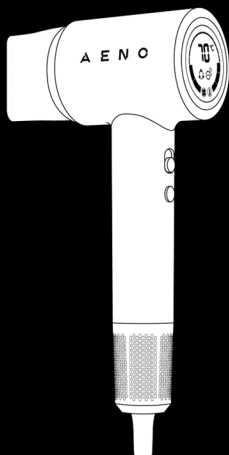


A E N O



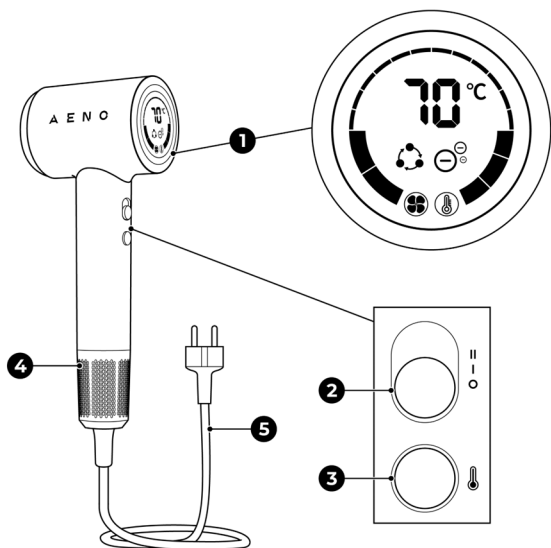
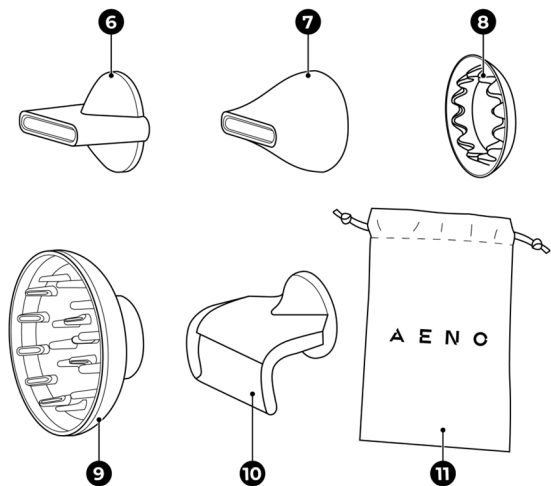
Quick Start Guide

Hair Dryer HD3

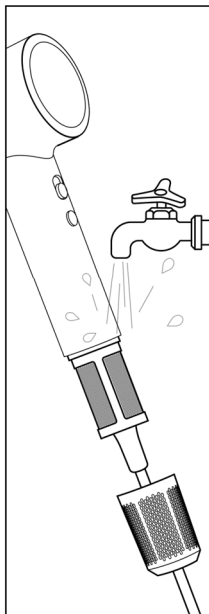
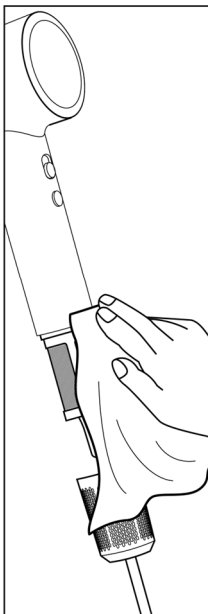
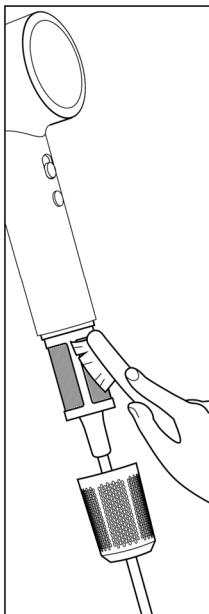
(Model: AHD0003)

v1.4.0 | 13.08.2026

ENG	3	KAZ	44
ARA	6	LAV	47
BOS	8	LIT	50
BUL	11	NLD	53
CES	14	POL	56
DEU	17	POR	59
ELL	20	RON	62
EST	23	RUS	65
FRA	26	SLK	68
HRV	29	SLV	71
HUN	32	SPA	74
HYE	35	SRP	77
ITA	38	UKR	80
KAT	41	UZB	83

A**B**

C



ENG The **AENO™** Hair Dryer is designed for drying and styling hair.

Model: AHD0003.

Technical Specifications

Power supply (input): 220–240 V (AC), 50–60 Hz, 1,500 W (< 0.3 W in off mode ¹). Motor rotation speed: up to 110,000 rpm. Number of speeds: 2. Airflow temperature: 25 °C, 45 °C, 55 °C, 60 °C, 70 °C. Temperature cycling mode. Ionization function. Control: manual. Noise level (at a distance of 1 m): ≤ 68 dB. Power cord length: 2 m. Color: Navy. Material: ABS plastic, polycarbonate. Dimensions (L×W×H): 97×70×270 mm. Weight (without accessories): 570 g. Operating conditions: temperature 0...+40 °C, relative humidity 5–80 % (non-condensing). Storage conditions: temperature –20...+60 °C, relative humidity 5–80 % (non-condensing).

Package Contents (see Fig. A, B)

Hair Dryer, concentrator nozzle, styling nozzle, gentle drying attachment, diffuser attachment, Coanda effect attachment, travel bag, Quick Start Guide.

Device Elements and Accessories (see Fig. A, B)

1 – display, 2 – switch, 3 – button, 4 – air inlet grille, 5 – power cord, 6 – concentrator nozzle, 7 – styling nozzle, 8 – gentle drying attachment, 9 – diffuser attachment, 10 – Coanda effect attachment, 11 – travel bag.

Limitations and Warnings

Read this document thoroughly before using the device. Save these instructions for future reference.

If you experienced any issues or difficulties while using your AENO™ device, please contact support by email at support@aeno.com or via online chat at aeno.com/service-and-warranty. Our specialists will help you solve the problem, and you will not have to spend time and effort visiting the store.

ATTENTION! Risk of electric shock!

WARNING! Do not use this device in a bath, shower, or other water-filled container.

WARNING! Do not use this device near bathtubs, showers, basins or other vessels containing water.

ATTENTION! Burn hazard. Keep the device out of the reach of young children, particularly during use and cool down.

For additional protection, it is recommended to install a residual current device (RCD) having a rated residual operating current not exceeding 30 mA in the electrical circuit supplying the bathroom. Consult a qualified technician for installation advice. The device is not intended for use by children or persons with physical, mental, or intellectual disabilities if they do not have sufficient experience or knowledge of how to use the device and are not under the supervision of a person responsible for their safety. Do not allow children to play with the device and its accessories. The device is intended for household use only. Do not use the device outdoors. Use the device only for its intended purpose. Do not drop or throw the device. Do not use a device that is damaged or has previously fallen into water. Do not allow the device to come into contact with water or other liquids. Make sure that the rated voltage and frequency indicated in the technical specifications correspond to the parameters of the electrical network. Do not leave the device unattended while it is connected to the power supply. If the hair dryer is used in the bathroom, unplug it after use, since the proximity of water presents a hazard even when the hair dryer is turned off. Unplug the device by grasping the plug, not the power cord. Handle the device with dry hands only. Do not cover the air inlet grille while using the device. Make sure that the power cord does not get twisted, bent or pressed by anything, and does not come into contact with hot objects or heat sources. If the power cord is damaged, in order to avoid dangerous situations, it must be replaced by the manufacturer, an employee at an authorized service center, or another qualified specialist. Do not use chemical and aggressive detergents, abrasive pastes, products containing acids and solvents or steel scrubbers for cleaning. Do not use any nozzles and attachments that are not included in the package. For a detailed description of the device, its modes and features, see the full User Manual available at aeno.com/documents.

¹ Off mode means that the device is plugged in but is not turned on.

Intended Purpose of Nozzles and Attachments

Concentrator nozzle		Styling nozzle	
	Recommended for straightening hair and creating complex hairstyles		Recommended for quickly drying and styling hair
Gentle drying attachment		Diffuser attachment	
	Recommended for drying fine and brittle hair		Recommended for styling curly and wavy hair
Coanda effect attachment			
	Recommended for drying and straightening unruly hair		

Note. Installed nozzles/attachments can rotate 360°.

Functions of the Device Controls

Action	Meaning
Switch	
Move to the I position	Select low speed
Move to the II position	Select high speed
Move to the O position	Turn off the device
Button	
Press once	Switch temperature
	Deactivate temperature cycling mode
Press and hold	Activate temperature cycling mode

Display Indicators

	Airflow temperature ¹		Active temperature cycling mode		Active ionization function ²
--	----------------------------------	---	---------------------------------	---	---

Preparing the Device for Use

- Carefully open the packaging and remove the device and accessories.
- Remove any packaging materials. Remove the protective film from the display (I).
- Clean the casing of the device, nozzles, and attachments (see "Cleaning and Maintenance").

Use

ATTENTION! The maximum continuous use time of the hair dryer is 40 minutes. After that, turn off the hair dryer and wait for the nozzle/attachment to cool down. Then remove the nozzle/attachment and allow the hair dryer to cool down completely (at least 15 minutes).

ATTENTION! Do not use the hair dryer for more than 2 hours a day.

- If you need to use a nozzle or an attachment, attach it to the device until it clicks into place. The device can also be used without a nozzle or an attachment.

ATTENTION! Do not install or remove nozzles/attachments while the device is turned on. To install a nozzle/an attachment, turn off the hair dryer beforehand. To remove a nozzle/an attachment, turn off the hair dryer and wait for both the device and the nozzle/attachment to cool down completely.

- Insert the plug of the power cord into the socket.
- Move the switch (2) to the **I** (low speed) or **II** (high speed) position, and then set the required temperature by pressing button (3) repeatedly:
 - 25 °C, 45 °C or 55 °C** for the **I** position;
 - 25 °C, 60 °C or 70 °C** for the **II** position.

Note. The ionization function is activated automatically each time the device is turned on.

¹ The device supports 5 temperatures (see "Use" for details).

² The ionization function is activated automatically each time the device is turned on.

4. Dry the hair. Style it, if necessary.
5. Move the switch to the **O** position.
6. Unplug the device.

Temperature Cycling Mode

The temperature cycling mode is designed to gently dry hair by automatically alternating airflows of different temperatures. The temperature cycling mode is activated as follows:

1. Follow steps 1–3 from the “Use” section.

Note. The temperature cycling mode is not available for a temperature of 25 °C.

2. Press and hold the button for two seconds until the active temperature cycling mode indicator appears (see “Display Indicators”).

Press the button again to deactivate the temperature cycling mode.

Cleaning and Maintenance

ATTENTION! Clean the device only after unplugging it and letting it cool down completely.

Cleaning the casing, nozzles, and attachments. Wipe the casing of the device, nozzles, and attachments with a soft cloth dampened in clean water, then wipe dry.

Cleaning the air inlet grille and filter. The grille (4) and filter trap dust and hair that may enter the device during use and storage. To maintain stable operation of the device, the grille and filter should be cleaned 1–2 times a month as follows:

- Pull the air inlet grille down.
- Clean the grille and filter with a soft, dry cloth or a soft brush (see Fig. C).

ATTENTION! Do not wash the grille and filter with water.

- Place the grille back until it clicks into place.

Troubleshooting

The device does not turn on. Possible causes: the socket and/or power cord is defective. Solution: check the socket by plugging another device into it, if necessary, plug the device into a working socket; check the integrity of the power cord.

Weak airflow. Possible causes: wrong speed has been selected; there are foreign objects in the nozzle/attachment. Solution: adjust the speed with the switch; unplug the device, allow it to cool down completely, then remove and clean the nozzle/attachment.

The airflow is not hot enough. Possible cause: wrong airflow temperature has been selected. Solution: set the required temperature (see step 3 from “Use” section).

ATTENTION! If none of the suggested solutions helped you eliminate the problem, contact the supplier or an authorized service center. Do not disassemble the device or attempt to repair it yourself.

Error Codes

E1, E2, E6, E7, E8. Possible cause: the motor, heating element or control/power board is defective. Solution: contact the supplier or an authorized service center.

E4, E5. Possible cause: supply voltage is too low/high. Solution: make sure that the rated voltage indicated in the technical specifications corresponds to the parameters of the electrical network.

E9. Possible cause: overheating protection was activated. Solution: unplug the device and allow it to cool down completely. Then clean the grille and filter (see “Cleaning the air inlet grille and filter”). Do not cover the air inlet grille while using the device.

الخصائص التقنية

مصدر الطاقة (الخلل): 240-220 فولت (تيار متردد)، 60-50 هرتز، 1500 واط ($0.3 <$ واط في وضع إيقاف التشغيل¹). سرعة دوران المحرك: تصل إلى 110 000 دورة في الدقيقة. عدد السرعات: 2. درجة حرارة تدفق الهواء: 25 درجة مئوية، 45 درجة مئوية، 55 درجة مئوية، 60 درجة مئوية، 70 درجة مئوية. درجة الضوضاء (على مسافة 1 متر): $68 \leq$ ديسيبل. طول كابل الطاقة: 2 متر. اللون: أزرق بحري. المادة: بلاستيك ABS، بولي كربونات. الأبعاد (الطول×العرض×الارتفاع): $97 \times 70 \times 270$ مم. الوزن (دون ملحقات): 570 جرام. ظروف الاستعمال: درجة الحرارة $0 \dots +40$ درجة مئوية، الرطوبة النسبية % 5-80 (دون تكاثف). ظروف التخزين: درجة الحرارة $20 \dots +60$ درجة مئوية، الرطوبة النسبية % 5-80 (دون تكاثف).

محتويات العبوة (انظر الشكلين A، B)

مجفف شعر، فوهة مكثفة، فوهة تصفيف، فوهة تجفيف لطيف، فوهة موزعة، فوهة بتأثير كوندان، حقيبة سفر، دليل البدء السريع.

عناصر الجهاز وملحقاته (انظر الشكلين A، B)

- 1 - الشاشة، 2 - المفاتيح، 3 - الزر، 4 - شبكة سحب الهواء، 5 - كابل الطاقة، 6 - فوهة مكثفة، 7 - فوهة تصفيف، 8 - فوهة تجفيف لطيف، 9 - فوهة موزعة، 10 - فوهة بتأثير كوندان، 11 - حقيبة سفر.

القيود والتحذيرات

يرجى قراءة هذا المستند بعناية قبل استعمال الجهاز. احفظ هذه التعليمات للرجوع إليها في المستقبل.

إذا ظهرت لديك أية أسئلة أو صعوبات عند استخدام جهاز AENO™ فيرجى الاتصال بخدمة الدعم الفني عبر البريد الإلكتروني على العنوان support@aeno.com أو عبر صندوق المحادثات على aeno.com/service-and-warranty. سيساعدك المتخصصون على حل المشكلة فإن تحتاج إلى إضاعة الوقت والجهد في زيارة المتجر.

انتباه! خطر الصدمة الكهربائية!

تحذير! يُحظر استخدام الجهاز أثناء وجودك في حوض الاستحمام، أو مقصورة الدش، أو أي وعاء آخر يحتوي على الماء.

تحذير! يُحظر استخدام الجهاز بالقرب من أحواض الاستحمام، أو مقصورات الدش، أو المغاسل، أو غيرها من الأوعية التي تحتوي على الماء.

انتباه! خطر الإصابة بالحروق. يُحفظ الجهاز في موضع آمن بعيداً عن أيدي الأطفال، ولا سيما خلال فترة تشغيله وحتى اكتمال برودته.

لتوفير حماية إضافية، يُنصح بتركيب جهاز فصل التيار التفاضلي (RCD) في الدائرة الكهربائية التي تغذي الحمام، على ألا يتجاوز تيار الفصل التفاضلي الاسمي للجهاز 30 مللي أمبير. للحصول على استشارة بشأن التركيب، يرجى الاتصال بفني مؤهل. الجهاز غير مخصص للاستخدام من قبل الأطفال أو الأشخاص ذوي القدرات الجسدية أو النفسية أو العقلية المحدودة ما لم يكن لديهم خبرة أو معرفة كافية بشأن استخدام الجهاز وما لم يتم الإشراف عليهم من قبل شخص مسؤول عن سلامتهم. لا تسمح للأطفال باللعب بالجهاز وملحقاته. الجهاز مصمم للاستخدام المنزلي فقط. يُحظر استخدام الجهاز في الهواء الطلق. استخدم الجهاز فقط للغرض المقصود منه. لا تسقط الجهاز ولا ترميه. لا تستخدم جهازاً تلقائياً أو جهازاً كان مغموراً في الماء. لا تسمح للجهاز بالتلامس مع الماء أو سوائل أخرى. تأكد من أن الجهد الكهربائي والتردد المقتنين المشار إليهما في المواصفات التقنية يتطابقان مع معلمات التيار الكهربائي. لا تترك الجهاز موصلاً بالتيار الكهربائي دون مراقبة في حال استخدام مجفف الشعر بالحمام، يتعين فصله عن التيار الكهربائي عقب الاستعمال مباشرة، نظراً لأن اقتراب الماء منه يمثل تهديداً لسلامتكم، حتى لو كان المجفف غير مشغل. افصل الجهاز عن مقياس الطاقة عن طريق الإمساك بالقابس، وليس بسلك الطاقة. تعامل مع الجهاز باليدين الجافتين فقط. لا تقم بتغطية شبكة سحب الهواء أثناء تشغيل الجهاز. يرجى الانتباه إلى عدم تعريض سلك التغذية الكهربائية للالتواء أو الانثناء أو وضعه تحت أي ضغط وتجنب ملامسته للأشياء الساخنة ومصادر الحرارة. في حالة تلف سلك الطاقة، يجب أن يتم الاستبدال من قبل الشركة المصنعة أو موظف مركز صيانة معتمد أو فني مؤهل آخر لتجنب المخاطر. لا تستخدم المنظفات الكيميائية والعذوانية والمعاجين الكاشطة والمنتجات التي تحتوي على الأحماض والمذيبات، وكذلك الإسفنج المعدني للتنظيف. يُحظر استخدام أي ملحقات غير مدرجة ضمن مكونات العبوة الأصلية. يمكن العثور على الوصف التفصيلي للجهاز وأوضاع تشغيله وميزاته في دليل المستخدم الكامل المتوفر على aeno.com/documents.

الغرض من الفوهات

فوهة مكثفة	فوهة تصفيف
	
يوصى بها لتنعيم الشعر وعمل تسريحات معقدة	يوصى بها للتجفيف السريع وتصفيف الشعر
فوهة تجفيف لطيف	فوهة موزعة
	
يوصى بها لتجفيف الشعر الرقيق والهش	يوصى بها لتصفيف الشعر المجعد والموج
فوهة بتأثير كوندان	
	يوصى بها لتجفيف وتنعيم الشعر الجامح

ملاحظة: يمكن تدوير الفوهات المثبتة بـ 360 درجة.

وظائف عناصر التحكم في الجهاز

الإجراء	المعنى
المفتاح	
التبديل إلى وضع I	تحديد السرعة المنخفضة
التبديل إلى الوضع II	تحديد السرعة العالية
التبديل إلى الوضع O	إيقاف تشغيل الجهاز

¹ حالة إيقاف - الجهاز موصول بمصدر الطاقة ولكنه لم يتم تشغيله.

الإجراء	المعنى
الزر	
الضغط مرة واحدة	تبديل درجة الحرارة
الضغط مع الاستمرار	إيقاف تشغيل وضع دوران الهواء
	تشغيل وضع دوران الهواء

مؤشرات الشاشة

70 °C	درجة حرارة تدفق الهواء ¹		وضع دوران الهواء النشط		وظيفة التأين النشطة ²
-------	-------------------------------------	---	------------------------	---	----------------------------------

تحضير الجهاز للاستخدام

1. افتح العبوة بعناية وأخرج الجهاز والملحقات.
2. قم بإزالة مواد التغليف. قم بإزالة الغشاء الواقي من الشاشة (1).
3. قم بتنظيف هيكل الجهاز وملحقاته (انظر "التنظيف والعناية").

الاستخدام

الانتباه! الحد الأقصى لوقت الاستخدام المستمر لمجفف الشعر هو 40 دقيقة. بعد ذلك، قم بإيقاف تشغيل مجفف الشعر وانتظر حتى تبرد الفوهة. ثم قم بإزالة الفوهة واترك مجفف الشعر يبرد تمامًا (لمدة 15 دقيقة على الأقل).

الانتباه! لا تستخدم مجفف الشعر لمدة تزيد عن ساعتين يوميًا.

1. إذا كنت بحاجة إلى استخدام الفوهة، قم بتوصيلها بالجهاز حتى تسمع صوت النقر. يمكن أيضًا استخدام الجهاز بدون فوهة.
- الانتباه!** لا تقم بتثبيت أو إزالة فوهات أثناء تشغيل الجهاز. لتثبيت الفوهة، يجب إيقاف تشغيل مجفف الشعر أولاً. لإزالة الفوهة، يجب إيقاف تشغيل مجفف الشعر والانتظار حتى يبرد الجهاز والفوهة تمامًا.
2. أدخل القابس لكابل الطاقة في المقبس.
3. حرك المفتاح (2) إلى وضع I (سرعة منخفضة) أو II (سرعة عالية)، ثم اضبط درجة الحرارة المطلوبة بالضغط على الزر (3) مرة واحدة:
 - 25 درجة مئوية، 45 درجة مئوية أو 55 درجة مئوية لوضع I؛
 - 25 درجة مئوية، 60 درجة مئوية أو 70 درجة مئوية لوضع II.
- ملاحظة.** يتم تنشيط وظيفة التأين تلقائيًا في كل مرة يتم فيها تشغيل الجهاز.
4. جفف شعرك. قم بتصنيفه إذا لزم الأمر.
5. حرك المفتاح إلى الوضع O.
6. افصل الجهاز عن التيار الكهربائي.

وضع دوران الهواء

تم تصميم وضع دوران الهواء لتجفيف لطيف للشعر عن طريق تبديل تلقائي لتدفقات الهواء بدرجات حرارة مختلفة. يتم تنشيط وضع دوران الهواء على النحو التالي:

1. اتبع الخطوات من 1 إلى 3 في قسم "الاستخدام".

ملاحظة. وضع دوران الهواء غير متاح لـ 25 درجة مئوية.

2. اضغط مع الاستمرار على الزر لمدة ثانيتين حتى يظهر مؤشر وضع دوران الهواء النشط (انظر "مؤشرات الشاشة").

لإيقاف تشغيل وضع دوران الهواء، اضغط على الزر مرة أخرى.

التنظيف والعناية

الانتباه! قم بتنظيف الجهاز فقط بعد فصله عن التيار الكهربائي وتبريده تمامًا.

تنظيف هيكل الجهاز وملحقاته. امسح جسم الجهاز وملحقاته بقطعة قماش ناعمة مبللة بالماء الفقي، ثم جففها.

تنظيف شبكة سحب الهواء والمرشح. تعمل الشبكة (4) والمرشح على احتجاز الغبار والشعر الذي قد يدخل الجهاز أثناء الاستخدام والتخزين. للحفاظ على التشغيل المستمر للجهاز، من الضروري تنظيف الشبكة والمرشح مرة واحدة أو مرتين في الشهر على النحو التالي:

- اسحب شبكة سحب الهواء لأسفل.
- قم بتنظيف الشبكة والمرشح باستخدام قطعة قماش ناعمة وجافة أو فرشاة ناعمة (انظر الشكل C).

الانتباه! لا تغسل الشبكة والمرشح بالماء.

- قم بتركيب الشبكة في مكانها حتى تسمع صوت النقر.

استكشاف الأخطاء وإصلاحها

الجهاز لا يعمل. الأسباب المحتملة: يوجد خلل في المقبس و/أو كابل الطاقة. الحل: تحقق من أن المقبس غير معيب عن طريق توصيل جهاز آخر به، إذا لزم الأمر، أعد توصيل الجهاز بمقبس عامل؛ تحقق من سلامة كابل الطاقة.

تدفق الهواء ضعيف. الأسباب المحتملة: تم تحديد سرعة غير صحيحة؛ وجود أجسام غريبة في الفوهة. الحل: اضبط السرعة باستخدام المفتاح؛ افصل الجهاز عن التيار الكهربائي واتركه يبرد تمامًا، ثم قم بإزالة الفوهة وتنظيفها.

تدفق الهواء غير ساخن بدرجة كافية. السبب المحتمل: تم تحديد درجة حرارة تدفق الهواء غير الصحيحة. الحل: اضبط درجة الحرارة المطلوبة (راجع الخطوة 3 في قسم "الاستخدام").

الانتباه! إذا لم تساعد أي من الطرق المقترحة في حل المشكلة فاصل بالمورد أو بمركز خدمة معتمد. لا تقم بتفكيك الجهاز ولا تحاول إصلاحه بنفسك.

رموز الأخطاء

- E1, E2, E6, E7, E8. السبب المحتمل: المحرك وعنصر التسخين ولوحة التحكم/الطاقة معيبة. الحل: اتصل بالمورد أو مركز الخدمة المعتمد.
- E4, E5. السبب المحتمل: جهد الإمداد منخفض/مرتفع جدًا. الحل: تأكد من أن معدل الجهد المقنن المحدد في الخصائص التقنية يتطابق مع معلومات التيار الكهربائي.
- E9. السبب المحتمل: تعثرت الحماية من الحرارة الزائدة. الحل: افصل الجهاز عن التيار الكهربائي واتركه يبرد تمامًا. ثم قم بتنظيف الشبكة والمرشح (انظر "تنظيف شبكة سحب الهواء والمرشح"). لا تقم بتغطية شبكة سحب الهواء أثناء تشغيل الجهاز.

¹ يدعم الجهاز 5 درجات حرارة (لمزيد من التفاصيل راجع "الاستخدام").

² يتم تنشيط وظيفة التأين تلقائيًا في كل مرة يتم فيها تشغيل الجهاز.

BOS Fen za kosu **AENO™** je dizajniran za sušenje i oblikovanje kose.

Model: AHD0003.

Specifikacije

Napajanje (ulaz): 220–240 V (AC), 50–60 Hz, 1500 W (< 0.3 W u isključenom stanju¹). Brzina rotacije motora: do 110 000 o/min. Broj brzina: 2. Temperatura protoka vazduha: 25 °C, 45 °C, 55 °C, 60 °C, 70 °C. Režim cirkulacije. Funkcija jonizacije. Upravljanje: ručno. Nivo buke (na udaljenosti od 1 m): ≤ 68 dB. Dužina kabla za napajanje: 2 m. Boja: modra. Materijal: ABS plastika, polikarbonat. Dimenzije (D×Š×V): 97×70×270 mm. Težina (bez pribora): 570 g. Uslovi korištenja: temperatura 0...+40 °C, relativna vlažnost 5–80 % (bez kondenzacije). Uslovi skladištenja: temperatura –20...+60 °C, relativna vlažnost 5–80 % (bez kondenzacije).

Paket isporuke (v. sliku A, B)

Fen za kosu, nastavak-koncentrator, nastavak za oblikovanje kose, nastavak za nježno sušenje, nastavak-difuzor, nastavak za Coand efekat, putna torbica, kratki korisnici vodič.

Elementi uređaja i pribor (v. sliku A, B)

1 – displej, 2 – prekidač, 3 – dugme, 4 – usisna rešetka, 5 – kabl za napajanje, 6 – nastavak-koncentrator, 7 – nastavak za oblikovanje kose, 8 – nastavak za nježno sušenje, 9 – nastavak-difuzor, 10 – nastavak za Coand efekat, 11 – putna torbica.

Ograničenja i upozorenja

Pažljivo pročitajte ovaj dokument prije korištenja uređaja. Sačuvajte ova uputstva za buduću upotrebu.

Ako imate bilo kakvih pitanja ili poteškoća prilikom korištenja AENO™ uređaja, kontaktirajte podršku putem e-pošte: support@aeno.com ili chatujte uživo na web strani: aeno.com/service-and-warranty. Stručnjaci će vam pomoći u otklanjanju problema tako da ne biste gubili vrijeme i trud radi opetovanog odlaska u trgovinu.

PAŽNJA! Opasnost od strujnog udara!

UPOZORENJE! Ne koristite uređaj ako ste u kadi, tuš kabini ili drugoj posudi sa vodom.

UPOZORENJE! Ne koristite uređaj u blizini kada, tuševa, umivaonika ili drugih posuda sa vodom.

PAŽNJA! Opasnost od opekotina. Uređaj čuvajte van dohvata male djece, posebno prilikom korištenja i dok se potpuno ne ohladi.

Za dodatnu zaštitu, preporučuje se ugradnja u električni krug koji napaja kupaonu, zaštitne sklopke (RCD) s nazivnom diferencijalnom strujom okidanja od najviše 30 mA. O mogućnosti ugradnje sklopke savjetujte se sa kvalifikovanim stručnjakom. Uređaj nije namijenjen za korištenje od strane djece ili osoba sa ograničenim fizičkim, mentalnim ili intelektualnim sposobnostima ako iste nemaju dovoljno iskustva ili znanja o rukovanju uređajem i ako nisu pod nadzorom osobe odgovorne za njihovu bezbjednost. Ne dozvolite deci da se igraju sa uređajem i priborom. Uređaj je namijenjen isključivo za kućnu upotrebu. Nemojte koristiti uređaj na otvorenom. Koristite uređaj samo za njegovu namjenu. Nemojte ispuštati ili bacati uređaj. Nemojte koristiti uređaj koji je oštećen ili je na neki način došao u kontakt sa vodom. Pazite da uređaj ne dođe u kontakt sa vodom ili drugim tečnostima. Uvjerite se da nazivni napon i frekvencija navedeni u tehničkim specifikacijama odgovaraju parametrima električne mreže. Ne ostavljajte uređaj priključen na električnu mrežu bez nadzora. Ako se fen za kosu koristi u kupaoni, odspojite ga iz električne utičnice nakon upotrebe, jer je blizina vode opasna čak i kada je fen za kosu isključen. Isključite uređaj iz električne utičnice tdržeći ga za utikač, nemojte ga vući za kabl za napajanje. Upravlajte uređajem samo ako su vam ruke suve. Ne prekrivajte usisnu rešetku dok uređaj radi. Pazite da kabl za napajanje nije uvrnut, savijen, pritisnut niti da je u dodiru s vrućim predmetima ili izvorima topline. U slučaju oštećenja kabla za napajanje, da se spriječe opasne situacije, zamijeniti kabl treba samo proizvođač, ovlašteni serviser ili drugi kvalifikovani stručnjak. Za čišćenje uređaja nemojte koristiti hemijske i agresivne deterdžente, abrazivne paste, proizvode koji sadrže kiseline i rastvarače, kao ni metalne sušere. Zabranjeno je korištenje nastavaka koji nisu uključeni u paket isporuke. Detaljan opis uređaja, režima rada i funkcija može se naći u kompletnom korisničkom priručniku, dostupnom na web stranici: aeno.com/documents.

¹ Isključeno stanje: uređaj je priključen na električnu mrežu, ali nije uključen.

Namjena nastavaka

Nastavak-koncentrator		Nastavak za oblikovanje kose	
	Preporučuje se za ravnanje kose i složeno oblikovanje kose		Preporučuje se za brzo sušenje i oblikovanje kose
Nastavak za nježno sušenje		Nastavak-difuzor	
	Preporučuje se za sušenje tanke i lomljive kose		Preporučuje se za oblikovanje kovrčave kose
Nastavak za Coand efekt			
	Preporučuje se za sušenje i ravnanje neposlušne kose		

Napomena. Namješteni nastavci se mogu rotirati za 360°.

Funkcije elemenata za upravljanje uređajem

Manipulacija	Značenje
Prekidač	
Pomjerite u položaj I	Odabir male brzine
Pomjerite u položaj II	Odabir velike brzine
Pomjerite u položaj O	Isključivanje uređaja
Dugme	
Pritisnite jednom	Promjena temperature
	Isključivanje režima cirkulacije
Pritisnite i držite	Uključivanje režima cirkulacije

Indikacija displeja

	Temperatura protoka vazduha ¹		Aktiviran režim cirkulacije		Aktivirana funkcija jonizacije ²
--	--	---	-----------------------------	---	---

Priprema uređaja za korištenje

1. Oprezno otvorite pakovanje i izvadite uređaj i pribor.
2. Uklonite ambalažni materijal. Uklonite zaštitnu foliju sa displeja (1).
3. Očistite kucište uređaja i nastavke (v. "Čišćenje i održavanje").

Korištenje

PAŽNJA! Maksimalno vrijeme neprekidnog korištenja fena je 40 minuta. Nakon toga isključite fen i pričekajte da se nastavak ohladi. Zatim skinite nastavak i ostavite fen da se potpuno ohladi (najmanje 15 minuta).

PAŽNJA! Ne koristite fen duže od 2 sata dnevno.

1. Ako želite koristiti neki od nastavaka, spojite ga na uređaj dok ne klikne. Uređaj se može koristiti i bez nastavaka.

PAŽNJA! Nemojte namještavati odnosno skidati nastavke dok je uređaj uključen. Da spojite na uređaj odabrani nastavak, prvo treba isključiti fen. Da skinete nastavak, treba prvo isključiti fen i pričekati da se uređaj i nastavak potpuno ohlade.

2. Utaknite utikač kabla za napajanje u električnu utičnicu.
3. Pomjerite prekidač (2) u položaj **I** (mala brzina) ili **II** (velika brzina), a zatim podesite željenu temperaturu jednim pritiskom na dugme (3):
 - 25 °C, 45 °C ili 55 °C za položaj **I**;
 - 25 °C, 60 °C ili 70 °C za položaj **II**.

Napomena. Funkcija ionizacije se automatski aktivira svaki put kada se uređaj uključi.

4. Osušite kosu. Oblikujte je, ukoliko je potrebno.
5. Pomjerite prekidač u položaj **O**.
6. Odspojite uređaj iz električne mreže.

¹ Uređaj podržava 5 temperatura (za više detalja v. "Korištenje").

² Funkcija jonizacije se automatski aktivira svaki put kada se uređaj uključi.

Režim cirkulacije

Režim cirkulacije je dizajniran za delikatno sušenje kose automatskim naizmjeničnim protokom vazduha različitih temperatura. Režim cirkulacije se aktivira na sljedeći način:

1. Slijedite korake 1.–3. u odjeljku "Korištenje".

Napomena. Režim cirkulacije nije dostupan na temperaturi od 25 °C.

2. Pritisnite i držite dugme dve sekunde dok se ne prikaže indikator aktivnog režima cirkulacije (v. "Indikacija displeja").

Da biste isključili režim cirkulacije, ponovo pritisnite dugme.

Čišćenje i održavanje

PAŽNJA! Prije čišćenja uređaj treba da bude isključen i da se potpuno ohladi.

Čišćenje kućišta i nastavaka. Obrišite kućište uređaja i naglavke mekom krpom navlaženom u čistoj vodi, a zatim osušite.

Čišćenje usisne rešetke i filtera. Rešetka (4) i filter zadržavaju prašinu i dlake koje se mogu uvući u uređaj tokom upotrebe i skladištenja. Za održavanje stabilnog rada uređaja treba da čistite rešetku i filter jednom ili dvaput mjesečno na sljedeći način:

- Povucite usisnu rešetku prema dolje.
- Očistite rešetku i filter mekom, suvom krpom ili mekom četkom (v. sliku C).

PAŽNJA! Ne perite rešetku i filter u vodi.

- Vratite rešetku na mjesto odnosno umetnite dok ne klikne.

Otklanjanje eventualnih grešaka

Uređaj se ne uključuje. Mogući uzroci: utičnica i/ili kabl za napajanje su oštećeni. Rješenje: provjerite ispravnost utičnice priključivanjem drugog uređaja; po potrebi, priključite uređaj na ispravnu utičnicu; provjerite integritet kabla za napajanje.

Slab protok vazduha. Mogući uzroci: pogrešno odabrana brzina; nešto se zaglavilo u nastavku. Rješenje: podesite brzinu pomoću prekidača; isključite uređaj, ostavite ga da se potpuno ohladi, a zatim uklonite i očistite nastavak.

Vazduh koji se ispušta, nije dovoljno vruć. Mogući uzrok: pogrešno odabrana temperatura protoka vazduha. Rješenje: podesite željenu temperaturu (v. korak 3. u odeljku "Korištenje").

PAŽNJA! Ako nijedna od navedenih opcija ne pomogne u rješavanju problema, kontaktirajte dobavljača ili ovlašteni servisni centar. Nemojte rastavljati uređaj i ne pokušavajte da ga sami popravite.

Kodovi grešaka

E1, E2, E6, E7, E8. Mogući uzrok: motor, grijači element, upravljačka/napojna ploča su pokvareni. Rješenje: obratite se dobavljaču ili ovlaštenom servisnom centru.

E4, E5. Mogući uzrok: prenizak/previsok napon napajanja. Rješenje: provjerite da li nazivni napon naveden u specifikacijama odgovara parametrima električne mreže.

E9. Mogući uzrok: aktivirala se zaštita od pregrijavanja. Rješenje: isključite uređaj i ostavite ga da se potpuno ohladi. Zatim očistite rešetku i filter (v. "Čišćenje usisne rešetke i filtera"). Ne prekrivajte usisnu rešetku dok uređaj radi.

BUL Сешоарът **AENO™** е предназначен за изсушаване и оформяне на косата.

Модел: AHD0003.

Технически спецификации

Захранване (вход): 220-240 V (AC), 50-60 Hz, 1500 W (< 0,3 W в изключено състояние ¹). Скорост на въртене на мотора: до 110 000 rpm. Брой скорости: 2. Температура на въздушния поток: 25 °C, 45 °C, 55 °C, 60 °C, 70 °C. Режим на циркулация. Функция за йонизация. Управление: ръчно. Ниво на шума (на разстояние 1 m): ≤ 68 dB. Дължина на захранващия кабел: 2 m. Цвят: тъмносин. Материал: ABS пластмаса, поликарбонат. Размер (Д×Ш×В): 97×70×270 mm. Тегло (без аксесоари): 570 g. Условия на експлоатация: температура 0...+40 °C, относителна влажност 5-80 % (без кондензация). Условия на съхранение: температура -20...+60 °C, относителна влажност 5-80 % (без кондензация).

Окомплектованост (вж. фиг. А, В)

Сешоар, приставка концентратор, приставка за оформяне, приставка за нежно изсушаване, приставка дифузер, приставка с ефект на Коанда, калъф за пътуване, кратко ръководство на потребителя.

Елементи на устройството и аксесоари (вж. фиг. А, В)

1 – дисплей, 2 – превключвател, 3 – бутон, 4 – решетка на въздухозаборника, 5 – захранващ кабел, 6 – приставка концентратор, 7 – приставка за оформяне, 8 – приставка за нежно изсушаване, 9 – приставка дифузер, 10 – приставка с ефект на Коанда, 11 – калъф за пътуване.

Ограничения и предупреждения

Прочетете внимателно този документ, преди да експлоатирате устройството. Запазете тази инструкция за по-нататъшно използване.

Ако имате някакви въпроси или затруднения при използването на устройството AENO™, моля, свържете се с екипа за поддръжка по електронна поща на адрес support@aeno.com или чрез онлайн чат на адрес aeno.com/service-and-warranty. Специалистите могат да ви помогнат да се справите с проблемите, така че да не губите време и усилия за посещение на магазин.

ВНИМАНИЕ! Опасност от токов удар!

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Не използвайте устройството във вана, душ или друг съд с вода.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Не използвайте устройството в близост до вани, душеве, мивки или други съдове с вода.

ВНИМАНИЕ! Риск от изгаряне. Съхранявайте устройството на място, недостъпно за малки деца, особено по време на употреба и докато изстине напълно.

За допълнителна защита се препоръчва да се инсталира в електрическата верига, осигуряваща захранване на банята, устройство за защитно изключване (ДТЗ) с поддръжка на номинален диференциален изключващ ток не повече от 30 mA. Консултирайте се с квалифициран техник за съвет относно монтажа. Устройството не е предназначено за използване от деца или лица с ограничени физически, психически или умствени способности, ако нямат достатъчен опит или познания за експлоатацията на устройството и ако не са под надзора на лице, отговорно за тяхната безопасност. Не позволявайте на деца да си играят с устройството и аксесоарите. Устройството е предназначено за използване само в домашни условия. Не използвайте устройството на открито. Използвайте устройството само според неговото пряко предназначение. Не изпускайте и не хвърляйте устройството. Не използвайте устройство, което е повредено или е попаднало във вода. Не позволявайте устройството да влиза в контакт с вода или други течности. Уверете се, че номиналното напрежение и честотата, посочени в техническите спецификации, съответстват на електрическата мрежа. Не оставяйте устройството, свързано към електрическата мрежа, без надзор. Ако сешоарът се използва в банята, изключете го от електрическата мрежа след употреба, тъй като близостта на водата е опасна дори когато сешоарът е изключен. Изключете устройството от електрическата мрежа, като държите щепсела, а не захранващия кабел. Работете с устройството само със сухи ръце. Не покривайте решетката на въздухозаборника, докато устройството работи. Следете захранващия кабел да не се усуква, да не се огъва, да не бъде притискан от нещо, да не влиза в контакт с горещи предмети и източници на топлина. В случай на повреда на захранващия кабел, за да се избегнат опасни ситуации, подмяната трябва да се извърши от производителя, служител на оторизирани сервизен център или друг

¹ Изключено състояние – устройството е свързано към електрическата мрежа, но не е включено.
aeno.com/documents

квалифициран специалист. Не използвайте химически или агресивни почистващи препарати, абразивни пасты, киселини, разтворители или метални гъби за почистване. Не използвайте приставки, които не са доставени с машината. Подробно описание на устройството, неговите режими и функции можете да намерите в пълното ръководство за експлоатация, което е достъпно на уеб страница aeno.com/documents.

Предназначение на приставките

Приставка концентратор		Приставка за оформяне	
	Препоръчва се за изправяне на косата и създаване на сложни прически		Препоръчва се за бързо изсушаване и оформяне на косата
Приставка за нежно изсушаване		Приставка дифузер	
	Препоръчва се за изсушаване на фина и чуплива коса		Препоръчва се за оформяне на къдрава и чуплива коса
Приставка с ефект на Коанда			
	Препоръчва се за изсушаване и изправяне на непокорна коса		

Забележка. Поставените приставки могат да се въртят на 360°.

Функции на елементите за управление на устройството

Действие	Значение
Превключвател	
Преместване в позиция I	Избор на ниска скорост
Преместване в позиция II	Избор на висока скорост
Преместване в позиция O	Изключване на устройството
Бутон	
Натиснете веднъж	Превключване на температурата
	Изключване на режима на циркулация
Натиснете и задръжте	Включване на режим на циркулация

Индикация на дисплея

	Температура на въздушния поток ¹		Активен режим на циркулация		Активна функция на йонизация ²
--	---	---	-----------------------------	---	---

Подготовка на устройството за употреба

- Внимателно отворете опаковката и извадете устройството и аксесоарите.
- Отстранете опаковъчните материали. Отстранете защитното фолио от дисплея (1).
- Почистете корпуса на устройството и приставките (вж. „Почистване и поддръжка“).

Експлоатация

ВНИМАНИЕ! Максималното време за непрекъснато използване на сешоар – 40 минути. След това изключете сешоара и изчакайте приставката да изстине. След това извадете приставката и оставете сешоара да изстине напълно (минимум 15 минути).

ВНИМАНИЕ! Не използвайте сешоар повече от 2 часа на ден.

- Ако трябва да се използва приставка, прикрепете я към устройството, до щракване. Устройството може да се използва и без приставка.

ВНИМАНИЕ! Забранява се поставянето или свалянето на приставки, когато устройството е включено. За да поставите приставка, сешоарът трябва да бъде изключен предварително. За да извадите приставката, изключете сешоара и изчакайте устройството и приставката да изстинат напълно.

- Поставете щепсела на захранващия кабел в контакта.

¹ Устройството поддържа 5 температури (вж. за повече информация „Експлоатация“).

² Функцията на йонизация се активира автоматично при всяко включване на устройството.

3. Завъртете превключвателя (2) в положение **I** (ниска скорост) или **II** (висока скорост) и след това задайте желаната температура, като натиснете еднократно бутона (3):

- **25 °C, 45 °C** или **55 °C** за положение **I**;
- **25 °C, 60 °C** или **70 °C** за положение **II**.

Забележка. Функцията за йонизация се активира автоматично при всяко включване на устройството.

4. Изсушете косата си. Оформете я, ако е необходимо.
5. Преместете превключвателя в положение **O**.
6. Изключете устройството от електрическата мрежа.

Режим на циркулация

Режимът на циркулация е предназначен за нежно изсушаване на косата чрез автоматично редуване на въздушни потоци с различна температура. Режимът на циркулация се включва по следния начин:

1. Изпълнете стъпки 1–3 от раздел „Експлоатация“.

Забележка. Режимът на циркулация не е наличен при температура от 25 °C.

2. Натиснете и задръжте бутона за две секунди, докато се появи индикаторът за режим на активна циркулация (вж. „Индикация на дисплей“).

Натиснете отново бутона, за да изключите режима на циркулация.

Почистване и поддръжка

ВНИМАНИЕ! Не почиствайте устройството, докато то не бъде изключено от електрическата мрежа и не изстине напълно.

Почистване на корпуса и приставките. Избършете корпуса на устройството и приставките с мека кърпа, навлажнена с чиста вода, след което избършете до сухо.

Почистване на решетката на въздухозаборника и филтъра. Решетката (4) и филтърът улавят праха и космите, които могат да попаднат в уреда по време на експлоатация и съхранение. За да се поддържа стабилна работа на устройството, решетката и филтърът трябва да се почистват 1–2 пъти месечно, както следва:

- Издърпайте решетката на въздухозаборника надолу.
- Почистете решетката и филтъра с мека, суха кърпа или мека четка (вж. фиг. C).

ВНИМАНИЕ! Забранява се измиването на решетката и филтъра с вода.

- Поставете решетката, докато щракване.

Отстраняване на възможни неизправности

Устройството не се включва. Възможни причини: контактът и/или захранващият кабел са повредени. Решение: проверете изправността на контакта, като свържете друго устройство към него, ако е необходимо, свържете устройството към изправен контакт; проверете целостта на захранващия кабел.

Слаб въздушен поток. Възможни причини: избрана е неправилна скорост; наличие на чужди предмети в приставката. Решение: регулирайте скоростта с превключвателя; изключете устройството от електрическата мрежа, оставете го да изстине напълно, след което извадете и почистете приставката.

Недостатъчно горещ въздушен поток. Възможна причина: избрана е неправилна температура на въздушния поток. Решение: задайте необходимата температура (вж. стъпка 3 от раздел „Експлоатация“).

ВНИМАНИЕ! Ако нито един от предложените методи не помогне за решаване на проблема, свържете се с вашия доставчик или с оторизиран сервизен център. Не разглобявайте и не се опитвайте да ремонтирате устройството сами.

Кодове за грешки

E1, E2, E6, E7, E8. Възможна причина: моторът, нагревателният елемент, платката за управление/захранване са неизправни. Решение: свържете се с вашия доставчик или с оторизиран сервизен център.

E4, E5. Възможна причина: захранващото напрежение е твърде ниско/високо. Решение: уверете се, че номиналното напрежение, посочено в техническите спецификации, съответства на параметрите на електрическата мрежа.

E9. Възможна причина: защитата от прегряване се е задействала. Решение: изключете устройството от електрическата мрежа и го оставете да изстине напълно. След това почистете решетката и филтъра (вж. „Почистване на решетката на въздухозаборника и филтъра“). Не покривайте решетката на въздухозаборника, докато устройството работи.

CES Vysoušeč vlasů **AENO™** je určen k vysoušení a úpravě vlasů.

Model: AHD0003.

Technické specifikace

Napájení (vstup): 220–240 V (AC), 50–60 Hz, 1500 W (< 0,3 W ve vypnutém stavu ¹). Rychlost otáčení motoru: až 110 000 ot./min. Počet rychlostí: 2. Teplota proudění vzduchu: 25 °C, 45 °C, 55 °C, 60 °C, 70 °C. Režim cirkulace. Funkce ionizace. Ovládání: ruční. Hladina hluku (ve vzdálenosti 1 m): ≤ 68 dB. Délka napájecího kabelu: 2 m. Barva: tmavě modrá. Materiál: plast ABS, polykarbonát. Velikost (D×Š×V): 97×70×270 mm. Hmotnost (bez příslušenství): 570 g. Provozní podmínky: teplota 0...+40 °C, relativní vlhkost 5–80 % (bez kondenzace). Skladovací podmínky: teplota –20...+60 °C, relativní vlhkost 5–80 % (bez kondenzace).

Obsah balení (viz obr. A, B)

Vysoušeč vlasů, koncentrátor, nástavec na úpravu vlasů, nástavec pro šetrné vysoušení, difuzér, nástavec s Coanda efektem, cestovní pouzdro, stručný návod k použití.

Součásti zařízení a příslušenství (viz obr. A, B)

1 – obrazovka, 2 – přepínač, 3 – tlačítko, 4 – mřížka pro přívod vzduchu, 5 – napájecí kabel, 6 – koncentrátor, 7 – nástavec na úpravu vlasů, 8 – nástavec pro šetrné vysoušení, 9 – difuzér, 10 – nástavec s Coanda efektem, 11 – cestovní pouzdro.

Omezení a varování

Před použitím zařízení si pečlivě přečtěte tento dokument. Tyto pokyny si uložte pro budoucí použití.

Pokud máte jakékoli dotazy nebo potíže s používáním zařízení AENO™, obraťte se na tým podpory prostřednictvím e-mailu support@aeno.com nebo online chatu na aeno.com/service-and-warranty. Specialisté vám pomohou na to přijít a nebudete muset trávit čas a úsilí návštěvou obchodu.

POZOR! Nebezpečí úrazu elektrickým proudem!

VAROVÁNÍ! Zařízení nepoužívejte ve vaně, sprše nebo jiné nádobě s vodou.

VAROVÁNÍ! Zařízení nepoužívejte v blízkosti van, sprch, umyvadel nebo jiných nádob s vodou.

POZOR! Riziko popálenin. Zařízení uchovávejte mimo dosah malých dětí, zejména během používání a do úplného vychladnutí.

Pro dodatečnou ochranu se doporučuje, aby byl v elektrickém obvodu napájecím koupelnu instalován proudový chránič (RCD) se jmenovitým vybavovacím vypínacím proudem nepřesahujícím 30 mA. O instalaci se poradte s kvalifikovaným technikem. Zařízení není určeno pro použití dětmi nebo osobami se sníženými fyzickými, psychickými nebo mentálními schopnostmi, pokud nemají dostatečné zkušenosti nebo znalosti s provozem zařízení a nejsou pod dohledem osoby odpovědné za jejich bezpečnost. Nedovolte dětem, aby si se zařízením a příslušenstvím hrály. Zařízení je určeno pouze pro použití v domácnosti. Zařízení nepoužívejte venku. Zařízení používejte pouze k určenému účelu. Zařízení neupusťte ani neházejte. Nepoužívejte zařízení, které je poškozené nebo bylo ve vodě. Nedovolte, aby zařízení přišlo do styku s vodou nebo jinými kapalinami. Ujistěte se, že jmenovité napětí a frekvence uvedené v technických specifikacích odpovídají parametrům elektrické sítě. Nenechávejte zařízení připojené k elektrické síti bez dozoru. Pokud vysoušeč vlasů používáte v koupelně, odpojte jej po použití ze zásuvky, protože blízkost vody představuje nebezpečí, i když je vysoušeč vlasů vypnutý. Při odpojování zařízení z elektrické sítě uchopte zástrčku, nikoli napájecí kabel. Se zařízením manipulujte pouze suchými rukama. Nezakrývejte mřížku přívodu vzduchu, pokud je zařízení v provozu. Ujistěte se, že napájecí kabel není zkroucený, zalomený, přitlačený nebo není v kontaktu s horkými předměty nebo zdroji tepla. V případě poškození napájecího kabelu musí výměnu provést výrobce, zaměstnanec autorizovaného servisního střediska nebo jiný kvalifikovaný odborník, aby se předešlo nebezpečným situacím. K čištění nepoužívejte chemické nebo agresivní čisticí prostředky, abrazivní pasty, prostředky obsahující kyseliny a rozpouštědla ani drátěnky. Nepoužívejte žádné nástavce, které nejsou součástí balení. Podrobný popis zařízení, jeho režimů a funkcí naleznete v úplném návodu k použití, který je k dispozici na webové stránce aeno.com/documents.

¹ Vypnutý stav – zařízení je připojeno k elektrické síti, ale není zapnuté.

Funkce nástavců

Koncentrátor		Nástavec na úpravu vlasů	
	Doporučen pro narovnávání vlasů a vytváření složitých účesů		Doporučen pro rychlé sušení a úpravu vlasů
Nástavec pro šetrné vysoušení		Difuzér	
	Doporučen pro vysoušení jemných a lámavých vlasů		Doporučen pro úpravu kudrnatých a vlnitých vlasů
Nástavec s Coanda efektem			
	Doporučen pro sušení a narovnávání nepoddajných vlasů		

Poznámka. Instalované nástavce lze otáčet o 360°.

Funkce ovládacích prvků zařízení

Akce	Význam
Přepínač	
Přesunout do polohy I	Výběr nízké rychlosti
Přesunout do polohy II	Výběr vysoké rychlosti
Přesunout do polohy O	Vypnutí zařízení
Tlačítko	
Stisknout jednou	Přepínání teploty
	Vypnutí režimu cirkulace
Stisknout a podržet	Zapnutí režimu cirkulace

Indikace na obrazovce

	Teplota vyfukovaného vzduchu ¹		Aktivní režim cirkulace		Aktivní funkce ionizace ²
--	---	---	-------------------------	---	--------------------------------------

Příprava zařízení k provozu

- Opatrně otevřete obal a vyjměte zařízení a příslušenství.
- Odstraňte obalový materiál. Odstraňte ochrannou fólii z obrazovky (1).
- Očistěte zařízení a nástavce (viz "Čištění a údržba").

Provoz

POZOR! Maximální doba nepřetržitého používání vysoušeče vlasů je 40 minut. Poté vysoušeč vlasů vypněte a počkejte, až nástavec vychladne. Poté vyjměte nástavec a nechte vysoušeč vlasů zcela vychladnout (nejméně 15 minut).

POZOR! Nepoužívejte vysoušeč vlasů déle než 2 hodiny denně.

- Pokud chcete použít nástavec, nasadte jej na zařízení, dokud necvakne. Zařízení lze používat i bez nástavce.

POZOR! Neinstalujte ani neodstraňujte nástavce, pokud je zařízení zapnuto. Pro instalaci nástavce musí být vysoušeč vlasů předem vypnutý. Chcete-li nástavec odstranit, vypněte vysoušeč vlasů a počkejte, až zařízení a nástavec zcela vychladnou.

- Zapojte napájecí kabel do elektrické zásuvky.
- Přepněte přepínač (2) do polohy **I** (nízká rychlost) nebo **II** (vysoká rychlost) a poté nastavte požadovanou teplotu několika násobným stisknutím tlačítka (3):
 - 25 °C, 45 °C** nebo **55 °C** pro polohu **I**;
 - 25 °C, 60 °C** nebo **70 °C** pro polohu **II**.

Poznámka. Funkce ionizace se aktivuje automaticky při každém zapnutí zařízení.

¹ Zařízení podporuje 5 teplot (další informace viz. "Provoz").

² Funkce ionizace se aktivuje automaticky při každém zapnutí zařízení.

4. Vysušte si vlasy. V případě potřeby si upravte vlasy.
5. Přepněte přepínač do polohy **O**.
6. Odpojte zařízení ze zdroje napájení.

Režim cirkulace

Režim cirkulace je určen k šetrnému vysoušení vlasů automatickým střídáním proudů vzduchu o různých teplotách. Režim cirkulace se zapíná takto:

1. Postupujte podle kroků 1–3 v oddílu "Provoz".

Poznámka. Režim cirkulace není k dispozici při teplotě 25 °C.

2. Stiskněte a podržte tlačítko po dobu dvou sekund, dokud se nezobrazí indikátor aktivního režimu cirkulace (viz "Indikace na obrazovce").

Opětovným stisknutím tlačítka režim cirkulace vypnete.

Čištění a údržba

POZOR! Zařízení nečistěte, dokud není odpojeno ze zdroje napájení a dokud zcela nevychladne.

Čištění těla a nástavců. Tělo zařízení a nástavce otřete měkkým hadříkem navlhčeným v čisté vodě a poté je otřete do sucha.

Čištění mřížky přívodu vzduchu a filtru. Mřížka (4) a filtr zachycují prach a vlasy, které se mohou dostat do zařízení během provozu a skladování. Pro udržení stabilního provozu zařízení je třeba mřížku a filtr čistit jednou až dvakrát měsíčně následujícím způsobem:

- Mřížku přívodu vzduchu stáhněte směrem dolů.
- Mřížku a filtr čistěte měkkým suchým hadříkem nebo měkkým kartáčem (viz obr. **C**).

POZOR! Mřížku a filtr nemyjte vodou.

- Mřížku nasadte zpět, dokud necvakne.

Odstraňování možných poruch

Zařízení se nezapíná. Možné příčiny: zásuvka a/nebo napájecí kabel fungují nesprávně. Řešení: zkontrolujte zásuvku připojením jiného zařízení k zásuvce, případně připojte zařízení k provozuschopné zásuvce; zkontrolujte neporušenost napájecího kabelu.

Slabé proudění vzduchu. Možné příčiny: byla zvolena nesprávná rychlost; cizí předměty v nástavci. Řešení: nastavte rychlost pomocí přepínače; odpojte zařízení ze sítě, nechte jej zcela vychladnout a poté sejměte a vyčistěte nástavec.

Nedostatečně horký proud vzduchu. Možná příčina: byla zvolena nesprávná teplota proudění vzduchu. Řešení: nastavte požadovanou teplotu (viz krok 3 v oddílu "Provoz").

POZOR! Pokud žádný z navržených způsobů nepomůže problém vyřešit, obraťte se na svého dodavatele nebo autorizované servisní středisko. Zařízení nerozebírejte ani se jej nepokoušejte sami opravit.

Chybové kódy

E1, E2, E6, E7, E8. Možná příčina: motor, topné těleso, řídící/napájecí deska jsou poškozené. Řešení: obraťte se na svého dodavatele nebo autorizované servisní středisko.

E4, E5. Možná příčina: napájecí napětí je příliš nízké/vysoké. Řešení: ujistěte se, že jmenovité napětí uvedené v technických specifikacích odpovídá parametrům v elektrické síti.

E9. Možná příčina: zapnula se ochrana proti přehřátí. Řešení: odpojte zařízení z elektrické sítě a nechte jej zcela vychladnout. Poté vyčistěte mřížku a filtr (viz "Čištění mřížky přívodu vzduchu a filtru"). Nezakrývejte mřížku přívodu vzduchu, pokud je zařízení v provozu.

DEU Der Haartrockner **AENO™** ist zum Trocknen und Stylen von Haar bestimmt.

Modell: AHD0003.

Technische Daten

Stromversorgung (Eingang): 220–240 V (AC), 50–60 Hz, 1500 W (< 0,3 W im ausgeschalteten Zustand ¹). Motordrehzahl: bis zu 110.000 U/min. Anzahl der Geschwindigkeiten: 2. Luftstromtemperatur: 25 °C, 45 °C, 55 °C, 60 °C, 70 °C. Zirkulationsmodus. Ionisierungsfunktion. Steuerung: manuell. Geräuschpegel (in einem Abstand von 1 m): ≤ 68 dB. Länge des Netzkabels: 2 m. Farbe: dunkelblau. Material: ABS-Kunststoff, Polycarbonat. Abmessungen (L×B×H): 97×70×270 mm. Gewicht (ohne Zubehör): 570 g. Betriebsbedingungen: Temperatur 0...+40 °C, relative Luftfeuchtigkeit 5–80 % (nicht kondensierend). Lagerbedingungen: Temperatur –20...+60 °C, relative Luftfeuchtigkeit 5–80 % (nicht kondensierend).

Lieferumfang (siehe Abb. A, B)

Der Haartrockner, Konzentratordüse, Stylingdüse, sanfte Trocknungsdüse, Diffusordüse, Coanda-Effekt-Düse, Reiseetui, Schnellstartanleitung.

Geräteelemente und Zubehör (siehe Abb. A, B)

1 – Display, 2 – Schalter, 3 – Taste, 4 – Lufteinlassgitter, 5 – Netzkabel, 6 – Konzentratordüse, 7 – Stylingdüse, 8 – sanfte Trocknungsdüse, 9 – Diffusordüse, 10 – Coanda-Effekt-Düse, 11 – Reiseetui.

Einschränkungen und Warnhinweise

Lesen Sie dieses Dokument sorgfältig durch, bevor Sie das Gerät benutzen. Bewahren Sie diese Anleitung zum späteren Nachschlagen auf.

Wenn Sie Fragen oder Schwierigkeiten bei der Verwendung des AENO™-Geräts haben, wenden Sie sich bitte an das Support-Team per E-Mail an support@aeno.com oder per Online-Chat unter aeno.com/service-and-warranty. Spezialisten helfen Ihnen, das Problem zu lösen, und Sie müssen keine Zeit und Mühe aufwenden, um den Laden zu besuchen.

ACHTUNG! Gefahr eines Stromschlags!

WARNUNG! Verwenden Sie das Gerät nicht in einer Badewanne, Dusche oder einem anderen Behälter mit Wasser.

WARNUNG! Verwenden Sie das Gerät nicht in der Nähe von Badewannen, Duschen, Waschbecken oder anderen Wasserbehältern.

ACHTUNG! Gefahr von Verbrennungen. Bewahren Sie das Gerät außerhalb der Reichweite von kleinen Kindern auf, insbesondere während der Benutzung und bis es vollständig abgekühlt ist.

Als zusätzlicher Schutz wird empfohlen, einen Fehlerstrom-Schutzschalter (RCD) mit einem Bemessungs-Differential-Ausschaltstrom von höchstens 30 mA in den Stromkreis einzuschalten, der das Badezimmer versorgt. Lassen Sie sich bei der Installation von einem qualifizierten Techniker beraten. Das Gerät ist nicht für die Verwendung durch Kinder oder Personen mit eingeschränkten körperlichen, geistigen oder intellektuellen Fähigkeiten bestimmt, es sei denn, sie verfügen über ausreichende Erfahrung oder Kenntnisse im Umgang mit dem Gerät und werden von einer für ihre Sicherheit verantwortlichen Person beaufsichtigt. Lassen Sie Kinder nicht mit dem Gerät und dem Zubehör spielen. Das Gerät ist ausschließlich für den Hausgebrauch bestimmt. Die Verwendung des Geräts im Freien ist verboten. Verwenden Sie das Gerät nur für den vorgesehenen Zweck. Lassen Sie das Gerät nicht fallen und werfen Sie es nicht. Verwenden Sie kein Gerät, das beschädigt ist oder in Wasser getaucht wurde. Achten Sie darauf, dass das Gerät nicht mit Wasser oder anderen Flüssigkeiten in Berührung kommt. Vergewissern Sie sich, dass die in den technischen Daten angegebene Nennspannung und Frequenz mit der Netzversorgung übereinstimmt. Lassen Sie das an das Stromnetz angeschlossene Gerät nicht unbeaufsichtigt. Wenn Sie den Haartrockner im Badezimmer benutzen, ziehen Sie nach dem Gebrauch den Stecker, da die Nähe von Wasser eine Gefahr darstellt, auch wenn der Haartrockner ausgeschaltet ist. Trennen Sie das Gerät vom Netz, indem Sie es am Stecker und nicht am Stromkabel festhalten. Bedienen Sie das Gerät nur mit trockenen Händen. Decken Sie das Lufteinlassgitter nicht ab, während das Gerät in Betrieb ist. Vergewissern Sie sich, dass das Stromkabel nicht verdreht, geknickt oder eingeklemmt ist und nicht mit heißen Gegenständen oder Wärmequellen in Berührung kommt. Bei Beschädigung des Stromkabels muss der Austausch zur Vermeidung gefährlicher Situationen vom Hersteller, einem Mitarbeiter eines autorisierten Servicezentrums oder einem anderen qualifizierten

¹ Ausgeschalteter Zustand – das Gerät ist an das Stromnetz angeschlossen, aber nicht eingeschaltet.

Fachmann durchgeführt werden. Verwenden Sie zur Reinigung keine chemischen oder aggressiven Reinigungsmittel, Scheuerpasten, säure- und lösungsmittelhaltige Produkte sowie Metallschwämme. Es sollten keine Düsen verwendet werden, die nicht zum Lieferumfang gehören. Eine ausführliche Beschreibung des Geräts, seiner Betriebsmodi und Funktionen finden Sie in der vollständigen Bedienungsanleitung, die auf der Webseite aeno.com/documents verfügbar ist.

Bestimmungszweck der Düsen

Konzentratordüse		Stylingdüse	
	Empfohlen zum Glätten der Haare und zum Erstellen von komplexe Stylen		Empfohlen zum schnellen Trocknen und Stylen der Haare
Sanfte Trocknungsdüse		Diffusordüse	
	Empfohlen zum Trocknen von dünnem und brüchigem Haar		Empfohlen zum Stylen von lockigem und krausem Haar
Coanda-Effekt-Düse			
	Empfohlen zum Trocknen und Glätten von widerspenstigem Haar		

Hinweis. Die befestigten Düsen können um 360° gedreht werden.

Funktionen der Gerätesteuerung

Aktion	Bedeutung
Schalter	
Auf Position I stellen	Niedrige Geschwindigkeit wählen
Auf Position II stellen	Hohe Geschwindigkeit wählen
Auf Position O stellen	Ausschalten des Geräts
Taste	
Einmal drücken	Temperaturumschaltung
	Ausschalten des Zirkulationsmodus
Drücken und halten	Einschalten des Zirkulationsmodus

Display-Anzeige

	Temperatur des Luftstroms ¹		Aktiver Zirkulationsmodus		Aktive Ionisierungsfunktion ²
--	--	---	---------------------------	---	--

Vorbereitung des Geräts für den Gebrauch

- Öffnen Sie vorsichtig die Verpackung und entnehmen Sie das Gerät und das Zubehör.
- Entfernen Sie das Verpackungsmaterial. Entfernen Sie die Schutzfolie vom Display (I).
- Reinigen Sie das Gerätegehäuse und die Düsen (siehe „Reinigung und Pflege“).

Betrieb

ACHTUNG! Die maximale Dauerbetriebszeit des Haartrockners beträgt 40 Minuten. Danach schalten Sie den Haartrockner aus und warten, bis die Düse abgekühlt ist. Nehmen Sie dann die Düse ab und lassen Sie den Haartrockner vollständig abkühlen (mindestens 15 Minuten).

ACHTUNG! Verwenden Sie einen Haartrockner nicht länger als 2 Stunden pro Tag.

- Wenn Sie eine Düse verwenden möchten, bringen Sie diese am Gerät an, bis sie einrastet. Das Gerät kann auch ohne Düse verwendet werden.

ACHTUNG! Befestigen oder entfernen Sie keine Düsen, während das Gerät eingeschaltet ist. Der Haartrockner muss vorher ausgeschaltet werden, um die Düse zu befestigen. Um die Düse zu entfernen, schalten Sie den Haartrockner aus und warten Sie, bis sowohl das Gerät als auch die Düse vollständig abgekühlt sind.

- Stecken Sie den Stecker des Netzkabels in eine Steckdose.

¹ Das Gerät unterstützt 5 Temperaturen (weitere Einzelheiten siehe „Betrieb“).

² Die Ionisierungsfunktion wird bei jedem Einschalten des Geräts automatisch aktiviert.

3. Stellen Sie den Schalter (2) auf Position **I** (niedrige Geschwindigkeit) oder **II** (hohe Geschwindigkeit) und stellen Sie dann die gewünschte Temperatur ein, indem Sie die Taste (3) einmal drücken:
 - **25 °C, 45 °C** oder **55 °C** für Position **I**;
 - **25 °C, 60 °C** oder **70 °C** für Position **II**.

Hinweis. Die Ionisierungsfunktion wird bei jedem Einschalten des Geräts automatisch aktiviert.

4. Trocknen Sie Ihr Haar. Stylen Sie Ihre Haare, wenn nötig.
5. Stellen Sie den Schalter auf die Position **O**.
6. Trennen Sie das Gerät von dem Stromnetz.

Zirkulationsmodus

Der Zirkulationsmodus trocknet das Haar sanft durch den automatischen Wechsel von Luftströmen mit unterschiedlichen Temperaturen. Der Zirkulationsmodus wird wie folgt eingeschaltet:

1. Führen Sie die Schritte 1–3 des Abschnitts „Betrieb“ aus.

Hinweis. Der Zirkulationsmodus ist bei einer Temperatur von 25 °C nicht verfügbar.

2. Halten Sie die Taste zwei Sekunden lang gedrückt, bis die Anzeige für den aktiven Zirkulationsmodus erscheint (siehe „Display-Anzeige“).

Drücken Sie die Taste erneut, um den Zirkulationsmodus auszuschalten.

Reinigung und Pflege

ACHTUNG! Reinigen Sie das Gerät erst, nachdem es vom Stromnetz getrennt wurde und vollständig abgekühlt ist.

Reinigung des Gehäuses und der Düsen. Wischen Sie das Gehäuse und die Düsen des Geräts mit einem weichen, mit sauberem Wasser angefeuchteten Tuch ab und wischen Sie es anschließend trocken.

Reinigung des Lufteinlassgitters und des Filters. Das Lufteinlassgitter (4) und der Filter fangen Staub und Haare auf, die während des Betriebs und der Lagerung in das Gerät gelangen können. Um einen stabilen Betrieb des Geräts zu gewährleisten, sollten Sie das Lufteinlassgitter und den Filter 1–2 Mal pro Monat wie folgt reinigen:

- Ziehen Sie das Lufteinlassgitter nach unten.
- Reinigen Sie das Lufteinlassgitter und den Filter mit einem weichen, trockenen Tuch oder einer weichen Bürste (siehe Abb. **C**).

ACHTUNG! Waschen Sie das Lufteinlassgitter und den Filter nicht mit Wasser ab.

- Setzen Sie das Lufteinlassgitter ein, bis es einrastet.

Fehlerbehebung

Das Gerät lässt sich nicht einschalten. Mögliche Ursachen: Die Steckdose und/oder das Netzkabel sind defekt. Lösung: Überprüfen Sie die Funktionsfähigkeit der Steckdose, indem Sie ein anderes Gerät daran anschließen, bei Bedarf schließen Sie das Gerät an eine funktionierende Steckdose an; überprüfen Sie die Integrität des Netzkabels.

Schwacher Luftstrom. Mögliche Ursachen: Es wurde die falsche Geschwindigkeit gewählt; Fremdkörper in der Düse. Lösung: Stellen Sie die Geschwindigkeit mit dem Schalter ein; trennen Sie das Gerät vom Stromnetz, lassen Sie das Gerät vollständig abkühlen, entfernen und reinigen Sie dann die Düse.

Unzureichend heißer Luftstrom. Mögliche Ursache: Es wurde die falsche Luftstromtemperatur gewählt. Lösung: Stellen Sie die gewünschte Temperatur ein (siehe Schritt 3 im Abschnitt „Betrieb“).

ACHTUNG! Wenn keine der vorgeschlagenen Methoden das Problem behebt, wenden Sie sich an Ihren Lieferanten oder eine autorisierte Kundendienststelle. Nehmen Sie das Gerät nicht auseinander und versuchen Sie nicht, es selbst zu reparieren.

Fehlercodes

E1, E2, E6, E7, E8. Mögliche Ursache: Motor, Heizelement, Steuer-/Netzteil sind defekt. Lösung: Wenden Sie sich an Ihren Lieferanten oder ein autorisiertes Servicezentrum.

E4, E5. Mögliche Ursache: Die Stromversorgungsspannung ist zu niedrig/zu hoch. Lösung: Stellen Sie sicher, dass die in den technischen Daten angegebene Nennspannung mit der Netzspannung übereinstimmt.

E9. Mögliche Ursache: Überhitzungsschutz hat ausgelöst. Lösung: Trennen Sie das Gerät vom Stromnetz und lassen Sie es vollständig abkühlen. Reinigen Sie dann das Lufteinlassgitter und den Filter (siehe „Reinigung des Lufteinlassgitters und des Filters“). Decken Sie das Lufteinlassgitter nicht ab, während das Gerät in Betrieb ist.

ΕΙ1 Το σεσουάρ μαλλιών **AENO™** είναι σχεδιασμένο για στέγνωμα και styling μαλλιών.

Μοντέλο: AHD003.

Τεχνικά χαρακτηριστικά

Τροφοδοσία (είσοδος): 220–240 V (AC), 50–60 Hz, 1500 W (< 0,3 W – σε κατάσταση απενεργοποίησης¹). Ταχύτητα περιστροφής κινητήρα: έως 110.000 σ.α.λ. Αριθμός ταχυτήτων: 2. Θερμοκρασία ροής αέρα: 25 °C, 45 °C, 55 °C, 60 °C, 70 °C. Λειτουργία κυκλοφορίας. Λειτουργία ιονισμού. Χειρισμός: δια χειρός. Επίπεδο θορύβου (σε απόσταση 1 m): ≤ 68 dB. Μήκος καλωδίου ρεύματος: 2 m. Χρώμα: σκούρο μπλε. Υλικό: πλαστικό ABS, πολυανθρακικό. Μέγεθος (Μ×Π×Υ): 97×70×270 χλστ. Βάρος (χωρίς αξεσουάρ): 570 g. Συνθήκες λειτουργίας: θερμοκρασία 0...+40 °C, σχετική υγρασία 5–80% (χωρίς συμπύκνωση). Συνθήκες αποθήκευσης: θερμοκρασία –20...+60 °C, σχετική υγρασία 5–80% (χωρίς συμπύκνωση).

Πακέτο παράδοσης (βλ. εικ. Α, Β)

Σεσουάρ μαλλιών, ακροφύσιο συμπτυκτωτή, ακροφύσιο styling, ακροφύσιο απαλού στεγνώματος, ακροφύσιο διαχύτη, ακροφύσιο με εφέ Coanda, θήκη ταξιδιού, οδηγός γρήγορης εκκίνησης.

Στοιχεία συσκευής και εξαρτήματα (βλ. εικ. Α, Β)

1 – θβόνη, 2 – διακόπτης, 3 – κουμπί, 4 – μάσκα εισαγωγής αέρα, 5 – καλώδιο τροφοδοσίας, 6 – ακροφύσιο συμπτυκτωτή, 7 – ακροφύσιο styling, 8 – ακροφύσιο απαλού στεγνώματος, 9 – ακροφύσιο διαχύτη, 10 – ακροφύσιο με εφέ Coanda, 11 – θήκη ταξιδιού.

Προβιοτισμοί και προειδοποιήσεις

Διαβάστε προσεκτικά το παρόν έγγραφο πριν χρησιμοποιήσετε τη συσκευή. Αποθηκεύστε αυτές τις οδηγίες για μελλοντική αναφορά.

Εάν έχετε οποιοδήποτε ερωτήσεις ή δυσκολίες στη χρήση της συσκευής AENO™, επικοινωνήστε με την ομάδα υποστήριξης μέσω ηλεκτρονικού ταχυδρομείου στη διεύθυνση support@aeno.com ή μέσω διαδικτυακής συνομιλίας στη διεύθυνση aeno.com/service-and-warranty. Οι ειδικοί μας θα σας βοηθήσουν να τα καταλάβετε όλα, και δεν θα χρειαστεί να χάσετε χρόνο και δυνάμεις για να επισκεφθείτε το κατάστημα.

ΠΡΟΣΟΧΗ! Κίνδυνος ηλεκτροπληξίας!

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ! Μην χρησιμοποιείτε τη συσκευή ενώ βρίσκεστε σε μπανιέρα, ντους ή σε άλλο δοχείο που περιέχει νερό.

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ! Μην χρησιμοποιείτε τη συσκευή κοντά σε μπανιέρες, ντους, νιπτήρες ή άλλα δοχεία που περιέχουν νερό.

ΠΡΟΣΟΧΗ! Κίνδυνος εγκαυμάτων. Κρατήστε τη συσκευή μακριά από μικρά παιδιά, ειδικά κατά τη χρήση και μέχρι να κρυώσει εντελώς.

Για πρόσθετη προστασία συνιστάται η εγκατάσταση της συσκευής προστατευτικής διακοπής ρεύματος (ΠΔΡ) στο ηλεκτρικό κύκλωμα που τροφοδοτεί το μπάνιο, με ονομαστικό διαφορικό ρεύμα ενεργοποίησης που δεν υπερβαίνει τα 30 mA. Για συμβουλευτές εγκατάστασης, επικοινωνήστε με τον εξειδικευμένο τεχνικό. Η συσκευή δεν προορίζεται για χρήση από παιδιά ή άτομα με μειωμένες σωματικές, αισθητηριακές ή νοητικές ικανότητες, εκτός εάν έχουν επαρκή εμπειρία και γνώσεις σχετικά με τη χρήση της συσκευής και επιβλέπονται από άτομο υπεύθυνο για την ασφάλειά τους. Μην αφήνετε τα παιδιά να παίζουν με τη συσκευή και τα αξεσουάρ. Η συσκευή προορίζεται μόνο για οικιακή χρήση. Μην χρησιμοποιείτε τη συσκευή σε εξωτερικούς χώρους. Χρησιμοποιήστε τη συσκευή μόνο για τον προορισμό της. Μην ρίχνετε ή πετάτε τη συσκευή. Μην χρησιμοποιείτε τη συσκευή που έχει υποστεί ζημιά ή έχει βρεθεί σε νερό. Μην αφήνετε τη συσκευή να έρθει σε επαφή με νερό ή άλλα υγρά. Βεβαιωθείτε ότι η ονομαστική τάση και η συχνότητα που αναφέρονται στα τεχνικά χαρακτηριστικά αντιστοιχούν στην παροχή ηλεκτρισμού. Μην αφήνετε τη συσκευή συνδεδεμένη στο ρεύμα χωρίς έλεγχο. Εάν το σεσουάρ μαλλιών χρησιμοποιείται στο μπάνιο, αποσυνδέστε το από την πρίζα μετά τη χρήση, καθώς η γειννίαση με νερό είναι επικίνδυνη ακόμα και όταν το σεσουάρ μαλλιών είναι απενεργοποιημένο. Αποσυνδέστε τη συσκευή από την παροχή ηλεκτρισμού, κρατώντας το βύσμα και όχι το καλώδιο τροφοδοσίας. Χρησιμοποιείτε τη συσκευή μόνο με στεγνά χέρια. Μην καλύπτετε τη γρίλια εισαγωγής αέρα κατά τη διάρκεια της λειτουργίας της συσκευής. Βεβαιωθείτε ότι το καλώδιο τροφοδοσίας δεν είναι στριμμένο, λυγισμένο, πιεσμένο πάνω σε οτιδήποτε ή ότι δεν έρχεται σε επαφή με ζεστά αντικείμενα ή με τις πηγές θερμότητας. Εάν το καλώδιο τροφοδοσίας είναι κατεστραμμένο, πρέπει να αντικατασταθεί από τον κατασκευαστή, ένα εξουσιοδοτημένο κέντρο σέρβις ή από εξίσου εξειδικευμένο προσωπικό για την αποφυγή κινδύνου. Μην χρησιμοποιείτε χημικά και επιθετικά απορρυπαντικά, λειαντικές πάστες, απορρυπαντικά που περιέχουν οξέα και διαλύτες, ούτε μεταλλικά σφουγγάρια για τον καθαρισμό. Απαγορεύεται η χρήση ακροφυσίων που δεν περιλαμβάνονται στο σετ παράδοσης. Μια λεπτομερής περιγραφή της συσκευής, των λειτουργιών και των λειτουργιών της μπορείτε να βρείτε στο πλήρες εγχειρίδιο οδηγιών, που διατίθεται στη διεύθυνση aeno.com/documents.

¹ Κατάσταση απενεργοποίησης – η συσκευή είναι συνδεδεμένη στην παροχή ρεύματος αλλά δεν είναι ενεργοποιημένη.

Προορισμός των ακροφυσίων

Ακροφύσιο συμπτυκνωτής		Ακροφύσιο styling	
	Συνιστάται για ίσιωμα μαλλιών και δημιουργία σύνθετων στυλ		Συνιστάται για γρήγορο στέγνωμα και styling μαλλιών
Ακροφύσιο απαλού στεγνώματος		Ακροφύσιο διαχύτης	
	Συνιστάται για στέγνωμα λεπτών και εύθραυστων μαλλιών		Συνιστάται για το styling σγουρά και σγουρά μαλλιά
Ακροφύσιο με εφέ Coanda			
	Συνιστάται για στέγνωμα και ίσιωμα ατίθασης μαλλιών		

Σημείωση. Τα εγκατεστημένα εξαρτήματα μπορούν να περιστραφούν 360°.

Λειτουργίες ελέγχου της συσκευής

Ενέργεια	Σημασία
Διακόπτης	
Μετάβαση στη θέση I	Επιλογή χαμηλής ταχύτητας
Μετακίνηση στη θέση II	Επιλογή υψηλής ταχύτητας
Μετάβαση στη θέση O	Απενεργοποίηση της συσκευής
Κουμπί	
Πάτημα μία φορά	Εναλλαγή θερμοκρασίας
	Απενεργοποίηση της λειτουργίας κυκλοφορίας
Πάτημα παρατεταμένα	Ενεργοποίηση λειτουργίας κυκλοφορίας

Ενδειξη οθόνης

	Θερμοκρασία ροής αέρα ¹		Λειτουργία ενεργής κυκλοφορίας		Λειτουργία ενεργού ιονισμού ²
--	------------------------------------	---	--------------------------------	---	--

Προετοιμασία της συσκευής για λειτουργία

1. Ανοίξτε προσεκτικά τη συσκευασία και αφαιρέστε τη συσκευή και τα αξεσουάρ.
2. Αφαιρέστε τα υλικά συσκευασίας. Αφαιρέστε την προστατευτική μεμβράνη από την οθόνη (1).
3. Καθαρίστε το σώμα και τα εξαρτήματα της συσκευής (βλ. «Καθαρισμός και φροντίδα»).

Λειτουργία

ΠΡΟΣΟΧΗ! Ο μέγιστος χρόνος συνεχούς χρήσης του στεγνωτήρα μαλλιών είναι 40 λεπτά. Μετά από αυτό, απενεργοποιήστε το στεγνωτήρα μαλλιών και περιμένετε να κρυώσει το ακροφύσιο. Στη συνέχεια, αφαιρέστε το ακροφύσιο και αφήστε το στεγνωτήρα μαλλιών να κρυώσει εντελώς (τουλάχιστον 15 λεπτά).

ΠΡΟΣΟΧΗ! Μην χρησιμοποιείτε στεγνωτήρα μαλλιών για περισσότερες από 2 ώρες την ημέρα.

1. Εάν χρειάζεται να χρησιμοποιήσετε ένα συνημμένο, συνδέστε το στη συσκευή μέχρι να κάνει κλικ. Η συσκευή μπορεί επίσης να χρησιμοποιηθεί χωρίς εξάρτημα.

ΠΡΟΣΟΧΗ! Μην εγκαθιστάτε ή αφαιρείτε συνημμένα ενώ η συσκευή είναι ενεργοποιημένη. Για να εγκαταστήσετε το εξάρτημα, πρέπει πρώτα να απενεργοποιήσετε το σεσουάρ μαλλιών. Για να αφαιρέσετε το εξάρτημα, πρέπει να απενεργοποιήσετε το σεσουάρ μαλλιών και να περιμένετε μέχρι η συσκευή και το εξάρτημα να κρυώσουν εντελώς.

2. Τοποθετήστε το βύσμα του καλωδίου τροφοδοσίας σε μια πρίζα.
3. Μετακινήστε το διακόπτη (2) στη θέση **I** (χαμηλή ταχύτητα) ή **II** (υψηλή ταχύτητα) και, στη συνέχεια, ρυθμίστε την απαιτούμενη θερμοκρασία πατώντας το κουμπί (3) μία φορά:

- 25 °C, 45 °C ή 55 °C για τη θέση **I**,
- 25 °C, 60 °C ή 70 °C για τη θέση **II**.

Σημείωση. Η λειτουργία ιονισμού ενεργοποιείται αυτόματα κάθε φορά που ενεργοποιείται η συσκευή.

¹ Η συσκευή υποστηρίζει 5 θερμοκρασίες (για περισσότερες λεπτομέρειες, βλ. «Λειτουργία»).

² Η λειτουργία ιονισμού ενεργοποιείται αυτόματα κάθε φορά που ενεργοποιείται η συσκευή.

4. Στεγνώστε τα μαλλιά σας. Φορμάρετέ τα, εάν είναι απαραίτητο.
5. Μετακινήστε το διακόπτη στη θέση **O**.
6. Αποσυνδέστε τη συσκευή από την παροχή ηλεκτρισμού.

Λειτουργία κυκλοφορίας

Η λειτουργία κυκλοφορίας έχει σχεδιαστεί για να στεγνώνει απαλά τα μαλλιά εναλλάσσοντας αυτόματα ροές αέρα διαφορετικών θερμοκρασιών. Η λειτουργία κυκλοφορίας ενεργοποιείται ως εξής:

1. Ακολουθήστε τα βήματα 1–3 της ενότητας «Λειτουργία».

Σημείωση. Η λειτουργία κυκλοφορίας δεν είναι διαθέσιμη στους 25 °C.

2. Πατήστε και κρατήστε πατημένο το κουμπί για δύο δευτερόλεπτα μέχρι να εμφανιστεί η ένδειξη λειτουργίας ενεργού κυκλοφορίας (βλ. «Ένδειξη οθόνης»).

Για να απενεργοποιήσετε τη λειτουργία κυκλοφορίας, πατήστε ξανά το κουμπί.

Καθαρισμός και φροντίδα

ΠΡΟΣΟΧΗ! Μην καθαρίζετε τη συσκευή προτού αποσυνδεθεί από την παροχή ηλεκτρισμού και κρυώσει εντελώς.

Καθαρισμός του σώματος και των εξαρτημάτων. Σκουπίστε το σώμα της συσκευής και τα εξαρτήματα με ένα μαλακό πανί βρεγμένο σε καθαρό νερό και, στη συνέχεια, σκουπίστε τα.

Καθαρισμός της περσίδας εισαγωγής αέρα και του φίλτρου. Η γρίλια (4) και το φίλτρο παγιδεύουν τη σκόνη και τις τρίχες που μπορεί να εισχωρήσουν στη συσκευή κατά τη λειτουργία και την αποθήκευση. Για να διατηρηθεί η σταθερή λειτουργία της συσκευής, είναι απαραίτητο να καθαρίζετε τη γρίλια και το φίλτρο 1–2 φορές το μήνα ως εξής:

- Τραβήξτε προς τα κάτω τη γρίλια εισαγωγής αέρα.
- Καθαρίστε τη σχάρα και το φίλτρο με ένα μαλακό, στεγνό πανί ή μια μαλακή βούρτσα (βλ. εικ. C).

ΠΡΟΣΟΧΗ! Μην πλένετε τη σχάρα και το φίλτράρετε με νερό.

- Τοποθετήστε τη σχάρα στη θέση της μέχρι να ασφαλίσει στη θέση της.

Αντιμετώπιση πιθανών προβλημάτων

Η μονάδα δεν ενεργοποιείται. Πιθανές αιτίες: η πρίζα και/ή το καλώδιο ρεύματος είναι ελαττωματικά. Λύση: ελέγξτε τη δυνατότητα συντήρησης της πρίζας συνδέοντας μια άλλη συσκευή σε αυτήν, εάν είναι απαραίτητο, συνδέστε τη συσκευή σε μια πρίζα που λειτουργεί. ελέγξτε την ακεραιότητα του καλωδίου τροφοδοσίας.

Αδύναμη ροή αέρα. Πιθανοί λόγοι: επιλεγμένη λανθασμένη ταχύτητα, παρουσία ξένων αντικειμένων στο ακροφύσιο. Λύση: ρυθμίστε την ταχύτητα χρησιμοποιώντας το διακόπτη, αποσυνδέστε τη συσκευή από την πρίζα, αφήστε τη να κρυώσει εντελώς και, στη συνέχεια, αφαιρέστε και καθαρίστε το εξάρτημα.

Η ροή του αέρα δεν είναι αρκετά ζεστή. Πιθανή αιτία: επιλέχθηκε λανθασμένη θερμοκρασία ροής αέρα. Λύση: ρυθμίστε την απαιτούμενη θερμοκρασία (δείτε βήμα 3 στην ενότητα «Λειτουργία»).

ΠΡΟΣΟΧΗ! Εάν καμία από τις προτεινόμενες μεθόδους δε σας βοήθησε στην επίλυση του προβλήματος, επικοινωνήστε με τον προμηθευτή σας ή με ένα εξουσιοδοτημένο κέντρο σέρβις. Μην αποσυναρμολογείτε ή προσπαθείτε να επιδιορθώσετε τη συσκευή μόνοι σας.

Κωδικοί ασφαλιμάτων

E1, E2, E6, E7, E8. Πιθανή αιτία: ο κινητήρας, το στοιχείο θέρμανσης, η πλακέτα ελέγχου/τροφοδοσίας είναι ελαττωματικά. Λύση: Επικοινωνήστε με τον προμηθευτή σας ή με ένα εξουσιοδοτημένο κέντρο σέρβις.

E4, E5. Πιθανή αιτία: πολύ χαμηλή/υψηλή τάση τροφοδοσίας. Λύση: Βεβαιωθείτε ότι η ονομαστική τάση που αναφέρεται στις προδιαγραφές ταιριάζει με την παροχή ρεύματος.

E9. Πιθανή αιτία: έχει ενεργοποιηθεί η προστασία από υπερθέρμανση. Λύση: αποσυνδέστε τη συσκευή και αφήστε την να κρυώσει εντελώς. Στη συνέχεια καθαρίστε τη σχάρα και το φίλτρο (βλ. «Καθαρισμός της περσίδας εισαγωγής αέρα και του φίλτρου»). Μην καλύπτετε τη γρίλια εισαγωγής αέρα κατά τη διάρκεια της λειτουργίας της συσκευής.

EST AENO™ föön on mõeldud juuste kuivatamiseks ja stiilimiseks.

Mudel: AHD0003.

Tehnilised andmed

Toide (sisend): 220–240 V (AC), 50–60 Hz, 1500 W (< 0,3 W välja lülitatud olekus¹). Mootori pöörlemiskiirus: kuni 110 000 p/min. Kiiruste arv: 2. Õhuvoolu temperatuur: 25 °C, 45 °C, 55 °C, 60 °C, 70 °C. Ringlusrežiim. Ioniseerimisfunktsioon. Juhtimine: käsitsi. Müratase (1 m kaugusel): ≤ 68 dB. Toitekaabli pikkus: 2 m. Värv: tumesinine. Materjal: ABS plastik, polükarbonaat. Suurus (P×L×K): 97×70×270 mm. Kaal (ilma tarvikuteta): 570 g. Töötingimused: temperatuur 0...+40 °C, suhteline õhuniiskus 5–80 % (mittekondenseeruv). Ladustamistingimused: temperatuur –20...+60 °C, suhteline õhuniiskus 5–80 % (mittekondenseeruv).

Tarne ulatus (vt joonis A, B)

Föön, kontsentraatori otsik, stiiliotsik, õrnalt kuivatav otsik, hajutusotsik, Coanda efekti otsik, reisiümbris, kiirjuhend.

Seadme elemendid ja tarvikud (vt joonis A, B)

1 – ekraan, 2 – lüliti, 3 – nupp, 4 – õhu sisselaskeava võre, 5 – toitekaabel, 6 – kontsentraatori otsik, 7 – stiiliotsik, 8 – õrnalt kuivatav otsik, 9 – hajutusotsik, 10 – Coanda efekti otsik, 11 – reisiümbris.

Piirangud ja hoiatused

Enne seadme kasutamist lugege hoolikalt käesolevat dokumenti. Hoidke need juhised edaspidiseks kasutamiseks alles.

Kui teil on küsimusi või raskusi AENO™ seadme kasutamisel, võtke palun ühendust tugimeeskonnaga e-posti aadressil **support@aeno.com** või veebivestluses aadressil **aeno.com/service-and-warranty**. Spetsialistid aitavad teil asju lahendada, nii et te ei pea raiskama aega ja vaeva poes käimiseks.

TÄHELEPANU! Elektrilöögi oht!

HOIATUS! Ärge kasutage seadet olles vannis, dušikabiinis või muus veemahutis.

HOIATUS! Ärge kasutage seadet vannide, dušikabiinide, kraanikausside ega muude veemahutite läheduses.

TÄHELEPANU! Põletuste oht. Hoidke seadet väikelastele kättesaamatus kohas, eriti kasutamise ajal ja kuni see on täielikult jahtunud.

Täiendava kaitse tagamiseks on soovitatav paigaldada elektriskeemi, mis tagab vannitoa toiteallika, kaitsva väljalülitusseadme (KVS), mis toetab nominaalset diferentsiaalset väljalülitusvoolu mitte üle 30 mA. Paigalduse nõuannete saamiseks pöörduge kvalifitseeritud spetsialisti poole. Seade ei ole ette nähtud kasutamiseks laste või füüsiliselt, vaimselt või intellektuaalselt piiratud võimetega isikute poolt, kui neil ei ole piisavat kogemust või teadmisi seadme kasutamisest, ja kui nad ei ole nende ohutuse eest vastutava isiku järelevalve all. Ärge lubage lastel seadmega ja tarvikutega mängida. Seade on ette nähtud kasutamiseks ainult koduses keskkonnas. Ärge kasutage seadet välitingimustes. Kasutage seadet ainult ettenähtud otstarbel. Ärge laske seadet maha ega visake seda. Ärge kasutage seadet, mis on kahjustatud või on olnud vees. Ärge laske seadmel kokku puutuda vee või muude vedelikega. Veenduge, et tehnilistes andmetes esitatud nimipinge ja sagedus vastaksid vooluvõrgule parameetritele. Ärge jätke seadet järelevalveta, kui see on ühendatud vooluvõrku. Kui fööni kasutatakse vannitoas, eemaldage see pärast kasutamist vooluvõrgust, kuna vee lähedus on ohtlik isegi siis, kui föön on välja lülitatud. Ühendage seade vooluvõrgust lahti, hoides kinni pistikust, mitte toitejuhtmest. Kasutage seadet ainult kuivade kätega. Ärge katke seadme töö ajal õhu sisselaskeava võre. Veenduge, et toitejuhe ei keerduks, ei painduks, ei oleks millegiga alla surutud, ei puutuks kokku kuumade esemete ja soojusallikatega. Ohtlike olukordade vältimiseks peab kahjustatud toitejuhet vahetama tootja, volitatud hoolduskeskuse töötaja või muu kvalifitseeritud spetsialist. Ärge kasutage puhastamiseks keemilisi ja agressiivseid pesuaineid, abrasiivseid pastasid, happeid ja lahusteid sisaldavaid tooteid, samuti metallkäsnaid. Keelatud on kasutada otsikuid, mis ei kuulu tarnekomplekti. Seadme, selle töörežiimide ja funktsioonide üksikasjalik kirjeldus on esitatud täielikus kasutusjuhendis, mis on kättesaadav veebilehel **aeno.com/documents**.

¹ Väljalülitatud olek – seade on ühendatud vooluvõrku, kuid ei ole sisse lülitatud.

Otsikute otstarve

Kontsentraatori otsik		Stiiliotsik	
	Soovitav juuste sirgendamiseks ja keeruliste stiilide loomiseks		Soovitav juuste kiireks kuivatamiseks ja stiilimiseks
Õrnalt kuivatav otsik		Hajutusotsik	
	Soovitav peenikeste ja haprate juuste kuivatamiseks		Soovitav lokkis ja kähara juuste stiilimiseks
Coanda efekti otsik			
	Soovitav karmid juuste kuivatamiseks ja sirgendamiseks		

Märkus. Paigaldatud otsikud on pööratavad 360°.

Seadme juhtimiselementide funktsioonid

Tegevus	Väärtus
Lüliti	
Viimine asendisse I	Madala kiiruse valimine
Viimine asendisse II	Suure kiiruse valimine
Viimine asendisse O	Seadme väljalülitamine
Nupp	
Vajutage üks kord	Temperatuuri lülitamine
	Ringlusrežiimi väljalülitamine
Vajutage ja hoidke all	Ringlusrežiimi sisselülitamine

Ekraani indikatsioon

	Õhuvoolu temperatuur ¹		Aktiivne ringlusrežiim		Aktiivne ioniseerimisfunktsioon ²
--	-----------------------------------	---	------------------------	---	--

Seadme ettevalmistamine kasutamiseks

1. Avage pakend ettevaatlikult ja võtke seade ja tarvikud välja.
2. Eemaldage pakkematerjalid. Eemaldage ekraanilt kaitsekile (1).
3. Puhastage seadme korpus ja otsikud (vt „Puhastamine ja hooldus“).

Kasutamine

TÄHELEPANU! Fööni pideva kasutamise maksimaalne aeg on 40 minutit. Pärast seda lülitage föön välja ja oodake, kuni otsik jahtub. Seejärel eemaldage otsik ja laske föönil täielikult jahtuda (vähemalt 15 minutit).

TÄHELEPANU! Ärge kasutage fööni rohkem kui 2 tundi päevas.

1. Kui soovite kasutada otsikut, kinnitage see seadme külge, kuni see klõpsab. Seadet saab kasutada ka ilma otsikuta.

TÄHELEPANU! Ärge paigaldage ega eemaldage otsikuid, kui seade on sisse lülitatud. Otsiku paigaldamiseks olema eelnevalt lülitage föön välja. Otsiku eemaldamiseks lülitage föön välja ja oodake, kuni nii seade kui ka otsik on täielikult jahtunud.

2. Sisestage toitekaabli pistik pistikupesasse.
3. Viige lüliti (2) asendisse **I** (madala kiiruse) või **II** (suure kiiruse) ja seadke vajalik temperatuur, vajutades nuppu (3) korduvalt:

- **25 °C, 45 °C** või **55 °C** asendis **I** puhul;
- **25 °C, 60 °C** või **70 °C** asendis **II** puhul.

Märkus. Ioniseerimisfunktsioon aktiveerub automaatselt iga kord, kui seade sisse lülitatakse.

¹ Seade toetab 5 temperatuuri (vt „Kasutamine“).

² Ioniseerimisfunktsioon aktiveerub automaatselt iga kord, kui seade sisse lülitatakse.

4. Kuivatage juus. Stiilige neid kui vaja.
5. Viige lüliti asendisse **O**.
6. Ühendage seade vooluvõrgust lahti.

Ringlusrežiim

Ringlusrežiim on mõeldud juuste õrnaks kuivatamiseks, vahetades automaatselt erineva temperatuuriga õhuvooge. Ringlusrežiim lülitatakse sisse järgmiselt:

1. Järgige jaotise „Kasutamine“ punktides 1–3 kirjeldatud.

Märkus. Ringlusrežiim ei ole saadaval temperatuuril 25 °C.

2. Vajutage ja hoidke nuppu kaks sekundit all, kuni ilmub aktiivse ringlusrežiimi indikaator (vt „Ekraani indikatsioon“).

Ringlusrežiimi väljalülitamiseks vajutage uuesti nuppu.

Puhastamine ja hooldus

TÄHELEPANU! Ärge puhastage seadet enne, kui see on vooluvõrgust lahti ühendatud ja täielikult jahtunud.

Korpuse ja otsikute puhastamine. Pühkige seadme korpus ja otsikud puhtas vees niisutatud pehme lapiga ja pühkige seejärel kuivaks.

Õhu sisselaskeava võre ja filtri puhastamine. Võre (4) ja filter püüavad kinni tolmu ja juus, mis võivad seadmesse sattuda kasutus ja ladustamine ajal. Seadme stabiilse töö säilitamiseks tuleks võre ja filter puhastada 1–2 korda kuus järgmiselt:

- Tõmmake õhu sisselaskeava võre allapoole.
- Puhastage võre ja filter pehme kuiva lapiga või pehme harjaga (vt joonis **C**).

TÄHELEPANU! Ärge peske võre ja filtrit veega.

- Asetage võre tagasi, kuni see klõpsab paika.

Võimalike rikete kõrvaldamine

Seade ei lülitu sisse. Võimalikud põhjused: pistikupesa ja/või toitekaabel on defektne. Lahendus: kontrollige pistikupesa, ühendades sinna teise seadme, vajadusel ühendage seade hooldatavasse pistikupessa; kontrollige toitekaabli voolu pidevust.

Nõrk õhuvool. Võimalikud põhjused: vale kiiruse on valitud; võõrkehad otsikut. Lahendus: seadke lülitiga soovitud kiiruse; ühendage seade vooluvõrgust lahti, laske sellel täielikult jahtuda, seejärel eemaldage ja puhastage otsik.

Õhuvool pole piisavalt kuum. Võimalik põhjus: vale õhuvoolu temperatuur on valitud. Lahendus: seadke vajalik temperatuur (vt „Kasutamine“ 3 punkt).

TÄHELEPANU! Kui ükski soovitatud meetoditest ei aita probleemi lahendada, võtke ühendust oma tarnija või volitatud teeninduskeskusega. Ärge võtke seadet lahti ega üritage seda ise parandada.

Veakoodid

E1, E2, E6, E7, E8. Võimalik põhjus: mootor, küttekeha, juht-/toiteallikaplaad on defektne. Lahendus: võtke ühendust oma tarnija või volitatud teeninduskeskusega.

E4, E5. Võimalik põhjus: toitepinge on liiga madal/kõrge. Lahendus: veenduge, et tehnilistes andmetes esitatud nimipinge vastab vooluvõrgule parameetritele.

E9. Võimalik põhjus: ülekuumenemiskaitse on rakendunud. Lahendus: ühendage seade vooluvõrgust lahti ja laske tal täielikult jahtuda. Seejärel puhastage võre ja filter (vt „Õhu sisselaskeava võre ja filtri puhastamine“). Ärge katke seadme töö ajal õhu sisselaskeava võre.

FRA Le sèche-cheveux **AENO™** est conçu pour sécher et coiffer les cheveux.

Modèle : AHD0003.

Spécifications techniques

Alimentation (entrée) : 220–240 V (AC), 50–60 Hz, 1 500 W (< 0,3 W en mode arrêt ¹). Vitesse de rotation du moteur : jusqu'à 110 000 tr/min. Nombre de vitesses : 2. Température du flux d'air : 25 °C, 45 °C, 55 °C, 60 °C, 70 °C. Mode de circulation. Fonction d'ionisation. Commande : manuelle. Niveau sonore (à une distance de 1 m) : ≤ 68 dB. Longueur du câble d'alimentation : 2 m. Couleur : bleu marine. Matériau : plastique ABS, polycarbonate. Dimensions (L×L×H) : 97×70×270 mm. Poids (sans accessoires) : 570 g. Conditions de fonctionnement : température 0...+40 °C, humidité relative 5–80 % (sans condensation). Conditions de stockage : température –20...+60 °C, humidité relative 5–80 % (sans condensation).

Contenu de l'emballage (voir fig. A, B)

Sèche-cheveux, embout concentrateur, embout de coiffage, embout de séchage doux, embout diffuseur, embout à effet Coanda, étui de voyage, guide de démarrage rapide.

Éléments de l'appareil et accessoires (voir fig. A, B)

1 – écran, 2 – interrupteur, 3 – bouton, 4 – grille d'entrée d'air, 5 – câble d'alimentation, 6 – embout concentrateur, 7 – embout de coiffage, 8 – embout de séchage doux, 9 – embout diffuseur, 10 – embout à effet Coanda, 11 – étui de voyage.

Restrictions et avertissements

Lisez attentivement ce document avant d'utiliser l'appareil. Conservez ces instructions pour vous y référer ultérieurement.

Si vous avez des questions ou des difficultés à utiliser l'appareil AENO™, veuillez contacter l'équipe d'assistance par e-mail à support@aeno.com ou par chat en ligne à aeno.com/service-and-warranty. Des spécialistes peuvent vous aider à faire la part des choses, ce qui vous évite de perdre du temps et de l'énergie à vous rendre dans un magasin.

ATTENTION ! Risque d'électrocution !

AVERTISSEMENT ! N'utilisez pas cet appareil dans une baignoire, une douche ou tout autre récipient contenant de l'eau.

AVERTISSEMENT ! N'utilisez pas cet appareil à proximité d'une baignoire, d'une douche, d'un lavabo ou de tout autre récipient contenant de l'eau.

ATTENTION ! Risque de brûlures. Gardez l'appareil hors de portée des jeunes enfants, en particulier pendant l'utilisation et jusqu'à ce qu'il ait complètement refroidi.

Pour une protection supplémentaire, il est recommandé d'installer un disjoncteur différentiel résiduel (DDR) ayant un courant de fonctionnement résiduel nominal ne dépassant pas 30 mA dans le circuit électrique alimentant la salle de bains. Consultez un technicien qualifié pour obtenir des conseils sur l'installation. Cet appareil n'est pas destiné à être utilisé par des enfants ou par des personnes dont les capacités physiques, mentales ou intellectuelles sont réduites, à moins qu'elles n'aient suffisamment d'expérience ou de connaissances pour utiliser l'appareil et qu'elles soient sous le contrôle d'une personne responsable de leur sécurité. Ne laissez pas les enfants jouer avec l'appareil et les accessoires. L'appareil est conçu uniquement pour usage domestique. Il est interdit d'utiliser l'appareil à l'extérieur. N'utilisez l'appareil qu'aux fins prévues. Ne faites pas tomber l'appareil et ne le jetez pas. N'utilisez pas l'appareil s'il est endommagé ou s'il est tombé dans l'eau. Ne laissez pas l'appareil entrer en contact avec de l'eau ou d'autres liquides. Assurez-vous que la tension et la fréquence nominales indiquées dans les spécifications techniques correspondent aux paramètres du réseau électrique. Ne laissez pas l'appareil connecté au réseau électrique sans surveillance. Si le sèche-cheveux est utilisé dans la salle de bains, débranchez-le après utilisation, car la proximité de l'eau constitue un danger, même lorsque le sèche-cheveux est éteint. Débranchez l'appareil en tenant la fiche et non le câble d'alimentation. N'utilisez l'appareil qu'avec des mains sèches. Ne couvrez pas la grille d'entrée d'air lorsque l'appareil est allumé. Assurez-vous que le câble d'alimentation n'est pas tordu, plié, pincé ou en contact avec des objets chauds ou des sources de chaleur. En cas de dommage du cordon d'alimentation, le remplacement doit être effectué par le fabricant, un employé d'un centre de service agréé ou un autre spécialiste qualifié afin d'éviter les situations dangereuses. N'utilisez pas de détergents chimiques ou agressifs, de pâtes abrasives, d'acides, de solvants ou d'éponges métalliques pour le nettoyage. N'utilisez pas des embouts qui ne sont pas inclus dans l'emballage. Une description détaillée de l'appareil, de ses modes et de ses fonctions se trouve dans le manuel d'utilisation complet disponible sur aeno.com/documents.

¹ Mode arrêt – l'appareil est branché mais n'est pas allumé.

Objectif des embouts

Embout concentrateur		Embout de coiffage	
	Recommandé pour lisser les cheveux et créer des coiffures complexes		Recommandé pour sécher et coiffer les cheveux rapidement
Embout de séchage doux		Embout diffuseur	
	Recommandé pour sécher les cheveux fins et cassants		Recommandé pour coiffer les cheveux bouclés et frisés
Embout à effet Coanda			
	Recommandé pour sécher et lisser les cheveux rebelles		

Note. Les embouts montés peuvent être tournés à 360°.

Fonctions des éléments de commande de l'appareil

Action	Signification
Interrupteur	
Mettre à la position I	Sélectionner la basse vitesse
Mettre à la position II	Sélectionner la haute vitesse
Mettre à la position O	Éteindre l'appareil
Bouton	
Appuyer une fois	Changer la température
	Désactiver le mode de circulation
Appuyer et maintenir	Activer le mode de circulation

Indicateurs de l'écran

	Température du flux d'air ¹		Mode de circulation active		Fonction d'ionisation active ²
--	--	---	----------------------------	---	---

Préparation de l'appareil pour l'utilisation

- Ouvrez soigneusement l'emballage et retirez l'appareil et les accessoires.
- Retirez les matériaux d'emballage. Retirez le film protecteur de l'écran (1).
- Nettoyez le boîtier de l'appareil et les embouts (voir « Nettoyage et entretien »).

Utilisation

ATTENTION ! La durée maximale d'utilisation continue du sèche-cheveux est de 40 minutes. Ensuite, éteignez le sèche-cheveux et attendez que l'embout refroidisse. Retirez ensuite l'embout et laissez le sèche-cheveux refroidir complètement (au moins 15 minutes).

ATTENTION ! N'utilisez pas le sèche-cheveux plus de 2 heures par jour.

- Si vous devez utiliser un embout, attachez-le à l'appareil jusqu'à ce qu'il s'enclenche. L'appareil peut également être utilisé sans embout.

ATTENTION ! N'installez pas ou ne retirez pas les embouts lorsque l'appareil est allumé. Éteignez le sèche-cheveux avant d'installer un embout. Pour retirer l'embout, éteignez le sèche-cheveux et attendez que l'appareil et l'embout refroidissent complètement.

- Insérez la fiche du câble d'alimentation dans une prise de courant.
- Mettez l'interrupteur (2) à la position **I** (basse vitesse) ou **II** (haute vitesse), puis réglez la température souhaitée en appuyant une fois sur le bouton (3) :
 - 25 °C, 45 °C ou 55 °C** pour la position **I** ;
 - 25 °C, 60 °C ou 70 °C** pour la position **II**.

Note. La fonction d'ionisation est activée automatiquement chaque fois que l'appareil est mis en marche.

- Séchez les cheveux. Coiffez-les si nécessaire.

¹ L'appareil dispose de 5 températures (pour en savoir plus, voir « Utilisation »).

² La fonction d'ionisation est activée automatiquement à chaque fois que l'appareil est allumé.

5. Mettez l'interrupteur à la position **O**.
6. Débranchez l'appareil du réseau électrique.

Mode de circulation

Le mode de circulation est conçu pour sécher les cheveux en douceur en alternant automatiquement des flux d'air de températures différentes. Le mode de circulation est activé comme suit :

1. Suivez les étapes 1 à 3 de la section « Utilisation ».

Note. Le mode de circulation n'est pas disponible pour une température de 25 °C.

2. Appuyez sur le bouton pendant deux secondes jusqu'à ce que l'indicateur du mode de circulation actif apparaisse (voir « Indicateurs de l'écran »).

Appuyez à nouveau sur le bouton pour désactiver le mode de circulation.

Nettoyage et entretien

ATTENTION ! Ne nettoyez l'appareil qu'après l'avoir débranché du réseau électrique et laissez refroidir complètement.

Nettoyage du boîtier et des embouts. Essayez le boîtier de l'appareil et les embouts avec un chiffon doux imbibé d'eau propre, puis essuyez-les.

Nettoyage de la grille d'entrée d'air et du filtre. La grille (4) et le filtre retiennent la poussière et les cheveux qui peuvent pénétrer dans l'appareil pendant son fonctionnement et son stockage. Pour assurer un fonctionnement stable de l'appareil, la grille et le filtre doivent être nettoyés une ou deux fois par mois comme suit :

- Tirez la grille d'entrée d'air vers le bas.
- Nettoyez la grille et le filtre à l'aide d'un chiffon doux et sec ou d'une brosse souple (voir fig. C).

ATTENTION ! Ne lavez pas la grille et le filtre avec de l'eau.

- Remettez la grille en place jusqu'à ce qu'elle s'enclenche.

Dépannage

L'appareil ne s'allume pas. Causes possibles : la prise de courant et/ou le câble d'alimentation sont défectueux. Solution : vérifiez le bon fonctionnement de la prise de courant en y connectant un autre appareil, si nécessaire, connectez l'appareil à une prise de courant en état de marche ; vérifiez l'intégrité du câble d'alimentation.

Le flux d'air est faible. Causes possibles : la vitesse sélectionnée est incorrecte ; les corps étrangers sont présents dans l'embout. Solution : réglez la vitesse à l'aide de l'interrupteur ; débranchez l'appareil du réseau électrique, laissez-le refroidir complètement, puis retirez et nettoyez l'embout.

Le flux d'air n'est pas assez chaud. Cause possible : la température du flux d'air sélectionnée est incorrecte. Solution : réglez la température souhaitée (voir étape 3 de la section « Utilisation »).

ATTENTION ! Si aucune des méthodes proposées ne permet de résoudre le problème, contactez le fournisseur ou un centre de service agréé. Ne démontez pas l'appareil et ne tentez pas de le réparer vous-même.

Codes d'erreur

E1, E2, E6, E7, E8. Cause possible : le moteur, l'élément chauffant et la carte de commande/alimentation sont défectueux. Solution : contactez votre fournisseur ou un centre de service agréé.

E4, E5. Cause possible : la tension d'alimentation est trop basse/élevée. Solution : assurez-vous que la tension nominale indiquée dans les spécifications techniques correspond à la tension du réseau électrique.

E9. Cause possible : la protection contre la surchauffe a été activée. Solution : déconnectez l'appareil du réseau électrique et laissez-le refroidir complètement. Nettoyez ensuite la grille et le filtre (voir « Nettoyage de la grille d'entrée d'air et du filtre »). Ne couvrez pas la grille d'entrée d'air lorsque l'appareil est allumé.

HRV Sušilo za kosu **AENO™** dizajnirano je za sušenje i oblikovanje kose.

Model: AHD0003.

Specifikacije

Napajanje (ulaz): 220–240 V (AC), 50–60 Hz, 1500 W (< 0.3 W u isključenom stanju¹). Brzina okretanja motora: do 110 000 o/min. Broj brzina: 2. Temperatura protoka zraka: 25 °C, 45 °C, 55 °C, 60 °C, 70 °C. Način cirkulacije. Funkcija ionizacije. Upravljanje: ručno. Razina buke (na udaljenosti od 1 m): ≤ 68 dB. Duljina kabela za napajanje: 2 m. Boja: modra. Materijal: ABS plastika, polikarbonat. Dimenzije (D×Š×V): 97×70×270 mm. Težina (bez dodataka): 570 g. Uvjeti korištenja: temperatura 0...+40 °C, relativna vlažnost 5–80 % (bez kondenzacije). Uvjeti skladištenja: temperatura –20...+60 °C, relativna vlažnost 5–80 % (bez kondenzacije).

Paket isporuke (v. slike **A, B**)

Sušilo za kosu, nastavak-koncentrator, nastavak za oblikovanje kose, nastavak za nježno sušenje, nastavak-difuzor, nastavak za Coand učinak, putna torbica, kratki korisnički vodič.

Elementi uređaja i dodaci (v. slike **A, B**)

1 – displej, 2 – prekidač, 3 – tipka, 4 – usisna rešetka, 5 – kabel za napajanje, 6 – nastavak-koncentrator, 7 – nastavak za oblikovanje kose, 8 – nastavak za nježno sušenje, 9 – nastavak-difuzor, 10 – nastavak za Coand učinak, 11 – putna torbica.

Ograničenja i upozorenja

Molimo, pročitajte ovo uputstvo prije korištenja uređaja. Sačuvajte ovo uputstvo za buduću uporabu.

Ako imate bilo kakvih pitanja ili poteškoća prilikom korištenja AENO™ uređaja, kontaktirajte podršku putem e-pošte: **support@aeno.com** ili chatom uživo na web stranici: **aeno.com/service-and-warranty**. Stručnjaci će vam pomoći da riješite problem i kako ne biste gubili vrijeme da se ponovo vraćate u prodavnicu.

POZOR! Opasnost od strujnog udara!

UPOZORENJE! Ne koristite uređaj dok ste u kadi, tuš kabini ili drugoj posudi s vodom.

UPOZORENJE! Ne koristite uređaj u blizini kada, tuševa, umivaonika ili drugih posuda s vodom.

POZOR! Opasnost od opeklina. Uređaj čuvajte izvan dohvata male djece, posebno prilikom korištenja i dok se potpuno ne ohladi.

Za dodatnu zaštitu preporučuje se ugradnja u električni krug koji napaja kupaonicu zaštitne sklopke (RCD) s nazivnom diferencijalnom strujom okidanja od najviše 30 mA. O ugradnji savjetujte se s kvalificiranim tehničarom. Uređaj nije namijenjen za korištenje od strane djece ili osoba s ograničenim fizičkim, psihičkim ili mentalnim sposobnostima ako iste nemaju dovoljno iskustva ili znanja o rukovanju uređajem, i ako nisu pod nadzorom osobe odgovorne za njihovu sigurnost. Ne dozvolite djeci da se igraju s uređajem i dodacima. Uređaj je namijenjen samo za kućnu uporabu. Korištenje uređaja na otvorenom je zabranjeno. Koristite uređaj samo u svrhu kojoj je namijenjen. Nemojte ispuštati ili bacati uređaj. Ne koristite uređaj ako je oštećen ili je pao u vodu. Pazite da uređaj ne dođe u dodir s vodom ili drugim tekućinama. Uvjerite se da nazivni napon i frekvencija navedeni u tehničkim podacima odgovaraju parametrima električne mreže. Ne ostavljajte uređaj priključen na struju bez nadzora. Ako se sušilo za kosu koristi u kupaonici, isključite ga iz struje nakon uporabe, jer je blizina vode opasna čak i kada je sušilo za kosu isključeno. Isključite uređaj iz električne utičnice držeći ga za utikač, a ne za kabel za napajanje. Uređaj dodirujte samo suhim rukama. Nemojte prekrivati usisnu rešetku dok uređaj radi. Pazite da kabel za napajanje nije uvrnut, savijen, pritisnut niti da je u dodiru s vrućim predmetima ili izvorima topline. U slučaju oštećenja kabela za napajanje, da se spriječe opasne situacije, zamijeniti kabel treba samo proizvođač, ovlašteni servis ili drugi kvalificirani stručnjak. Za čišćenje nemojte koristiti kemijske i agresivne deterdžente, abrazivne paste, proizvode koji sadrže kiseline i otapala, kao ni metalne spužve. Zabranjeno je korištenje nastavaka koji nisu uključeni u paket isporuke. Detaljan opis uređaja, načina rada i funkcija možete naći u punom korisničkom priručniku, dostupnom na web stranici: **aeno.com/documents**.

¹ Isključeno stanje: uređaj je priključen na struju, ali nije uključen.

Namjena nastavaka

Nastavak-koncentrator		Nastavak za oblikovanje kose	
	Preporuča se za ravnanje kose i oblikovanje složenih frizura		Preporuča se za brzo sušenje i oblikovanje kose
Nastavak za nježno sušenje		Nastavak-difuzor	
	Preporuča se za sušenje tanke i lomljive kose		Preporuča se za oblikovanje kovrčave kose
Nastavak za Coand učinak			
	Preporuča se za sušenje i ravnanje neposlušne kose		

Napomena. Namješteni dodaci mogu se rotirati za 360°.

Funkcije elemenata za upravljanje uređajem

Manipulacija	Značenje
Prekidač	
Pomaknite u položaj I	Odabir male brzine
Pomaknite u položaj II	Odabir velike brzine
Pomaknite u položaj O	Isključivanje uređaja
Tipka	
Pritisnite jednom	Promjena temperature
	Isključivanje načina cirkulacije
Držite pritisnutu	Uključivanje načina cirkulacije

Indikacija displeja

	Temperatura protoka zraka ¹		Aktiviran način cirkulacije		Aktivirana funkcija ionizacije ²
--	--	---	-----------------------------	---	---

Priprema uređaja za korištenje

1. Oprezno otvorite ambalažu i izvadite uređaj i dodatke.
2. Uklonite ambalažni materijal. Uklonite zaštitnu foliju sa displeja (1).
3. Očistite kućište uređaja i nastavke (v. "Čišćenje i održavanje").

Korištenje

POZOR! Maksimalno neprekidno vrijeme korištenja sušila za kosu je 40 minuta. Nakon toga isključite sušilo za kosu i pričekajte da se nastavak ohladi. Zatim skinite nastavak i ostavite sušilo da se potpuno ohladi (najmanje 15 minuta).

POZOR! Nemojte koristiti sušilo za kosu duže od 2 sata dnevno.

1. Ako želite iskoristiti neki od nastavaka, namjestite ga na uređaj dok ne klikne. Uređaj se može koristiti i bez nastavaka.

POZOR! Nemojte staviti niti skidati nastavke dok je uređaj uključen. Da stavite dodatak, prvo trebate isključiti sušilo za kosu. Da skinete nastavak, trebate isključiti sušilo za kosu i pričekati da se i uređaj i nastavak potpuno ohlade.

2. Priključite kabel za napajanje na utičnicu.
3. Pomaknite prekidač (2) u položaj **I** (mala brzina) ili **II** (velika brzina), a zatim jednim pritiskom tipke (3) podesite željenu temperaturu:
 - **25 °C, 45 °C** ili **55 °C** za položaj **I**;
 - **25 °C, 60 °C** ili **70 °C** za položaj **II**.

Napomena. Funkcija ionizacije se automatski aktivira svaki put kad se uređaj uključi.

¹ Uređaj podržava 5 temperatura (za više detalja v. "Korištenje").

² Funkcija ionizacije se automatski aktivira svaki put kada se uređaj uključi.

4. Osusite kosu. Oblikujte je ako je potrebno.
5. Pomaknite prekidač u položaj **O**.
6. Odspojite uređaj iz električne mreže.

Način cirkulacije

Način cirkulacije je namijenjen delikatnom sušenju kose automatskim izmjenjivanjem protoka zraka različitih temperatura. Način cirkulacije se aktivira na sljedeći način:

1. Slijedite korake 1.–3. u odjeljku "Korištenje".

Napomena. Način cirkulacije nije dostupan na 25 °C.

2. Pritisnite i držite tipku dvije sekunde dok se ne prikaže indikator aktiviranog načina cirkulacije (v. "Indikacija displeja").

Da onemogućite način cirkulacije, ponovno pritisnite tipku.

Čišćenje i održavanje

POZOR! Čistite uređaj samo nakon što je odspojen iz struje i potpuno ohlađen.

Čišćenje kućišta i nastavaka. Obrišite kućište uređaja i nastavke mekom krpom navlaženom čistom vodom, a zatim obrišite suhom.

Čišćenje usisne rešetke i filtera. Rešetka (4) i filter zadržavaju prašinu i kosu koje se mogu uvući u uređaj tijekom upotrebe i skladištenja. Za stabilan rad uređaja treba očistiti rešetku i filter jednom ili dvaput mjesečno na sljedeći način:

- Povucite usisnu rešetku prema dolje.
- Očistite rešetku i filter mekom, suhom krpom ili mekom četkom (v. sliku **C**).

POZOR! Ne perite rešetku i filter u vodi.

- Vratite rešetku na mjesto i gurnite dok ne klikne.

Otklanjanje eventualnih grešaka

Uređaj se ne uključuje. Mogući uzroci: utičnica i/ili kabel za napajanje su neispravni. Rješenje: provjerite ispravnost utičnice priključivanjem na nju drugog uređaja; ako je potrebno, povežite uređaj na ispravnu utičnicu; provjerite ispravnost kabela za napajanje.

Slab protok zraka. Mogući uzroci: pogrešno odabrana brzina; nešto se zapelo u nastavku. Rješenje: podesite brzinu pomoću prekidača; isključite uređaj, pustite da se potpuno ohladi, zatim skinite i očistite nastavak.

Zrak koji se ispušta nije dovoljno vruć. Mogući uzrok: pogrešno odabrana temperatura protoka zraka. Rješenje: podesite potrebnu temperaturu (v. korak 3. u odjeljku "Korištenje").

POZOR! Ako nijedna od mavedenih opcija ne pomogne riješiti problem, obratite se dobavljaču ili ovlaštenom servisnom centru. Nemojte rastavljati uređaj niti ne pokušavajte da ga sami popravite.

Kodovi grešaka

E1, E2, E6, E7, E8. Mogući uzrok: motor, grijači element, upravljačka/električna ploča su pokvareni. Rješenje: obratite se dobavljaču ili ovlaštenom servisu.

E4, E5. Mogući uzrok: napon je prenizak/previsok. Rješenje: provjerite odgovara li nazivni napon naveden u specifikacijama parametrima električne mreže.

E9. Mogući uzrok: aktivirala se zaštita od pregrijavanja. Rješenje: isključite uređaj i pustite ga da se potpuno ohladi. Zatim očistite rešetku i filter (v. "Čišćenje usisne rešetke i filtera"). Nemojte prekrivati usisnu rešetku dok uređaj radi.

HUN Az **AENO™** hajszárítót szárításra és hajformázásra tervezték.

Modell: AHD0003.

Műszaki adatok

Elektromos áramellátás (bemenet): 220–240 V (AC), 50–60 Hz, 1500 W (< 0,3 W kikapcsolt állapotban ¹). A motor forgási sebessége: legfeljebb 110 000 rpm. Sebességek száma: 2. Légáramlási hőmérséklet: 25 °C, 45 °C, 55 °C, 60 °C, 70 °C. Cirkulációs üzemód. Ionizációs funkció. Vezérlés: kézi. Zajszint (1 m távolságban): ≤ 68 dB. A tápkábel hossza: 2 m. Szín: tengerészkek. Anyaga: ABS műanyag, polikarbonát. Méret (H×SZ×M): 97×70×270 mm. Súly (tartozékok nélkül): 570 g. Üzemeltetési feltételek: hőmérséklet 0...+40 °C, relatív páratartalom 5–80 % (kondenzáció nélkül). Tárolási feltételek: hőmérséklet –20...+60 °C, relatív páratartalom 50–80 % (kondenzáció nélkül).

Termécsomag összetétele (lásd az **A, B** ábrák)

Hajszárító, koncentrátor fúvóka, hajformázó fúvóka, kéméletes szárító fúvóka, diffúzor fúvóka, Coanda hatású fúvóka, utazótáska, gyors kezelési útmutató.

Készülék elemei és tartozékai (lásd az **A, B** ábrák)

1 – kijelző, 2 – kapcsoló, 3 – gomb, 4 – légbeömlő rács, 5 – tápkábel, 6 – koncentrátor fúvóka, 7 – hajformázó fúvóka, 8 – kéméletes szárító fúvóka, 9 – diffúzor fúvóka, 10 – Coanda hatású fúvóka, 11 – utazótáska.

Korlátozások és figyelmeztetések

A készülék üzemeltetését előtt figyelmesen olvassa el ezt a dokumentumot. Mentsd el ezeket az utasításokat a későbbi hivatkozáshoz.

Ha bármilyen kérdése vagy nehézsége merül fel az AENO™ készülék használatával kapcsolatban, kérjük, forduljon az ügyfélszolgálathoz a **support@aeno.com** e-mail címen vagy az **aeno.com/service-and-warranty** online chaten. A szakemberek segíthetnek a dolgok rendezésében, így nem kell időt és energiát pazarolnia a boltok felkeresésére.

FIGYELEM! Áramütés veszélye!

FIGYELMEZTETÉS! Ne használja a készüléket fürdőkádban, zuhanyzóban vagy más vizes edényben.

FIGYELMEZTETÉS! Ne használja a készüléket fürdőkádak, zuhanyzók, mosdókagylók vagy más vizes edényben.

FIGYELEM! Égési sérülések veszélye. Tartsa a készüléket kisgyermek elől elzárva, különösen használat közben, amíg teljesen ki nem hűl.

A további védelem érdekében ajánlott a fürdőszobát ellátó elektromos áramkörbe egy olyan hibásáramú készüléket (ÁVK) beépíteni, amelynek névleges differenciális kikapcsolási áramerőssége nem haladja meg a 30 mA értéket. A telepítéshez forduljon szakképzett szakemberhez. A készüléket nem használhatják gyermekek, illetve csökkent fizikai, mentális vagy szellemi képességű személyek megfelelő tapasztalat vagy ismeretek hiányában, kivéve, ha a készülék üzemeltetésében jártas személy felügyelete alatt állnak, aki felelős a biztonságukért. Ne engedje, hogy gyermekek játsszanak a készülékkel és tartozékaival. A készülék kizárólag háztartási használatra van szánva. Ne használja a készüléket kültéren. A készüléket csak rendeltetésszerűen használja. Ne ejtse le vagy dobja el a készüléket. Ne használjon olyan készüléket, amely sérült vagy vízben volt. Ne engedje, hogy a készülék vízzel vagy más folyadékkal érintkezzen. Győződjön meg arról, hogy a műszaki adatokban feltüntetett névleges feszültség és frekvencia megegyezik az elektromos hálózat paramétereivel. Ne hagyja felügyelet nélkül az elektromos hálózatra csatlakoztatott készüléket. Ha a hajszárítót a fürdőszobában használja, használat után húzza ki a konnektorból, mivel a víz közelsége akkor is veszélyt jelent, ha a hajszárító ki van kapcsolva. Húzza ki a készüléket a hálózathoz úgy, hogy a dugót fogja meg, ne a tápkábelt. A készüléket csak száraz kézzel kezelje. Ne takarja le a légbeömlő rácsot a készülék működése közben. Győződjön meg arról, hogy a tápkábel nincs megcsavarodva, elgömbülve, becsipődve, vagy forró tárgyakkal vagy hőforrásokkal érintkezve. A tápkábel sérülése esetén a cserét a gyártónak, az engedélyezett szervizközpont munkatársának vagy más szakképzett szakembernek kell elvégeznie a veszélyes helyzetek elkerülése érdekében. Ne használjon vegyi vagy agresszív tisztítószereket, csiszoló pasztákat, savakat, oldószereket vagy fémiszvacskokat a tisztításhoz. Tilos a készülékhez nem tartozó fúvókák használatát. A készülék részletes leírását, a üzemmódokat és a funkciókat a teljes üzemeltetési útmutatóban találja, amely elérhető az **aeno.com/documents** weboldalon.

¹ Kikapcsolt állapot – a készülék az elektromos hálózathoz csatlakozik, de nincs bekapcsolva.

Fűvókák hozzárendelése

Koncentrátor fűvóka		Hajformázó fűvóka	
	Hajgyegetítéshez és összetett frizurák készítéséhez ajánlott		Gyors hajszárításhoz és hajformázáshoz ajánlott
Kíméletes szárító fűvóka		Diffúzor fűvóka	
	Finom és törékeny haj szárítására ajánlott		Göndör és göndör hajformázáshoz ajánlott
Coanda hatású fűvóka			
	Ajánlott a rakoncátlan haj szárításához és kiegyenesítéséhez		

Megjegyzés. A felszerelt fűvókák 360°-ban elforgathatók.

A készülék kezelőszerveinek funkciói

Akció	Jelentése
Kapcsoló	
Állítsa a I pozícióba	Alacsony sebesség kiválasztása
Állítsa az II állásba	Nagy sebesség kiválasztása
Állítsa a O pozícióba	A készülék kikapcsolása
Gomb	
Nyomja meg egyszer	Hőmérséklet váltás
	Cirkulációs üzemmód kikapcsolása
Nyomja meg és tartsa lenyomva	Cirkulációs üzemmód bekapcsolása

Kijelző jelzései

	Légáramlás hőmérséklete ¹		Aktív cirkulációs üzemmód		Aktív ionizációs funkció ²
--	--------------------------------------	---	---------------------------	---	---------------------------------------

A készülék működésre való előkészítése

- Óvatosan nyissa ki a csomagolást, és vegye ki a készüléket és a tartozékokat.
- Távolítsa el a csomagolóanyagokat. Távolítsa el a védőfóliát a kijelzőről (1).
- Tisztítsa meg a készülékházat és a fűvókákat (lásd „Tisztítás és gondozás”).

Üzemeltetés

FIGYELEM! A hajszárító folyamatos használatának maximális ideje – 40 perc. Ezután kapcsolja ki a hajszárítót, és várja meg a fűvóka lehűlését. Ezután vegye ki a fűvókát, és hagyja a hajszárítót teljesen kihűlni (minimum 15 percig).

FIGYELEM! Ne használjon hajszárítót napi 2 óránál hosszabb ideig.

- Ha fűvókát kell használni, csatlakoztassa a készülékhez, amíg be nem kattann a helyére. A készülék fűvóka nélkül is használható.

FIGYELEM! Ne szerelje be vagy vegye ki a fűvókákat, amíg a készülék be van kapcsolva. A fűvóka felszereléséhez a hajszárítót előzetesen ki kell kapcsolni. A fűvóka eltávolításához kapcsolja ki a hajszárítót, és várja meg, amíg a készülék és a fűvóka teljesen lehűl.

- Helyezze a tápkábel dugóját a hálózati aljzatba.
- Helyezze a kapcsolót (2) **I** (alacsony sebesség) vagy **II** (magas sebesség) pozícióba, majd az gomb (3) egyszeri megnyomásával állítsa be a kívánt hőmérsékletet:
 - 25 °C, 45 °C** vagy **55 °C** az **I** pozícióban;
 - 25 °C, 60 °C** vagy **70 °C** az **II** pozícióban.

Megjegyzés. Az ionizációs funkció minden egyes bekapcsoláskor automatikusan aktiválódik.

¹ A készülék 5 hőmérsékletet támogat (további részletekért lásd a „Üzemeltetés”).

² Az ionizáló funkció automatikusan aktiválódik a készülék minden bekapcsolásakor.

4. Szárítsa meg a haját. Ha szükséges, formázza a haját.
5. Állítsa a kapcsolót **O** állásba.
6. Kapcsolja ki a készüléket az elektromos hálózatról.

Cirkulációs üzemmód

A cirkulációs üzemmód a haj kéméletes szárítására szolgál az automatikusan váltakozó különböző hőmérsékletű légáramlások segítségével. A cirkulációs üzemmód a következőképpen van bekapcsolva:

1. Kövesse a „Üzemeltetés” című fejezet 1–3 lépését.

Megjegyzés. A cirkulációs üzemmód 25 °C hőmérsékleten nem áll rendelkezésre.

2. Nyomja meg és tartsa lenyomva a gombot két másodpercig, amíg meg nem jelenik az aktív cirkulációs üzemmód mutatója (lásd „Kijelző jelzései”).

A cirkulációs üzemmód kikapcsolásához nyomja meg ismét a gombot.

Tisztítás és gondozás

FIGYELEM! Tisztítást csak az eszköz elektromos hálózatról való leválasztása és teljes lehűlése után végezzen.

A ház és a fűvókák tisztítása. Törölje át a készüléktestet és a fűvókákat tiszta vízzel megnedvesített puha ruhával, majd törölje szárazra.

A légbeömlő rács és a szűrő tisztítása. A rács (4) és a szűrő felfogják a port és a hajsálakat, amelyek a készülék üzemeltetése és tárolása során bejuthatnak az eszközbe. A készülék stabil működésének fenntartása érdekében a rácsot és a szűrőt havi 1–2 alkalommal az alábbi módon kell tisztítani:

- Húzza lefelé a légbeömlő rácsot.
- Tisztítsa meg a rácsot és a szűrőt puha, száraz ruhával vagy puha kefével (lásd a **C** ábrát).

FIGYELEM! Ne mossa a rácsot és a szűrőt vízzel.

- Helyezze vissza a rácsot, amíg az a helyére nem kattán.

Az esetleges meghibásodások elhárítása

A készülék nem kapcsol be. Lehetséges okok: az aljzat és/vagy a tápkábel hibás. Megoldás: ellenőrizze az aljzatot egy másik eszköz csatlakoztatásával az aljzathoz, szükség esetén csatlakoztassa a készüléket egy szervizelhető aljzathoz; ellenőrizze a tápkábel folytonosságát.

Gyenge légáramlás. Lehetséges okok: nem megfelelő sebesség lett kiválasztva; idegen tárgyak jelenléte a fűvókában. Megoldás: állítsa be a sebességet a kapcsolóval; húzza ki a készüléket az elektromos hálózatról, hagyja teljesen kihűlni, majd vegye ki és tisztítsa meg a fűvókát.

Elégtelenül forró légáramlás. Lehetséges ok: nem a megfelelő légáramlási hőmérséklet lett kiválasztva. Megoldás: állítsa be a kívánt hőmérsékletet (lásd a „Üzemeltetés” című fejezet 3 lépését).

FIGYELEM! Ha a javasolt módszerek egyike sem segít a probléma megoldásában, forduljon a szállítójához vagy egy hivatalos szervizközpontoz. Ne szedje szét a készüléket és ne próbálja meg saját maga megjavítani.

Hibakódok

E1, E2, E6, E7, E8. Lehetséges ok: motor, fűtőelem, vezérlő/tápellátó panel hibás. Megoldás: forduljon a szállítójához vagy egy hivatalos szervizközpontoz.

E4, E5. Lehetséges ok: a tápfeszültség túl alacsony/magas. Megoldás: győződjön meg arról, hogy a műszaki adatokban megadott névleges feszültség megfelel az elektromos hálózat feszültségnek.

E9. Lehetséges ok: a túlmelegedés elleni védelem kioldott. Megoldás: húzza ki a készüléket a az elektromos hálózatról, és hagyja teljesen kihűlni. Ezután tisztítsa meg a rácsot és a szűrőt (lásd „A légbeömlő rács és a szűrő tisztítása”). Ne takarja le a légbeömlő rácsot a készülék működése közben.

HYE վարսահարդարիչ **AENO™** նախատեսված է մազերի չորացման և հարդարման համար:

Մոդելը՝ AHD0003:

Տեխնիկական բնութագրեր

Էլեկտրոսնուցումը (մուտք)՝ 220–240 Վ (AC), 50–60 Հց, 1500 Վտ ($< 0,3$ Վտ անջատված ռեժիմում ¹): Շարժիչի պտտման արագությունը՝ մինչև 110 000 պտ/րոպ: Արագությունների քանակը՝ 2: Օդային հոսքի ջերմաստիճանը՝ 25 °C, 45 °C, 55 °C, 60 °C, 70 °C: Ցիլկուլյացիայի ռեժիմ: Իոնացման գործառնություն: Կառավարումը՝ ձեռքով: Աղմուկի մակարդակը (1 մ հեռավորության վրա)՝ ≤ 68 դԲ: Հոսանքի մալուխի երկարությունը՝ 2 մ: Գույներ՝ մուգ կապույտ: Նյութը՝ ABS պլաստիկ, պոլիկարբոնատ: Չափեր (Ե×Լ×Բ)՝ 97×70×270 մմ: Քաշ (առանց բաղադրիչ տարրերի)՝ 570 գ: Շահագործման պայմանները՝ ջերմաստիճանը 0...+40 °C, հարաբերական խոնավությունը 5–80 % (առանց խոսքի): Պահպանման պայմանները՝ ջերմաստիճանը –20...+60 °C, հարաբերական խոնավությունը 5–80 % (առանց խոսքի):

Նաքանակ բովանդակությունը (տես նկ. A, B)

Վարսահարդարիչ, գլխադիր-կոնցետրատոր, հարթեցման գլխադիր, մեղմ չորացման գլխադիր, գլխադիր-դիֆուզոր, Կոնանդա էֆեկտով գլխադիր, ճամփորդական պատյան, համառոտ օգտագործման ուղեցույց:

Սարքի տարրերը և բաղադրիչները (տես նկ. A, B)

1 – Էլրան, 2 – փոխարկիչ, 3 – կոճակ, 4 – օդակլանիչի ցանց, 5 – հոսանքի մալուխ, 6 – գլխադիր-կոնցետրատոր, 7 – հարթեցման գլխադիր, 8 – մեղմ չորացման գլխադիր, 9 – գլխադիր-դիֆուզոր, 10 – Կոնանդա էֆեկտով գլխադիր, 11 – ճամփորդական պատյան:

Մահմանափակումներ և նախագուշակումներ

Սարքն օգտագործելուց առաջ ուշադիր ծանոթացե՛ք այս փաստաթղթի հետ: Պահպանե՛ք այս ցուցումները հետագա օգտագործման համար:

Եթե AENO™ սարքի օգտագործման հետ կապված հարցեր կամ դժվարություններ են ծագել, խնդրում ենք կապվել աջակցության ծառայության հետ support@aeno.com էլեկտրոնային փոստով կամ aeno.com/service-and-warranty հասցեով առցանց չառու: Մասնագետները կօգնեն Ձեզ պարզել դա, և Ձեզ հարկավոր չի լինի ժամանակ և ջանք ծախսել խանութ այցելելու վրա:

ՈՒՇԱԿՐՈՒԹՅՈՒՆ: Կա էլեկտրահարման վտանգ:

ՆԱԽՆԱԳՈՒՇԱԿՈՒՄ: Մի օգտագործե՛ք սարքը լուրջաբար, լուրջաբար կամ ջրով լի այլ տարայի մեջ գտնվելու:

ՆԱԽՆԱԳՈՒՇԱԿՈՒՄ: Մի օգտագործե՛ք սարքը լուրջաբար, լուրջաբար կամ ջրով լի այլ տարաների վրա:

ՈՒՇԱԿՐՈՒԹՅՈՒՆ: Այրվածքներ ստանալու վտանգ: Սարքը պահե՛ք փոքր երեխաների համար անհասանելի վայրում, հատկապես օգտագործման ընթացքում և մինչև այն լիովին սառչի:

Լրացուցիչ պաշտպանության համար խորհուրդ է տրվում լուրջաբար էլեկտրաէներգիա մատակարարող էլեկտրական շղթայում տեղադրել պաշտպանիչ անջատման սարք (ՊՎՄ)՝ 30 մԱ-ից և ավելի անվտանգության դիֆերենցիալ անջատման հոսանքի աջակցությամբ: Տեղադրելու լրագրողական և ինժեներական ծառայությունները ստանալու համար դիմե՛ք որակավորված մասնագետին: Սարքը նախատեսված չէ երեխաների կամ ֆիզիկական, հոգեկան կամ մտավոր սահմանափակ կարողություններ ունեցող անձանց կողմից օգտագործման համար, եթե նրանք չունեն սարքի շահագործման բավարար փորձ կամ գիտելիքներ, և եթե նրանք չեն գտնվում իրենց անվտանգության համար պատասխանատու անձի հսկողության ներքո: Թույլ մի տվե՛ք երեխաներին խաղալ սարքի և արժեքային իրերի հետ: Սարքը նախատեսված է միայն կենցաղային պայմաններում օգտագործելու համար: Արգելվում է սարքը դրսում օգտագործել: Օգտագործե՛ք սարքը միայն իր նպատակային նշանակության համաձայն: Մի գցե՛ք և մի նետե՛ք սարքը: Մի օգտագործե՛ք վնասված կամ ջրի մեջ եղած սարքը: Թույլ մի տվե՛ք, որ սարքը շփվի ջրի կամ այլ հեղուկների հետ: Համոզվե՛ք, որ տեխնիկական բնութագրերում նշված անվտանգության լարումը և հաճախականությունը համապատասխանում են էլեկտրոցանցի պարամետրերին: Էլեկտրոցանցին միացված սարքը մի թողե՛ք առանց հսկողության: Եթե վարսահարդարիչը օգտագործվում է լուրջաբար, օգտագործելուց հետո այն անջատե՛ք հոսանքի վարդակից, բանի որ ջրի մոտ լինելը վտանգավոր է նույնիսկ այն դեպքում, երբ վարսահարդարիչն անջատված է: Սարքը էլեկտրոցանցից անջատելու ընդունելի խրոջից, այլ ոչ թե հոսանքի լարից: Սարքի հետ աշխատե՛ք միայն չոր ձեռքերով: Սարքի աշխատանքի ընթացքում մի փակե՛ք օդակլանիչի ցանցը: Համոզվե՛ք, որ սնուցման լարը ուղղորդված, ծոված, որևէ բանով սեղմված չէ կամ տաք առարկաների կամ ջերմության աղբյուրների հետ կոնտակտի մեջ չի գտնվում: Հոսանքի լարի վնասման դեպքում, վտանգավոր իրավիճակներից խուսափե՛ք: համար, դրա փոխարինումը պետք է իրականացվի արտադրողի, իրագործված սպասարկման կենտրոնի աշխատակցի կամ այլ որակավորված մասնագետի կողմից: Մաքրման համար մի օգտագործե՛ք քիմիական և ագրեսիվ լվացող միջոցներ, հղկող մածուկներ, թթուներ և լուծիչներ պարունակող միջոցներ, ինչպես նաև մետաղական սպունգներ: Արգելվում է օգտագործել առաքման փաթեթի մեջ չներառված գլխադիրներ: Սարքի, նրա ռեժիմների և գործառնությունների մանրամասն նկարագրությունը կարելի է գտնել ամբողջական հրահանգների ձեռնարկում, որը հասանելի է aeno.com/documents կայքէջում:

¹ Անջատված վիճակ՝ սարքը միացված է էլեկտրացանցին, բայց այն միացված չէ:

Գլխադիրների նպատակը

Գլխադիր-կոնցետրատոր		Հարթեցման գլխադիր	
	Առաջարկվում է մազերը ուղղելու և բարդ ոճեր ստեղծելու համար		Առաջարկվում է մազերի արագ չորացման և հարդարման համար
Մեղմ չորացման գլխադիր		Գլխադիր-դիֆուզոր	
	Առաջարկվում է բարակ և փխրուն մազերը չորացնելու համար		Առաջարկվում է զանգուր և խուճուճ մազերի հարդարման համար
Կոանաղա էֆեկտով գլխադիր			
	Առաջարկվում է անզուսպ մազերը չորացնելու և ուղղելու համար		

Շանոթագրություն: Տեղադրված գլխադիրներ կարող են պտտվել 360°-ով:

Սարքի կառավարման գործառնությունները

Գործողություն	Իմաստը
Փոխարկիչ	
Տեղափոխել I դիրքին	Ցածր արագության ընտրություն
Տեղափոխել II դիրքին	Բարձր արագության ընտրություն
Տեղափոխել O դիրքին	Սարքի անջատումը
Կոճակ	
Սեղմել մեկ անգամ	Ջերմաստիճանի փոխարկում
	Ցիրկուլյացիայի ռեժիմի անջատում
Սեղմել և պահել	Միացնել ցիրկուլյացիայի ռեժիմը

Էկրանի ցուցադրում

	Օդային հոսքի ջերմաստիճանը ¹		Ցիրկուլյացիայի ակտիվ ռեժիմ		Խոնացման ակտիվ գործառնություն ²
--	--	---	----------------------------	---	--

Սարքի նախապատրաստումը աշխատանքի համար

- Զգուշորեն բացեք փաթեթավորումը և հանեք սարքն ու բաղադրիչները:
- Հեռացրեք փաթեթավորման նյութերը: Հեռացրեք պաշտպանիչ թաղանթը Էկրանից (1):
- Մաքրեք սարքի կորպուսը և գլխադիրները (տե՛ս «Մաքրում և խնամք»):

Շահագործումը

ՈՒՇՃԳՐՈՒԹՅՈՒՆ: Վարսահարդարիչի շարունակական օգտագործման առավելագույն ժամանակը 40 րոպե է: Դրանից հետո անջատեք վարսահարդարիչը և սպասեք, որ գլխադիրը սառչի: Այնուհետև հանեք գլխադիրը և թողեք, որ վարսահարդարիչը ամբողջովին սառչի (առնվազն 15 րոպե):

ՈՒՇՃԳՐՈՒԹՅՈՒՆ: Մի օգտագործեք վարսահարդարիչ օրական 2 ժամից ավելի:

- Եթե անհրաժեշտ է օգտագործել գլխադիր, ապա այն միացրեք սարքին, մինչև այն իր տեղն ընկնի: Սարքը կարելի է օգտագործել նաև առանց գլխադիրի:

ՈՒՇՃԳՐՈՒԹՅՈՒՆ: Արգելվում է տեղադրել կամ հեռացնել գլխադիրները, երբ սարքը միացված է: Գլխադիրը տեղադրելու համար նախ պետք է անջատեք վարսահարդարիչը: Գլխադիրը հանելու համար անհրաժեշտ է անջատել վարսահարդարիչը և սպասել, մինչև սարքը և գլխադիրը ամբողջովին սառչեն:

- Միացրեք հոսանքի լարը հոսանքի վարդակից:
- Անջատիչը (2) տեղափոխել **I** (ցածր արագություն) կամ **II** (բարձր արագություն) դիրք, իսկ այնուհետև սահմանեք անհրաժեշտ ջերմաստիճանը՝ մեկ անգամ սեղմելով կոճակը (3):

- 25 °C, 45 °C կամ 55 °C **I** դիրքի համար,
- 25 °C, 60 °C կամ 70 °C **II** դիրքի համար:

Շանոթագրություն: Ամեն անգամ սարքը միացնելիս խոնացման ֆունկցիան ավտոմատ կերպով ակտիվանում է:

¹ Սարքն աշակցում է 5 ջերմաստիճանի (մանրամասների համար տե՛ս «Շահագործումը»):

² Խոնացման գործառնությունը ավտոմատ կերպով ակտիվանում է ամեն անգամ, երբ սարքը միացվում է:

4. Չորացրեք մազերը: Անհրաժեշտության դեպքում հարդարեք դրանք:
5. Փոխարկիչը դրեք **O** դիրքի վրա:
6. Անջատեք սարքը էլեկտրական ցանցից:

Ցիրկուլյացիայի ռեժիմ

Ցիրկուլյացիայի ռեժիմը նախատեսված է մազերը մեղմորեն չորացնելու համար՝ տարբեր ջերմաստիճանների օդային հոսքերի ավտոմատ փոփոխման հաշվին: Ցիրկուլյացիայի ռեժիմն ակտիվանում է հետևյալ կերպ՝

1. Հետևեք 1–3 քայլերին «Շահագործումը» բաժնում:

Ծանոթություն: Ցիրկուլյացիայի ռեժիմը հասանելի չէ 25 °C-ից ցածր ջերմաստիճանի դեպքում:

2. Սեղմեք և պահեք կոճակը երկու վայրկյան, մինչև հայտնվի ակտիվ ցիրկուլյացիայի ռեժիմի ցուցիչը (տե՛ս «Էլյախի ցուցադրում»):

Ցիրկուլյացիայի ռեժիմն անջատելու համար կրկին սեղմեք կոճակը:

Մաքրում և խնամք

ՈՒՇԱԳՐՈՒԹՅՈՒՆ: Սարքը մաքրեք միայն էլեկտրոցանցից անջատելուց և ամբողջովին սառչելուց հետո:

Պատյանի և գլխադիրների մաքրումը: Սրբեք սարքի պատյանը և գլխադիրները մաքուր ջրի մեջ թրջած փափուկ կտորով, այնուհետև չորացրեք:

Օդականիչի ցանցի և ֆիլտրի մաքրում: Ծանցը (4) և ֆիլտրը արգելակում են փոշուն և մազերին, որոնք կարող են ներթափանցել սարքի շահագործման և պահպանման ընթացքում: Սարքի կայուն աշխատանքը պահպանելու համար անհրաժեշտ է ամսական 1–2 անգամ մաքրել ցանցը և ֆիլտրը հետևյալ կերպ՝

- Ներքև քաշեք օդականիչի ցանցը:
- Մաքրեք ցանցը և ֆիլտրը փափուկ, չոր շորով կամ փափուկ խոզանակով (տե՛ս նկար C):

ՈՒՇԱԳՐՈՒԹՅՈՒՆ: Արգելվում է մաքրել ցանցը և ֆիլտրը ջրով:

- Տեղադրեք ցանցը այնպես, որ ընկնի իր տեղը:

Հնարավոր անսարքությունների վերացում

Սարքը չի միանում: Հնարավոր պատճառները՝ վարդակը և/կամ հոսանքի մալուխը անսարք են: Լուծում՝ ստուգեք վարդակի սարքինությունը՝ դրան միացնելով մեկ այլ սարք, անհրաժեշտության դեպքում սարքը միացրեք սարքին վարդակից ստուգեք հոսանքի մալուխի ամբողջականությունը:

Օդի թույլ հոսք: Հնարավոր պատճառները՝ ընտրված է սխալ արագություն, գլխադիրում օտար առարկաների առկայություն: Լուծումը՝ կարգավորեք արագությունը անջատիչի օգնությամբ, օգտագործելով փոխարկիչը անջատեք սարքը, թողեք այն ամբողջովին սառչի, ապա հանեք և մաքրեք գլխադիրը:

Օդային հոսքը բավականաչափ տաք չէ: Հնարավոր պատճառը՝ ընտրված է սխալ օդային հոսքի ջերմաստիճան: Լուծումը՝ սահմանեք անհրաժեշտ ջերմաստիճանը (տե՛ս «Շահագործումը» բաժնում քայլ 3-ը):

ՈՒՇԱԳՐՈՒԹՅՈՒՆ: Եթե առաջարկվող մեթոդներից ոչ մեկը չօգնեն լուծել խնդիրը, դիմեք ձեր մատակարարին կամ լիազորված սպասարկման կենտրոնին: Մի ապամոնտաժեք սարքը և մի փորձեք վերանորոգել այն ինքնուրույն:

Մյակի կողերը

E1, E2, E6, E7, E8: Հնարավոր պատճառը՝ անսարք են շարժիչը, ջեռուցման տարրը, կառավարման/հոսանքի էլեկտրամեկուսիչ հարթաթիթեղը: Լուծում՝ դիմեք մատակարարին կամ լիազորված սպասարկման կենտրոն:

E4, E5: Հնարավոր պատճառը՝ սնուցման լարումը չափազանց ցածր/բարձր է: Լուծում՝ համոզվեք, որ տեխնիկական բնութագրերում նշված լարման ցուցանիշը համապատասխանում է էլեկտրական ցանցի պարամետրերին:

E9: Հնարավոր պատճառը՝ գերտաքացումից պաշտպանությունն անջատվել է: Լուծում՝ սարքը անջատեք էլեկտրական ցանցից և թողեք, որ այն ամբողջովին սառչի: Այնուհետև մաքրեք ցանցը և ֆիլտրը (տե՛ս «Օդականիչի ցանցի և ֆիլտրի մաքրում»): Սարքի աշխատանքի ընթացքում մի փակեք օդականիչի ցանցը:

ITA L'asciugacapelli **AENO™** è progettato per asciugare e acconciare i capelli.

Modello: AHD0003.

Specifiche tecniche

Alimentazione (ingresso): 220–240 V (AC), 50–60 Hz, 1500 W (< 0,3 W in modo spento¹). Velocità di rotazione del motore: fino a 110 000 giri/min. Numero di velocità: 2. Temperatura del flusso d'aria: 25 °C, 45 °C, 55 °C, 60 °C, 70 °C. Modalità di circolazione. Funzione di ionizzazione. Controllo: manuale. Livello di rumore (a una distanza di 1 m): ≤ 68 dB. Lunghezza del cavo di alimentazione: 2 m. Colore: blu marina. Materiale: plastica ABS, policarbonato. Dimensioni (L×L×A): 97×70×270 mm. Peso (senza accessori): 570 g. Condizioni operative: temperatura 0...+40 °C, umidità relativa 5–80 % (senza condensa). Condizioni di conservazione: temperatura –20...+60 °C, umidità relativa 5–80 % (senza condensa).

Scopo di fornitura (vedi fig. A, B)

Asciugacapelli, ugello concentratore, ugello per lo styling, ugello per l'asciugatura delicata, ugello diffusore, ugello effetto Coanda, custodia da viaggio, guida rapida.

Elementi e accessori del dispositivo (vedi fig. A, B)

1 – display, 2 – interruttore, 3 – pulsante, 4 – griglia di presa aria, 5 – cavo di alimentazione, 6 – ugello concentratore, 7 – ugello per lo styling, 8 – ugello per l'asciugatura delicata, 9 – ugello diffusore, 10 – ugello effetto Coanda, 11 – custodia da viaggio.

Restrizioni e avvertenze

Leggere attentamente questo documento prima di utilizzare il dispositivo. Conservi queste istruzioni per riferimento futuro.

In caso di domande o difficoltà nell'uso del dispositivo AENO™, contattare il team di assistenza via e-mail all'indirizzo **support@aeno.com** o tramite chat online all'indirizzo **aeno.com/service-and-warranty**. Gli specialisti ti aiuteranno a capirlo e non dovrai perdere tempo e fatica visitando il negozio.

ATTENZIONE! Rischio di scosse elettriche!

AVVERTIMENTO! Non utilizzi il dispositivo nella vasca da bagno, nella doccia o in altri contenitori d'acqua.

AVVERTIMENTO! Non utilizzi il dispositivo vicino a vasche da bagno, docce, lavandini o altri contenitori d'acqua.

ATTENZIONE! Rischio di ustioni. Tenga il dispositivo fuori dalla portata dei bambini piccoli, soprattutto durante l'uso e finché non si è raffreddato completamente.

Per una protezione aggiuntiva, si consiglia di installare un interruttore differenziale nel circuito elettrico che fornisce energia al bagno, con una corrente di intervento differenziale nominale non superiore a 30 mA. Consulti un tecnico qualificato per consigli sull'installazione. Il dispositivo non è destinato all'uso da parte di bambini o persone con capacità fisiche, sensoriali o mentali limitate senza adeguata esperienza o conoscenza dell'uso del dispositivo e se non supervisionate da una persona responsabile della loro sicurezza. Non permetta ai bambini di giocare con il dispositivo e gli accessori. Il dispositivo è destinato esclusivamente all'uso domestico. Non utilizzare il dispositivo all'aperto. Utilizzi il dispositivo solo per lo scopo previsto. Non far cadere o lanciare il dispositivo. Non utilizzare un dispositivo danneggiato o che è stato immerso nell'acqua. Non permetta che il dispositivo entri in contatto con acqua o altri liquidi. Assicurarsi che la tensione nominale e la frequenza indicate nelle specifiche tecniche corrispondano ai parametri della rete elettrica. Non lasciare il dispositivo collegato alla rete elettrica incustodito. Se l'asciugacapelli viene utilizzato in bagno, lo scolleghi dopo l'uso, poiché la vicinanza dell'acqua rappresenta un pericolo anche quando l'asciugacapelli è spento. Scollegare il dispositivo dalla rete elettrica tenendo la spina, non il cavo di alimentazione. Utilizzare il dispositivo solo con le mani asciutte. Non coprire la griglia di presa aria quando il dispositivo è in funzione. Si assicuri che il cavo di alimentazione non sia attorcigliato, schiacciato o a contatto con oggetti caldi o fonti di calore. In caso di danni al cavo di alimentazione, per evitare situazioni pericolose la sostituzione deve essere eseguita dal produttore, da un dipendente di un centro di assistenza autorizzato o da un altro tecnico qualificato. Per la pulizia non utilizzare detergenti chimici o aggressivi, paste abrasive, acidi, solventi o spugne metalliche. Non utilizzi accessori non forniti con il dispositivo. Una descrizione dettagliata del dispositivo, delle modalità e delle funzioni è contenuta nel manuale operativo completo, disponibili alla pagina web **aeno.com/documents**.

¹ Modo spento – il dispositivo è collegato alla rete elettrica ma non è acceso.

Assegnazione degli ugelli

Ugello concentratore		Ugello per lo styling	
	Consigliato per lisciare i capelli e creare stili complessi		Consigliato per l'asciugatura rapida e lo styling dei capelli
Ugello per l'asciugatura delicata		Ugello diffusore	
	Consigliato per asciugare i capelli fini e fragili		Consigliato per lo styling dei capelli ricci e crespi
Ugello effetto Coanda			
	Consigliato per asciugare e lisciare i capelli indisciplinati		

Nota. Gli ugelli montati possono essere ruotati di 360°.

Funzioni di controllo del dispositivo

Azione	Valore
Interruttore	
Passare alla posizione I	Selezione della velocità bassa
Passare alla posizione II	Selezionare della velocità alta
Passare alla posizione O	Spegnimento del dispositivo
Pulsante	
Premere una volta	Commutazione della temperatura
	Disattivare la modalità di circolazione
Tenere premuto	Attivare la modalità di circolazione

Indicazione del display

	Temperatura del flusso d'aria ¹		Modalità di circolazione attiva		Funzione di ionizzazione attiva ²
--	--	---	---------------------------------	---	--

Preparazione del dispositivo per l'uso

1. Aprire con cura la confezione e rimuovere il dispositivo e gli accessori.
2. Rimuovere i materiali di imballaggio. Rimuova la pellicola protettiva dal display (1).
3. Pulisca il corpo del dispositivo e gli ugelli (vedi "Pulizia e manutenzione").

Funzionamento

ATTENZIONE! Il tempo massimo di utilizzo continuo dell'asciugacapelli è di 40 minuti. Successivamente, spegnere l'asciugacapelli e attendere che l'ugello si raffreddi. Quindi rimuovere l'ugello e lasciare che l'asciugacapelli si raffreddi completamente (almeno 15 minuti).

ATTENZIONE! Non utilizzare l'asciugacapelli per più di 2 ore al giorno.

1. Se deve utilizzare un ugello, lo attacchi al dispositivo finché non scatta in posizione. Il dispositivo può essere utilizzato anche senza l'ugello.

ATTENZIONE! Non installi o rimuova gli ugelli mentre il dispositivo è acceso. Per installare l'ugello, l'asciugacapelli deve essere spento prima. Per rimuovere l'ugello, spenga l'asciugacapelli e attenda che sia il dispositivo che l'ugello si raffreddino completamente.

2. Inserire la spina del cavo di alimentazione in una presa di corrente.
3. Passa l'interruttore (2) in posizione **I** (velocità bassa) o **II** (velocità alta) e poi imposti la temperatura desiderata premendo una volta il pulsante (3):
 - **25 °C, 45 °C o 55 °C** per la posizione **I**;
 - **25 °C, 60 °C o 70 °C** per la posizione **II**.

Nota. La funzione di ionizzazione si attiva automaticamente a ogni accensione del dispositivo.

¹ Il dispositivo supporta 5 temperature (per maggiori informazioni vedi "Funzionamento").

² La funzione di ionizzazione si attiva automaticamente ogni volta che il dispositivo viene acceso.

4. Asciugare i capelli. Modellalo, se necessario.
5. Passa l'interruttore alla posizione **O**.
6. Scollegare il dispositivo dall'alimentazione.

Modalità di circolazione

La modalità di circolazione è progettata per asciugare delicatamente i capelli, alternando automaticamente flussi d'aria di diverse temperature. La modalità di circolazione si attiva come segue:

1. Segua i passi 1-3 della sezione "Funzionamento".

Nota. La modalità di circolazione non è disponibile per una temperatura di 25 °C.

2. Tenga premuto il pulsante per due secondi finché non appare l'indicatore della modalità di circolazione attiva (vedi "Indicazione del display").

Prema nuovamente il pulsante per disattivare la modalità di circolazione.

Pulizia e manutenzione

ATTENZIONE! Non pulire il dispositivo finché non è stato scollegato dall'alimentazione e non si è raffreddato completamente.

Pulizia del corpo e degli ugelli. Pulire il corpo del dispositivo e gli ugelli con un panno morbido inumidito con acqua pulita, quindi asciugare.

Pulizia della griglia di presa aria e del filtro. La griglia (4) e il filtro trattengono la polvere e i capelli che possono entrare nel dispositivo durante il funzionamento e la conservazione. Per mantenere un funzionamento stabile del dispositivo, la griglia e il filtro devono essere puliti una o due volte al mese, come segue:

- Tiri la griglia di presa aria verso il basso.
- Pulisca la griglia e il filtro con un panno morbido e asciutto o una spazzola morbida (vedi fig. C).

ATTENZIONE! Non lavi la griglia e il filtro con acqua.

- Rimetta la griglia finché non scatta in posizione.

Ricerca guasti

Il dispositivo non si accende. Possibili cause: la presa di corrente e/o il cavo di alimentazione sono difettosi. Soluzione: controllare la presa collegando un altro dispositivo alla presa, se necessario, collegare il dispositivo a una presa riparabile; controllare la continuità del cavo di alimentazione.

Flusso d'aria è debole. Possibili cause: è stata selezionata una velocità errata; oggetti estranei nell'ugello. Soluzione: regolare la velocità con l'interruttore; scollegare il dispositivo, lasciarlo raffreddare completamente, quindi rimuovere e pulire l'ugello.

Flusso d'aria è insufficientemente caldo. Possibile causa: è stata selezionata la temperatura del flusso d'aria sbagliata. Soluzione: impostare la temperatura richiesta (vedi il passo 3 della sezione "Funzionamento").

ATTENZIONE! Se nessuno dei metodi suggeriti aiuta a risolvere il problema, contattare il fornitore o un centro di assistenza autorizzato. Non smontare o tentare di riparare il dispositivo da soli.

Codici di errori

E1, E2, E6, E7, E8. Possibile causa: motore, elemento riscaldante, scheda di controllo/alimentazione difettosa. Soluzione: contatti il suo fornitore o un centro di assistenza autorizzato.

E4, E5. Possibile causa: la tensione di alimentazione è troppo bassa/alta. Soluzione: si assicuri che la tensione nominale specificata nei dati tecnici corrisponda alla tensione di rete.

E9. Possibile causa: è intervenuta la protezione contro il surriscaldamento. Soluzione: scollegare il dispositivo alla rete elettrica e lasciarlo raffreddare completamente. Poi pulisca la griglia e il filtro (vedi "Pulizia della griglia di presa aria e del filtro"). Non coprire la griglia di presa aria quando il dispositivo è in funzione.

KAT ფენი AENO™ განკუთვნილია თმის გასაშრობად და ვარცხნილობის გასაკეთებლად.

მოდელი: AHD0003.

ტექნიკური მახასიათებლები

ელექტრო კვება (შემაგალი): 220–240 ვ (AC), 50–60 ჰც, 1500 ვტ (< 0,3 ვტ გამორთლ მდგომარეობაში ¹). ძრავის ბრუნვის სიჩქარე: 110 000 ბრ/წთ-მდე. სიჩქარეების რაოდენობა: 2. ჰაერის ნაკადის ტემპერატურა: 25 °C, 45 °C, 55 °C, 60 °C, 70 °C. ცირკულაციის რეჟიმი. იონიზაციის ფუნქცია. მართვა: ხელით. ხმაურის დონე (1 მ-ის მანძილზე): ≤ 68 დბ. კვების კაბელის სიგრძე: 2 მ. ფერი: მუქი-ლურჯი. მასალა: აბს-პლასტიკი, პოლიკარბონატი. ზომა (L×W×H): 97×70×270 მმ. წონა (მაკომპლექტების გრემუ): 570 გ. გამოყენების პირობები: ტემპერატურა 0...+40 °C, ფარდობითი ტენიანობა 5–80 % (კონდენსაციის გარეშე). შენახვის პირობები: ტემპერატურა –20...+60 °C, ფარდობითი ტენიანობა 5–80 % (კონდენსაციის გარეშე).

მიწოდების კომპლექტი (იხ. ნახ. A. B)

ფენი, საცმი-კონცენტრატორი, საცმი-ვარცხნილობის გასაკეთებლად, საცმი ნაზად გასაშრობად, საცმი-დიფუზორი, საცმი კოანდას ეფექტით, სამგზავრო ჩანთა, მომხმარებლის მოკლე სახელმძღვანელო.

მოწყობილობის ელემენტები და მაკომპლექტებელი ნაწილები (იხ. ნახ. A. B)

1 – დისპლეი, 2 – გადამრთველი, 3 – ღილაკი, 4 – ჰაერის შემშვები ცხაური, 5 – დენის კაბელი, 6 – საცმი-კონცენტრატორი, 7 – საცმი-ვარცხნილობის გასაკეთებლად, 8 – საცმი ნაზად გასაშრობად, 9 – საცმი-დიფუზორი, 10 – საცმი კოანდას ეფექტით, 11 – სამგზავრო ჩანთა.

შეხუდულები და გაფრთხილებები

გთხოვთ, მოწყობილობის გამოყენებამდე ყურადღებით წაიკითხოთ ეს დოკუმენტი. შეინახეთ ეს ინსტრუქცია მომავალში გამოსაყენებლად.

თუ გაგინდათ რაიმე შეკითხვები ან სირთულეები AENO™ მოწყობილობის გამოყენებისას, დაუკავშირდით მხარდაჭერის სამსახურს ელექტრონული ფოსტით support@aeno.com ან ონლაინ-ჩატით ვებ-გვერდზე aeno.com/service-and-warranty. სპეციალისტები დაგეხმარებიან საქმის ვითარების გარკვევაში და არ დაგკირდებათ დროის და ძალისხმევის დახარჯვა მაღაზიაში მოსასვლელად.

ყურადღება! დენით დაზიანების რისკი!

გაფრთხილება! არ გამოიყენოთ მოწყობილობა აბაზანაში, საშაპეში ან წყლიან გარემოში.

გაფრთხილება! არ გამოიყენოთ მოწყობილობა სააბაზანოსთან, საშაპესთან, ნიჟარასთან ან სხვა წყლიან გარემოსთან ახლოს.

ყურადღება! დამწვრობის მიღების რისკი. მოწყობილობა შეინახეთ პატარა ბავშვებისთვის ხელმიუწვდომელ ადგილას, განსაკუთრებით მისი გამოყენებისას და მის ბოლომდე გაგრილებამდე.

დამატებითი დაცვისთვის რეკომენდებულია ელექტრულ წრედში დიფერენციალური ამომრთველის (RCD) დაყენება, რომელიც ენერგიას სააბაზანოს აწვდის 30 მა ნომინალური დიფერენციალური გამომრთველი დენის მხარდაჭერით. დამონტაჟების თაობაზე კონსულტაციისთვის მიმართეთ კვალიფიკირ სპეციალისტს. მოწყობილობა არ არის განკუთვნილი ბავშვების ან შეხუდულები ფიზიკური, ფსიქიკური თუ გონებრივი შესაძლებლობის მქონე პირების მიერ გამოსაყენებლად, თუ მათ არ გააჩნიათ მოწყობილობის ექსპლუატაციის საკმარისი გამოცდილება ან ცოდნა, ან თუ ისინი არ იმყოფებიან მათ უსაფრთხოებაზე პასუხისმგებელი პირის ზედამხედველობის ქვეშ. არ მისცეთ ბავშვებს მოწყობილობით თამაშის უფლება. მოწყობილობა განკუთვნილია მხოლოდ საყოფაცხოვრებო პირობებში გამოსაყენებლად. მოწყობილობის გამოყენება შენობის გარეთ აკრძალულია. გამოიყენეთ მოწყობილობა მხოლოდ პირდაპირი დანიშნულებისამებრ. არ დაგვიარდეთ და არ დააგდოთ მოწყობილობა. არ გამოიყენოთ დაზიანებული ან წყალში მოხვედრილი მოწყობილობა. არ დაუშვათ მოწყობილობის წყალთან ან სხვა სითხეებთან კონტაქტი. დარწმუნდით, რომ ტექნიკურ მახასიათებლებში მითითებული ნომინალური ძაბვა და სიხშირე შეესაბამება ელექტროქსელის პარამეტრებს. არ დატოვოთ უყურადღებოდ ელექტროქსელთან მიერთებული მოწყობილობა. თუ ფენი გამოიყენება სააბაზანოში, გამორთეთ ელექტროქსელიდან მოხმარების შემდგომ, რადგან წყალთან სიახლოვე საფრთხეს წარმოქმნის, მაშინაც, როდესაც ფენი გამორთულია. გამორთეთ მოწყობილობა ელექტროქსელიდან ისე, რომ ხელი გექიროთ შტეფსელზე და არა კვების კაბელზე. მოწყობილობის გამოყენებისას ხელები მშრალი უნდა გქონდეთ. მოწყობილობის მუშაობისას არ დახუროთ ჰაერის შესასვლელი ცხაური. ყურადღება მიაქციეთ, რომ კვების კაბელი არ იყოს დაგრეხილი, მოღუწული, რაიმე არ აწეხობდეს, არ ჰქონდეს კონტაქტი ცხელ ნივთებთან და სითბოს წყაროებთან. კვების შწურის დაზიანების შემთხვევაში სახიფათო სიტუაციების თავიდან ასაცილებლად მისი შეცვლა უნდა მოახდინოს მწარმოებელმა, ავტორიზებული სერვის ცენტრის თანამშრომელმა ან სხვა კვალიფიციურებულმა სპეციალისტმა. გასაწმენდად ნუ გამოიყენებთ ქიმიურ

¹ გამორთული მდგომარეობა – მოწყობილობა მიერთებულია ელექტროქსელთან, მაგრამ არ არის ჩართული.

და აგრესიულ სარეცხ საშუალებებს, აბრაზიულ პასტებს, საშუალებებს რომლებიც შეიცავენ მჟავებსა და გახსნელებს, აგრეთვე მეტალის ღრუბლებს. დაუშვებელია თავების გამოყენება, რომლებიც არ შედის მიწოდების კომპლექტში. მოწყობილობის, მისი რეჟიმების და ფუნქციების დაწვრილებითი აღწერა მოყვანილია მისი ექსპლუატაციის სრულ სახელმძღვანელოში, რომელიც ხელმისაწვდომია ვებ-გვერდზე aeno.com/documents.

საცემების დანიშნულება

საცმი-კონცენტრატორი		საცმი ვარცხნილობის გასაკეთებლად	
	რეკომენდირებულია თმის გასასწორებლად და რთული ვარცხნილობის შესაქმნელად		რეკომენდირებულია თმის სწრაფად გასაშრობად და ვარცხნილობის შესაქმნელად
საცმი ნაზად გასაშრობად		საცმი-დიფუზორი	
	რეკომენდირებულია თხელი და მტკრევადი თმის გასაშრობად		რეკომენდირებულია ხვეული და კულულებიანი თმისგან ვარცხნილობის შესაქმნელად
საცმი კონადას ეფექტით			
	რეკომენდირებულია ურჩი თმის გასაშრობად და გასასწორებლად		

შენიშვნა. დაყენებულ საცმებს შეუძლია 360°-ით მოტრიალება.

მოწყობილობის მართვის ელემენტების ფუნქციები

მოქმედება	მნიშვნელობა
გადამართველი	
გადაყვანა პოზიციაში I	დაბალი სიჩქარის არჩევა
გადაყვანა პოზიციაში II	მაღალი სიჩქარის არჩევა
გადაყვანა პოზიციაში O	მოწყობილობის გამორთვა
ლილაკი	
ერთხელ დაჭერა	ტემპერატურის გადართვა
	ცირკულაციის რეჟიმის გამორთვა
ხანგრძლივად დააჭირეთ	ცირკულაციის რეჟიმის ჩართვა

დისპლეის ინდიკაცია

	ჭაერის ნაკადის ტემპერატურა ¹		ცირკულაციის აქტიური რეჟიმი		იონიზაციის აქტიური ფუნქცია ²
--	---	---	----------------------------	---	---

მოწყობილობის მომზადება მუშაობისთვის

1. ფრთხილად გახსენით შეფუთვა და ამოიღეთ მოწყობილობა და მისი მაკომპლექტებული ნაწილები.
2. მოაცილეთ შესაფუთი მასალა. მოხსენით დისპლეის დამცავი ფირი (1).
3. გაწმინდეთ მოწყობილობის კორპუსი და საცმები (იხ. „გაწმენდა და მოვლა“).

ექსპლუატაცია

ყურადღება! ფენის უწყვეტი გამოყენების მაქსიმალური დრო – 40 წუთი. ამის შემდგომ, გამორთეთ ფენი და დაელოდეთ თავის გაგრილებას. შემდეგ მოხსენით საცმი და აცადეთ ფენს, გაგრილდეს სრულად (მინიმუმ 15 წუთი).

ყურადღება! არ გამოიყენოთ ფენი დღეში 2 საათზე მეტხანს.

1. თუ აუცილებელია საცმის გამოიყენება, მიამაგრეთ იგი მოწყობილობაზე დაწკაპუნებამდე. მოწყობილობის გამოყენება შეიძლება საცმის გარეშეც.

ყურადღება! აკრძალულია საცმის დაყენება ან მოხსნა, როდესაც მოწყობილობა ჩართულია. საცმის დასაყენებლად, ჯერ უნდა გამორთოთ თმის საშრობი. საცმის მოსახსნელად აუცილებელია თმის საშრობის გამორთვა და დალოდება სანამ მოწყობილობა, ასევე საცმი მთლიანად გაგრილდება.

2. შეაერთეთ კვების კაბელის შტეფსელი როზეტში.

¹ მოწყობილობას აქვს 5 ტემპერატურული რეჟიმი (დაწვრილებით იხ. თავი „ექსპლუატაცია“).

² იონიზაციის ფუნქცია ავტომატურად აქტიურდება მოწყობილობის ჩართვისას.

3. გადაიყვანეთ გადამრთველი (2) მდგომარეობაში I (დაბალი სიჩქარე) ან II (მაღალი სიჩქარე), შემდეგ კი დააყენეთ საჭირო ტემპერატურა ღილაკზე (3) ერთჯერადი დაჭერებით:

- 25 °C, 45 °C ან 55 °C მდგომარეობისთვის I;
- 25 °C, 60 °C ან 70 °C მდგომარეობისთვის II.

შენიშვნა. იონიზაციის ფუნქციის გააქტიურება ხდება ავტომატურად მოწყობილობის ყოველი ჩართვისას.

4. გაიშრეთ თმა. დაივარცხნეთ, თუ ეს აუცილებელია.

5. გადაიყვანეთ გადამრთველი პოზიციაში O.

6. გამორთეთ მოწყობილობა ელექტროქსელიდან.

ცირკულაციის რეჟიმი

ცირკულაციის რეჟიმი განკუთვნილია თმის ნახად შრობისთვის სხვადასხვა ტემპერატურის ჰაერის ნაკადების ავტომატურად ცვლის ხარჯზე. ცირკულაციის რეჟიმის ჩართვა ხდება შემდეგნაირად:

1. შეასრულეთ „ექსპლუატაცია“ თავში მითითებული ნაბიჯები 1–3.

შენიშვნა. ცირკულაციის რეჟიმი მიუწვდომელია 25 °C ტემპერატურისთვის.

2. დააჭირეთ და გეჰიროთ ღილაკი ორი წამის განმავლობაში ცირკულაციის აქტიური რეჟიმის მარჯვენა ღილაკის გამოჩენამდე (იხ. „დისპლეის ინდიკაცია“).

ცირკულაციის რეჟიმის გამოსართავად კვლავ დააჭირეთ ღილაკს.

გაწმენდა და მოვლა

ყურადღება! გაწმენდა შეასრულეთ მხოლოდ მოწყობილობის ელექტროქსელიდან გამორთების და მისი სრულად გაგრილების შემდეგ.

კორპუსისა და საცემების გაწმენდა. გაწმინდეთ მოწყობილობის კორპუსი და საცემები სუფთა წყალში დასველებული რბილი ქსოვილით და შემდეგ გააშმარალეთ.

ჰაერის შემწვები ცხურისა და ფილტრის გაწმენდა. ცხური (4) და ფილტრი აკავებს მტვერს და თმას, რომელიც შეიძლება მოხვდეს მოწყობილობაში მისი ექსპლუატაციისა და შენახვის დროს. მოწყობილობის სტაბილური მუშაობის შესანარჩუნებლად აუცილებელია ცხურის და ფილტრის თვეში 1–2-ჯერ გაწმენდა შემდეგნაირად:

- ჩამოწიეთ ჰაერის შემწვები ცხური ქვემოთ.
- გაწმინდეთ ცხური და ფილტრი რბილი მშრალი ქსოვილით ან რბილი ფუნჯით (იხ. ნახ. C).

ყურადღება! აკრძალულია ცხურის და ფილტრის წყლით რეცხვა.

- დააყენეთ ცხური თავის ადგილზე დაწკაპუნებამდე.

შესაძლო გაუმართაობების აღმოფხვრა

მოწყობილობა არ ირთვება. შესაძლო მიზეზები: როზეტი ან დენის კაბელი დაზიანებულია. გამოსავალი: შეამოწმეთ როზეტის გამართულობა სხვა მოწყობილობის შეერთებით, საჭიროების შემთხვევაში, შეაერთეთ მოწყობილობა გამართულ როზეტში; შეამოწმეთ დენის კაბელის მთლიანობა.

ჰაერის სუსტი ნაკადი. შესაძლო მიზეზები: არჩეულია არასწორი სიჩქარე; საცმში უცხო ობიექტების არსებობა. პრობლემის გადაჭრა: დააყენეთ სიჩქარე გადამრთველის მეშვეობით; გამორთეთ მოწყობილობა, აცადეთ ბოლომდე გაგრილება, შემდეგ მოხსენით და გაწმინდეთ საცმი.

ჰაერის ნაკადი არ არის საკმარისად ცხელი. შესაძლო მიზეზი: არჩეულია ჰაერის ნაკადის არასწორი ტემპერატურა. პრობლემის გადაჭრა: დააყენეთ საჭირო ტემპერატურა (იხ. ნაბიჯი 3 თავში „ექსპლუატაცია“).

ყურადღება! თუ ვერც ერთმა შემთავაზებულმა ხერხმა ვერ გადაჭრა პრობლემა, მიმართეთ მომწოდებელს ან ავტორიზებულ სერვის ცენტრს. არ დაიშალოთ მოწყობილობა და არ სცადოთ მისი შეკეთება.

შეცდომების კოდები

E1, E2, E6, E7, E8. შესაძლო მიზეზი: ძრავა, გათბობის ელემენტი, მართვის/დენის პლატა დაზიანებულია. გამოსავალი: დაუკავშირდით მომწოდებელს ან ავტორიზებულ სერვის ცენტრს.

E4, E5. შესაძლო მიზეზი: ძაბვის ძალიან დაბალი / მაღალი დონე. გამოსავალი: დარწმუნდით, რომ ტექნიკურ სპეციფიკაციებში მითითებული ნომინალური ძაბვა შეესაბამება ელექტროენერგიის მიწოდების პარამეტრებს.

E9. შესაძლო მიზეზი: გააქტიურებულია გადახურებისგან დაცვა. პრობლემის გადაჭრა: გამოაერთეთ მოწყობილობა ელექტროქსელიდან და მიეცით მას სრულად გაცივების საშუალება. შემდეგ გაწმინდეთ ცხური და ფილტრი (იხ. „ჰაერის შემწვები ცხურისა და ფილტრის გაწმენდა“). მოწყობილობის მუშაობისას არ დახუროთ ჰაერის შესასვლელი ცხური.

KAZ AENO™ шаш кептіргіш шашты кептіруге және сәндеуге арналған.

Үлгі: AHD0003.

Техникалық сипаттама

Қуат көзі (кіріс): 220–240 В (AC), 50–60 Гц, 1500 Вт (өшірулі күйде < 0,3 Вт¹). Қозғалтқыштың айналу жылдамдығы: 110 000 айн/мин дейін. Жылдамдық саны: 2. Ауа ағынының температурасы: 25 °C, 45 °C, 55 °C, 60 °C, 70 °C. Айналым режимі. Иондану функциясы. Бақылау: қолмен. Шу деңгейі (1 м қашықтық): ≤ 68 дБ. Қуат кабелінің ұзындығы: 2 м. Түсі: қою көк. Материал: ABS пластик, поликарбонат. Өлшемдері (Ұ×Е×Б): 97×70×270 мм. Салмағы (қосалқыларсыз): 570 г. Пайдалану шарттары: температура 0...+40 °C, салыстырмалы ылғалдылық 5–80 % (конденсацияланбайды). Сақтау шарттары: температура –20...+60 °C, салыстырмалы ылғалдылық 5–80 % (конденсацияланбайды).

Жеткізу жиынтығы (А, В суретін қар.)

Шаш кептіргіш, концентратор саптамасы, сәңдейтін саптамасы, жұмсақ кептіргіш саптамасы, диффузор саптамасы, Коанда әсері бар саптамасы, саяхатқа арналған қап, жылдам пайдаланушы нұсқаулығы.

Құрылғы элементтері мен компоненттері (А, В суретін қар.)

1 – дисплей, 2 – қосқыш, 3 – түйме, 4 – ауа өткізетін тор, 5 – қуат кабелі, 6 – концентратор саптамасы, 7 – сәңдейтін саптамасы, 8 – жұмсақ кептіргіш саптамасы, 9 – диффузор саптамасы, 10 – Коанда әсері бар саптамасы, 11 – саяхатқа арналған қап.

Шектеулер мен ескертулер

Құрылғыны іске қоспас бұрын осы құжатты мұқият оқып шығыңыз. Бұл нұсқауларды болашақта анықтама алу үшін сақтаңыз.

Егер сізде AENO™ құрылғысын пайдалану кезінде қандай да бір сұрақтар немесе қиындықтар туындаса, электрондық пошта арқылы қолдау қызметіне хабарласыңыз: support@aeno.com немесе веб-беттегі онлайн чатта aeno.com/service-and-warranty. Мамандар сізге оны анықтауға көмектеседі және дүкенге бару үшін уақыт пен күш жұмсаудың қажеті жоқ.

НАЗАР АУДАРЫҢЫЗ! Электр тогының соғу қаупі бар!

ЕСКЕРТУ! Құрылғыны ваннада, душта немесе суы бар басқа ыдыста пайдаланбаңыз.

ЕСКЕРТУ! Құрылғыны ванналардың, душтардың, қол жуғыштардың немесе басқа су ыдыстарының жанында пайдаланбаңыз.

НАЗАР АУДАРЫҢЫЗ! Күйіп қалу қаупі. Құрылғыны кішкентай балалардың қолы жетпейтін жерде, әсіресе пайдалану кезінде және ол толығымен суығанша сақтаңыз.

Қосымша қорғаныс үшін ваннаға қуат беретін электр тізбегінде номиналды дифференциалды ажыратушы тоғы 30 мА аспайтын қорғаныстық ажырату құрылғысын (ҚҚК) орнату ұсынылады. Орнату бойынша кеңес алу үшін білікті маманға хабарласыңыз. Құрылғыны балаларға немесе физикалық, психикалық немесе ойлау қабілеттері шектеулі тұлғаларға, егер оларда құрылғыны пайдалану бойынша жеткілікті тәжірибе немесе білім болмаса және олар өз қауіпсіздігі үшін жауапты тұлғаның бақылауында болмаса, пайдалануға арналмаған. Балаларға құрылғымен және керек-жарактармен ойнауға рұқсат бермеңіз. Құрылғы тек тұрмыста қолдануға арналған. Құрылғыны үй-жай сыртында пайдаланбаңыз. Құрылғыны тек мақсаты бойынша пайдаланыңыз. Құрылғыны тастамаңыз немесе лақтырмаңыз. Құрылғы зақымдалған немесе суға ұшыраған болса, оны пайдаланбаңыз. Құрылғыны сумен немесе басқа сұйықтықтармен жанасуына жол бермеңіз. Техникалық сипаттамада көрсетілген номиналды кернеу мен жиіліктің электр желісінің параметрлеріне сәйкес келетініне көз жеткізіңіз. Электр желісіне қосылған құрылғыны қараусыз қалдырмаңыз. Егер ванна бөлмесінде шаш кептіргіш қолданылса, оны қолданғаннан кейін оны электр желісінен ажыратыңыз, өйткені судың жақындығы шаш кептіргіш өшірулі болса да қауіпті. Қуат кабелін емес, штепсельді ұстап тұрып, құрылғыны электр желісінен ажыратыңыз. Құрылғыны тек құрғақ қолмен басқарыңыз. Құрылғы жұмыс істеп тұрғанда ауа жинағыш торды жаппаңыз. Қуат кабелі бұралмайтынына, майыспайтынына, қысылмауын, ыстық заттармен және жылу көздерімен байланыста болмайтынына көз жеткізіңіз. Қауіпті жағдайларды болдырмау үшін қуат сымы зақымдалған жағдайда ауыстыруды өндіруші, уәкілетті қызмет көрсету орталығының қызметкері немесе басқа білікті маман орындауы керек. Тазалау үшін химиялық және агрессивті жуғыш заттарды, абразивті пасталарды, құрамында қышқылдар мен

¹ Өшірулі күй – құрылғы электр желісіне қосылған, бірақ қосылмаған.

еріткіштер бар өнімдерді, сондай-ақ металл губкаларды пайдаланбаңыз. Жеткізу жиынтығына кірмейтін саптамаларды пайдалануға тыйым салынады. Құрылғының, оның режимдері мен функцияларының толық сипаттамасын веб-бетте қол жетімді толық нұсқаулықтан табуға болады aeno.com/documents.

Саптамаларының мақсаты

Концентратор саптамасы		Сәңдейтін саптамасы	
	Сәңдеу түзету және күрделі стильдер жасау үшін ұсынылады		Шашты тез кептіру және сәңдеу үшін ұсынылады
Жұмсақ кептіргіш саптамасы		Диффузор саптамасы	
	Жұқа және сынғыш шашты кептіру үшін ұсынылады		Бұйра және бұйра шашты сәңдеу үшін ұсынылады
Коанда әсері бар саптамасы			
	Ережесіз шашты кептіру және түзету үшін ұсынылады		

Ескертпе. Орнатылған саптамаларды 360° бұруға болады.

Құрылғыны басқару функциялары

Әрекет	Мағына
Қосқыш	
I күйіне қоясыз	Төмен жылдамдықты таңдау
II күйіне қоясыз	Жоғары жылдамдықты таңдау
O күйіне қоясыз	Құрылғыны өшіру
Түйме	
Бір рет басыңыз	Температураны ауыстыру
	Айналым режимін өшіру
Басу және ұстап тұру	Айналым режимін қосу

Дисплей индикациясы

	Ауа ағынының температурасы ¹		Белсенді айналым режимі		Белсенді иондану функциясы ²
---	---	--	-------------------------	--	---

Құрылғыны жұмысқа дайындау

1. Қаптаманы абайлап ашып, құрылғы мен керек-жарақтарды алып тастаңыз.
2. Орам материалдарын алып тастаңыз. Дисплейден қорғаныш пленканы алыңыз (1).
3. Құрылғы корпусы мен саптамалардың бөлшектерін тазалаңыз («Тазалау және күту» қар.).

Пайдалану

НАЗАР АУДАРЫҢЫЗ! Шаш кептіргішті үздіксіз пайдаланудың максималды уақыты – 40 минут. Осыдан кейін шаш кептіргішті өшіріп, саптама салқындағанша күтіңіз. Содан кейін саптаманы алып тастап, шаш кептіргішті толығымен суытыңыз (кем дегенде 15 минут).

НАЗАР АУДАРЫҢЫЗ! Шаш кептіргішті күніне 2 сағаттан артық пайдаланбаңыз.

1. Саптаманы пайдалану қажет болса, оны сырт еткен дыбыс естілгенше құрылғыға бекітіңіз. Құрылғыны саптамасыз да пайдалануға болады.

НАЗАР АУДАРЫҢЫЗ! Құрылғы қосұлы кезде саптамаларды орнатпаңыз немесе жоймаңыз. Саптаманың орнату үшін алдымен шаш кептіргішті өшіру керек. Саптаманың алу үшін фенді өшіріп, құрылғы да, саптамаларды да толығымен суығанша күту керек.

2. Қуат кабелі ашасын розеткаға қосыңыз.

¹ Құрылғы 5 температураны қолдайды (толығырақ ақпаратты «Пайдалану» қараңыз).

² Иондану функциясы құрылғы қосылған сайын автоматты түрде іске қосылады.

3. Ауыстырғышты (2) **I** (төмен жылдамдық) немесе **II** (жоғары жылдамдық) күйіне жылжытыңыз, содан кейін түймені (3) бір рет басу арқылы қажетті температураны орнатыңыз:

- **I** позиция үшін **25 °C, 45 °C** немесе **55 °C**;
- **II** позиция үшін **25 °C, 60 °C** немесе **70 °C**.

Ескертпе. Иондану функциясы құрылғы қосылған сайын автоматты түрде іске қосылады.

4. Шашыңызды құрғатыңыз. Қажет болса, шашты ретке келтіру.

5. Қосқышты **O** күйіне қойыңыз.

6. Құрылғыны электр желісінен ажыратыңыз.

Айналым режимі

Айналым режимі әртүрлі температурадағы ауа ағындарын автоматты түрде ауыстыру арқылы шашты жұмсақ келтіруге арналған. Айналым режимі келесідей іске қосылады:

1. «Пайдалану» бөліміндегі 1–3 қадамдарды орындаңыз.

Ескертпе. Айналым режимі 25 °C температурада қол жетімді емес.

2. Белсенді айналым режимінің индикаторы пайда болғанша түймені екі секунд басып тұрыңыз («Дисплей индикациясы» қар.).

Айналым режимін өшіру үшін түймені қайтадан басыңыз.

Тазалау және күту

НАЗАР АУДАРЫҢЫЗ! Құрылғыны электр желісінен ажыратқаннан кейін және толық суығаннан кейін ғана тазалаңыз.

Корпусын және саптаманы тазалау. Құрылғының және саптаманың корпусын таза суға малынған жұмсақ шүберекпен сүртіңіз, содан кейін құрғатыңыз.

Ауа өткізетін тор мен сүзгіні тазалау. Өткізетін тор (4) және сүзгі пайдалану және сақтау кезінде құрылғыға кіруі мүмкін шаң мен шашты ұстайды. Құрылғының тұрақты жұмысын қамтамасыз ету үшін өткізетін тор мен сүзгіні айына 1–2 рет келесідей тазалау қажет:

- Ауа өткізетін торды төмен қарай тартыңыз.
- Өткізетін торды және сүзгіні жұмсақ, құрғақ шүберекпен немесе жұмсақ щеткамен тазалаңыз (**C** суретті қар.).

НАЗАР АУДАРЫҢЫЗ! Өткізетін торды және сүзгіні сумен жууға болмайды.

- Өткізетін торды орнына түскенше орнына қойыңыз.

Ақаулық себебін іздеу және түзету

Құрылғы қосылмайды. Біқтимал себептер: розетка және/немесе қуат кабелі ақаулы. Шешім: розетканың жұмысқа жарамдылығын оған басқа құрылғыны қосу арқылы тексеріңіз, қажет болған жағдайда құрылғыны жұмыс істейтін розеткаға қосыңыз; қуат кабелінің тұтастығын тексеріңіз.

Әлсіз ауа ағыны. Біқтимал себептер: дұрыс емес жылдамдық таңдалған; саптамада бөгде заттардың болуы. Шешім: жылдамдықты ауыстыру арқылы реттеңіз; құрылғыны электр желіден ажыратыңыз, оны саптамаға суытыңыз, содан кейін қондырманы алыңыз және тазалаңыз.

Ауа ағыны жеткілікті ыстық емес. Біқтимал себеп: ауа ағынының температурасы дұрыс таңдалмаған. Шешім: қажетті температураны орнатыңыз («Пайдалану» бөліміндегі 3-қадамды қараңыз).

НАЗАР АУДАРЫҢЫЗ! Ұсынылған әдістердің ешқайсысы мәселені шешуге көмектеспесе, жеткізушіге немесе уәкілетті қызмет көрсету орталығына хабарласыңыз. Құрылғыны бөлшектемеңіз немесе оны өзіңіз жөндеуге әрекет жасамаңыз.

Қате кодтары

E1, E2, E6, E7, E8. Біқтимал себебі: қозғалтқыш, қыздыру элементі, басқару/қуат тақтасы ақаулы. Шешім: жеткізушіге немесе уәкілетті қызмет көрсету орталығына хабарласыңыз.

E4, E5. Біқтимал себебі: қоректену кернеуі тым төмен/жоғары. Шешім: техникалық сипаттамаларда көрсетілген кернеу деңгейі электр желісіне сәйкес келетініне көз жеткізіңіз.

E9. Біқтимал себебі: қызып кетуден қорғаныс істен шықты. Шешім: құрылғыны электр желіден ажыратып, оны толығымен суытыңыз. Содан өткізетін тор мен сүзгіні тазалаңыз («Ауа өткізетін тор мен сүзгіні тазалау» қар.). Құрылғы жұмыс істеп тұрғанда ауа өткізетін торды жаппаңыз.

LAV AENO™ fēns ir paredzēts matu žāvēšanai un veidošanai.

Modelis: AHD0003.

Tehniskie dati

Barošana (ieeja): 220–240 V (DC), 50–60 Hz, 1500 W (< 0,3 W izslēgtā režīmā¹). Motora rotācijas ātrums: līdz 110 000 apgr/min. Ātrumu skaits: 2. Gaisa plūsmas temperatūra: 25 °C, 45 °C, 55 °C, 60 °C, 70 °C. Cirkulācijas režīms. Jonizācijas funkcija. Vadība: manuāla. Trokšņa līmenis (1 m attālumā): ≤ 68 dB. Barošanas kabeļa garums: 2 m. Krāsa: tumši zila. Materiāls: ABS plastmasa, polikarbonāts. Izmērs (G×P×A): 97×70×270 mm. Svars (bez piederumiem): 570 g. Darba apstākļi: temperatūra 0...+40 °C, relatīvais mitrums 5–80 % (bez kondensācijas). Uzglabāšanas apstākļi: temperatūra –20...+60 °C, relatīvais mitrums 5–80 % (bez kondensācijas).

Piegādes komplekts (sk. **A, B att.**)

Fēns, koncentratora uzgalis, veidošanas uzgalis, maigas žāvēšanas uzgalis, difuzora uzgalis, uzgalis ar Koanda efektu, ceļojuma futrālis, ātras lietošanas pamācība.

Ierīces elementi un piederumi (sk. **A, B att.**)

1 – displejs, 2 – slēdzis, 3 – poga, 4 – gaisa ieplūdes režģis, 5 – barošanas kabelis, 6 – koncentratora uzgalis, 7 – veidošanas uzgalis, 8 – maigas žāvēšanas uzgalis, 9 – difuzora uzgalis, 10 – uzgalis ar Koanda efektu, 11 – ceļojuma futrālis.

Ierobežojumi un brīdinājumi

Pirms ierīces ekspluatācijas uzmanīgi iepazīstieties ar šo dokumentu. Saglabājiēt šo instrukciju turpmākai lietošanai.

Ja jums radās kādi jautājumi vai grūtības, lietojot ierīci AENO™, lūdzu, sazinieties ar atbalsta dienestu pa e-pastu **support@aeno.com** vai izmantojot tiešsaistes tērēšanu tīmekļa lapā **aeno.com/service-and-warranty**. Speciālisti var palīdzēt jums visu sakārtot, lai jums nebūtu jātērē laiks un pūles, apmeklējot veikalu.

UZMANĪBU! Elektriskās strāvas trieciena risks!

BRĪDINĀJUMS! Nelietojiet ierīci vannā, dušā vai citā ūdens traukā.

BRĪDINĀJUMS! Nelietojiet ierīci vannu, dušu, izlietņu vai citu ūdens tvertņu tuvumā.

UZMANĪBU! Apdegumu risks. Ierīci glabājiēt maziem bērniem nepieejamā vietā, jo īpaši tās lietošanas laikā, kad tā ir pilnībā atdzisusi.

Papildu aizsardzībai ieteicams elektriskajā ķēdē, kas nodrošina elektrības padevi vannas istabā, uzstādīt atšķirīgas strāvas aizsardzības ierīci (AZO) ar nominālo diferenciālo izslēgšanas strāvu ne vairāk kā 30 mA. Konsultējieties ar kvalificētu tehniķi, lai saņemtu padomu par uzstādīšanu. Ierīce nav paredzēta lietošanai bērniem vai personām ar ierobežotām fiziskām, garīgām vai intelektuālām spējām, ja tām nav pietiekamas pieredzes vai zināšanu par ierīces lietošanu un ja tās neatrodas personas uzraudzībā, kas atbild par to drošību. Neļaujiet bērniem spēlēties ar ierīci un piederumiem. Ierīce ir paredzēta lietošanai tikai mājas apstākļos. Aizliegts lietot ierīci ārpus telpām. Izmantojiēt ierīci tikai tās tiešajam mērķim. Izvairīties no ierīces nokrišanas un nemetiet to. Neizmantojiēt bojātu vai ūdenī pabijušu ierīci. Izvairīties no ierīces kontakta ar ūdeni vai citiem šķidrumiem. Pārlicinīties, ka tehniskajos raksturojumos norādītais nominālais spriegums un frekvence atbilst elektrotīkla parametriem. Neatstājiēt elektrotīklam pievienotas ierīces bez uzraudzības. Ja matu žāvētājs tiek lietots vannas istabā, pēc lietošanas atvienojiet to no tīkla, jo ūdens tuvums ir bīstams pat tad, ja matu žāvētājs ir izslēgts. Atvienojiet ierīci no elektrotīkla, turot kontaktdakšu, nevis barošanas kabeli. Darbiniet ierīci tikai ar sausām rokām. Nenosprostojiet gaisa ieplūdes atveres resti ierīces darbības laikā. Pārlicinīties, ka barošanas kabelis nav savīts, sasists, saspiests vai nav saskarē ar karstiem priekšmetiem vai karstuma avotiem. Ja barošanas vads ir bojāts, lai izvairītos no bīstamām situācijām, nomainītu drīkst veikt žāvētājs, pilnvarotā servisa centra darbinieks vai cits kvalificēts speciālists. Tīrīšanai nelīetojiēt ķīmiskus vai agresīvus mazgāšanas līdzekļus, abrazīvas pastas, līdzekļus, kas satur skābes un šķīdinātājus, vai metāla sūkļus. Neizmantojiēt uzaļus, kas nav iekļauti piegādes komplektā. Sīkāku ierīces, tās režīmu un funkciju aprakstu var atrast pilnajā ekspluatācijas pamācībā, kas pieejama tīmekļa lapā **aeno.com/documents**.

¹ Izslēgts – ierīce ir pievienota elektrotīklam, bet nav ieslēgta.

Uzgaļu piešķiršana

Koncentratora uzgalis		Veidošanas uzgalis	
	Ieteicams matu iztaisnošanai un sarežģītu stilu veidošanai		Ieteicams ātrai matu žāvēšanai un veidošanai
Maigas žāvēšanas uzgalis		Difuzora uzgalis	
	Ieteicams smalku un trauslu matu žāvēšanai		Ieteicams cirtainu un sprogainu matu veidošanai
Uzgalis ar Koanda efektu			
	Ieteicams nepaklausīgu matu žāvēšanai un iztaisnošanai		

Piezīme. Uzstādītās uzgaļus var pagriezt par 360°.

Ierīces vadības elementu funkcijas

Darbība	Nozīme
Slēdzis	
Pagriezt I pozīcijā	Zema ātruma izvēle
Pagriezt II pozīcijā	Augsta ātruma izvēle
Pagriezt O pozīcijā	Ierīces izslēgšana
Poga	
Vienreiz nospiegt	Temperatūras pārslēgšana
	Cirkulācijas režīma izslēgšana
Nospiegt un turēt	Cirkulācijas režīma ieslēgšana

Displeja indikācija

	Gaisa plūsmas temperatūra ¹		Aktīvs cirkulācijas režīms		Aktīvā jonizācijas funkcija ²
--	--	---	----------------------------	---	--

Ierīces sagatavošana lietošanai

1. Uzmanīgi atveriet iepakojumu un izņemiet ierīci un piederumus.
2. Noņemiet iepakojuma materiālus. Noņemiet aizsargplēvi no displeja (1).
3. Notīriet ierīces korpusu un uzgaļus (sk. „Tīrīšana un apkope”).

Ekspluatācija

UZMANĪBU! Fēna maksimālais nepārtrauktas lietošanas laiks ir 40 minūtes. Pēc tam izslēdziet fēnu un ļaujiet uzgali atdziest. Pēc tam noņemiet uzgali un ļaujiet fēns pilnībā atdziest (vismaz 15 minūtes).

UZMANĪBU! Nelietojiet fēnu vairāk kā 2 stundas dienā.

1. Ja nepieciešams izmantot uzgaļi, pievienojiet to ierīcei, līdz atskan klikšķis. Ierīci var izmantot arī bez uzgaļa.

UZMANĪBU! Neuzstādiel un nenoņemiet uzgaļus, kamēr ierīce ir ieslēgta. Lai uzstādītu uzgaļi, fēns iepriekš jāizslēdz. Lai noņemtu uzgaļi, izslēdziet fēnu un pagaidiet, līdz ierīce un uzgalis pilnībā atdziest.

2. Ievietojiet barošanas kabeļa kontaktdakšu kontaktligzdā.
3. Pagrieziet slēdzi (2) pozīcijā **I** (zems ātrums) vai **II** (liels ātrums) un pēc tam iestatiet vēlamo temperatūru, vienu reizi nospiežot pogu (3):

- **25 °C, 45 °C** vai **55 °C** pozīcijai **I**;
- **25 °C, 60 °C** vai **70 °C** pozīcijai **II**.

Piezīme. Jonizācijas funkcija tiek aktivizēta automātiski katru reizi, kad ierīce tiek ieslēgta.

¹ Ierīce atbalsta 5 temperatūras (sīkāku informāciju sk. „Ekspluatācija”).

² Jonizācijas funkcija tiek aktivizēta automātiski katru reizi, kad ierīce tiek ieslēgta.

4. Izžāvējiet matus. Ja nepieciešams, veidojiet tos.
5. Pagrieziet slēdzi **O** pozīcijā.
6. Atvienojiet ierīci no elektrotīkla.

Cirkulācijas režīms

Cirkulācijas režīms ir paredzēts maigai matu žāvēšanai, automātiski mainot dažādas temperatūras gaisa plūsmas. Cirkulācijas režīms tiek ieslēgts šādi:

1. Veiciet 1.–3. soļus no sadaļas „Ekspluatācija”.

Piezīme. Cirkulācijas režīms nav pieejams, 25 °C temperatūrai.

2. Nospiediet un turiet pogu divas sekundes, līdz parādās aktīvās cirkulācijas režīma indikators (sk. „Displeja indikācija”).

Nospiediet pogu vēlreiz, lai izslēgtu cirkulācijas režīmu.

Tīrīšana un apkope

UZMANĪBU! Notīriet tikai pēc ierīces atvienošanas no elektrotīkla un tās pilnīgas atdzišanas.

Korpusa un uzgaļu tīrīšana. Noslaukiet ierīces korpusu un uzgaļus ar mīkstu drānu, kas samitrināta tīrā ūdenī, pēc tam noslaukiet sausu.

Gaisa ieplūdes režģa un filtra tīrīšana. Režģis (4) un filtrs aiztur putekļus un matus, kas var iekļūt ierīcē lietošanas un uzglabāšanas laikā. Lai uzturētu stabilu ierīces darbību, režģis un filtrs jātīra 1–2 reizes mēnesī šādi:

- Novelciet gaisa ieplūdes režģi uz leju.
- Notīriet režģi un filtru ar mīkstu, sausu drānu vai mīkstu birstīti (sk. **C att.**).

UZMANĪBU! Nemazgājiet režģi un filtru ar ūdeni.

- Uzlieciet režģi atpakaļ, līdz atskan klikšķis.

Iespējamu darbības traucējumu novēršana

Ierīce netiek ieslēgta. Iespējamie iemesli: kontaktligzda un/vai barošanas kabelis ir bojāts. Risinājums: pārbaudiet kontaktligzdu, pieslēdzot tai citu ierīci, ja nepieciešams, pievienojiet ierīci lietošanai derīgai kontaktligzdai; pārbaudiet barošanas kabeļa nepārtrauktību.

Vāja gaisa plūsma. Iespējamie iemesli: ir izvēlēts nepareizs ātrums; uzgaļi ir svešķermeņi. Risinājums: regulējiet ātrumu izmantojot slēdzi; atvienojiet ierīci no elektrotīkla, ļaujiet tai pilnībā atdzist, pēc tam noņemiet un notīriet uzgaļi.

Nepietiekami karsta gaisa plūsma. Iespējamais iemesls: ir izvēlēta nepareiza gaisa plūsmas temperatūra. Risinājums: iestatiet vajadzīgo temperatūru (sk. 3. soli no sadaļas „Ekspluatācija”).

UZMANĪBU! Ja neviena no ieteiktajām metodēm nepalīdz atrisināt problēmu, sazinieties ar piegādātāju vai pilnvaroto servisa centru. Nedemontējiet un nemēģiniet salabot ierīci paši.

Kļūdu kodi

E1, E2, E6, E7, E8. Iespējamais iemesls: bojāts motors, sildelements, vadības/barošanas plate. Risinājums: sazinieties ar piegādātāju vai pilnvaroto servisa centru.

E4, E5. Iespējamais iemesls: barošanas spriegums ir pārāk zems/augsts. Risinājums: pārliecinieties, ka tehniskajos datos norādītais nominālais spriegums atbilst elektrotīkla parametram.

E9. Iespējamais iemesls: ir iedarbināta aizsardzība pret pārkaršanu. Risinājums: atvienojiet ierīci no elektrotīkla un ļaujiet tai pilnībā atdzist. Pēc tam notīriet režģi un filtru (sk. „Gaisa ieplūdes režģa un filtra tīrīšana”). Ierīces darbības laikā neaizsedziet gaisa ieplūdes režģi.

LIT Plaukų džiovintuvas **AENO™** skirtas plaukams džiovinti ir formuoti.

Modelis: AHD0003.

Techninės charakteristikos

Elektros maitinimas (įvestis): 220–240 V (AC), 50–60 Hz, 1500 W (< 0,3 W išjungtoje būsenoje ¹).
Variklio sukimosi greitis: iki 110 000 aps./min. Greičių skaičius: 2. Oro srauto temperatūra: 25 °C, 45 °C, 55 °C, 60 °C, 70 °C. Cirkuliacijos režimas. Jonizavimo funkcija. Valdymas: rankinis.
Triukšmo lygis (1 m atstumu): ≤ 68 dB. Maitinimo laido ilgis: 2 m. Spalva: tamsiai mėlyna.
Medžiaga: ABS plastikas, polikarbonatas. Matmenys (I×P×A): 97×70×270 mm. Svoris (be priedų): 570 g. Eksploatavimo sąlygos: temperatūra 0...+40 °C, santykinis oro drėgnis 5–80 % (be kondensato). Laikymo sąlygos: temperatūra –20...+60 °C, santykinis oro drėgnis 5–80 % (be kondensato).

Pakuotės turinys (žr. **A, B** pav.)

Plaukų džiovintuvas, antgalis koncentratorius, formavimo antgalis, švelnaus džiovinimo antgalis, antgalis difuzorius, antgalis su „Coandă“ efektu, kelioninis dėklas, trumpasis naudotojo vadovas.

Įrenginio elementai ir priedai (žr. **A, B** pav.)

1 – ekranas, 2 – jungiklis, 3 – mygtukas, 4 – oro paėmimo angos grotelės, 5 – maitinimo laidas, 6 – antgalis koncentratorius, 7 – formavimo antgalis, 8 – švelnaus džiovinimo antgalis, 9 – antgalis difuzorius, 10 – antgalis su „Coandă“ efektu, 11 – kelioninis dėklas.

Apribojimai ir įspėjimai

Prieš eksploatuodami įrenginį, atidžiai susipažinkite su šiuo dokumentu. Išsaugokite šią instrukciją tolesniam naudojimui.

Kilus kokiems nors klausimams ar sunkumams naudojant įrenginį AENO™, prašome susisiekti su palaikymo tarnyba el. paštu **support@aeno.com** arba internetiniame pokalbyje adresu **aeno.com/service-and-warranty**. Specialistai padės Jums išspręsti problemą, ir Jums nereikės gaišti laiko ir pastangų apsilankymui parduotuvėje.

DĖMESIO! Elektros smūgio pavojus!

ĮSPĖJIMAS! Nenaudokite įrenginio būdami vonioje, dušo kabinoje ar kitoje vandens (pa)talpoje.

ĮSPĖJIMAS! Nenaudokite įrenginio šalia vonios, dušo kabinoje ar kitos vandens talpos.

DĖMESIO! Nudegimų pavojus. Saugokite įrenginį mažiems vaikams nepasiekiamoje vietoje, ypač naudojimo metu ir iki visiško atvėsimos.

Papildomai apsaugai rekomenduojama sumontuoti elektros grandinę, užtikrinančią maitinimo tiekimą vonios kambariui, apsauginis išjungiklis (AI) su vardinio diferencinio ne didesnės nei 30 mA srovės išjungimo palaikymu. Dėl montavimo konsultacijos kreipkitės į kvalifikuotą specialistą. Įrenginys nėra skirtas naudoti vaikams arba asmenims, turintiems fizinių, psichinių ar protinių negalių, jei jie neturi pakankamos patirties ar žinių apie įrenginio naudojimą ir jei jų neprižiūri asmuo, atsakingas už jų saugumą. Neleiskite vaikams žaisti su įrenginiu ir priedais. Įrenginys skirtas naudoti tik buitinėje aplinkoje. Draudžiama naudoti įrenginį patalpų išorėje. Naudokite įrenginį tik pagal jo tiesioginę paskirtį. Neleiskite, kad įrenginys kristų, ir nemėtykite jo. Nenaudokite pažeisto arba vandenį pavabuvusio įrenginio. Neleiskite įrenginio kontakto su vandeniu ar kitais skysčiais. Įsitinkinkite, kad techninėse charakteristikose nurodyta vardinė įtampa ir dažnis atitinka elektros tinklo parametrus. Nepalikite prijungto prie elektros tinklo įrenginio be priežiūros. Jei fenas naudojamas vonios kambaryje, po naudojimo atjunkite jį nuo elektros maitinimo tinklo, nes arti esantis vanduo kelia pavojų, netgi kai fenas išjungtas. Atjunkite prietaisą nuo elektros tinklo laikydami už kištuko, o ne už maitinimo laido. Dirbkite su įrenginiu tik sausomis rankomis. Neuždenkite oro įsiurbimo grotelių įrenginio veikimo metu. Stebėkite, kad maitinimo laidas nebūtų susuktas, sulenktas, prispaustas, nesiliestų su karštais daiktais ir šilumos šaltiniais. Jei maitinimo laidas yra pažeistas, siekiant išvengti pavojingų situacijų, jį turi pakeisti gamintojas, įgaliotojo aptarnavimo centro darbuotojas arba kitas kvalifikuotas specialistas. Valymui nenaudokite cheminių ir agresyvių ploviklių, abrazyvinių pastų, priemonių, kurių sudėtyje yra rūgščių ir tirpiklių, o taip pat metalinių kempinių. Draudžiama naudoti antgalius, kurie nėra įtraukti į komplektą. Išsamų įrenginio, jo režimų ir funkcijų aprašymą galima rasti pilname naudotojo vadove, pasiekiamame adresu **aeno.com/documents**.

¹ Išjungta būsena – įrenginys prijungtas prie elektros tinklo, bet neįjungtas.

Antgalių paskirtis

Antgalis koncentratorius		Formavimo antgalis	
	Rekomenduojamas plaukams tiesinti ir sudėtingoms šukuosenoms kurti		Rekomenduojamas plaukams greitai džiovinti ir formuoti
Švelnaus džiovinimo antgalis		Antgalis difuzorius	
	Rekomenduojamas ploniems ir lūžiams plaukams džiovinti		Rekomenduojamas garbanotiems ir besiraitantiems plaukams formuoti
Antgalis su „Coandă“ efektu			
	Rekomenduojamas nepaklusniems plaukams džiovinti ir tiesinti		

Pastaba. Įrengti antgaliai gali pasukti 360° kampu.

Įrenginio valdiklių funkcijos

Veiksmas	Reikšmė
Perjungiklis	
Perjungti į I padėtį	Mažo greičio pasirinkimas
Perjungti į II padėtį	Didelio greičio pasirinkimas
Perjungti į O padėtį	Įrenginio išjungimas
Mygtukas	
Paspausti vieną kartą	Temperatūros perjungimas
	Cirkuliacijos režimo išjungimas
Paspausti ir palaikyti	Cirkuliacijos režimo įjungimas

Ekrano indikacija

	Oro srauto temperatūra ¹		Aktyvus cirkuliacijos režimas		Aktyvi jonizavimo funkcija ²
--	-------------------------------------	---	-------------------------------	---	---

Įrenginio paruošimas veikimui

1. Atsargiai atidarykite pakuotę ir išimkite įrenginį bei priedus.
2. Pašalinkite pakavimo medžiagas. Nuimkite apsauginę plėvelę nuo ekrano (1).
3. Atlikite įrenginio korpuso ir antgalių valymą (žr. „Valymas ir priežiūra“).

Eksplotavimas

DĖMESIO! Maksimalus nepertraukiamo plaukų džiovintuvo naudojimo laikas – 40 minučių. Po to išjunkite plaukų džiovintuvą ir palaukite, kol antgalis atvės. Tada nuimkite antgalį ir leiskite plaukų džiovintuvui visiškai atvėsti (mažiausiai 15 minučių).

DĖMESIO! Nenaudokite plaukų džiovintuvo ilgiau nei 2 valandas per dieną.

1. Prireikus naudoti antgalį, prijunkite jį prie įrenginio, kol pasigirs spragtelėjimas. Įrenginį taip pat galima naudoti be antgalio.

DĖMESIO! Draudžiama įrengti ar nuimti antgalius, kai įrenginys yra įjungtas. Prieš įrengiant antgalį, pirmiausia reikia išjungti plaukų džiovintuvą. Norėdami nuimti antgalį, reikia išjungti plaukų džiovintuvą ir palaukti, kol tiek įrenginys, tiek ir antgalis visiškai atvės.

2. Įkiškite maitinimo laido kištuką į elektros lizdą.
3. Perjunkite perjungiklį (2) į **I** (mažas greitis) arba **II** (didelis greitis) padėtį, o tada nustatykite reikiamą temperatūrą vienkarčiais mygtuko (3) paspaudimais:

- 25 °C, 45 °C arba 55 °C I padėčiai;
- 25 °C, 60 °C arba 70 °C II padėčiai.

Pastaba. Jonizavimo funkcija aktyvinama automatiškai, kiekvieną kartą įjungus įrenginį.

¹ Įrenginys palaiko 5 temperatūras (daugiau informacijos žr. skyriuje „Eksplotavimas“).

² Jonizavimo funkcija aktyvinama automatiškai, kiekvieną kartą įjungus įrenginį.

4. Išdžiovinkite plaukus. Prireikus suformuokite juos.

5. Perjunkite perjungiklį į **O** padėtį.

6. Atjunkite įrenginį nuo elektros tinklo.

Cirkuliacijos režimas

Cirkuliacijos režimas skirtas plaukams švelniai džiovinti automatiško skirtingų temperatūrų oro srautų kaitaliojimo dėka. Cirkuliacijos režimas įjungiamas taip:

1. Atlikite skyriuje „Eksploatavimas“ aprašytus 1–3 veiksmus.

Pastaba. Cirkuliacijos režimas nepasiekiamas, nustačius 25 °C temperatūrai.

2. Paspauskite ir palaikykite mygtuką dvi sekundes, kol pasirodys aktyvaus cirkuliacijos režimo indikatorius (žr. „Ekrano indikacija“).

Norėdami išjungti cirkuliacijos režimą, paspauskite mygtuką dar kartą.

Valymas ir priežiūra

DĖMESIO! Atlikite valymą tik atjungę įrenginį nuo elektros tinklo ir leidę jam visiškai atvėsti.

Korpuso ir antgalių valymas. Nušluostykite įrenginio korpusą ir antgalius minkštu audiniu, sušlapintu švariu vandeniu, o tada nušluostykite sausi.

Oro paėmimo angos grotelių ir filtro valymas. Grotelės (4) ir filtras sulaiko dulkes ir plaukus, kurie gali patekti į įrenginį jo eksploatavimo ir laikymo metu. Norint palaikyti stabilų įrenginio veikimą, reikia atlikti grotelių ir filtro valymą 1–2 kartus per mėnesį taip:

- Patraukite oro paėmimo angos groteles žemyn.
- Nuvalykite groteles ir filtrą minkštu sausu audiniu arba minkštu šepetėliu (žr. **C** pav.).

DĖMESIO! Draudžiama plauti groteles ir filtrą vandeniu.

- Įdėkite groteles į vietą, kol pasigirs spragtelėjimas.

Galimų trikdžių šalinimas

Įrenginys neįsijungia. Galimos priežastys: elektros lizdas ir (ar) maitinimo laidas sugedę. Sprendimas: patikrinkite, ar elektros lizdas veikia tinkamai, prijungę prie jo kitą įrenginį, prireikus prijunkite įrenginį prie tinkamai veikiančio elektros lizdo; patikrinkite maitinimo laido vientisumą.

Silpnas oro srautas. Galimos priežastys: pasirinktas netinkamas greitis; antgalyje yra pašalinių daiktų. Sprendimas: nustatykite greitį, naudodami perjungiklį; atjunkite įrenginį nuo elektros tinklo, leiskite jam visiškai atvėsti, tada nuimkite ir nuvalykite antgalį.

Nepakankamai karštas oro srautas. Galima priežastis: pasirinkta netinkama oro srauto temperatūra. Sprendimas: nustatykite reikiamą temperatūrą (žr. skyriuje „Eksploatavimas“ aprašytą 3 veiksmą).

DĖMESIO! Jei nė vienas iš pasiūlytų būdų nepadėjo pašalinti problemos, kreipkitės į tiekėją arba įgaliotą techninės priežiūros centrą. Neardykite ir nebandykite patys taisyti įrenginio.

Klaidų kodai

„E1“, „E2“, „E6“, „E7“, „E8“. Galima priežastis: variklis, kaitinimo elementas, valdymo/maitinimo plokštė sugedę. Sprendimas: kreipkitės į tiekėją arba įgaliotą techninės priežiūros centrą.

„E4“, „E5“. Galima priežastis: per žema/aukšta maitinimo įtampa. Sprendimas: įsitikinkite, kad techninėse charakteristikose nurodyta vardinė įtampa atitinka elektros tinklo parametrus.

„E9“. Galima priežastis: suveikė apsauga nuo perkaitimo. Sprendimas: atjunkite įrenginį nuo elektros tinklo ir leiskite jam visiškai atvėsti. Tada nuvalykite groteles ir filtrą (žr. „Oro paėmimo angos grotelių ir filtro valymas“). Neuždenkite oro paėmimo angos grotelių įrenginio veikimo metu.

NLD De **AENO™** föhn is ontworpen voor het drogen en stylen van haar.

Model: AHD0003.

Technische specificaties

Voeding (ingang): 220–240 V (AC), 50–60 Hz, 1500 W (< 0,3 W in uitstand ¹). Motorsnelheid: tot 110.000 rpm. Aantal snelheden: 2. Temperatuur luchtstroom: 25 °C, 45 °C, 55 °C, 60 °C, 70 °C. Circulatiemodus. Ionische technologie. Bediening: handmatig. Geluidsniveau (op een afstand van 1 m): ≤ 68 dB. Lengte netsnoer: 2 m. Kleur: marineblauw. Materiaal: ABS kunststof, polycarbonaat. Afmetingen (L×B×H): 97×70×270 mm. Gewicht (zonder accessoires): 570 g. Bedrijfsomstandigheden: temperatuur 0...+40 °C, relatieve vochtigheid 5–80 % (niet condenserend). Opslagcondities: temperatuur -20...+60 °C, relatieve vochtigheid 5–80 % (niet condenserend).

Verpakkingeninhoud (zie afb. A, B)

Föhn, blaasmond, stylingopzetstuk, opzetstuk voor zacht drogen, diffuser-opzetstuk, Coanda-effect opzetstuk, opberggas, korte gebruikers-handleiding.

Elementen en accessoires van het apparaat (zie afb. A, B)

1 – scherm, 2 – schakelaar, 3 – knop, 4 – luchtinlaatrooster, 5 – netsnoer, 6 – blaasmond, 7 – stylingopzetstuk, 8 – opzetstuk voor zacht drogen, 9 – diffuseropzetstuk, 10 – Coanda-effect opzetstuk, 11 – opberggas.

Beperkingen en waarschuwingen

Lees dit document zorgvuldig door voordat u het apparaat gebruikt. Bewaar deze instructies voor toekomstig gebruik.

Als u vragen hebt of problemen ondervindt bij het gebruik van het AENO™ apparaat, neem dan contact op met het ondersteuningsteam via e-mail op support@aeno.com of online chat op aeno.com/service-and-warranty. Specialisten kunnen u helpen bij het uitzoeken, zodat u geen tijd en moeite hoeft te verspillen aan een bezoek aan een winkel.

LET OP! Risico op elektrische schokken!

WAARSCHUWING! Gebruik dit apparaat niet in een bad, douche of andere bak met water.

WAARSCHUWING! Gebruik dit apparaat niet in de buurt van badkuipen, douches, wastafels of andere bakken met water.

LET OP! Risico op brandwonden. Houd het apparaat buiten het bereik van jonge kinderen, vooral tijdens het gebruik en totdat het volledig is afgekoeld.

Voor extra bescherming wordt aanbevolen om een aardlekschakelaar (RCD) met een nominale aardlekstroom van maximaal 30 mA te installeren in het elektrische circuit dat de badkamer voedt. Raadpleeg een gekwalificeerde technicus voor installatieadvies. Het apparaat is niet bedoeld voor gebruik door kinderen of door personen met beperkte fysieke, mentale of intellectuele capaciteiten als ze niet voldoende ervaring of kennis hebben van de werking ervan, en als ze niet onder toezicht staan van een persoon die verantwoordelijk is voor hun veiligheid. Laat kinderen niet met het apparaat en de accessoires spelen. Het apparaat is uitsluitend bedoeld voor huishoudelijk gebruik. Gebruik het apparaat niet buitenshuis. Gebruik het apparaat alleen voor het beoogde doel. Laat het apparaat niet vallen en gooi er niet mee. Gebruik geen apparaat dat beschadigd is of in het water heeft gelegen. Zorg dat het apparaat niet in contact komt met water of andere vloeistoffen. Zorg ervoor dat de nominale spanning en frequentie aangegeven in de technische specificaties overeenkomen met de parameters van de voeding. Laat het apparaat niet onbeheerd aangesloten op de voeding. Als de föhn in de badkamer wordt gebruikt, haal dan na gebruik de stekker uit het stopcontact, want de nabijheid van water vormt een gevaar, zelfs als de föhn is uitgeschakeld. Koppel het apparaat los door de stekker vast te pakken, niet het netsnoer. Bedien het apparaat alleen met droge handen. Bedek het luchtinlaatrooster niet wanneer het apparaat in werking is. Zorg ervoor dat het netsnoer niet gedraaid, geknikt of gekneld zit en niet in contact komt met hete voorwerpen of warmtebronnen. Bij beschadiging van het netsnoer moet de vervanging worden uitgevoerd door de fabrikant, een medewerker van een erkend servicecentrum of een andere gekwalificeerde specialist om gevaarlijke situaties te voorkomen. Gebruik geen chemische of agressieve reinigingsmiddelen, schuurpasta's, zuren, oplosmiddelen of metalen sponzen voor het reinigen. Gebruik geen opzetstukken die niet in de verpakking zitten. Een gedetailleerde beschrijving van het apparaat, de modi en functies is te vinden in de volledige handleiding op aeno.com/documents.

¹ Uitstand – het apparaat is aangesloten op het stopcontact, maar is niet ingeschakeld.

Doel van de opzetstukken

Blaasmond		Stylingopzetstuk	
	Aanbevolen voor het steilen van haar en het creëren van complexe haarstijlen		Aanbevolen voor snel drogen en stylen van het haar
Opzetstuk voor zacht drogen		Diffuseropzetstuk	
	Aanbevolen voor het drogen van fijn en breekbaar haar		Aanbevolen voor het stylen van krullend en golvend haar
Coanda-effect opzetstuk			
	Aanbevolen voor het drogen en steilen van weerbarstig haar		

Opmerking. Geïnstalleerde opzetstukken kunnen 360° draaien.

Functies van de elementen voor bediening van het apparaat

Acties	Betekenis
Schakelaar	
Schuif naar positie I	Lage snelheid selecteren
Schuif naar positie II	Hoge snelheid selecteren
Schuif naar positie O	Het apparaat uitschakelen
Knop	
Eenmaal drukken	Temperatuur schakelen
	Circulatiemodus uitschakelen
Houd ingedrukt	Circulatiemodus inschakelen

Schermindicatoren

	Temperatuur luchtstroom ¹		Actieve circulatie-modus		Actieve ionische technologie ²
--	--------------------------------------	---	--------------------------	---	---

Het apparaat voorbereiden op gebruik

1. Open de verpakking voorzichtig en verwijder het apparaat en de accessoires.
2. Verwijder het verpakkingsmateriaal. Verwijder de beschermfolie van het scherm (1).
3. Reinig de behuizing van het apparaat en de opzetstukken (zie 'Reiniging en onderhoud').

Gebruik

LET OP! De maximale continue gebruikstijd van de föhn is 40 minuten. Schakel daarna de föhn uit en wacht tot het opzetstuk is afgekoeld. Verwijder dan het opzetstuk en laat de föhn volledig afkoelen (minstens 15 minuten).

LET OP! Gebruik de föhn niet langer dan 2 uur per dag.

1. Als u een opzetstuk moet gebruiken, bevestig het dan aan het apparaat totdat het vastklikt. Het apparaat kan ook zonder het opzetstuk worden gebruikt.

LET OP! Installeer of verwijder geen opzetstukken terwijl het apparaat is ingeschakeld. Om een opzetstuk te installeren, zet u eerst de föhn uit. Om het opzetstuk te verwijderen, schakelt u de föhn uit en wacht u tot zowel het apparaat als het opzetstuk volledig is afgekoeld.

2. Steek de stekker van het netsnoer in een stopcontact.
3. Schuif de schakelaar (2) in positie **I** (lage snelheid) of **II** (hoge snelheid) en stel vervolgens de gewenste temperatuur in door eenmaal op de knop (3) te drukken:

- **25 °C, 45 °C of 55 °C** voor positie **I**;
- **25 °C, 60 °C of 70 °C** voor positie **II**.

Opmerking. De ionische technologie wordt automatisch geactiveerd telkens als het apparaat wordt ingeschakeld.

¹ Het apparaat heeft 5 temperaturen (voor meer informatie, zie 'Gebruik').

² De ionische technologie wordt automatisch geactiveerd telkens als het apparaat wordt ingeschakeld.

4. Droog uw haar. Stijl het haar indien nodig.
5. Schuif de schakelaar naar positie **O**.
6. Koppel het apparaat los van de netvoeding.

Circulatiemodus

De circulatiemodus is ontworpen om het haar zachtjes te drogen door automatisch luchtstromen van verschillende temperaturen af te wisselen. De circulatiemodus wordt als volgt ingeschakeld:

1. Volg de stappen 1–3 in het gedeelte 'Gebruik'.

Opmerking. De circulatiemodus is niet beschikbaar bij een temperatuur van 25 °C.

2. Houd de knop twee seconden ingedrukt totdat de indicator voor de actieve circulatiemodus verschijnt (zie 'Schermindicatoren').

Druk nogmaals op de knop om de circulatiemodus uit te schakelen.

Reiniging en onderhoud

LET OP! Reinig het apparaat pas nadat u de stekker uit het stopcontact hebt gehaald en volledig hebt laten afkoelen.

De behuizing en opzetstukken reinigen. Veeg de behuizing van het apparaat en de opzetstukken af met een zachte, met schoon water bevochtigde doek en veeg ze daarna droog.

Het luchtinlaatrooster en het filter reinigen. Het rooster (4) en het filter vangen stof en haren op die tijdens gebruik en opslag in het apparaat kunnen komen. Voor een stabiele werking van het apparaat moeten het rooster en het filter 1–2 keer per maand als volgt worden gereinigd:

- Trek het luchtinlaatrooster naar beneden.
- Reinig het rooster en het filter met een zachte, droge doek of een zachte borstel (zie afb. **C**).

LET OP! Was het rooster en het filter niet met water.

- Plaats het rooster terug totdat het vastklikt.

Probleemoplossing

Het apparaat schakelt niet in. Mogelijke oorzaken: het stopcontact en/of het netsnoer is defect. Oplossing: controleer het stopcontact door er een ander apparaat op aan te sluiten, steek indien nodig het apparaat in een werkend stopcontact; controleer de integriteit van het netsnoer.

Zwakke luchtstroom. Mogelijke oorzaken: onjuiste snelheid is geselecteerd; er zitten vreemde voorwerpen in het opzetstuk. Oplossing: pas de snelheid aan met de schakelaar; haal de stekker uit het stopcontact, laat het apparaat volledig afkoelen en verwijder en reinig vervolgens het opzetstuk.

Onvoldoende hete luchtstroom. Mogelijke oorzaak: verkeerde temperatuur luchtstroom geselecteerd. Oplossing: stel de gewenste temperatuur in (zie stap 3 in het gedeelte 'Gebruik').

LET OP! Als geen van de voorgestelde methoden helpt om het probleem op te lossen, neem dan contact op met uw leverancier of een erkend servicecentrum. Haal het apparaat niet uit elkaar en probeer het niet zelf te repareren.

Foutcodes

E1, E2, E6, E7, E8. Mogelijke oorzaak: de motor, het verwarmingselement of de regel-/voedingskaart is defect. Oplossing: neem dan contact op met uw leverancier of een erkend servicecentrum.

E4, E5. Mogelijke oorzaak: de voedingsspanning is te laag/hoog. Oplossing: zorg ervoor dat de nominale spanning aangegeven in de technische specificaties overeenkomt met de parameters van de netvoeding.

E9. Mogelijke oorzaak: de oververhittingsbeveiliging is geactiveerd. Oplossing: ontkoppel het apparaat van de netvoeding en laat het apparaat volledig afkoelen. Reinig vervolgens het rooster en het filter (zie 'Het luchtinlaatrooster en het filter reinigen'). Bedek het luchtinlaatrooster niet wanneer het apparaat in werking is.

POL Suszarka do włosów **AENO™** jest przeznaczona do suszenia i stylizacji włosów.

Model: AHD0003.

Dane techniczne

Zasilanie (wejście): 220–240 V (AC), 50–60 Hz, 1500 W (< 0,3 W w stanie wyłączenia¹). Prędkość obrotowa silnika: do 110 000 obr./min. Liczba prędkości: 2. Temperatura przepływu powietrza: 25 °C, 45 °C, 55 °C, 60 °C, 70 °C. Tryb cyrkulacji. Funkcja jonizacji. Sterowanie: ręczne. Poziom hałasu (w odległości 1 m): ≤ 68 dB. Długość kabla zasilającego: 2 m. Kolor: granatowy. Materiał: tworzywo sztuczne ABS, poliwęglan. Rozmiar (dł.×szer.×wys.): 97×70×270 mm. Waga (bez akcesoriów): 570 g. Warunki pracy: temperatura 0...+40 °C, wilgotność względna 5–80 % (bez kondensacji). Warunki przechowywania: temperatura –20...+60 °C, wilgotność względna 5–80 % (bez kondensacji).

Zawartość zestawu (patrz rys. A, B)

Suszarka do włosów, dysza koncentratora, dysza do stylizacji, dysza do delikatnego suszenia, dysza dyfuzora, dysza z efektem Coanda, etui podróżne, skrócona instrukcja obsługi.

Elementy urządzenia i akcesoria (patrz rys. A, B)

1 – wyświetlacz, 2 – przełącznik, 3 – przycisk, 4 – kratka wlotu powietrza, 5 – kabel zasilający, 6 – dysza koncentratora, 7 – dysza do stylizacji, 8 – dysza do delikatnego suszenia, 9 – dysza dyfuzora, 10 – dysza z efektem Coanda, 11 – etui podróżne.

Ograniczenia i ostrzeżenia

Przeczytaj uważnie ten dokument przed użyciem urządzenia. Proszę zachować te instrukcje na przyszłość.

W przypadku jakichkolwiek pytań lub trudności w korzystaniu z urządzenia AENO™ należy skontaktować się z zespołem pomocy technicznej za pośrednictwem poczty elektronicznej pod adresem **support@aeno.com** lub czatu online pod adresem **aeno.com/service-and-warranty**. Specjaliści pomogą Ci i nie będziesz musiał tracić czasu i wysiłku na odwiedzanie sklepu.

UWAGA! Ryzyko porażenia prądem!

OSTRZEŻENIE! Nie używać urządzenia w wannie, pod prysznicem lub w innym zbiorniku z wodą.

OSTRZEŻENIE! Nie używać urządzenia w pobliżu wanien, pryszniców, umywalk lub innych zbiorników z wodą.

UWAGA! Ryzyko oparzeń. Urządzenie należy przechowywać w miejscu niedostępnym dla małych dzieci, zwłaszcza podczas użytkowania i do momentu całkowitego ostygnięcia.

W celu zapewnienia dodatkowej ochrony zaleca się zainstalowanie w obwodzie elektrycznym zasilającym łazienkę wyłącznika różnicowoprądowego (RCD) o znamionowym różnicowym prądzie wyłączającym nieprzekraczającym 30 mA. Proszę skonsultować się z wykwalifikowanym technikiem w celu uzyskania porady dotyczącej instalacji. Urządzenie nie jest przeznaczone do użytku przez dzieci ani osoby o ograniczonych zdolnościach fizycznych, psychicznych lub umysłowych, jeśli nie posiadają one wystarczającego doświadczenia lub wiedzy w zakresie obsługi urządzenia i nie znajdują się pod nadzorem osoby odpowiedzialnej za ich bezpieczeństwo. Nie pozwól dzieciom bawić się urządzeniem i akcesoriami. Urządzenie jest przeznaczone wyłącznie do użytku domowego. Nie używaj urządzenia na zewnątrz. Proszę używać urządzenia wyłącznie zgodnie z jego przeznaczeniem. Nie upuszczaj i nie rzucaj urządzenia. Nie używaj urządzenia, które jest uszkodzone lub zostało zanurzone w wodzie. Nie należy dopuszczać do kontaktu urządzenia z wodą lub innymi płynami. Nie należy upewnić się, że napięcie znamionowe i częstotliwość podane w danych technicznych odpowiadają zasilaniu sieciowemu. Nie należy pozostawiać urządzenia podłączonego do zasilania bez nadzoru. Jeśli suszarka do włosów jest używana w łazience, należy odłączyć ją po użyciu, ponieważ bliskość wody stanowi zagrożenie nawet wtedy, gdy suszarka jest wyłączona. Odłącz urządzenie od zasilania, trzymając za wtyczkę, a nie za przewód zasilający. Urządzenie należy obsługiwać wyłącznie suchymi rękami. Nie wolno zakrywać kratki wlotu powietrza podczas pracy urządzenia. Upewnij się, że przewód zasilający nie jest skrócony, zagięty, ściśnięty ani nie styka się z gorącymi przedmiotami lub źródłami ciepła. W przypadku uszkodzenia przewodu zasilającego, aby uniknąć niebezpiecznych sytuacji, wymianę powinien wykonać producent, pracownik

¹ Stan wyłączony – urządzenie jest podłączone do sieci, ale nie jest włączone.

autoryzowanego serwisu lub inny wykwalifikowany specjalista. Do czyszczenia nie należy używać chemicznych i agresywnych detergentów, past ściernych, produktów zawierających kwasy i rozpuszczalniki oraz metalowych gąbek. Nie należy używać dysz niedołączonych do zestawu. Szczegółowy opis urządzenia, jego trybów i funkcji można znaleźć w pełnej instrukcji obsługi dostępnej na stronie internetowej aeno.com/documents.

Przypisanie dysz

Dysza koncentratora		Dysza do stylizacji	
	Zalecany do prostowania włosów i tworzenia skomplikowanych fryzur		Zalecany do szybkiego suszenia i stylizacji włosów
Dysza do delikatnego suszenia		Dysza dyfuzora	
	Zalecany do suszenia cienkich i łamliwych włosów		Zalecany do stylizacji włosów kręconych i puszących się
Dysza z efektem Coanda			
	Zalecany do suszenia i prostowania niesfornych włosów		

Notatka. Zamontowane dysze można obracać o 360°.

Funkcje elementów sterujących urządzeniem

Działanie	Znaczenie
Przełącznik	
Przesuń do pozycji I	Wybór niskiej prędkości
Przesuń do pozycji II	Wybór wysokiej prędkości
Przesuń do pozycji O	Wyłączanie urządzenia
Przycisk	
Naciśnij jeden raz	Przełączanie temperatury
	Wyłączanie trybu cyrkulacji
Naciśnij i przytrzymaj	Włączanie trybu cyrkulacji

Wskazanie wyświetlacza

	Temperatura przepływu powietrza ¹		Aktywny tryb cyrkulacji		Funkcja aktywnej jonizacji ²
--	--	---	-------------------------	---	---

Przygotowanie urządzenia do pracy

- Ostrożnie otwórz opakowanie i wyjmij urządzenie oraz akcesoria.
- Usuń materiały opakowaniowe. Usunąć folię ochronną z wyświetlacza (1).
- Wyczyść obudowę urządzenia i dysze (patrz „Czyszczenie i pielęgnacja”).

Eksploatacja

UWAGA! Maksymalny czas ciągłego użytkowania suszarki do włosów wynosi 40 minut. Następnie wyłącz suszarkę do włosów i poczekaj, aż dysza ostygnie. Następnie zdejmij dyszę i pozostaw suszarkę do całkowitego ostygnięcia (co najmniej 15 minut).

UWAGA! Nie używaj suszarki do włosów dłużej niż 2 godziny dziennie.

- Jeśli ma być używana dysza, należy przymocować ją do urządzenia, aż zatrzaśnie się na swoim miejscu. Urządzenie może być również używane bez dyszy.

UWAGA! Nie wolno montować ani demontować dysz, gdy urządzenie jest włączone. Aby zamontować dyszę, należy wcześniej wyłączyć suszarkę do włosów. Aby wyjąć dyszę, proszę wyłączyć suszarkę i poczekać, aż urządzenie i dysza całkowicie ostygną.

- Podłącz wtyczkę przewodu zasilającego do gniazdka elektrycznego.

¹ Urządzenie obsługuje 5 temperatur (szczegóły patrz „Eksploatacja”).

² Funkcja jonizacji jest aktywowana automatycznie po każdym włączeniu urządzenia.

3. Przesuń przełącznik (2) do pozycji **I** (niska prędkość) lub **II** (wysoka prędkość), a następnie ustaw żądaną temperaturę, naciskając jeden raz przycisk (3):

- **25 °C, 45 °C** lub **55 °C** dla pozycji **I**;
- **25 °C, 60 °C** lub **70 °C** dla pozycji **II**.

Notatka. Funkcja jonizacji włącza się automatycznie po każdym włączeniu urządzenia.

4. Wysusz włosy. W razie potrzeby stylizuj włosy.

5. Przesuń przełącznik do pozycji **O**.

6. Odłącz urządzenie od zasilania.

Tryb cyrkulacji

Tryb cyrkulacji jest przeznaczony do delikatnego suszenia włosów poprzez automatyczne zmienianie przepływów powietrza o różnych temperaturach. Tryb cyrkulacji jest włączany w następujący sposób:

1. Proszę wykonać kroki 1–3 opisane w sekcji „Eksploatacja”.

Notatka. Tryb cyrkulacji nie jest dostępny dla temperatury 25 °C.

2. Naciśnij i przytrzymaj przycisk przez dwie sekundy, aż pojawi się wskaźnik aktywnego trybu cyrkulacji (patrz „Wskazanie wyświetlacza”).

Naciśnij przycisk ponownie, aby wyłączyć tryb cyrkulacji.

Czyszczenie i pielęgnacja

UWAGA! Nie należy czyścić urządzenia, dopóki nie zostanie ono odłączone od zasilania i całkowicie ostygnie.

Czyszczenie obudowy i dysz. Przetrzyj obudowę urządzenia i dysze miękką szmatką zwilżoną czystą wodą, a następnie wytrzyj do sucha.

Czyszczenie kratki wlotu powietrza i filtra. Kratka (4) i filtr zatrzymują kurz i włosy, które mogą dostać się do urządzenia podczas pracy i przechowywania. Aby utrzymać stabilną pracę urządzenia, kratkę i filtr należy czyścić 1–2 razy w miesiącu w następujący sposób:

- Pociągnąć kratkę wlotu powietrza w dół.
- Wyczyść kratkę i filtr miękką, suchą szmatką lub miękką szczotką (patrz rys. **C**).

UWAGA! Nie myć kratki i filtra wodą.

- Założyć kratkę, aż zatrzaśnie się na swoim miejscu.

Usuwanie ewentualnych usterek

Urządzenie nie włącza się. Możliwe przyczyny: gniazdko i/lub kabel zasilający są uszkodzone. Rozwiązanie: sprawdź gniazdko, podłączając do niego inne urządzenie, w razie potrzeby podłącz urządzenie do sprawnego gniazda; sprawdź ciągłość kabla zasilającego.

Słaby przepływ powietrza. Możliwe przyczyny: wybrano nieprawidłową prędkość; ciała obce w dyszy. Rozwiązanie: proszę wyregulować prędkość przełącznikami; odłącz urządzenie, pozwól mu całkowicie ostygnąć, a następnie wyjmij i wyczyść dyszę.

Niewystarczająco gorący przepływ powietrza. Możliwa przyczyna: wybrano niewłaściwą temperaturę przepływu powietrza. Rozwiązanie: proszę ustawić wymaganą temperaturę (patrz krok 3 w sekcji „Eksploatacja”).

UWAGA! Jeśli żadna z sugerowanych metod nie pomoże rozwiązać problemu, należy skontaktować się z dostawcą lub autoryzowanym centrum serwisowym. Nie należy demontować ani próbować naprawiać urządzenia samodzielnie.

Kody błędów

E1, E2, E6, E7, E8. Możliwa przyczyna: uszkodzony silnik, element grzejny, płyta sterowania/zasilania. Rozwiązanie: należy skontaktować się z dostawcą lub autoryzowanym centrum serwisowym.

E4, E5. Możliwa przyczyna: napięcie zasilania jest zbyt niskie/wysokie. Rozwiązanie: upewnić się, że napięcie znamionowe określone w danych technicznych odpowiada parametrom zasilania sieciowego.

E9. Możliwa przyczyna: zadziałało zabezpieczenie przed przegrzaniem. Rozwiązanie: odłącz urządzenie i pozwól mu całkowicie ostygnąć. Następnie wyczyść kratkę i filtr (patrz „Czyszczenie kratki wlotu powietrza i filtra”). Nie wolno zakrywać kratki wlotu powietrza podczas pracy urządzenia.

POR O secador de cabelo **AENO™** foi concebido para secar e modelar o cabelo.

Modelo: AHD0003.

Dados técnicos

Alimentação elétrica (entrada): 220–240 V (AC), 50–60 Hz, 1500 W (< 0,3 W no estado desligado¹). Velocidade de rotação do motor: até 110 000 rpm. Número de velocidades: 2. Temperatura do fluxo de ar: 25 °C, 45 °C, 55 °C, 60 °C, 70 °C. Modo de circulação. Função de ionização. Controle: manual. Nível de ruído (a uma distância de 1 m): ≤ 68 dB. Comprimento do cabo de alimentação: 2 m. Cor: azul-marinho. Material: plástico ABS, policarbonato. Tamanho (C×L×A): 97×70×270 mm. Peso (sem acessórios): 570 g. Condições de funcionamento: temperatura 0...+40 °C, humidade relativa 5–80 % (sem condensação). Condições de armazenamento: temperatura –20...+60 °C, humidade relativa 5–80 % (sem condensação).

Conteúdo da embalagem (ver fig. A, B)

Secador de cabelo, bocal concentrador, bocal para modelação, bocal de secagem suave, bocal difusor, bocal com efeito Coanda, cobertura de tecido de viagem, breve guia do utilizador.

Elementos do dispositivo e acessórios (ver fig. A, B)

1 – ecrã, 2 – interruptor, 3 – botão, 4 – grelha de entrada de ar, 5 – cabo de alimentação, 6 – bocal concentrador, 7 – bocal para modelação, 8 – bocal de secagem suave, 9 – bocal difusor, 10 – bocal com efeito Coanda, 11 – cobertura de tecido de viagem.

Restrições e avisos

Leia atentamente este documento antes de utilizar o dispositivo. Guarde esta instrução para consulta futura.

Se tiver dúvidas ou dificuldades na utilização do dispositivo AENO™, contacte a suporte técnico através do e-mail support@aeno.com ou do chat online em aeno.com/service-and-warranty. Os especialistas ajudá-lo-ão a resolver o problema, e não terá de perder tempo e esforço a ir à loja.

ATENÇÃO! Risco de choque elétrico!

ADVERTÊNCIA! Não utilize o dispositivo numa banheira, chuveiro ou outro recipiente com água.

ADVERTÊNCIA! Não utilize o dispositivo perto de banheiras, chuveiros, lavatórios ou outros recipientes com água.

ATENÇÃO! Risco de queimaduras. Mantenha o dispositivo fora do alcance de crianças pequenas, especialmente durante a utilização e até que tenha arrefecido.

Para proteção adicional, recomenda-se a instalação de um dispositivo de corrente residual (RCD) com uma corrente diferencial de corte nominal não superior a 30 mA no circuito elétrico que alimenta a casa de banho. Consulte um técnico qualificado para obter conselhos de instalação. O dispositivo não se destina a ser utilizado por crianças ou por pessoas com capacidades físicas, mentais ou intelectuais reduzidas, se não tiverem experiência ou conhecimentos suficientes sobre o funcionamento do dispositivo, e se não estiverem sob a supervisão de uma pessoa responsável pela sua segurança. Não permita que as crianças brinquem com o dispositivo e os acessórios. O dispositivo destina-se apenas a ser utilizado num ambiente doméstico. Não utilize o dispositivo no exterior. Utilize o dispositivo apenas para o fim a que se destina. Não deixe cair nem atire o dispositivo. Não utilize um dispositivo danificado ou que tenha estado dentro de água. Não permita que o dispositivo entre em contacto com água ou outros líquidos. Certifique-se de que a tensão e a frequência nominais especificadas nos dados técnicos correspondem aos parâmetros da rede elétrica. Não deixe o dispositivo ligado à rede elétrica sem vigilância. Se o secador de cabelo for utilizado na casa de banho, desligue-o da rede elétrica após a utilização, pois a proximidade da água é perigosa mesmo quando o secador está desligado. Desligue o dispositivo da rede elétrica segurando na ficha e não no cabo de alimentação. Trabalhe com o dispositivo apenas com as mãos secas. Não cubra a grelha de entrada de ar enquanto o dispositivo estiver a funcionar. Certifique-se de que o cabo de alimentação não está torcido, dobrado, apertado ou em contacto com objectos quentes ou fontes de calor. Em caso de danos no cabo de alimentação, para evitar situações perigosas, a substituição deve ser efetuada pelo fabricante, por um funcionário de um centro de assistência autorizado ou por outro técnico qualificado. Não utilize detergentes químicos ou agressivos, pastas abrasivas, produtos que contêm ácidos e solventes ou esponjas metálicas para a limpeza. Não utilize bocais não incluídos no conteúdo da embalagem. Uma descrição pormenorizada do dispositivo, dos seus modos e funções pode ser consultada no manual completo do utilizador disponível na página web aeno.com/documents.

¹ Estado desligado – o dispositivo está conectado à rede elétrica, mas não está ligado.

Atribuição dos bocais

Bocal concentrador		Bocal para modelação	
	Recomendado para alisar o cabelo e criar estilos complexos		Recomendado para secagem rápida e modelação do cabelo
Bocal de secagem suave		Bocal difusor	
	Recomendado para secar cabelos finos e quebradiços		Recomendado para modelar cabelos encaracolados e frisados
Bocal com efeito Coanda			
	Recomendado para secar e alisar cabelos rebeldes		

Nota. Os bocais montados podem ser rodados em 360°.

Funções dos elementos de controlo do dispositivo

Ação	Significado
Interruptor	
Mover na posição I	Seleção da velocidade baixa
Mover na posição II	Seleção da velocidade alta
Mover na posição O	Desligar o dispositivo
Botão	
Premir uma vez	Mudança de temperatura
	Desligar o modo de circulação
Premir e manter premido	Ligar o modo de circulação

Indicação no ecrã

	Temperatura do fluxo de ar ¹		Modo de circulação ativo		Função de ionização ativa ²
--	---	---	--------------------------	---	--

Preparação do dispositivo para o funcionamento

1. Abra cuidadosamente a embalagem e retire o dispositivo e os acessórios.
2. Remova os materiais de embalagem. Retire a película de proteção do ecrã (1).
3. Limpe o corpo do dispositivo e os bocais (ver "Limpeza e manutenção").

Funcionamento

ATENÇÃO! O tempo máximo de funcionamento contínua do secador de cabelo é de 40 minutos. Depois disso, desligue o secador de cabelo e aguarde que o bocal arrefeça. Em seguida, retire o bocal e deixe o secador de cabelo arrefecer completamente (pelo menos 15 minutos).

ATENÇÃO! Não utilize o secador de cabelo durante mais de 2 horas por dia.

1. Se for necessário utilizar um bocal, encaixe-o no dispositivo até encaixar no lugar. O dispositivo também pode ser utilizado sem o bocal.

ATENÇÃO! Não instale nem retire os bocais enquanto o dispositivo estiver ligado. O secador de cabelo deve ser desligado antes de instalar o bocal. Para retirar o bocal, desligue o secador de cabelo e aguarde que o dispositivo e o bocal arrefeçam completamente.

2. Introduza a ficha do cabo de alimentação numa tomada elétrica.
3. Mova o interruptor (2) na posição **I** (velocidade baixa) ou **II** (velocidade alta) e, em seguida, regule a temperatura desejada premindo uma vez o botão (3):

- 25 °C, 45 °C ou 55 °C para a posição **I**;
- 25 °C, 60 °C ou 70 °C para a posição **II**.

Nota. A função de ionização é ativada automaticamente sempre que o dispositivo é ligado.

4. Seque o cabelo. Estilize-o, se necessário.

¹ O dispositivo suporta 5 temperaturas (para mais informações, consulte "Funcionamento").

² A função de ionização é ativada automaticamente sempre que o dispositivo é ligado.

5. Mova o interruptor na posição **O**.
6. Desligue o dispositivo da fonte de alimentação.

Modo de circulação

O modo de circulação foi concebido para secar suavemente o cabelo, alternando automaticamente fluxos de ar de diferentes temperaturas. O modo de circulação é ativado da seguinte forma:

1. Siga os passos 1–3 da secção "Funcionamento".

Nota. O modo de circulação não está disponível para uma temperatura de 25 °C.

2. Prima e mantenha premido o botão durante dois segundos até aparecer o indicador do modo de circulação ativo (ver "Indicação no ecrã").

Prima novamente o botão para desligar o modo de circulação.

Limpeza e manutenção

ATENÇÃO! Não limpe o dispositivo antes de este ter sido desligado da alimentação elétrica e de ter arrefecido completamente.

Limpeza do corpo e dos bocais. Limpe o corpo do dispositivo e os bocais com um pano macio humedecido em água limpa e, em seguida, seque.

Limpeza da grelha de entrada de ar e do filtro. A grelha (4) e o filtro retêm o pó e os pêlos que podem entrar no dispositivo durante o funcionamento e o armazenamento. Para manter o funcionamento estável do dispositivo, a grelha e o filtro devem ser limpos 1–2 vezes por mês, como se segue:

- Puxe a grelha de entrada de ar para baixo.
- Limpe a grelha e o filtro com um pano macio e seco ou uma escova macia (ver fig. C).

ATENÇÃO! Não lave a grelha e o filtro com água.

- Volte a colocar a grelha até encaixar no lugar.

Resolução de possíveis faltas

O dispositivo não se liga. Causas possíveis: a tomada elétrica e/ou o cabo de alimentação estão defeituosos. Solução: verificar a tomada ligando outro aparelho à tomada; se necessário, ligar o dispositivo a uma tomada que possa ser reparada; verificar a continuidade do cabo de alimentação.

Fluxo de ar fraco. Causas possíveis: foi selecionada uma velocidade incorreta; objetos estranhos no bocal. Solução: ajustar a velocidade com o interruptor; desligar o dispositivo da tomada, deixar arrefecer completamente e, em seguida, retirar e limpar o bocal.

Fluxo de ar não está quente o suficiente. Causa possível: foi selecionada uma temperatura de fluxo de ar incorreta. Solução: definir a temperatura pretendida (ver passo 3 da secção "Funcionamento").

ATENÇÃO! Se nenhum dos métodos sugeridos ajudar a resolver o problema, contacte o seu fornecedor ou um centro de assistência autorizado. Não desmonte ou tente reparar o dispositivo por conta própria.

Códigos de erros

E1, E2, E6, E7, E8. Causa possível: motor, elemento de aquecimento, placa de controlo/alimentação estão com defeito. Solução: contactar o fornecedor ou um centro de assistência autorizado.

E4, E5. Causa possível: a tensão de alimentação é demasiado baixa/elevada. Solução: certificar-se de que a tensão nominal indicada nos dados técnicos corresponde à tensão da rede elétrica.

E9. Causa possível: a proteção contra sobreaquecimento disparou. Solução: desconectar o dispositivo da rede elétrica e deixar arrefecer completamente. Em seguida, limpar a grelha e o filtro (ver "Limpeza da grelha de entrada de ar e do filtro"). Não cubra a grelha de entrada de ar enquanto o dispositivo estiver a funcionar.

RON Uscătorul de păr **AENO™** este proiectat pentru uscarea și coafarea părului.

Model: AHD0003.

Specificații

Alimentare (intrare): 220–240 V (AC), 50–60 Hz, 1500 W (< 0,3 W în stare oprită¹). Viteza de rotație a motorului: până la 110 000 rpm. Număr de viteze: 2. Temperatura fluxului de aer: 25 °C, 45 °C, 55 °C, 60 °C, 70 °C. Modul de circulație. Funcție de ionizare. Control: manual. Nivel de zgomot (la o distanță de 1 m): ≤ 68 dB. Lungimea cablului de alimentare: 2 m. Culoare: albastru închis. Material: ABS plastic, policarbonat. Dimensiune (L×L×H): 97×70×270 mm. Greutate (fără accesorii): 570 g. Condiții de exploatare: temperatură 0...+40 °C, umiditate relativă 5–80 % (fără condensare). Condiții de depozitare: temperatură -20...+60 °C, umiditate relativă 5–80 % (fără condensare).

Echipamente (vezi fig. A, B)

Uscător de păr, duza concentrator, duza pentru coafare, pentru de uscarea delicată, duza difuzor, duza cu efect Coanda, husa de călătorie, scurt ghid de utilizare.

Elementele și accesoriile dispozitivului (vezi fig. A, B)

1 – afișaj, 2 – comutator, 3 – buton, 4 – grila de admisie a aerului, 5 – cablu de alimentare, 6 – duza concentrator, 7 – duza pentru coafare, 8 – duza de uscarea delicată, 9 – duza difuzor, 10 – duza cu efect Coanda, 11 – husa de călătorie.

Restricții și avertismente

Citiți cu atenție acest document înainte de a exploata dispozitivul. Păstrați aceste instrucțiuni pentru consultare ulterioară.

Dacă aveți întrebări sau dificultăți în utilizarea dispozitivului AENO™, vă rugăm să contactați echipa de asistență prin e-mail la support@aeno.com sau prin chat online la aeno.com/service-and-warranty. Specialiștii vă pot ajuta să vă descurcați, astfel încât să nu mai pierdeți timp și efort vizitând un magazin.

ATENȚIE! Risc de șoc electric!

AVERTISMENT! Nu utilizați dispozitivul în cadă, duș sau alt recipient cu apă.

AVERTISMENT! Nu utilizați dispozitivul lângă căzi, dușuri, chiuvete sau alte recipiente cu apă.

ATENȚIE! Risc de arsuri. Păstrați dispozitivul la îndemâna copiilor mici, în special în timpul utilizării până când se răcește complet.

Pentru protecție suplimentară, se recomandă instalarea în circuitul electric care alimentează baia a unui dispozitiv de curent rezidual (RCD) cu un curent nominal diferențial de rupere care să nu depășească 30 mA. Consultați un tehnician calificat pentru sfaturi de instalare. Dispozitivul nu este destinat utilizării de către copii sau persoane cu capacități fizice, mentale sau psihice reduse, în absența experienței sau cunoștințelor suficiente privind exploatarea dispozitivului și dacă nu sunt supravegheate de o persoană responsabilă de siguranța lor. Nu permiteți copiilor să se joace cu dispozitivul și accesoriile. Dispozitivul este destinat exclusiv utilizării într-un mediu casnic. Nu utilizați dispozitivul în aer liber. Utilizați dispozitivul numai în scopul pentru care a fost conceput. Nu scăpați și nu aruncați dispozitivul. Nu utilizați un dispozitiv care este deteriorat sau care a fost în apă. Nu permiteți ca dispozitivul să intre în contact cu apa sau cu alte lichide. Asigurați-vă că tensiunea și frecvența nominală specificate în datele tehnice corespund rețelei electrice. Nu lăsați dispozitivul conectat la rețeaua electrică nesupravegheat. Dacă uscătorul de păr este utilizat în baie, scoateți-l din priză după utilizare, deoarece apropierea apei reprezintă un pericol chiar și atunci când uscătorul de păr este oprit. Deconectați dispozitivul de la rețeaua electrică ținând ștecherul, nu cablul de alimentare. Utilizați dispozitivul numai cu mâinile uscate. Nu acoperiți grila de admisie a aerului în timp ce dispozitivul este în funcțiune. Asigurați-vă că cablul de alimentare nu este răsucit, îndoit, ciupit sau în contact cu obiecte fierbinți sau surse de căldură. Cablul de alimentare poate fi înlocuit numai cu ajutorul unor unelte speciale, prin urmare, dacă este deteriorat, acesta trebuie înlocuit de producător, de un centru de service autorizat sau de o altă persoană calificată pentru a evita situațiile periculoase. Nu utilizați detergenți chimici sau agresivi, paste abrazive, acizi, solvenți sau bureți metalici pentru curățare. Nu utilizați duze care nu sunt incluse în conținutul livrării. O descriere detaliată a dispozitivului, a modurilor și funcțiilor sale poate fi găsită în manualul complet de exploatarea disponibil pe pagina web aeno.com/documents.

¹ Stare oprită – dispozitivul este conectat la rețea, dar nu este pornit.

Atribuirea duzelor

Duza concentrator		Duza pentru coafare	
	Recomandat pentru îndreptarea părului și realizarea coafurilor complexe		Recomandat pentru uscarea și coafarea rapidă a părului
Duza de uscare delicată		Duza difuzor	
	Recomandat pentru uscarea părului fin și fragil		Recomandat pentru coafarea părului creț și ondulat
Duza cu efect Coanda			
	Recomandat pentru uscarea și îndreptarea părului indisciplinat		

Notă. Duzele montate pot fi rotite la 360°.

Funcțiile de control ale dispozitivului

Acțiune	Valoare
Comutator	
Mutați în poziția I	Selectarea vitezei reduse
Mutați în poziția II	Selectarea vitezei mari
Mutați în poziția O	Oprirea dispozitivului
Buton	
Apăsăți o dată	Comutarea temperaturii
	Dezactivarea modului de circulație
Apăsăți și mențineți apăsat	Activarea modului de circulație

Indicația afișajului

	Temperatura fluxului de aer ¹		Modul de circulație activă		Funcție de ionizare activă ²
--	--	---	----------------------------	---	---

Pregătirea dispozitivului pentru utilizare

1. Deschideți cu atenție ambalajul și scoateți dispozitivul și accesoriile.
2. Îndepărtați materialele de ambalare. Îndepărtați folia de protecție de pe afișaj (1).
3. Curățați corpul dispozitivului și duzele (vezi „Curățare și întreținere”).

Exploatare

ATENȚIE! Durata maximă de utilizare continuă a uscătorului de păr – 40 de minute. După aceea, opriți uscătorul de păr și așteptați ca duza să se răcească. Apoi îndepărtați duza și lăsați uscătorul de păr să se răcească complet (minimum 15 minute).

ATENȚIE! Nu utilizați uscătorul de păr mai mult de 2 ore pe zi.

1. Dacă trebuie utilizată o duză, atașați-o la unitate până când se fixează în poziție. Dispozitivul poate fi utilizat și fără duză.

ATENȚIE! Nu instalați sau scoateți duzele în timp ce dispozitivul este pornit. Uscătorul de păr trebuie să fie oprit în prealabil pentru a instala duza. Pentru a scoate duza, opriți uscătorul de păr și așteptați ca dispozitivul și duza să se răcească complet.

2. Introduceți ștecărlul cablului de alimentare într-o priză de curent.
3. Reglați comutatorul (2) în poziția **I** (viteză mică) sau **II** (viteză mare) și apoi setați temperatura dorită apăsând o dată butonul (3):

- **25 °C, 45 °C** sau **55 °C** pentru poziția **I**;
- **25 °C, 60 °C** sau **70 °C** pentru poziția **II**.

Notă. Funcția de ionizare este activată automat de fiecare dată când dispozitivul este pornit.

¹ Dispozitivul acceptă 5 temperaturi (vezi pentru mai multe informații „Exploatare”).

² Funcția de ionizare este activată automat de fiecare dată când dispozitivul este pornit.

4. Uscați-vă părul. Stivuiți-le, dacă este necesar.
5. Mutați comutatorul în poziția **O**.
6. Deconectați dispozitivul de la rețeaua electrică.

Modul de circulație

Modul de circulație este conceput pentru a usca ușor părul prin alternarea automată a fluxurilor de aer de diferite temperaturi. Modul de circulație este activat după cum urmează:

1. Urmăriți pașii 1–3 din secțiunea „Exploatare”.

Notă. Modul de circulație nu este disponibil pentru o temperatură de 25 °C.

2. Apăsăți și mențineți apăsat butonul timp de două secunde până când apare indicatorul modului de circulație activă (vezi „Indicația afișajului”).

Apăsăți din nou butonul pentru a dezactiva modul de circulație.

Curățare și întreținere

ATENȚIE! Nu curățați dispozitivul până când acesta nu a fost deconectat de la rețeaua electrică și nu s-a răcit complet.

Curățarea corpului și a duzelor. Ștergeți corpul dispozitivului și duzele cu o cârpă moale umezită în apă curată, apoi ștergeți-le cu o cârpă uscată.

Curățarea grilei de admisie a aerului și a filtrului. Grila (4) și filtrul rețin praful și părul care pot intra în unitate în timpul exploatării și depozitării. Pentru a menține funcționarea stabilă a dispozitivului, este necesar să curățați grila și filtrul de 1–2 ori pe lună, după cum urmează:

- Trageți grila de admisie a aerului în jos.
- Curățați grila și filtrul cu o cârpă moale și uscată sau cu o perie moale (vezi fig. **C**).

ATENȚIE! Nu spălați grila și filtrul cu apă.

- Înlocuiți grila până când aceasta se fixează în poziție.

Depanarea posibilelor defecțiuni

Dispozitivul nu pornește. Cauze posibile: priza și/sau cablul de alimentare sunt defecte. Soluție: verificați starea prizei, conectând un alt dispozitiv la ea; dacă este necesar, conectați dispozitivul la o priză funcțională; verificați integritatea cablului de alimentare.

Flux de aer slab. Cauze posibile: a fost selectată viteza incorectă; obiecte străine în duza. Soluție: reglați viteza cu ajutorul comutatorului; scoateți dispozitivul de la rețeaua electrică, lăsați-l să se răcească complet, apoi scoateți și curățați duza.

Flux de aer insuficient de fierbinte. Cauza posibilă: a fost selectată o temperatură greșită a fluxului de aer. Soluție: setați temperatura necesară (vezi pasul 3 din secțiunea „Exploatare”).

ATENȚIE! Dacă niciuna dintre metodele sugerate nu ajută la rezolvarea problemei, contactați furnizorul sau un centru de service autorizat. Nu dezamblați și nu încercați să reparați singur dispozitivul.

Coduri de eroare

E1, E2, E6, E7, E8. Cauza posibilă: motor, element de încălzire, placă de control/alimentare defectă. Soluție: contactați furnizorul sau un centru de service autorizat.

E4, E5. Cauza posibilă: tensiunea de alimentare este prea mică/înalță. Soluție: asigurați-vă că tensiunea nominală specificată în datele tehnice corespunde tensiunii rețelei electrice.

E9. Cauză posibilă: protecția împotriva supraîncălzirii s-a declanșat. Soluție: scoateți dispozitivul de la rețeaua electrică și lăsați-l să se răcească complet. Apoi curățați grila și filtrul (vezi „Curățarea grilei de admisie a aerului și a filtrului”). Nu acoperiți grila de admisie a aerului în timp ce dispozitivul este în funcțiune.

RUS Фен AENO™предназначен для сушки и укладки волос.

Модель: AHD0003.

Технические характеристики

Электропитание (вход): 220–240 В (AC), 50–60 Гц, 1500 Вт (< 0,3 Вт в выключенном состоянии¹). Скорость вращения мотора: до 110 000 об/мин. Количество скоростей: 2. Температура воздушного потока: 25 °С, 45 °С, 55 °С, 60 °С, 70 °С. Режим циркуляции. Функция ионизации. Управление: ручное. Уровень шума (на расстоянии 1 м): ≤ 68 дБ. Длина кабеля питания: 2 м. Цвет: темно-синий. Материал: АБС-пластик, поликарбонат. Размер (Д×Ш×В): 97×70×270 мм. Вес (без комплектующих): 570 г. Условия эксплуатации: температура 0...+40 °С, относительная влажность 5–80 % (без конденсации). Условия хранения: температура –20...+60 °С, относительная влажность 5–80 % (без конденсации).

Комплект поставки (см. рис. А, В)

Фен, насадка-концентратор, насадка для укладки, насадка для бережной сушки, насадка-диффузор, насадка с эффектом Коанда, дорожный чехол, краткое руководство пользователя.

Элементы устройства и комплектующие (см. рис. А, В)

1 – дисплей, 2 – переключатель, 3 – кнопка, 4 – решетка воздухозаборника, 5 – кабель питания, 6 – насадка-концентратор, 7 – насадка для укладки, 8 – насадка для бережной сушки, 9 – насадка-диффузор, 10 – насадка с эффектом Коанда, 11 – дорожный чехол.

Ограничения и предупреждения

Перед эксплуатацией устройства внимательно ознакомьтесь с настоящим документом. Сохраните эту инструкцию для дальнейшего использования.

Если у вас возникли какие-либо вопросы или трудности при использовании устройства AENO™, пожалуйста, свяжитесь со службой поддержки по эл. почте **support@aeno.com** или в онлайн-чате на веб-странице **aeno.com/service-and-warranty**. Специалисты помогут вам разобраться, и вам не нужно будет тратить время и усилия на посещение магазина.

ВНИМАНИЕ! Риск поражения электрическим током!

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Не используйте устройство находясь в ванне, душевой кабине или другой емкости с водой.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Не используйте устройство рядом с ваннами, душевыми кабинками, умывальниками или другими емкостями с водой.

ВНИМАНИЕ! Риск получения ожогов. Храните устройство в месте, недоступном для маленьких детей, особенно во время использования и до полного остывания.

Для дополнительной защиты рекомендуется установить в электрическую цепь, обеспечивающую подачу питания в ванную комнату, устройство защитного отключения (УЗО) с поддержкой номинального дифференциального отключающего тока не более 30 мА. За консультацией по установке обратитесь к квалифицированному специалисту. Устройство не предназначено для использования детьми или лицами с ограниченными физическими, психическими или умственными способностями при отсутствии у них достаточного опыта или знаний по эксплуатации устройства и если они не находятся под контролем лица, ответственного за их безопасность. Не позволяйте детям играть с устройством и аксессуарами. Устройство предназначено только для использования в бытовых условиях. Запрещается использовать устройство вне помещений. Используйте устройство только по его прямому назначению. Не роняйте и не бросайте устройство. Не используйте поврежденное или побывавшее в воде устройство. Не допускайте контакта устройства с водой или другими жидкостями. Убедитесь, что номинальное напряжение и частота, указанные в технических характеристиках, соответствуют параметрам электросети. Не оставляйте подключенное к электросети устройство без присмотра. Если фен используется в ванной комнате, отключайте его от электросети после использования, поскольку близость воды представляет опасность, даже когда фен выключен. Отсоединяйте устройство от электросети, держась за штепсель, а не за шнур питания. Работайте с устройством только сухими руками. Не закрывайте решетку воздухозаборника во время работы устройства. Следите, чтобы шнур питания не перегибался, не перегревался, не прижимался чем-либо, не контактировал с горячими предметами и источниками тепла. В случае повреждения шнура питания во избежание опасных ситуаций замену должен выполнять производитель, сотрудник

¹ Выключенное состояние – устройство подключено к электросети, но не включено.

авторизованного сервисного центра или другой квалифицированный специалист. Не используйте для очистки химические и агрессивные моющие средства, абразивные пасты, средства, содержащие кислоты и растворители, а также металлические губки. Запрещается использовать насадки, не входящие в комплект поставки. Подробное описание устройства, его режимов и функций можно найти в полном руководстве по эксплуатации, доступном на веб-странице aeno.com/documents.

Назначение насадок

Насадка-концентратор		Насадка для укладки	
	Рекомендуется для выпрямления волос и создания сложных укладок		Рекомендуется для быстрой сушки и укладки волос
Насадка для бережной сушки		Насадка-диффузор	
	Рекомендуется для сушки тонких и ломких волос		Рекомендуется для укладки кудрявых и вьющихся волос
Насадка с эффектом Коанда			
	Рекомендуется для сушки и выпрямления непослушных волос		

Примечание. Установленные насадки могут поворачиваться на 360°.

Функции элементов управления устройством

Действие	Значение
Переключатель	
Перевести в положение I	Выбор низкой скорости
Перевести в положение II	Выбор высокой скорости
Перевести в положение O	Выключение устройства
Кнопка	
Нажать один раз	Переключение температуры
	Выключение режима циркуляции
Нажать и удерживать	Включение режима циркуляции

Индикация дисплея

	Температура воздушного потока ¹		Активный режим циркуляции		Активная функция ионизации ²
--	--	---	---------------------------	---	---

Подготовка к эксплуатации

- Осторожно вскройте упаковку и выньте устройство и комплектующие.
- Удалите упаковочные материалы. Снимите защитную пленку с дисплея (1).
- Проведите очистку корпуса устройства и насадок (см. «Очистка и уход»).

Эксплуатация

ВНИМАНИЕ! Максимальное время непрерывного использования фена – 40 минут. После этого выключите фен и дождитесь остывания насадки. Затем снимите насадку и дайте фену полностью остыть (минимум 15 минут).

ВНИМАНИЕ! Не используйте фен более 2 часов в день.

- Если необходимо использовать насадку, присоедините ее к устройству до щелчка. Устройство также можно использовать без насадки.

ВНИМАНИЕ! Запрещается устанавливать или снимать насадки, когда устройство включено. Для установки насадки необходимо предварительно выключить фен. Для снятия насадки необходимо выключить фен и дождаться полного остывания как устройства, так и насадки.

- Вставьте штепсель кабеля питания в розетку.

¹ Устройство поддерживает 5 температур (подробнее см. «Эксплуатация»).

² Функция ионизации активируется автоматически при каждом включении устройства.

3. Переведите переключатель (2) в положение **I** (низкая скорость) или **II** (высокая скорость), а затем установите необходимую температуру однократными нажатиями на кнопку (3):
- **25 °C, 45 °C** или **55 °C** для положения **I**;
 - **25 °C, 60 °C** или **70 °C** для положения **II**.

Примечание. Функция ионизации активируется автоматически при каждом включении устройства.

4. Высушите волосы. Уложите их, если необходимо.
5. Переведите переключатель в положение **O**.
6. Отключите устройство от электросети.

Режим циркуляции

Режим циркуляции предназначен для бережной сушки волос за счет автоматического чередования воздушных потоков разных температур. Режим циркуляции включается следующим образом:

1. Выполните шаги 1–3 раздела «Эксплуатация».

Примечание. Режим циркуляции недоступен для температуры 25 °C.

2. Нажмите и удерживайте кнопку в течение двух секунд до появления индикатора активного режима циркуляции (см. «Индикация дисплея»).

Для выключения режима циркуляции нажмите на кнопку еще раз.

Очистка и уход

ВНИМАНИЕ! Проводите очистку только после отключения устройства от электросети и его полного остывания.

Очистка корпуса и насадок. Протрите корпус устройства и насадки мягкой тканью, смоченной в чистой воде, а затем вытрите насухо.

Очистка решетки воздухозаборника и фильтра. Решетка (4) и фильтр задерживают пыль и волосы, которые могут попасть в устройство при его эксплуатации и хранении. Для поддержания стабильной работы устройства необходимо проводить очистку решетки и фильтра 1–2 раза в месяц следующим образом:

- Потяните решетку воздухозаборника вниз.
- Очистите решетку и фильтр мягкой сухой тканью или мягкой щеткой (см. рис. **C**).

ВНИМАНИЕ! Запрещается мыть решетку и фильтр водой.

- Установите решетку на место до щелчка.

Устранение возможных неисправностей

Устройство не включается. Возможные причины: розетка и/или кабель питания неисправны. Решение: проверьте исправность розетки, подключив к ней другое устройство, при необходимости подключите устройство к исправной розетке; проверьте целостность кабеля питания.

Слабый поток воздуха. Возможные причины: выбрана неверная скорость; наличие посторонних предметов в насадке. Решение: настройте скорость с помощью переключателя; отключите устройство от электросети, дайте ему полностью остыть, затем снимите и очистите насадку.

Недостаточно горячий поток воздуха. Возможная причина: выбрана неверная температура воздушного потока. Решение: установите необходимую температуру (см. шаг 3 раздела «Эксплуатация»).

ВНИМАНИЕ! Если ни один из предложенных способов не помог устранить проблему, обратитесь к поставщику либо в авторизованный сервисный центр. Не разбирайте устройство и не пытайтесь отремонтировать его самостоятельно.

Коды ошибок

E1, E2, E6, E7, E8. Возможная причина: мотор, нагревательный элемент, плата управления/питания неисправны. Решение: обратитесь к поставщику либо в авторизованный сервисный центр.

E4, E5. Возможная причина: слишком низкое/высокое напряжение питания. Решение: убедитесь, что номинальное напряжение, указанное в технических характеристиках, соответствует параметрам электросети.

E9. Возможная причина: сработала защита от перегрева. Решение: отключите устройство от электросети и дайте ему полностью остыть. Затем очистите решетку и фильтр (см. «Очистка решетки воздухозаборника и фильтра»). Не закрывайте решетку воздухозаборника во время работы устройства.

SLK Sušič vlasov **AENO™** je určený na sušenie a úpravu vlasov.

Model: AHD0003.

Technické špecifikácie

Napájanie (vstup): 220–240 V (AC), 50–60 Hz, 1500 W (< 0,3 W v režime vypnutia ¹⁾). Rýchlosť otáčania motora: až 110 000 ot./min. Počet rýchlostí: 2. Teplota prúdenia vzduchu: 25 °C, 45 °C, 55 °C, 60 °C, 70 °C. Režim cirkulácie. Funkcia ionizácie. Ovládanie: ručné. Hladina hluku (vo vzdialenosti 1 m): ≤ 68 dB. Dĺžka napájacieho kábla: 2 m. Farba: tmavomodrá. Materiál: plast ABS, polykarbonát. Veľkosť (D×Š×V): 97×70×270 mm. Hmotnosť (bez príslušenstva): 570 g. Prevádzkové podmienky: teplota 0...+40 °C, relatívna vlhkosť 5–80 % (bez kondenzácie). Skladovacie podmienky: teplota –20...+60 °C, relatívna vlhkosť 5–80 % (bez kondenzácie).

Obsah balenia (pozri obr. A, B)

Sušič vlasov, koncentrátor, nadstavec na úpravu vlasov, nadstavec na šetrné vysušanie, difúzer, nadstavec s Coanda efektom, cestovné puzdro, stručný návod na použitie.

Prvky zariadenia a príslušenstvo (pozri obr. A, B)

1 – obrazovka, 2 – prepínač, 3 – tlačidlo, 4 – mriežka pre prívod vzduchu, 5 – napájací kábel, 6 – koncentrátor, 7 – nadstavec na úpravu vlasov, 8 – nadstavec na šetrné vysušanie, 9 – difúzer, 10 – nadstavec s Coanda efektom, 11 – cestovné puzdro.

Obmedzenia a upozornenia

Pred použitím zariadenia si pozorne prečítajte tento dokument. Tento návod si ponechajte pre budúce použitie.

Ak máte akékoľvek otázky alebo problémy s používaním zariadenia AENO™, obráťte sa na tím podpory prostredníctvom e-mailu support@aeno.com alebo prostredníctvom online chatu na webovej stránke aeno.com/service-and-warranty. Odborníci vám pomôžu vyriešiť problémy, aby ste nemuseli strácať čas a námahu návštevou obchodu.

POZOR! Nebezpečenstvo úrazu elektrickým prúdom!

UPOZORNENIE! Zariadenie nepoužívajte vo vani, sprche alebo inej nádobe s vodou.

UPOZORNENIE! Zariadenie nepoužívajte v blízkosti vane, sprchy, umývadla alebo iných nádob s vodou.

POZOR! Nebezpečenstvo popálenia. Zariadenie uchovávejte mimo dosahu malých detí, najmä počas používania a až do úplného vychladnutia.

Na dodatočnú ochranu sa odporúča, aby bol v elektrickom obvode, ktorý napája kúpeľňu, nainštalovaný prúdový chránič (RCD) s menovitým rozdielovým vypínacím prúdom nepresahujúcim 30 mA. Ohľadom inštalácie sa poradte s kvalifikovaným odborníkom. Zariadenie nie je určené na používanie deťmi alebo osobami so zníženými fyzickými, psychickými alebo mentálnymi schopnosťami, pokiaľ nemajú dostatočné skúsenosti alebo znalosti o prevádzke zariadenia a ak nie sú pod dohľadom osoby zodpovednej za ich bezpečnosť. Nedovoľte deťom hrať sa so zariadením a príslušenstvom. Zariadenie je určené na použitie len v domácom prostredí. Nepoužívajte zariadenie vo vonkajšom prostredí. Používajte zariadenie len na určený účel. Nedovoľte, aby zariadenie spadlo ani ho nehádzte. Nepoužívajte zariadenie, ktoré je poškodené alebo bolo vo vode. Nedovoľte, aby zariadenie prišlo do kontaktu s vodou alebo inými tekutinami. Uistite sa, že nominálne napätie a frekvencia uvedené v technických špecifikáciách zodpovedajú parametrom elektrickej siete. Nenechávajte zariadenie bez dozoru, pokiaľ je pripojené k elektrickej sieti. Ak používate sušič vlasov v kúpeľni, po použití ho odpojte od elektrickej siete, pretože blízkosť vody predstavuje nebezpečenstvo, aj keď je sušič vlasov vypnutý. Odpojte zariadenie od elektrickej siete uchopením zástrčky, nie napájacieho kábla. Manipulujte so zariadením len suchými rukami. Počas prevádzky zariadenia nezakrývajte mriežku na prívod vzduchu. Uistite sa, že napájací kábel nie je prekrútený, zalomený, stlačený a nie je v kontakte s horúcimi predmetmi alebo zdrojmi tepla. V prípade poškodenia napájacieho kábla musí výmenu vykonať výrobca, zamestnanec autorizovaného servisného strediska alebo iný kvalifikovaný odborník, aby sa predišlo nebezpečným situáciám. Na čistenie nepoužívajte chemické alebo agresívne čistiace prostriedky, abrazívne pasty, prostriedky, ktoré obsahujú kyseliny a rozpúšťadlá, ani kovové špongie. Je zakázané používať nadstavce, ktoré nie sú súčasťou balenia. Podrobný popis zariadenia, jeho režimov a funkcií nájdete v úplnom návode na použitie, ktorý je k dispozícii na webovej stránke aeno.com/documents.

¹ Režim vypnutia – zariadenie je pripojené k sieti, ale nie je zapnuté.

Funkcia nadstavcov

Koncentrátor		Nadstavec na úpravu vlasov	
	Odporúčaný na narovnávanie vlasov a vytváranie zložitých účesov		Odporúčaný na rýchle sušenie a úpravu vlasov
Nadstavec na šetrné vysušanie		Difúzer	
	Odporúčaný na vysušanie jemných a lámavých vlasov		Odporúčaný na úpravu kučeravých a vlnitých vlasov
Nadstavec s Coanda efektom			
	Odporúčaný na sušenie a narovnávanie nepoddajných vlasov		

Poznámka. Inštalované nadstavce je možné otáčať o 360°.

Funkcie ovládacích prvkov zariadenia

Akcia	Význam
Prepínač	
Prepnúť do polohy I	Výber nízkej rýchlosti
Prepnúť do polohy II	Výber vysokej rýchlosti
Prepnúť do polohy O	Vypnutie zariadenia
Tlačidlo	
Stlačiť raz	Prepínanie teploty
	Vypnutie režimu cirkulácie
Stlačiť a podržať	Zapnutie režimu cirkulácie

Indikácia na obrazovke

	Teplota vyfukovaného vzduchu ¹		Aktívny režim cirkulácie		Aktívna funkcia ionizácie ²
--	---	---	--------------------------	---	--

Príprava zariadenia na prevádzku

- Opatrne otvorte obal a vyberte zariadenie a príslušenstvo.
- Odstráňte obalový materiál. Odstráňte ochrannú fóliu z obrazovky (1).
- Očistite zariadenie a nadstavce (pozri "Čistenie a údržba").

Prevádzka

POZOR! Maximálna doba nepretržitého používania sušiča vlasov je 40 minút. Potom vypnite sušič vlasov a počkajte, kým nadstavec vychladne. Potom vyberte nadstavec a nechajte sušič vlasov úplne vychladnúť (minimálne 15 minút).

POZOR! Nepoužívajte sušič vlasov dlhšie ako 2 hodiny denne.

- Ak chcete použiť nadstavec, pripievnte ho k zariadeniu, kým necvakne. Zariadenie je možné používať aj bez nadstavca.

POZOR! Neinštalujte ani neodstraňujte nadstavce, ak je zariadenie zapnuté. Ak chcete nadstavec nainštalovať, sušič vlasov vopred vypnite. Ak chcete nadstavec odstrániť, vypnite sušič vlasov a počkajte, až zariadenie a nadstavec úplne vychladnú.

- Zasuňte zástrčku napájacieho kábla do elektrickej zásuvky.
- Prepnite prepínač (2) do polohy **I** (nízka rýchlosť) alebo **II** (vysoká rýchlosť) a potom nastavte požadovanú teplotu niekoľkonásobným stlačením tlačidla (3):

- 25 °C, 45 °C** alebo **55 °C** pre polohu **I**;
- 25 °C, 60 °C** alebo **70 °C** pre polohu **II**.

Poznámka. Funkcia ionizácie sa aktivuje automaticky pri každom zapnutí zariadenia.

¹ Zariadenie podporuje 5 teplôt (viac informácií pozri "Prevádzka").

² Funkcia ionizácie sa aktivuje automaticky pri každom zapnutí zariadenia.

4. Vysušte si vlasy. V prípade potreby upravte vlasy.
5. Prepnete prepínač do polohy **O**.
6. Odpojte zariadenie od napájania.

Režim cirkulácie

Režim cirkulácie je navrhnutý na šetrné sušenie vlasov automatickým striedaním prúdov vzduchu s rôznou teplotou. Režim cirkulácie sa zapína takto:

1. Postupujte podľa krokov 1–3 v oddieli "Prevádzka".

Poznámka. Režim cirkulácie nie je k dispozícii pri teplote 25 °C.

2. Stlačte a podržte tlačidlo po dobu dvoch sekúnd, kým sa nezobrazí indikátor aktívneho režimu cirkulácie (pozri "Indikácia na obrazovke").

Opätovným stlačením tlačidla vypnete režim cirkulácie.

Čistenie a údržba

POZOR! Zariadenie nečistite, kým nie je odpojené od zdroja napájania a kým úplne nevychladne.

Čistenie tela zariadenia a nastavcov. Telo zariadenia a nastavce utrite mäkkou handričkou navlhčenou v čistej vode a potom ich utrite do sucha.

Čistenie mriežky pre prívod vzduchu a filtra. Mriežka (4) a filter zachytávajú prach a vlasy, ktoré sa môžu dostať do zariadenia počas prevádzky a skladovania. Pre udržanie stabilnej prevádzky zariadenia je potrebné mriežku a filter čistiť raz až dvakrát mesačne nasledujúcim spôsobom:

- Mriežku pre prívod vzduchu stiahnite smerom nadol.
- Mriežku a filter vyčistite mäkkou suchou handričkou alebo mäkkou kefou (pozri obr. **C**).

POZOR! Mriežku a filter neumývajte vodou.

- Mriežku nasadte späť na miesto, kým nezacvakne.

Odstránenie možných porúch

Zariadenie sa nezapína. Možné príčiny: napájacia zásuvka a/alebo napájací kábel sú poškodené. Riešenie: skontrolujte zásuvku pripojením iného zariadenia k zásuvke, prípadne pripojte zariadenie k prevádzkyschopnej zásuvke; skontrolujte neporušenosť napájacieho kábla.

Slabé prúdenie vzduchu. Možné príčiny: bola zvolená nesprávna rýchlosť; cudzie predmety v nastavci. Riešenie: nastavte rýchlosť pomocou prepínača; odpojte zariadenie zo siete, nechajte ho úplne vychladnúť a potom odoberte a vyčistite nastavce.

Nedostatočne horúci prúd vzduchu. Možná príčina: bola zvolená nesprávna teplota prúdenia vzduchu. Riešenie: nastavte požadovanú teplotu (pozri krok 3 v oddieli "Prevádzka").

POZOR! Ak žiadny z navrhovaných spôsobov nepomôže problém vyriešiť, obráťte sa na svojho dodávateľa alebo autorizované servisné stredisko. Zariadenie nerozoberajte ani sa ho nepokúšajte opraviť sami.

Kódy chýb

E1, E2, E6, E7, E8. Možná príčina: motor, výhrevné teleso, radiaca/napájacia doska sú poškodené. Riešenie: obráťte sa na svojho dodávateľa alebo autorizované servisné stredisko.

E4, E5. Možná príčina: napájacie napätie je príliš nízke/vysoké. Riešenie: uistite sa, že menovité napätie uvedené v technických špecifikáciách zodpovedá parametrom elektrickej siete.

E9. Možná príčina: spustila sa ochrana proti prehriatiu. Riešenie: odpojte zariadenie z elektrickej siete a nechajte ho úplne vychladnúť. Potom vyčistite mriežku a filter (pozri "Čistenie mriežky pre prívod vzduchu a filtra"). Počas prevádzky zariadenia nezakrývajte mriežku pre prívod vzduchu.

SLV Sušilnik za lase **AENO™** je namenjen sušenju in oblikovanju las.

Model: AHD0003.

Specifikacije

Napajanje (vhod): 220–240 V (AC), 50–60 Hz, 1500 W (< 0.3 W v izklopljenem stanju ¹). Hitrost motorja: do 110 000 vrt/min. Nastavitve hitrosti: 2. Temperatura pretoka zraka: 25 °C, 45 °C, 55 °C, 60 °C, 70 °C. Način cirkulacije. Funkcija ionizacije. Upravljanje: ročno. Raven hrupa (na razdalji 1 m): ≤ 68 dB. Dolžina napajalnega kabla: 2 m. Barva: temno modra. Material: plastika ABS, polikarbonat. Velikost (D×Š×V): 97×70×270 mm. Teža (brez dodatne opreme): 570 g. Delovni pogoji: temperatura 0...+40 °C, relativna vlažnost 5–80 % (brez kondenzacije). Pogoji shranjevanja: temperatura –20...+60 °C, relativna vlažnost 5–80 % (brez kondenzacije).

Vsebina dobave (glejte slike A, B)

Sušilnik za lase, koncentrator, nastavek za oblikovanje las, nastavek za nežno sušenje, difuzor, nastavek za Coand učinek, potovalni etui, hitri uporabniški vodnik.

Elementi naprave in dodatki (glejte slike A, B)

1 – prikazovalnik, 2 – stikalo, 3 – gumb, 4 – rešetka za dovod zraka, 5 – napajalni kabel, 6 – koncentrator, 7 – nastavek za oblikovanje las, 8 – nastavek za nežno sušenje, 9 – difuzor, 10 – nastavek za Coand učinek, 11 – potovalni etui.

Omejitve in opozorila

Pred uporabo naprave natančno preberite ta dokument. Ta navodila shranite za poznejšo uporabo.

Če imate kakršna koli vprašanja ali težave pri uporabi naprave AENO™, se obrnite na ekipo za podporo po e-pošti: support@aeno.com ali v spletnem klepetu: aeno.com/service-and-warranty. Strokovnjaki vam bodo pomagali ugotoviti, kaj je treba storiti, da vam ne bo treba izgubljati časa in truda z obiskom trgovine.

POZOR! Nevarnost električnega udara!

OPOZORILO! Naprave ne uporabljajte, ko ste v kadi, pod prho ali v drugi posodi z vodo.

OPOZORILO! Naprave ne uporabljajte v bližini kadi, tušev, umivalnikov ali drugih posod z vodo.

POZOR! Nevarnost opeklin. Napravo hranite zunaj dosega majhnih otrok, zlasti med uporabo in dokler se popolnoma ne ohladi.

Za dodatno zaščito je priporočljivo, da se v električni tokokrog, ki napaja kopalnico, vgradi zaščitno stikalo na preostali tok (RCD) z nazivnim diferenčnim izklopnim tokom, ki ne presega 30 mA. Za nasvet o namestitvi se obrnite na usposobljenega tehnik. Naprave ne smejo uporabljati otroci ali osebe z zmanjšanimi telesnimi, duševnimi ali intelektualnimi sposobnostmi, če nimajo dovolj izkušenj ali znanja o njenem delovanju, in če niso pod nadzorom osebe, odgovorne za njihovo varnost. Otrokom ne dovolite, da se igrajo z napravo in dodatki. Naprava je namenjena samo za domačo uporabo. Naprave ne uporabljajte na prostem. Napravo uporabljajte le za predvideni namen. Naprave ne puščajte in ne mečite. Ne uporabljajte naprave, ki je poškodovana ali je padla v vodo. Ne dovolite, da naprava pride v stik z vodo ali drugimi tekočinami. Prepričajte se, da nazivna napetost in frekvenca, navedena v tehničnih podatkih, ustrezata omrežnemu napajanju. Naprave, priključene na električno omrežje, ne puščajte brez nadzora. Če sušilnik za lase uporabljate v kopalnici, ga po uporabi izključite iz električnega omrežja, saj bližina vode predstavlja nevarnost, tudi če je sušilnik izklopljen. Napravo izklopite iz električnega omrežja tako, da držite vtič in ne napajalnega kabla. Napravo upravljajte le s suhih rokami. Med delovanjem naprave ne pokrivajte rešetke za dovod zraka. Prepričajte se, da napajalni kabel ni zviti, prepognjen, stisnjen ali v stiku z vročimi predmeti ali viri toplote. V primeru poškodbe napajalnega kabla mora zamenjavo zaradi preprečitve nevarnih situacij izvesti proizvajalec, uslužbenec pooblaščenega servisnega centra ali drug usposobljen tehnik. Za čiščenje ne uporabljajte kemičnih in agresivnih čistilnih sredstev, abrazivnih past, izdelkov, ki vsebujejo kisline in topila, ali kovinskih gob. Ne uporabljajte nastavkov, ki niso priloženi v dobavo. Podroben opis naprave, načinov delovanja in funkcij je na voljo v celotnem uporabniškem priročniku na spletni strani: aeno.com/documents.

¹ Izklopljeno stanje – naprava je priključena na električno omrežje, vendar ni vklopljena.

Namen nastavkov

Koncentrator		Nastavek za oblikovanje las	
	Priporočljivo za glajenje las in oblikovanje kompleksnih pričesk		Priporočljivo za hitro sušenje in oblikovanje las
Nastavek za nežno sušenje		Difuzor	
	Priporočljivo za sušenje tankih in krhkih las		Priporočljivo za oblikovanje kodrastih in skodranih las
Nastavek za Coand učinek			
	Priporočljivo za sušenje in glajenje neurejenih las		

Opomba. Nameščeni nastavki se lahko vrtijo za 360°.

Funkcije upravljalnikov naprave

Manipulacija	Pomen
Stikalo	
Premaknite v položaj I	Izbira nizke hitrosti
Premaknite v položaj II	Izbira visoke hitrosti
Premaknite v položaj O	Izklop naprave
Gumb	
Enkrat pritisnite	Preklop temperature
	Izklop načina cirkulacije
Pritisnite in držite	Vklop načina cirkulacije

Indikacija prikazovalnika

	Temperatura pretoka zraka ¹		Aktivni način cirkulacije		Aktivna funkcija ionizacije ²
--	--	---	---------------------------	---	--

Priprava naprave na delovanje

- Previdno odprite embalažo ter izvlecite napravo in dodatno opremo.
- Odstranite embalažni material. S prikazovalnika (1) odstranite zaščitno folijo.
- Očistite ohišje naprave in nastavke (glejte "Čiščenje in vzdrževanje").

Uporaba

POZOR! Najdaljši čas neprekinjene uporabe sušilnika za lase je 40 minut. Nato izklopite sušilnik za lase in počakajte, da se nastavek ohladi. Nato odstranite nastavek in počakajte, da se sušilnik za lase popolnoma ohladi (vsaj 15 minut).

POZOR! Sušilnika za lase ne uporabljajte več kot 2 uri na dan.

- Če želite uporabiti nastavek, ga namestite na napravo, dokler se ne zaskoči. Napravo lahko uporabljate tudi brez nastavkov.

POZOR! Ne nameščajte ali odstranjujte nastavkov, ko je naprava vklopljena. Če želite namestiti nastavek, morate najprej izklopiti sušilnik. Če želite odstraniti nastavek, izklopite sušilnik za lase in počakajte, da se naprava in nastavek popolnoma ohladita.

- Vtič napajalnega kabla vstavite v električno vtičnico.
- Stikalo (2) premaknite v položaj **I** (nizka hitrost) ali **II** (visoka hitrost) in nato z enim pritiskom na gumb (3) nastavite želeno temperaturo:
 - 25 °C, 45 °C ali 55 °C** za položaj **I**;
 - 25 °C, 60 °C ali 70 °C** za položaj **II**.

Opomba. Funkcija ionizacije se samodejno aktivira ob vsakem vklopu naprave.

¹ Naprava podpira 5 temperatur (za podrobnosti glejte "Uporaba").

² Funkcija ionizacije se samodejno aktivira ob vsakem vklopu naprave.

4. Posušite lase. Po potrebi si jih oblikujte.
5. Premaknite stikalo v položaj **O**.
6. Odklopite napravo iz napajanja.

Način cirkulacije

Način cirkulacije je namenjen nežnemu sušenju las s samodejnim menjavanjem pretokov zraka različnih temperatur. Način cirkulacije se vklopi na naslednji način:

1. Sledite korakom 1.–3. v poglavju "Uporaba".

Opomba. Način cirkulacije ni na voljo pri temperaturi 25 °C.

2. Pritisnite in držite gumb dve sekundi, dokler se ne prikaže indikator aktivnega načina cirkulacije (glejte "Indikacija prikazovalnika").

Novo pritiskate gumb, da izklopite način cirkulacije.

Čiščenje in vzdrževanje

POZOR! Naprave ne čistite, dokler je ne odklopite iz napajanja in dokler se popolnoma ne ohladi.

Čiščenje ohišja in nastavkov. Ohišje naprave in nastavke obrišite z mehko krpo, navlaženo v čisti vodi, in nato obrišite do suhega.

Čiščenje rešetke za dovod zraka in filtra. Rešetka (4) in filter zadržujeta prah in lase, ki lahko med delovanjem in skladiščenjem vstopijo v napravo. Za stabilno delovanje naprave je potrebno 1–2 krat mesečno očistiti rešetko in filter na naslednji način:

- Rešetko za dovod zraka potegnite navzdol.
- Rešetko in filter očistite z mehko, suho krpo ali mehko krtačo (glejte sliko **C**).

POZOR! Rešetke in filtra ne perite z vodo.

- Rešetko namestite nazaj, dokler se ne zaskoči na svoje mesto.

Odpravljanje morebitnih težav

Naprava se ne vklopi. Možni vzroki: napajalna vtičnica in/ali napajalni kabel sta okvarjena. Rešitev: preverite vtičnico tako, da priključite drugo napravo, po potrebi pa sušilnik priključite v delujočo vtičnico; preverite, da napajalni kabel ni poškodovan.

Šibek pretok zraka. Možni vzroki: napačno izbrana hitrost; tuji predmeti v nastavku. Rešitev: s stikalom nastavite hitrost; izključite napravo iz električnega omrežja, počakajte, da se popolnoma ohladi, nato odstranite in očistite nastavek.

Premajhen pretok vročega zraka. Možen vzrok: napačno izbrana temperatura pretoka zraka. Rešitev: nastavite željeno temperaturo (glejte korak 3 v poglavju "Uporaba").

POZOR! Če noben od predlaganih načinov ne pomaga odpraviti težave, se obrnite na dobavitelja ali pooblaščen servisni center. Naprave ne razstavljajte in ne poskušajte popraviti sami.

Kode napak

E1, E2, E6, E7, E8. Možen vzrok: motor, grelni element, krmilna/napajalna plošča so okvarjeni. Rešitev: obrnite se na dobavitelja ali pooblaščen servisni center.

E4, E5. Možen vzrok: napajalna napetost je prenizka/previsoka. Rešitev: prepričajte se, da nazivna napetost, navedena v tehničnih podatkih, ustreza omrežni napetosti.

E9. Možen vzrok: zaščita pred pregrevanjem se je sprožila. Rešitev: napravo izključite iz električnega omrežja in počakajte, da se popolnoma ohladi. Nato očistite rešetko in filter (glejte "Čiščenje rešetke za dovod zraka in filtra"). Med delovanjem naprave ne pokrivajte rešetke za dovod zraka.

SPA El secador de pelo **AENO™** está diseñado para secar y peinar el cabello.

Modelo: AHD0003.

Especificaciones técnicas

Alimentación eléctrica (entrada): 220–240 V (AC), 50–60 Hz, 1500 W (< 0,3 W en modo desactivado¹). Velocidad de rotación del motor: hasta 110 000 r/min. Número de velocidades: 2. Temperatura del flujo de aire: 25 °C, 45 °C, 55 °C, 60 °C, 70 °C. Modo de circulación. Función de ionización. Control: manual. Nivel de ruido (a 1 m de distancia): ≤ 68 dB. Longitud del cable de alimentación: 2 m. Color: azul marino. Material: plástico ABS, policarbonato. Tamaño (L×An×Al): 97×70×270 mm. Peso (sin accesorios): 570 g. Condiciones de funcionamiento: temperatura 0...+40 °C, humedad relativa 5–80% (sin condensación). Condiciones de almacenamiento: temperatura –20...+60 °C, humedad relativa 5–80% (sin condensación).

Lista de equipo (véase la fig. **A, B**)

Secador de pelo, boquilla concentradora, boquilla de peinado, boquilla de secado suave, boquilla difusora, boquilla con efecto Coanda, estuche de viaje, guía de inicio rápido.

Elementos del dispositivo y accesorios (véase la fig. **A, B**)

1 – pantalla, 2 – interruptor, 3 – botón, 4 – rejilla de entrada de aire, 5 – cable de alimentación, 6 – boquilla concentradora, 7 – boquilla de peinado, 8 – boquilla de secado suave, 9 – boquilla difusora, 10 – boquilla con efecto Coanda, 11 – estuche de viaje.

Restricciones y advertencias

Lea atentamente este documento antes de utilizar el dispositivo. Guarde estas instrucciones para futuras referencias.

Si tiene alguna pregunta o dificultad para utilizar el dispositivo AENO™, póngase en contacto con el equipo de asistencia por correo electrónico en support@aeno.com o por chat en línea en aeno.com/service-and-warranty. Los expertos le ayudarán a resolverlo y no tendrá que perder tiempo ni esfuerzo en ir a la tienda.

¡ATENCIÓN! ¡Riesgo de descarga eléctrica!

¡ADVERTENCIA! No utilice este dispositivo en una bañera, ducha u otro recipiente lleno de agua.

¡ADVERTENCIA! No utilice este dispositivo cerca de bañeras, duchas, lavabos u otros recipientes que contengan agua.

¡ATENCIÓN! Riesgo de quemaduras. Mantenga el dispositivo fuera del alcance de los niños pequeños, especialmente durante su uso y hasta que se haya enfriado completamente.

Para una protección adicional, se recomienda instalar en el circuito eléctrico que alimenta el cuarto de baño un dispositivo diferencial residual (DDR) con una corriente residual de funcionamiento no superior a 30 mA. Consulte a un técnico cualificado para que le aconseje sobre la instalación. El dispositivo no está pensado para ser utilizado por niños o personas con limitaciones físicas, sensoriales o mentales, si no cuentan con la experiencia o los conocimientos suficientes para su uso del dispositivo, o si no están supervisados por una persona responsable de su seguridad. No permita que los niños jueguen con el dispositivo y los accesorios. El dispositivo está diseñado solo para uso doméstico. No utilice el dispositivo al aire libre. Utilice el dispositivo solo para los fines previstos. No deje caer ni tire el dispositivo. No utilice el dispositivo que esté dañado o que haya estado en el agua. No permita que el dispositivo entre en contacto con agua u otros líquidos. Asegúrese de que la tensión nominal y la frecuencia especificadas en los datos técnicos se corresponden con los parámetros de la red eléctrica. No deje el dispositivo conectado a la red eléctrica sin vigilancia. Si el secador de pelo se utiliza en el cuarto de baño, desenchúfelo después de usarlo, ya que la proximidad del agua es un peligro incluso cuando el secador está apagado. Desconecte el dispositivo de la red eléctrica sujetándolo por el enchufe, no por el cable de alimentación. Manipule el dispositivo solo con las manos secas. No cubra la rejilla de entrada de aire mientras el dispositivo esté en funcionamiento. Asegúrese de que el cable de alimentación no esté retorcido, doblado, presionado contra nada ni en contacto con objetos calientes o fuentes de calor. En caso de daño del cable de alimentación, para evitar situaciones peligrosas, la sustitución debe realizarla el fabricante, un empleado de un centro de servicio autorizado u otro especialista cualificado. No utilice detergentes químicos o agresivos, pastas abrasivas, productos que contienen ácidos y solventes o esponjas metálicas para la limpieza. No utilice boquillas no suministrados con lista de equipo. Encontrará una descripción detallada del dispositivo, sus modos y funciones en el manual de instrucciones completo disponible en aeno.com/documents.

¹ Modo desactivado: el dispositivo está conectado a la red eléctrica, pero no está encendido.

Finalidad de boquillas

Boquilla concentradora		Boquilla de peinado	
	Recomendado para alisar el cabello y crear peinados complejos		Recomendado para el secado y el peinado del cabello rápido
Boquilla de secado suave		Boquilla difusora	
	Recomendado para secar el cabello fino y quebradizo		Recomendado para peinar el cabello rizado y encrespado
Boquilla con efecto Coanda			
	Recomendado para secar y alisar el cabello rebelde		

Nota. Las boquillas montadas pueden girar 360°.

Funciones de los elementos de control del dispositivo

Acción	Significado
Interruptor	
Poner en la posición I	Selección de velocidad baja
Poner en la posición II	Selección de velocidad alta
Poner en la posición O	Apagar el dispositivo
Botón	
Pulsar una vez	Cambio de temperatura
	Desactivar el modo de circulación
Pulsar y mantener pulsado	Activar el modo de circulación

Indicación en pantalla

	Temperatura del flujo de aire ¹		Modo de circulación activo		Función de ionización activa ²
--	--	---	----------------------------	---	---

Preparación del dispositivo para su uso

1. Abra con cuidado el embalaje y extraiga el dispositivo y los accesorios.
2. Retire el material de embalaje. Retire la película protectora de la pantalla (1).
3. Limpie la carcasa del dispositivo y las boquillas (véase «Limpieza y mantenimiento»).

Funcionamiento

¡ATENCIÓN! El tiempo máximo de uso continuo del secador es de 40 minutos. Después, apaga el secador y espera a que la boquilla se enfríe. A continuación, retira la boquilla y deja que el secador se enfríe por completo (al menos 15 minutos).

¡ATENCIÓN! No utilices el secador más de 2 horas al día.

1. Si va a utilizar una boquilla, acóplela al dispositivo hasta que encaje en su sitio. El dispositivo también puede utilizarse sin la boquilla.

¡ATENCIÓN! No instale ni retire boquillas mientras el dispositivo esté encendido. El secador de pelo debe estar apagado previamente para instalar la boquilla. Para retirar la boquilla, apague el secador de pelo y espere a que tanto el dispositivo como la boquilla se enfríen por completo.

2. Inserte la clavija del cable de alimentación en una toma de corriente.
3. Ponga el interruptor (2) en la posición **I** (velocidad baja) o **II** (velocidad alta) y, a continuación, ajuste la temperatura deseada pulsando una vez el botón (3):
 - **25 °C, 45 °C o 55 °C** para la posición **I**;
 - **25 °C, 60 °C o 70 °C** para la posición **II**.

Nota. La función de ionización se activa automáticamente cada vez que se enciende el dispositivo.

¹ El dispositivo admite 5 temperaturas (para más información, consulte «Funcionamiento»).

² La función de ionización se activa automáticamente cada vez que se enciende el dispositivo.

4. Seque el cabello. Péinelo, si es necesario.
5. Ponga el interruptor en la posición **O**.
6. Desconecte el dispositivo de la fuente de alimentación.

Modo de circulación

El modo de circulación está diseñado para secar suavemente el cabello alternando automáticamente flujos de aire de diferentes temperaturas. El modo de circulación se activa de la siguiente manera:

1. Siga los pasos 1–3 de la sección «Funcionamiento».

Nota. El modo de circulación no está disponible para una temperatura de 25 °C.

2. Pulse y mantenga pulsado el botón durante dos segundos hasta que aparezca el indicador del modo de circulación activa (véase «Indicación en pantalla»).

Pulse de nuevo el botón para desactivar el modo de circulación.

Limpeza y mantenimiento

¡ATTENTION! No limpie el dispositivo hasta que se haya desconectado de la red eléctrica y se haya enfriado completamente.

Limpeza de la carcasa y las boquillas. Limpie la carcasa del dispositivo y las boquillas con un paño suave humedecido en agua limpia y, a continuación, séquelos.

Limpeza de la rejilla de entrada de aire y del filtro. La rejilla (4) y el filtro atrapan el polvo y los pelos que puedan entrar en el dispositivo durante su funcionamiento y almacenamiento. Para mantener un funcionamiento estable del dispositivo, la rejilla y el filtro deben limpiarse 1–2 veces al mes como se indica a continuación:

- Tire de la rejilla de entrada de aire hacia abajo.
- Limpie la rejilla y el filtro con un paño suave y seco o un cepillo suave (véase la fig. **C**).

¡ATENCIÓN! No lave la rejilla y el filtro con agua.

- Vuelva a colocar la rejilla hasta que encaje en su sitio.

Solución de posibles problemas de funcionamiento

El dispositivo no se enciende. Posibles causas: la toma de corriente y/o el cable de alimentación están defectuosos. Solución: compruebe la toma de corriente conectando otro aparato, si es necesario, conecte el dispositivo a una toma de corriente en buen estado; compruebe la continuidad del cable de alimentación.

Flujo de aire débil. Posibles causas: se ha seleccionado una velocidad incorrecta; objetos extraños en la boquilla. Solución: ajuste la velocidad con el interruptor; desenchufe el dispositivo, deje que se enfríe completamente y, a continuación, retire y limpie la boquilla.

Flujo de aire insuficientemente caliente. Posible causa: se ha seleccionado una temperatura de flujo de aire incorrecta. Solución: ajuste la temperatura deseada (véase el paso 3 del apartado «Funcionamiento»).

¡ATENCIÓN! Si ninguno de los métodos sugeridos ayuda a resolver el problema, póngase en contacto con su proveedor o con un centro de servicio autorizado. No desmonte ni intente reparar el dispositivo usted mismo.

Códigos de errores

E1, E2, E6, E7, E8. Posible causa: motor, elemento calefactor, placa de control/alimentación defectuosa. Solución: póngase en contacto con su proveedor o con un centro de servicio autorizado.

E4, E5. Posible causa: la tensión de alimentación es demasiado baja/alta. Solución: asegúrese de que la tensión nominal indicada en las especificaciones técnicas cumpla con los parámetros de la red eléctrica.

E9. Posible causa: se ha disparado la protección contra sobrecalentamiento. Solución: desenchufe el dispositivo de la red eléctrica y deje que se enfríe completamente. A continuación, limpie la rejilla y el filtro (véase «Limpeza de la rejilla de entrada de aire y del filtro»). No cubra la rejilla de entrada de aire mientras el dispositivo esté en funcionamiento.

SRP Fen za kosu **AENO™** je dizajniran za sušenje i oblikovanje kose.

Model: AHD0003.

Specifikacije

Napajanje (ulaz): 220–240 V (AC), 50–60 Hz, 1500 W (< 0.3 W u isključenom stanju¹). Brzina rotacije motora: do 110 000 o/min. Broj brzina: 2. Temperatura protoka vazduha: 25 °C, 45 °C, 55 °C, 60 °C, 70 °C. Režim cirkulacije. Funkcija jonizacije. Upravljanje: ručno. Nivo buke (na udaljenosti od 1 m): ≤ 68 dB. Dužina kabla za napajanje: 2 m. Boja: modra. Materijal: ABS plastika, polikarbonat. Dimenzije (D×Š×V): 97×70×270 mm. Težina (bez dodatka): 570 g. Uslovi korišćenja: temperatura 0...+40 °C, relativna vlažnost 5–80 % (bez kondenzacije). Uslovi skladištenja: temperatura –20...+60 °C, relativna vlažnost 5–80 % (bez kondenzacije).

Paket isporuke (v. slike A, B)

Fen za kosu, nastavak-koncentrator, nastavak za oblikovanje kose, nastavak za delikatno sušenje, nastavak-difuzor, nastavak za Koand efekat, putna futrola, kratki korisnički vodič.

Elementi uređaja i dodaci (v. slike A, B)

1 – displej, 2 – prekidač, 3 – dugme, 4 – usisna rešetka, 5 – kabl za napajanje, 6 – nastavak-koncentrator, 7 – nastavak za oblikovanje kose, 8 – nastavak za delikatno sušenje, 9 – nastavak-difuzor, 10 – nastavak za Koand efekat, 11 – putna futrola.

Ograničenja i upozorenja

Pazljivo pročitajte ovo uputstvo pre korišćenja uređaja. Sačuvajte ovo uputstvo za dalju upotrebu.

Ako imate bilo kakvih pitanja ili poteškoća prilikom korišćenja AENO™ uređaja, kontaktirajte podršku putem e-pošte: **support@aeno.com** ili časkanja uživo na vebu: **aeno.com/service-and-warranty**. Stručnjaci će vam pomoći da rešite vaš problem tako da nećete gubiti vreme da se vraćate u prodavnicu.

PAŽNJA! Opasnost od strujnog udara!

UPOZORENJE! Ne koristite uređaj dok ste u kadi, tuš kabini ili drugoj posudi sa vodom.

UPOZORENJE! Ne koristite uređaj u blizini kada, tuševa, umivaonika ili drugih posuda sa vodom.

PAŽNJA! Opasnost od opekotina. Čuvajte uređaj van domašaja male dece, a posebno prilikom korišćenja i dok se potpuno ne ohladi.

Za dodatnu zaštitu, preporučuje se ugradnja zaštitne sklopke (RCD) sa nominalnom diferencijalnom strujom okidanja od najviše 30 mA, u električno kolo koje napaja kupatilo. O mogućnosti ugradnje savetujte se sa kvalifikovanim tehničarom. Uređaj nije namenjen za korišćenje od strane dece ili osoba sa ograničenim fizičkim, mentalnim ili intelektualnim sposobnostima ako iste nemaju dovoljno iskustva ili znanja o rukovanju uređajem i ako nisu pod nadzorom osobe odgovorne za njihovu bezbednost. Ne dozvolite deci da se igraju sa uređajem i dodacima. Uređaj je namenjen isključivo za upotrebu na zatvorenom. Nemojte koristiti uređaj na otvorenom. Koristite uređaj samo u svrhu kojoj je namenjen. Nemojte ispuštati ili bacati uređaj. Nemojte koristiti uređaj ako je bio oštećen ili pao u vodu. Pazite da uređaj ne dođe u dodir sa vodom ili drugim tečnostima. Uverite se da nazivni napon i frekvencija navedeni u tehničkim specifikacijama odgovaraju parametrima električne mreže. Ne ostavljajte uređaj priključen na električnu mrežu bez nadzora. Ako se fen za kosu koristi u kupatilu, odspojite ga iz utičnice nakon upotrebe, jer je blizina vode opasna čak i kada je fen isključen. Isključite uređaj iz električne utičnice držeći ga za utikač, a ne za kabl za napajanje. Dodirujte uređaj samo suvim rukama. Ne prekrivajte usisnu rešetku dok uređaj radi. Uverite se da kabl za napajanje nije uvijen, savijen, pritisnut niti da je u dodiru sa vrućim predmetima ili izvorima toplote. Da se izbegnu opasne situacije, ako je kabl za napajanje oštećen, treba da ga zameni samo proizvođač, ovlašćeni serviser ili drugi kvalifikovani stručnjak. Za čišćenje nemojte koristiti hemijske i agresivne deterdžente, abrazivne paste, proizvode koji sadrže kiseline i rastvarače, kao ni metalne sušere. Zabranjeno je koristiti nastavke koji nisu uključeni u paket isporuke. Detaljan opis uređaja, režima rada i funkcija može se naći u kompletnom korisničkom priručniku, dostupnom na vebu: **aeno.com/documents**.

¹ Isključeno stanje: uređaj je priključen na napajanje, ali nije uključen.

Namena nastavaka

Nastavak-konzentrador		Nastavak za oblikovanje kose	
	Preporučuje se za ravnanje kose i kreiranje složenih frizura		Preporučuje se za brzo sušenje i oblikovanje kose
Nastavak za delikatno sušenje		Nastavak-difuzor	
	Preporučuje se za sušenje tanke i lomljive kose		Preporučuje se za oblikovanje kovrdžave kose
Nastavak za Koand efekt			
	Preporučuje se za sušenje i ispravljanje neposlušne kose		

Napomena. Namešteni nastavci rotiraju se za 360°.

Funkcije elemenata za upravljanje uređajem

Manipulacija	Značenje
Prekidač	
Pomerite u položaj I	Izbor male brzine
Pomerite u položaj II	Izbor velike brzine
Pomerite u položaj O	Isključivanje uređaja
Dugme	
Pritisnite jednom	Promena temperature
	Isključivanje režima cirkulacije
Držite pritisnuto	Uključivanje režima cirkulacije

Indikacija displeja

	Temperatura protoka vazduha ¹		Aktiviran režim cirkulacije		Aktivirana funkcija jonizacije ²
--	--	---	-----------------------------	---	---

Priprema uređaja za korišćenje

- Oprezno otvorite pakovanje i izvadite uređaj i dodatke.
- Uklonite ambalažne materijale. Uklonite zaštitnu foliju sa displeja (1).
- Očistite kućište uređaja i nastavke (v. "Čišćenje i održavanje").

Korišćenje

PAŽNJA! Maksimalno vreme neprekidnog korišćenja fena je 40 minuta. Nakon toga isključite fen i sačekajte da se nastavak ohladi. Zatim skinite nastavak i ostavite fen da se potpuno ohladi (najmanje 15 minuta).

PAŽNJA! Ne koristite fen za kosu duže od 2 sata dnevno.

- Ako želite da iskoristite neki od nastavaka, namestite ga na uređaj dok ne klikne. Uređaj se može koristiti i bez nastavka.

PAŽNJA! Nemojte nameštavati ili skidati nastavke dok je uređaj uključen. Da stavite nastavak, prvo trebate isključiti fen. Da skinete nastavak, treba da isključite fen i da sačekate dok se uređaj i nastavak potpuno ne ohlade.

- Priključite kabl za napajanje na električnu utičnicu.
- Pomerite prekidač (2) u položaj **I** (mala brzina) ili **II** (velika brzina), a zatim podesite željenu temperaturu jednim pritiskom na dugme (3):
 - 25 °C, 45 °C ili 55 °C** za položaj **I**;
 - 25 °C, 60 °C ili 70 °C** za položaj **II**.

Napomena. Funkcija jonizacije se automatski aktivira svaki put kada se uređaj uključi.

¹ Uređaj podržava 5 temperatura (za više detalja v. "Korišćenje").

² Funkcija jonizacije se automatski aktivira svaki put kada se uređaj uključi.

4. Osušite kosu. Oblikujte je ako je potrebno.
5. Pomerite prekidač u položaj **O**.
6. Odspojite uređaj iz električne mreže.

Režim cirkulacije

Režim cirkulacije je namenjen delikatnom sušenju kose automatskim naizmeničnim protokom vazduha različitih temperatura. Režim cirkulacije se aktivira na sledeći način:

1. Pratite korake 1.–3. u odeljku "Korišćenje".

Napomena. Režim cirkulacije nije dostupan na 25 °C.

2. Pritisnite i držite dugme dve sekunde dok se ne prikaže indikator aktiviranog režima cirkulacije (v. "Indikacija displeja").

Da onemogućite režim cirkulacije, ponovo pritisnite dugme.

Čišćenje i održavanje

PAŽNJA! Čistite uređaj samo nakon što bude isključen i potpuno ohlađen.

Čišćenje kućišta i nastavaka. Obrišite kućište uređaja i nastavke mekom krpom navlaženom u čistoj vodi, a zatim obrišite suvom krpom.

Čišćenje usisne rešetke i filtera. Rešetka (4) i filter zadržavaju prašinu i kosu koje mogu da se uvlače u uređaj tokom upotrebe i skladištenja. Da biste održali stabilan rad uređaja, treba očistiti rešetku i filter jednom ili dvaput mesečno na sledeći način:

- Povucite usisnu rešetku prema dole.
- Očistite rešetku i filter mekom, suvom krpom ili mekom četkom (v. sliku **C**).

PAŽNJA! Ne perite rešetku i filter u vodi.

- Vratite rešetku na mesto i gurnite dok ne klikne.

Rešavanje problema

Uređaj se ne uključuje. Mogući uzroci: utičnica i/ili kabl za napajanje su neispravni. Rešenje: proverite ispravnost utičnice priključivanjem drugog uređaja; ako je potrebno, povežite uređaj na ispravnu utičnicu; proverite integritet kabla za napajanje.

Slab protok vazduha. Mogući uzroci: pogrešno odabrana brzina; nešto se zaglavilo unutar nastavka. Rešenje: podesite brzinu pomoću prekidača; isključite uređaj, ostavite da se potpuno ohladi, a zatim skinite i očistite nastavak.

Vazduh koji se ispušta nije dovoljno vruć. Mogući uzrok: pogrešno odabrana temperatura protoka vazduha. Rešenje: podesite potrebnu temperaturu (v. korak 3. u odeljku "Korišćenje").

PAŽNJA! Ako nijedna od navedenih opcija ne pomogne u rešavanju problema, kontaktirajte svog dobavljača ili ovlašćeni servisni centar. Ne rastavljajte uređaj niti ne pokušavajte da ga sami popravite.

Kodovi grešaka

E1, E2, E6, E7, E8. Mogući uzrok: motor, grejni element, upravljačka/napojna ploča su pokvareni. Rešenje: obratite se dobavljaču ili ovlašćenom servisnom centru.

E4, E5. Mogući uzrok: prenizak/previsok napon. Rešenje: uverite se da nazivni napon naveden u specifikacijama odgovara parametrima električne mreže.

E9. Mogući uzrok: aktivirala se zaštita od pregrevanja. Rešenje: isključite uređaj i ostavite da se potpuno ohladi. Zatim očistite rešetku i filter (v. "Čišćenje usisne rešetke i filtera"). Ne prekrivajte usisnu rešetku dok uređaj radi.

UKR Фен **AENO™** призначений для сушіння та укладання волосся.

Модель: АНД0003.

Технічні характеристики

Електроживлення (вхід): 220–240 В (AC), 50–60 Гц, 1500 Вт (< 0,3 Вт у вимкненому стані¹). Швидкість обертання мотора: до 110 000 об/хв. Кількість швидкостей: 2. Температура повітряного потоку: 25 °C, 45 °C, 55 °C, 60 °C, 70 °C. Режим циркуляції. Функція іонізації. Управління: ручне. Рівень шуму (на відстані 1 м): ≤ 68 дБ. Довжина кабелю живлення: 2 м. Колір: темно-синій. Матеріал: АБС-пластик, полікарбонат. Розмір (Д×Ш×В): 97×70×270 мм. Вага (без комплектуючих): 570 г. Умови експлуатації: температура 0...+40 °C, відносна вологість 5–80 % (без конденсації). Умови зберігання: температура –20...+60 °C, відносна вологість 5–80 % (без конденсації).

Комплект постачання (див. мал. А, В)

Фен, насадка-концентратор, насадка для укладання, насадка для дбайливого сушіння, насадка-дифузор, насадка з ефектом Коанда, дорожній чохол, короткий посібник користувача.

Елементи пристрою та комплектуючі (див. мал. А, В)

1 – дисплей, 2 – перемикач, 3 – кнопка, 4 – решітка повітрозабірника, 5 – кабель живлення, 6 – насадка-концентратор, 7 – насадка для укладання, 8 – насадка для дбайливого сушіння, 9 – насадка-дифузор, 10 – насадка з ефектом Коанда, 11 – дорожній чохол.

Обмеження та попередження

Перед використанням пристрою уважно ознайомтеся з цим документом. Збережіть цю інструкцію для подальшого використання.

Якщо у вас виникли запитання чи труднощі під час використання пристрою AENO™, будь ласка, зв'яжіться зі службою підтримки ел. поштою support@aeno.com або в онлайн-чаті на веб-сторінці aeno.com/service-and-warranty. Фахівці допоможуть вам розібратися, і вам не потрібно витрачати час та зусилля на відвідування магазину.

УВАГА! Ризик ураження електричним струмом!

ПОПЕРЕДЖЕННЯ! Не використовуйте пристрій перебуваючи у ванні, душовій кабіні або іншій ємності з водою.

ПОПЕРЕДЖЕННЯ! Не використовуйте пристрій поруч із ваннами, душовими кабінками, умивальниками або іншими ємностями з водою.

УВАГА! Ризик отримання опіків. Зберігайте пристрій у місці, недоступному для маленьких дітей, особливо під час використання та до повного остигання.

Для додаткового захисту рекомендується встановити в електричний ланцюг, що забезпечує подачу живлення у ванну кімнату, пристрій захисного вимкнення (ПЗВ) із підтримкою номінального диференціального струму вимикання, що відключає, не більше ніж 30 мА. За консультацією щодо встановлення зверніться до кваліфікованого фахівця. Пристрій не призначений для використання дітьми або особами з обмеженими фізичними, психічними або розумовими здібностями за відсутності у них достатнього досвіду або знань щодо експлуатації пристрою та якщо вони не перебувають під наглядом особи, відповідальної за їхню безпеку. Не дозволяйте дітям гратися з пристроєм і аксесуарами. Пристрій призначений лише для використання у побутових умовах. Забороняється використовувати пристрій поза приміщеннями. Використовуйте пристрій тільки за його прямим призначенням. Не впускайте і не кидайте пристрій. Не використовуйте пристрій, якщо він був пошкоджений або перебував у воді. Не допускайте контакту пристрою з водою або іншими рідинами. Переконайтеся, що номінальна напруга та частота, зазначені у технічних характеристиках, відповідають параметрам електромережі. Не залишайте пристрій без нагляду, коли він під'єднаний до електромережі. Якщо фен використовується у ванній кімнаті, відключайте його від електромережі після використання, оскільки близькість води становить небезпеку, навіть коли фен вимкнений. Від'єднуйте пристрій від мережі, тримаючись за штепсель, а не за шнур живлення. Працюйте з пристроєм лише сухими руками. Не закривайте решітку повітрозабірника під час роботи пристрою. Слідкуйте, щоб шнур живлення не перекручувався, не перегинався, не притискався чимось, не контактував із гарячими предметами та джерелами тепла. У разі пошкодження шнура живлення, щоб уникнути небезпечних ситуацій, заміну повинен виконувати виробник,

¹ Вимкнений стан – пристрій підключено до електромережі, але не увімкнено.

працівник авторизованого сервісного центру або інший кваліфікований спеціаліст. Не використовуйте для очищення хімічні та агресивні миючі засоби, абразивні пасти, засоби, що містять кислоти та розчинники, а також металеві губки. Забороняється використовувати насадки, що не входять до комплекту поставки. Детальний опис пристрою, його режимів та функцій можна знайти у повному посібнику користувача, доступному на веб-сторінці aeno.com/documents.

Призначення насадок

Насадка-концентратор		Насадка для укладання	
	Рекомендується для випрямлення волосся і створення складних укладок		Рекомендується для швидкого сушіння та укладання волосся
Насадка для дбайливого сушіння		Насадка-дифузор	
	Рекомендується для сушіння тонкого і ламкого волосся		Рекомендується для укладання кучерявого волосся та волосся, що в'ється
Насадка з ефектом Коанда			
	Рекомендується для сушіння і випрямлення неслухняного волосся		

Примітка. Встановлені насадки можуть повертатися на 360°.

Функції елементів керування пристроєм

Дія	Значення
Перемикач	
Перевести у положення I	Вибір низької швидкості
Перевести у положення II	Вибір високої швидкості
Перевести у положення O	Вимкнення пристрою
Кнопка	
Натиснути один раз	Перемикання температури
	Вимкнення режиму циркуляції
Натиснути та утримувати	Увімкнення режиму циркуляції

Індикація дисплея

	Температура повітряного потоку ¹		Активний режим циркуляції		Активна функція іонізації ²
--	---	---	---------------------------	---	--

Підготовка пристрою до роботи

1. Обережно відкрийте упаковку та вийміть пристрій та комплектуючі.
2. Видаліть пакувальні матеріали. Зніміть захисну плівку з дисплея (1).
3. Проведіть очищення корпусу пристрою та насадок (див. «Очищення та догляд»).

Експлуатація

УВАГА! Максимальний час безперервного використання фена – 40 хвилин. Після цього вимкніть фен і дочекайтеся остигання насадки. Потім зніміть насадку і дайте фену повністю остигнути (мінімум 15 хвилин).

УВАГА! Не використовуйте фен більше 2 годин на день.

1. Якщо необхідно використовувати насадку, приєднайте її до пристрою до клацання. Пристрій можна використовувати без насадки.

УВАГА! Забороняється встановлювати або знімати насадки, коли пристрій увімкнено. Для встановлення насадки необхідно попередньо вимкнути фен. Для зняття насадки необхідно вимкнути фен і дочекатися повного охолодження як пристрою, так і насадки.

2. Вставте штепсель живлення в розетку.

¹ Пристрій підтримує 5 температур (докладніше див. «Експлуатація»).

² Функція іонізації активується автоматично під час кожного увімкнення пристрою.

3. Переведіть перемикач (2) у положення **I** (низька швидкість) або **II** (висока швидкість), а потім встановіть необхідну температуру одноразовими натисканнями на кнопку (3):

- **25 °C, 45 °C** або **55 °C** для положення **I**;
- **25 °C, 60 °C** або **70 °C** для положення **II**.

Примітка. Функція іонізації активується автоматично під час кожного увімкнення пристрою.

4. Висушіть волосся. Укладіть їх, якщо потрібно.
5. Переведіть перемикач у положення **O**.
6. Від'єднайте пристрій від електромережі.

Режим циркуляції

Режим циркуляції призначений для дбайливого сушіння волосся завдяки автоматичному чергуванню повітряних потоків різних температур. Режим циркуляції вмикається таким чином:

1. Виконайте кроки 1–3 розділу «Експлуатація».

Примітка. Режим циркуляції недоступний для температури 25 °C.

2. Натисніть і утримуйте кнопку протягом двох секунд до появи індикатора активного режиму циркуляції (див. «Індикація дисплея»).

Для вимкнення режиму циркуляції натисніть на кнопку ще раз.

Очищення та догляд

УВАГА! Проводьте очищення тільки після від'єднання пристрою від електромережі та його повного остигання.

Очищення корпусу та насадок. Протріть корпус пристрою та насадки м'якою тканиною, змоченою у чистій воді, а потім витріть насухо.

Очищення решітки повітрязабірника та фільтра. Решітка (4) і фільтр затримують пил і волосся, які можуть потрапити в пристрій під час його експлуатації та зберігання. Для підтримки стабільної роботи пристрою необхідно проводити очищення решітки та фільтра 1–2 рази на місяць таким чином:

- Потягніть решітку повітрязабірника вниз.
- Очистіть решітку і фільтр м'якою сухою тканиною або м'якою щіткою (див. мал. **C**).

УВАГА! Забороняється мити решітку і фільтр водою.

- Встановіть решітку на місце до клацання.

Усунення можливих несправностей

Пристрій не вмикається. Можливі причини: розетка та/або кабель живлення несправні. Рішення: перевірте справність розетки, під'єднавши до неї інший пристрій, за необхідності під'єднайте пристрій до справної розетки; перевірте цілісність кабелю живлення.

Слабкий потік повітря. Можливі причини: обрано неправильну швидкість; наявність сторонніх предметів у насадці. Рішення: налаштуйте швидкість за допомогою перемикача; від'єднайте пристрій від електромережі, дайте йому повністю охолонути, потім зніміть і очистіть насадку.

Недостатньо гарячий потік повітря. Можлива причина: обрано неправильну температуру повітряного потоку. Рішення: встановіть необхідну температуру (див. крок 3 розділу «Експлуатація»).

УВАГА! Якщо жоден із запропонованих способів не допоміг розв'язати проблему, зверніться до постачальника або до авторизованого сервісного центру. Не розбирайте пристрій і не намагайтеся відремонтувати його самостійно.

Коди помилок

E1, E2, E6, E7, E8. Можлива причина: мотор, нагрівальний елемент, плата управління/живлення несправні. Рішення: зверніться до постачальника або в авторизований сервісний центр.

E4, E5. Можлива причина: занадто низька/висока напруга живлення. Рішення: переконайтеся, що номінальна напруга, зазначена в технічних характеристиках, відповідає параметрам електромережі.

E9. Можлива причина: спрацював захист від перегріву. Рішення: відключіть пристрій від електромережі та дайте йому повністю охолонути. Потім очистіть решітку та фільтр (див. «Очищення решітки повітрязабірника та фільтра»). Не закривайте решітку повітрязабірника під час роботи пристрою.

UZE Fen **AENO™** sochlarni quritish va turmaklash uchun mo'ljallangan.

Modeli: AHD0003.

Texnik xususiyatlari

Elektr ta'minoti (kirish): 220–240 V (AC), 50–60 Gs, 1500 Vt (o'chirilgan holatda < 0,3 Vt¹). Yuritgich aylantirish tezligi: 110 000 ay/min gacha. Tezlik soni: 2. Havo oqimi harorati: 25 °C, 45 °C, 55 °C, 60 °C, 70 °C. Sirkulyatsiya rejimi. Ionizatsiya funksiyasi. Boshqarish: qo'lida. Shovqin darajasi (1 m masofada): ≤ 68 dB. Ta'minot kabeli uzunligi: 2 m. Rangi: to'q ko'k. Material: ABS plastmassa, polikarbonat. O'lchami (U×K×B): 97×70×270 mm. Og'irligi (butlovchi qismlarsiz): 570 g. Ishlatish shartlari: harorat 0...+40 °C, nisbiy namlik 5–80 % (kondensatsiyasiz). Saqlash shartlari: harorat –20...+60 °C, nisbiy namlik 5–80 % (kondensatsiyasiz).

Yetkazib berish komplekti (A, B rasmga q.)

Fen, konsentrator nasadka, turmaklash uchun nasadka, ehtiyotkorlik bilan quritish uchun nasadka, diffuzorli nasadka, Koanda effektli nasadka, olib yurish uchun g'ilof, qisqacha foydalanuvchi qo'llanmasi.

Qurilma elementlari va tarkibiy qismlari (A, B rasmga q.)

1 – displey, 2 – almashlab ulagich, 3 – tugma, 4 – havo olish panjarasi, 5 – ta'minot kabeli, 6 – konsentrator nasadka, 7 – turmaklash uchun nasadka, 8 – ehtiyotkorlik bilan quritish uchun nasadka, 9 – diffuzorli nasadka, 10 – Koanda effektli nasadka, 11 – olib yurish uchun g'ilof.

Cheklovlar va ogohlantirishlar

Qurilmani ishlatishdan oldin ushbu hujjatni diqqat bilan o'qib chiqing. Kelajakda foydalanish uchun ushbu qo'llanmani saqlab qo'ying.

Agar sizda AENO™ qurilmasidan foydalanish bo'yicha savollaringiz yoki qiyinchiliklar yuzaga kelgan bo'lsa, iltimos, **support@aeno.com** elektron pochta manzili yoki **aeno.com/service-and-warranty** onlayn-chat sahifasi orqali qo'llab-quvvatlash xizmatiga murojaat qiling. Mutaxassislar muammoni hal qilishga yordam beradi va siz do'konga borishga vaqt va kuch sarflashingiz shart emas.

DIQQAT! Elektr toki urishi xavfi mavjud!

OGOHLANTIRISH! Qurilmani vannaxona, dush kabinesi yoki suv to'ldirilgan boshqa idishda ishlatmang.

OGOHLANTIRISH! Qurilmani vannalar, dush kabinalari, bet-qo'l yuvgichlar yoki suvi bor boshqa idishlar yonida ishlatmang.

DIQQAT! Kuyish xavfi. Qurilmani kichik bolalar qo'li yetmaydigan joyda saqlang, ayniqsa foydalanish paytida va u to'liq sovguncha.

Qo'shimcha himoya uchun, vannaxonani elektr bilan ta'minlovchi elektr zanjirga 30 mA dan oshmaydigan differensial tokni o'chirishni qo'llab-quvvatlaydigan himoyaviy o'chirish qurilmasini o'rnatish tavsiya etiladi. O'rnatish bo'yicha maslahat olish uchun malakali mutaxassis bilan bog'laning. Qurilma bolalar yoki jismoniy, ruhiy yoki aqliy qobiliyati cheklangan shaxslar tomonidan, agar ular qurilmani ishlatish bo'yicha yetarli tajribaga yoki bilimga ega bo'lmagan va ularning xavfsizligi uchun mas'ul shaxs nazorati ostida bo'lmagan hollarda foydalanish uchun mo'ljallanmagan. Bolalarga qurilma va uning butlovchi qismlari bilan o'ynashiga yo'l qo'ymang. Qurilma faqat maishiy sharoitda foydalanish uchun mo'ljallangan. Qurilmani ochiq havoda ishlatish ta'qiqlanadi. Qurilmadan faqat u belgilangan maqsad uchun foydalaning. Qurilmani tushurib yubormang yoki tashlamang. Suvga tushgan yoki shikastlangan qurilmadan foydalanmang. Qurilmaning suv yoki boshqa suyuqliklar bilan aloqa qilishiga yo'l qo'ymang. Texnik spetsifikatsiyalarda ko'rsatilgan nominal kuchlanish va chastota elektr tarmog'ining parametrlariga mos kelishiga ishonch hosil qiling. Elektr tarmog'iga ulangan qurilmani qarovsiz qoldirmang. Agar fen hammomda ishlatilsa, uni ishlatgandan so'ng elektr rozetkasidan uzing, chunki fen o'chirilgan bo'lsa ham suvning yaqinligi xavf tug'dirishi mumkin. Qurilmani elektr tarmog'idan elektr ta'minoti shnuridan emas, vilkasidan ushlab ajratib oling. Qurilmani faqat quruq qo'llar bilan ishlatning. Qurilma ishlayotgan vaqtda havo olish panjarasini yopmang. Ta'minot shnuri burilmasligiga, egilmasligiga, biror narsa bilan bosilmaganligiga yoki issiq predmetlar va issiqlik manbalari bilan aloqada bo'lmashligiga ishonch hosil qiling. Elektr ta'minoti shnuri shikastlangan taqdirda, xavfli vaziyatlarning oldini olish uchun uni ishlab chiqaruvchi, vakolatli xizmat

¹ O'chirilgan holat – qurilma elektr tarmog'iga ulangan, lekin yoqilmagan.

qo'rsatish markazi xodimi yoki boshqa malakali mutaxassis almashtirishi lozim. Tozalash uchun kimyoviy va agressiv yuvish vositalarini, abraziv pastalarni, tarkibida kislotalar va erituvchilar mavjud bo'lgan vositalarni, shuningdek, metall gubkalarni ishlatmang. Yetkazib berish to'plamiga kirmaydigan nasadkalardan foydalanish taqiqlanadi. Qurilmaning batafsil tavsifi, uning rejimlari va vazifalari aeno.com/documents saytida mavjud bo'lgan foydalanuvchi to'liq qo'llanmasida mavjud.

Nasadkalarining maqsadi

Konsentrator nasadka		Turmaklash uchun nasadka	
	Sochlarni to'g'rilash va murakkab turmaklarni yaratish uchun tavsiya etiladi		Sochni tezkor quritish va turmaklash uchun tavsiya etiladi
Ehtiyotkorlik bilan quritish uchun nasadka		Diffuzorli nasadka	
	Yupqa va mo'rt sochlarni quritish uchun tavsiya etiladi		Qo'ng'iroq va jingalak sochlarni turmaklash uchun tavsiya etiladi
Koanda effektili nasadka			
	Qayrilmaydigan sochlarni quritish va to'g'rilash uchun tavsiya etiladi		

Eslatma. O'rnatilgan nasadkalar 360° ga burilishi mumkin.

Qurilmani boshqarish elementlari funksiyalari

Harakat	Ma'nosi
Almashlab ulagich	
I holatiga o'tkazish	Past tezlikni tanlash
II holatiga o'tkazish	Yuqori tezlikni tanlash
O holatiga o'tkazish	Qurilmani o'chirish
Tugma	
Bir marta bosish	Haroratni almashtirish
	Sirkulyatsiya rejimini o'chirish
Bosish va ushlab turish	Sirkulyatsiya rejimini yoqish

Display indikatsiyasi

	Havo oqimi harorati ¹		Faol sirkulyatsiya rejimi		Faol ionlash funksiyasi ²
--	----------------------------------	---	---------------------------	---	--------------------------------------

Qurilmani ishlashga tayyorlash

1. Qadoqni ehtiyotkorlik bilan oching va qurilma va butlovchi qismlarni chiqarib oling.
2. Oram materiallarini olib tashlang. Displaydan (I) himoya plyonkasini olib tashlang.
3. Qurilma korpusini va nasadkalarni tozalang ("Tozalash va parvishlash"ga q.).

Ishlatish

DIQQAT! Fendan maksimal uzluksiz foydalanish vaqti 40 daqiqa. Shundan so'ng, fenni o'chiring va nasadka sovishini kuting. Shundan so'ng nasadkani yechib oling va fen to'liq sovushini kuting (kamida 15 daqiqa).

DIQQAT! Fenni kuniga 2 soatdan ortiq ishlatmang.

1. Agar nasadkadan foydalanish kerak bo'lsa, uni qurilmaga chertish ovozi eshitilguncha ulang. Qurilmadan nasadkasiz ham foydalanish mumkin.

DIQQAT! Qurilma yoqilgan vaqtda nasadkalarni o'rnatish yoki yechib olish taqiqlanadi. Nasadkalarni o'rnatish uchun birinchi navbatda fenni o'chirish kerak. Nasadkani yechib olish uchun fenni o'chirish va qurilma hamda nasadkaning to'liq sovishini kutish kerak.

2. Ta'minot kabeli vilkasini rozetkaga ulang.

¹ Qurilma 5 ta haroratni qo'llab-quvvatlaydi (batafsil ma'lumot olish uchun "Ishlatish"ni q.).

² Ionlash funksiyasi qurilma har safar yoqilganda avtomatik ravishda faollashtiriladi.

3. (2) almashlab ulagichini **I** (past tezlik) yoki **II** (yuqori tezlik) holatiga o'tkazing, keyin esa, (3) tugmani bir marta bosib kerakli haroratni o'rnating:

- **I** holat uchun **25 °C, 45 °C** yoki **55 °C**;
- **II** holat uchun **25 °C, 60 °C** yoki **70 °C**.

Eslatma. Ionlash funksiyasi qurilma har safar yoqilganda avtomatik ravishda faollashadi.

4. Sochingizni quriting. Agar kerak bo'lsa, uni turmaklang.
5. Almashlab ulagichni **O** holatiga o'tkazing.
6. Qurilmani elektr tarmoqdan uzing.

Sirkulyatsiya rejimi

Sirkulyatsiya rejimi turli haroratdagi havo oqimlarini avtomatik ravishda navbatlash orqali sochlarni avaylab quritish uchun mo'ljallangan. Sirkulyatsiya rejimi quyidagicha yoqiladi:

1. "Ishlatish" bo'limidagi 1-3-bosqichlarni bajaring.

Eslatma. 25 °C harorati uchun sirkulyatsiya rejimi mavjud emas.

2. Faol sirkulyatsiya rejimi indikatorini paydo bo'lguncha tugmani ikki soniya bosib turing ("Display indikatoriyasi").

Sirkulyatsiya rejimini o'chirish uchun tugmani yana bosing.

Tozalash va parvishlash

DIQQAT! Qurilmani elektr tarmog'idan uzib, to'liq sovutgandan keyingina tozalang.

Korpus va nasadkalarini tozalash. Qurilma korpusi va nasadkalarini toza suvda ho'llangan yumshoq mato bilan arting, so'ngra quruq qilib artib oling.

Havo so'rib olish panjarasi va filtrni tozalash. Panjara (4) va filtr ishlash va saqlash vaqtida qurilmaga kirishi mumkin bo'lgan chang va sochlarni ushlab qoladi. Qurilmaning barqaror ishlashini ta'minlash uchun panjara va filtrni oyiga 1-2 marta quyidagi tarzda tozalash kerak:

- Havoni so'rib olish panjarasini pastga torting.
- Panjara va filtrni yumshoq, quruq mato yoki yumshoq cho'tka bilan tozalang (**C**-rasmga q.).

DIQQAT! Panjara va filtrni suv bilan yuvish taqiqlanadi.

- Panjarani joyiga chertish ovozi eshitilgunigacha joylashtiring.

Mumkin bo'lgan nosozliklarni bartaraf etish

Qurilma yoqilmayapti. Ehtimoliy sabablar: rozetka va/yoki ta'minot kabeli nosoz. Yechim: rozetkaning sozligini unga boshqa qurilmani ulash orqali tekshiring, agar kerak bo'lsa, qurilmani ishlaydigan rozetkaga ulang; elektr ta'minoti kabelining yaxlitligini tekshiring.

Kuchsiz havo oqimi. Ehtimoliy sabablar: noto'g'ri tezlik tanlangan; nasadkada begona narsalarning mavjudligi. Yechim: almashlab ulagich yordamida tezlikni sozlang; qurilmani elektr tarmog'idan uzing, to'liq sovushini kuting, so'ngra nasadkani yechib oling va tozalang.

Havo oqimi yetarli darajada issiq emas. Ehtimoliy sabab: noto'g'ri havo oqiming harorati tanlangan. Yechim: kerakli haroratni o'rnating ("Ishlatish" bo'limidagi 3-bosqichga q.).

DIQQAT! Taklif etilgan usullarning hech biri muammoni hal qilishga yordam bermagan bo'lsa, yetkazib beruvchiga yoki vakolatli xizmat ko'rsatish markaziga murojaat qiling. Qurilmani qismlarga ajratmang yoki uni o'zingiz ta'mirlashga urinmang.

Xato kodlari

E1, E2, E6, E7, E8. Ehtimoliy sabab: yuritgich, isitish elementi, boshqaruv/ta'minot platasi nosoz. Yechim: Yetkazib beruvchiga yoki vakolatli xizmat ko'rsatish markaziga murojaat qiling.

E4, E5. Ehtimoliy sabab: ta'minot kuchlanishi juda past/yuqori. Yechim: texnik xususiyatlarda keltirilgan kuchlanish darajasi elektr tarmog'iga mosligiga ishonch hosil qiling.

E9. Ehtimoliy sabab: haddan tashqari qizib ketishdan himoyalaniish ishlab ketdi. Yechim: qurilmani elektr tarmog'idan o'chiring va to'liq sovishini kuting. Keyin panjara va filtrni tozalang ("Havo so'rib olish panjarasi va filtrni tozalash"ni q.). Qurilma ishlayotgan vaqtda havo olish panjarasini yopmang.

ENG Information contained herein may be changed without prior notice to users. For the latest information about the device, certificates, warranty, and quality, see the complete User Manual at aeno.com/documents. This device complies with applicable safety requirements.

Warranty. The warranty period and service life of the device are 2 years from the date of retail sale of the device, unless otherwise required by local law. Additional warranty information is available at aeno.com/service-and-warranty.

Manufacturer: ASBISC Enterprises PLC, Iapetou, 1, Agios Athanasios, 4101, Limassol, Cyprus. Tel.: +48732080077, info@asbis.com, asbis.com. Made in China. The date of manufacture is indicated on the package. All trademarks and trade names used herein are the property of their respective owners.

RoHS Directive. The device complies with the requirements of the Directive 2011/65/EU on the Restriction of Hazardous Substances (RoHS), including the requirements of the RoHS Directive 2015/863/EU.

ARA قد تتغير المعلومات الواردة دون إشعار مسبق للمستخدمين. للحصول على أحدث المعلومات عن الجهاز والشهادات والضمان والجودة، راجع دليل المستخدم الكامل على aeno.com/documents. يطابق هذا الجهاز متطلبات السلامة المعمول بها.

الضمان فترة الضمان والعمر التشغيلي هما سنتان من تاريخ بيع الجهاز في شبكة البيع بالتجزئة، ما لم ينص القانون المحلي على خلاف ذلك. تتوفر المعلومات الإضافية حول الضمان على صفحة الويب aeno.com/service-and-warranty.

الشركة المصنعة: ASBISC Enterprises PLC, Iapetou, 1, Agios Athanasios, 4101, Limassol, Cyprus (قبرص). الهاتف: +48732080077، info@asbis.com، asbis.com. صنع في الصين. تاريخ الإنتاج مشار إليه على العبوة. جميع العلامات التجارية المذكورة في هذا المستند هي ملك للأصحاب الخاصون بكل منها.

توجيه RoHS. يتطابق الجهاز مع متطلبات توجيه RoHS رقم 2011/65/EU بشأن تقييد المواد الخطرة، بما في ذلك المتطلبات الواردة في توجيه RoHS رقم 2015/863/EU.

BOS Navedene informacije mogu se mijenjati bez prethodne najave za korisnike. Aktuelne informacije o uređaju, certifikatima, garanciji i kvaliteti v. u punom korisničkom priručniku na: aeno.com/documents. Ovaj uređaj je usklađen sa primjenjivim bezbjednosnim zahtjevima.

Garancija. Garantni period i upotrební rok su 2 godine od datuma prodaje uređaja preko maloprodaje, osim ako lokalno zakonodavstvo ne predviđa drugačije. Dodatne informacije o garanciji dostupne su na web strani: aeno.com/service-and-warranty.

Proizvođač: ASBISC Enterprises PLC, Iapetou, 1, Agios Athanasios, 4101, Limassol, Cyprus (Kipar). Tel.: +48732080077, info@asbis.com, asbis.com. Proizvedeno u Kini. Datum proizvodnje v. na pakovanju. Svi zaštitni znakovi i robne marke koji se ovdje spominju vlasništvo su njihovih odgovarajućih vlasnika.

Direktiva RoHS. Uređaj zadovoljava zahtjeve Direktive RoHS 2011/65/EU o ograničenju sadržaja štetnih supstanci, uključujući zahtjeve Direktive RoHS 2015/863/EU.

BUL Посочената информация може да бъде променена без предварително уведомяване на потребителите. Актуална информация за устройството, сертификатите, гаранцията и качеството вж. в пълното ръководство на потребителя на aeno.com/documents. Настоящото устройство отговаря на приложимите изисквания за безопасност.

Гаранция. Гаранционният срок и експлоатационният живот – 2 години от датата на продажба на устройството в търговската мрежа, ако местното законодателство не предвижда друго. Допълнителна информация за гаранцията е достъпна на уеб страницата aeno.com/service-and-warranty.

Производител: ASBISC Enterprises PLC, Iapetou, 1, Agios Athanasios, 4101, Limassol, Cyprus (Кипър). Тел.: +48732080077, info@asbis.com, asbis.com. Произведено в Китай. Датата на производство вж. на опаковката. Всички търговски марки, споменати в този документ, са собственост на съответните им собственици.

Директива RoHS. Устройството отговаря на изискванията на Директива RoHS 2011/65/EU за ограничаване на съдържане на опасните вещества, включително на изискванията на Директива RoHS 2015/863/EU.

CES Uvedené informace se mohou změnit bez předchozího upozornění uživatelů. Aktuální informace o zařízení, certifikátech, záruce a kvalitě naleznete v úplném návodu k použití na aeno.com/documents. Toto zařízení splňuje platné bezpečnostní požadavky.

Záruka. Záruční doba a životnost – 2 roky od data prodeje zařízení v maloobchodní síti, pokud místní právní předpisy nestanoví jinak. Další informace o záruce jsou k dispozici na webové stránce aeno.com/service-and-warranty.

Výrobce: ASBISC Enterprises PLC, Iapetou, 1, Agios Athanasios, 4101, Limassol, Cyprus (Kypř). Tel.: +48732080077, info@asbis.com, asbis.com. Vyrobeno v Āině. Datum výroby viz na obalu. Všechny ochranné známky a obchodní značky uvedené v tomto dokumentu jsou majetkem příslušných vlastníků.

Směrnice RoHS. Zařizování splňuje požadavky směrnice RoHS 2011/65/EU o omezení používání nebezpečných látek, včetně požadavků směrnice RoHS 2015/863/EU.

DEU Die angegebenen Informationen können ohne vorherige Ankündigung der Nutzer geändert werden. Aktuelle Informationen zum Gerät, zu Zertifikaten, zur Garantie und Qualität finden Sie in der vollständigen Bedienungsanleitung unter **aeno.com/documents**. Dieses Gerät entspricht den geltenden Sicherheitsanforderungen.

Garantie. Die Garantie- und Nutzungsdauer des Geräts betragen 2 Jahre ab dem Verkaufsdatum des Geräts im Einzelhandel an den Endkäufer, sofern die örtliche Gesetzgebung nichts anderes vorsieht. Weitere Informationen über die Garantie finden Sie unter **aeno.com/service-and-warranty**.

Hersteller: ASBISC Enterprises PLC, Iapetou, 1, Agios Athanasios, 4101, Limassol, Cyprus (Zypern). Tel.: +48732080077, info@asbis.com, asbis.com. Hergestellt in China. Das Herstellungsdatum ist auf der Verpackung angegeben. Alle in diesem Dokument erwähnten Warenzeichen und Handelsmarken sind Eigentum ihrer jeweiligen Inhaber.

RoHS-Richtlinie. Das Gerät erfüllt die Anforderungen der RoHS-Richtlinie 2011/65/EU zur Beschränkung gefährlicher Stoffe, einschließlich der Anforderungen der RoHS-Richtlinie 2015/863/EU.

ELL Οι παρεχόμενες πληροφορίες υπόκεινται σε αλλαγές χωρίς προηγούμενη ειδοποίηση των χρηστών. Για ενημερωμένες πληροφορίες σχετικά με τη συσκευή, τις πιστοποιήσεις, την εγγύηση και την ποιότητα, βλ. το πλήρες εγχειρίδιο χρήστη στη διεύθυνση **aeno.com/documents**. Αυτή η συσκευή συμμορφώνεται με τις ισχύουσες απαιτήσεις ασφαλείας.

Εγγύηση. Η περίοδος εγγύησης και η διάρκεια ζωής – 2 έτη από την ημερομηνία πώλησης της συσκευής στο δίκτυο λιανικής πώλησης, εκτός εάν ορίζεται διαφορετικά από την τοπική νομοθεσία. Πρόσθετες πληροφορίες εγγύησης είναι διαθέσιμες στη διεύθυνση **aeno.com/service-and-warranty**.

Κατασκευαστής: ASBISC Enterprises PLC, Iapetou, 1, Agios Athanasios, 4101, Limassol, Cyprus (Κύπρος). Τηλ.: +48732080077, info@asbis.com, asbis.com. Κατασκευασμένο στην Κίνα. Δείτε τη συσκευασία για την ημερομηνία κατασκευής. Όλα τα εμπορικά σήματα και οι εμπορικές μάρκες που αναφέρονται στο παρόν έγγραφο αποτελούν ιδιοκτησία των αντίστοιχων κατόχων τους.

Οδηγία RoHS. Η συσκευή συμμορφώνεται με την Οδηγία RoHS 2011/65/EU περιορισμού της χρήσης ορισμένων επικίνδυνων ουσιών, συμπεριλαμβανομένων των διατάξεων της Οδηγίας RoHS 2015/863/EU.

EST Käesolevat teavet võidakse muuta kasutajaid sellest eelnevalt ette teatamata. Ajakohastatud teavet seadme, sertifikaatide, garantii ja garantii kohta leiate täielikust kasutusjuhendist **aeno.com/documents**. Käesolev seade vastab kehtivatele ohutusnõuetele.

Garantii. Garantiaeg ja kasutusiga – 2 aastat toote müügikuupäevast jaevõrgus, kui kohalike seadustega ei ole sätestatud teisiti. Lisateave garantii kohta on saadaval veebiaadressil **aeno.com/service-and-warranty**.

Tootja: ASBISC Enterprises PLC, Iapetou, 1, Agios Athanasios, 4101, Limassol, Cyprus (Küpros). Tel.: +48732080077, info@asbis.com, asbis.com. Toodetud Hiinas. Tootmiskuupäeva vt pakendilt. Kõik käesolevas dokumendis mainitud kaubamärgid on nende vastavate omanike omand.

RoHS-i direktiiv. Seade vastab RoHS direktiivi 2011/65/EU ohtlike ainete piiramise direktiivi nõuetele, sealhulgas RoHS direktiivi 2015/863/EU nõuetele.

FRA Les informations contenues dans le présent document sont susceptibles d'être modifiées sans préavis. Pour obtenir les dernières informations concernant l'appareil, les certificats, la garantie et la qualité, veuillez consulter le manuel d'utilisation complet sur **aeno.com/documents**. Cet appareil répond aux exigences de sécurité applicables.

Garantie. La période de garantie et la durée de vie sont de 2 ans à compter de la date de vente de l'appareil dans un réseau de vente au détail, sauf disposition contraire de la législation locale. De plus amples informations sur la garantie sont disponibles sur **aeno.com/service-and-warranty**.

Fabricant : ASBISC Enterprises PLC, Iapetou, 1, Agios Athanasios, 4101, Limassol, Cyprus (Chypre). Tél. : +48732080077, info@asbis.com, asbis.com. Fabriqué en Chine. La date de fabrication est indiquée sur l'emballage. Toutes les marques commerciales mentionnées dans le présent document sont la propriété de leurs détenteurs respectifs.

Directive RoHS. L'appareil est conforme aux exigences de la Directive RoHS 2011/65/EU sur la restriction des substances dangereuses, y compris les exigences de la Directive RoHS 2015/863/EU.

aeno.com/documents

HRV Navedene informacije mogu se mijenjati bez prethodne najave za korisnike. Najnovije informacije o uređaju, certifikatima, jamstvu i kvaliteti v. u punom korisničkom priručniku na: aeno.com/documents. Ovaj uređaj je sukladan s primjenjivim sigurnosnim zahtjevima.

Jamstvo. Jamstveni i uporabni rok su 2 godine od datuma prodaje uređaja preko maloprodaje, ako lokalno zakonodavstvo ne određuje drugačije. Dodatne informacije o jamstvu dostupne su na web stranici: aeno.com/service-and-warranty.

Proizvođač: ASBISC Enterprises PLC, Iapetou, 1, Agios Athanasios, 4101, Limassol, Cyprus (Cipar). Tel.: +48732080077, info@asbis.com, asbis.com. Proizvedeno u Kini. Datum proizvodnje v. na ambalaži. Svi zaštitni znakovi i robne marke koji se ovdje spominju vlasništvo su njihovih vlasnika.

RoHS Smjernica. Uređaj ispunjava zahtjeve RoHS Smjernice 2011/65/EU o ograničenju uporabe određenih štetnih tvari, uključujući zahtjeve RoHS Smjernice 2015/863/EU.

HUN A közölt információk előzetes értesítés nélkül módosíthatók. A készülékre, a tanúsítványokra, a jóállásra és a minőségre vonatkozó aktuális információk a teljes felhasználói kézikönyvben található az aeno.com/documents weboldalon. Jelen készülék megfelel az alkalmazandó biztonsági követelményeknek.

Jótállás. A termék jótállási idő és élettartama 2 év a készülék kiskereskedelmi hálózattal történő értékesítésétől, hacsak a helyi jogszabályok másként nem rendelkeznek. További információk a jótállásról elérhetők az aeno.com/service-and-warranty weboldalon.

Gyártó: ASBISC Enterprises PLC, Iapetou, 1, Agios Athanasios, 4101, Limassol, Cyprus (Ciprus). Tel.: +48732080077, info@asbis.com, asbis.com. Kinában készült. A gyártási dátumot lásd a csomagoláson. Az ebben a dokumentumban említett valamennyi védjegy és védjegy a megfelelő tulajdonosok tulajdonát képezi.

RoHS irányelv. A készülék megfelel a veszélyes anyagok korlátozásáról szóló 2011/65/EU RoHS-irányelv követelményeinek, beleértve a 2015/863/EU RoHS-irányelv követelményeit is.

HYE Ներկայացված տեղեկատվությունը կարող է փոփոխվել առանց օգտատերերի նախնական ծանուցման: Մարքի, սերտիֆիկատների, երաշխիքի և որակի մասին արդիական տեղեկությունները տե՛ս օգտագործման ամբողջական ուղեցույցում aeno.com/documents կայքէջում: Մույն սարքը համապատասխանում է անվտանգության կիրառելի պահանջներին:

Երաշխիք: Երաշխիքային ժամկետը և սպասարկման ժամկետը 2 տարի է՝ մանրածախ ցանցում սարքի վաճառքի ամսաթվից սկսած, եթե այլ բան նախատեսված չէ տեղական օրենսդրությամբ: Երաշխիքի մասին լրացուցիչ տեղեկությունները հասանելի են aeno.com/service-and-warranty վեբ էջում:

Արտադրող / բոլորներն ընդունող ընկերությունը՝ ASBISC Enterprises PLC, Iapetou, 1, Agios Athanasios, 4101, Limassol, Cyprus (Կիպրոս): Հեռ.՝ +48732080077, info@asbis.com, asbis.com: Արտադրված է Չինաստանում: Արտադրության ամսաթիվը տես փաթեթավորման վրա: Այստեղ նշված բոլոր ապրանքային նշաններն ու ֆիրմային անվանումները իրենց համապատասխան սեփականատերերի սեփականությունն են:

RoHS դիրեկտիվ: Մարքը համապատասխանում է վտանգավոր նյութերի սահմանափակման վերաբերյալ RoHS 2011/65/EU դիրեկտիվի պահանջներին, ներառյալ RoHS 2015/863/EU դիրեկտիվի պահանջները:

ITA Le informazioni fornite possono essere modificate senza preavviso agli utenti. Le informazioni aggiornate sul dispositivo, sui certificati, sulla garanzia e sulla qualità sono disponibili nel manuale utente completo su aeno.com/documents. Questo dispositivo è conforme ai requisiti di sicurezza applicabili.

Garanzia. Il periodo di garanzia e durata sono di 2 anni dalla data di vendita del dispositivo nella rete al dettaglio, salvo diversa disposizione della legislazione locale. Ulteriori informazioni sulla garanzia sono disponibili su aeno.com/service-and-warranty.

Produttore: ASBISC Enterprises PLC, Iapetou, 1, Agios Athanasios, 4101, Limassol, Cyprus (Cipro). Tel.: +48732080077, info@asbis.com, asbis.com. Prodotto in Cina. Vedi la confezione per la data di produzione. Tutti i marchi e le marche commerciali citati in questo documento sono di proprietà dei rispettivi titolari.

Direttiva RoHS. Il dispositivo soddisfa i requisiti della Direttiva RoHS 2011/65/EU sulla restrizione delle sostanze pericolose, compresi i requisiti della Direttiva RoHS 2015/863/EU.

KAT მოყვანილი ინფორმაცია შეიძლება შეიცვალოს მომხმარებელთა წინასწარი შეტყობინების გარეშე. აქტუალური ინფორმაცია მოწყობილობის, სერტიფიკატების, გარანტიის და ხარისხის შესახებ იხ. მომხმარებლის სრულ სახელმძღვანელოში ვებ-გვერდზე aeno.com/documents. წინამდებარე მოწყობილობა შეესაბამება მის მიმართ წაყენებულ უსაფრთხოების მოთხოვნებს.

გარანტია. საგარანტო ვადა და ექსპლუატაციის ვადა – 2 წელი საცალო ქსელიდან მოწყობილობის გაყიდვის თარიღიდან, თუ ადგილობრივი კანონმდებლობით სხვა რამ არ არის გათვალისწინებული. დამატებითი ინფორმაცია გარანტიის შესახებ ხელმისაწვდომია ვებ-გვერდზე aeno.com/service-and-warranty.

მწარმოებელი: ASBISC Enterprises PLC, Iapetou, 1, Agios Athanasios, 4101, Limassol, Cyprus (კვიპროსი).
ტელ.: +48732080077, info@asbis.com, asbis.com. დამზადებულია ჩინეთში. წარმოების თარიღი იხ. შეფუთვაზე. წინამდებარე დოკუმენტში ნახსენები ყველა სასაქონლო ნიშანი და სავაჭრო მარკა მათი შესაბამისი მფლობელების საკუთრებაა.

დირექტივა RoHS. მოწყობილობა პასუხობს RoHS 2011/65/EU დირექტივის მოთხოვნებს მავნე ნივთიერებების შემცველობის შეზღუდვის შესახებ, RoHS 2015/863/EU დირექტივის ჩათვლით.

КАЗ Көрсетілген ақпарат пайдаланушыларды алдын ала хабарламасыз өзгертілуі мүмкін. Құрылғы, сертификаттар, кепілдік және сапа туралы өзекті ақпаратты aeno.com/documents сайтындағы пайдаланушының толық нұсқаулығынан қар. Бұл құрылғы қолданыстағы қауіпсіздік талаптарына сәйкес келеді.

Кепілдік. Кепілдік мерзімі және қызмет мерзімі – құрылғы бөлшек сауда желісінде сатылған күннен бастап 2 жыл, егер жергілікті заңнамада өзгеше көзделмесе. Кепілдік туралы қосымша ақпарат aeno.com/service-and-warranty веб-бетінде қолжетімді.

Өндіруші: ASBISC Enterprises PLC, Iapetou, 1, Agios Athanasios, 4101, Limassol, Cyprus (Кипр). Тел.: +48732080077, info@asbis.com, asbis.com. Кінәрат-талапты қабылдайтын тұлға: ЖШС "Асбис Қазақстан", 050018, Қазақстан, Алматы қаласы, Түлкібас көшесі, 2-үй, info@asbis.kz, asbis.kz. Қытайда жасалған. Өндірілген күні үшін қаптаманы қар. Мұнда аталған барлық сауда белгілері мен сауда атаулары олардың тиісті иелерінің меншігі болып табылады.

RoHS директивасы. Құрылғы қауіпті заттарды шектеу жөніндегі 2011/65/EU RoHS директивасының талаптарына, соның ішінде 2015/863/EU RoHS директивасының талапта.

LAV Šī informācija var tikt mainīta bez iepriekšēja paziņojuma lietotājiem. Aktuālo informāciju par ierici, sertifikātiem, garantiju un kvalitāti sk. pilnāajā lietošanas pamācība vietnē aeno.com/documents. Šī ierice atbilst piemērojāmām drošības prasībām.

Garantija. Garantijas laiks un kalpošanas laiks – 2 gadi no ierices pārdošanas datuma mazumtirdzniecības tīklā, ja vien vietējie tiesību akti neparedz citādi. Papildu informācija par garantiju ir pieejama vietnē aeno.com/service-and-warranty.

Ražotājs: ASBISC Enterprises PLC, Iapetou, 1, Agios Athanasios, 4101, Limassol, Cyprus (Kipra). Tālr.: +48732080077, info@asbis.com, asbis.com. Ražots Ķīnā. Ražošanas datums sk. uz iepakojuma. Visas šajā dokumentā minētās preču zīmes un zīmoli ir to attiecīgo īpašnieku īpašums.

RoHS direktīva. Ierice atbilst RoHS Direktīvas 2011/65/EU par bīstamo vielu ierobežošanu prasībām, tostarp RoHS Direktīvas 2015/863/EU prasībām.

LI Pateikta informācija gali būti keičiama be išankstinio vartotojų įspėjimo. Aktualią informaciją apie įrenginį, sertifikatus, garantiją ir kokybę rasite išsamiame naudotojo vadove adresu aeno.com/documents. Šis įrenginys atitinka galiojančius saugos reikalavimus.

Garantija. Garantinis laikotarpis ir eksploataavimo laikas yra 2 metai nuo įrenginio pardavimo mažmeninės prekybos tinkle datos, nebent vietos teisės aktai numato kitaip. Daugiau informacijos apie garantiją rasite tinklalapyje aeno.com/service-and-warranty.

Gamintojas: ASBISC Enterprises PLC, Iapetou, 1, Agios Athanasios, 4101, Limassol, Cyprus (Kipras). Tel.: +48732080077, info@asbis.com, asbis.com. Pagaminta Kinijoje. Pagaminimo datą žr. ant pakuotės. Visi šiame dokumente paminėti prekių ženklai ir jų pavadinimai yra atitinkamų jų savininkų nuosavybė.

„RoHS“ direktyva. Įrenginys atitinka „RoHS“ direktyvos 2011/65/EU dėl pavojingų medžiagų apribojimo reikalavimus, įskaitant „RoHS“ direktyvos 2015/863/EU reikalavimus.

NLD De informatie in dit document kan zonder voorafgaande kennisgeving aan gebruikers worden gewijzigd. Actuele informatie over het apparaat, certificaten, garantie en kwaliteit vindt u in de volledige gebruikershandleiding op aeno.com/documents. Dit apparaat voldoet aan de geldende veiligheidseisen.

Garantie. De garantieperiode en levensduur bedragen 2 jaar vanaf de datum van verkoop van het apparaat in de detailhandel, tenzij anders bepaald door de lokale wetgeving. Meer informatie over de garantie is beschikbaar op aeno.com/service-and-warranty.

Fabrikant: ASBISC Enterprises PLC, Iapetou, 1, Agios Athanasios, 4101, Limassol, Cyprus. Tel.: +48732080077, info@asbis.com, asbis.com. Gemaakt in China. Zie verpakking voor productiedatum. Alle handelsmerken en handelsnamen die hierin worden gebruikt, zijn eigendom van hun respectieve eigenaren.

RoHS-richtlijn. Het apparaat voldoet aan de RoHS-richtlijn 2011/65/EU inzake de beperking van gevaarlijke stoffen, inclusief de RoHS-richtlijn 2015/863/EU.

aeno.com/documents

POL Podane informacje mogą ulec zmianie bez uprzedniego powiadomienia użytkowników. Aktualne informacje o urządzeniu, certyfikatach, gwarancji i jakości znajdują się w pełnej instrukcji obsługi na aeno.com/documents. Niniejsze urządzenie spełnia obowiązujące wymagania bezpieczeństwa.

Gwarancja. Okres gwarancji i okres użytkowania – 2 lata od daty sprzedaży urządzenia w sieci detalicznej, jeśli przepisy lokalne nie stanowią inaczej. Dodatkowe informacje na temat gwarancji są dostępne na stronie aeno.com/service-and-warranty.

Producent: ASBISC Enterprises PLC, Iapetou, 1, Agios Athanasios, 4101, Limassol, Cyprus (Cypr). Tel.: +48732080077, info@asbis.com, asbis.com. Wyprodukowano w Chinach. Data produkcji znajduje się na opakowaniu. Wszystkie znaki towarowe i handlowe wymienione w niniejszym dokumencie są własnością ich odpowiednich właścicieli.

Dyrektywa RoHS. Urządzenie spełnia wymagania Dyrektywy RoHS 2011/65/EU w sprawie ograniczenia stosowania substancji niebezpiecznych, w tym wymagania Dyrektywy RoHS 2015/863/EU.

POR Informação apresentada pode ser alterada sem aviso prévio aos utilizadores. Consulte a informação atualizada sobre o dispositivo, certificados, garantia e qualidade no manual completo do utilizador na página web aeno.com/documents. Este dispositivo está em conformidade com os requisitos de segurança aplicáveis.

Garantia. O período de garantia e a vida útil são de 3 anos a partir da data de venda do dispositivo na rede de retalho, salvo disposição em contrário da legislação local. Informações adicionais sobre a garantia estão disponíveis na página web aeno.com/service-and-warranty.

Fabricante: ASBISC Enterprises PLC, Iapetou, 1, Agios Athanasios, 4101, Limassol, Cyprus (Chypre). Tel.: +48732080077, info@asbis.com, asbis.com. Fabricado na China. Ver na embalagem a data de fabrico. Todas as marcas registadas e nomes comerciais mencionadas neste documento são propriedade dos respetivos proprietários.

Diretiva RoHS. O dispositivo cumpre os requisitos da Diretiva RoHS 2011/65/EU relativa à restrição de substâncias perigosas, incluindo os requisitos da Diretiva RoHS 2015/863/EU.

RON Informațiile prezentate pot fi modificate fără notificare prealabilă a utilizatorilor. Informațiile actuale despre dispozitiv, certificate, garanție și calitate pot fi găsite în manualul complet de utilizare pe aeno.com/documents. Prezentul dispozitiv este conform cu cerințele aplicabile de siguranță.

Garanție. Perioada de garanție și durata de viață – 2 ani de la data vânzării dispozitivului în rețeaua de vânzare cu amănuntul, dacă legislația locală nu prevede altfel. Informații suplimentare despre garanție sunt disponibile pe pagina web aeno.com/service-and-warranty.

Producător: ASBISC Enterprises PLC, Iapetou, 1, Agios Athanasios, 4101, Limassol, Cyprus (Cypr). Tel.: +48732080077, info@asbis.com, asbis.com. Fabricate în China. Vezi ambalajul pentru data de fabricație. Toate mărcile comerciale și mărcile de produse menționate în acest document sunt proprietatea proprietarilor respectivi.

Directiva RoHS. Dispozitivul îndeplinește cerințele Directivei RoHS 2011/65/EU privind restricționarea substanțelor periculoase, inclusiv cerințele Directivei RoHS 2015/863/EU.

RUS Приведенная информация может быть изменена без предварительного уведомления пользователей. Актуальную информацию об устройстве, сертификатах, гарантии и качестве см. в полном руководстве пользователя на aeno.com/documents. Настоящее устройство соответствует применимым требованиям безопасности.

Гарантия. Гарантийный срок и срок службы – 2 года с даты продажи устройства в розничной сети, если иное не предусмотрено местным законодательством. Дополнительная информация о гарантии доступна на веб-странице aeno.com/service-and-warranty.

Производитель: ASBISC Enterprises PLC, Iapetou, 1, Agios Athanasios, 4101, Limassol, Cyprus (Кипр). Tel.: +48732080077, info@asbis.com, asbis.com. Сделано в Китае. Дату производства см. на упаковке. Все товарные знаки и торговые марки, упомянутые в настоящем документе, являются собственностью их соответствующих владельцев.

Директива RoHS. Устройство отвечает требованиям Директивы RoHS 2011/65/EU об ограничении содержания вредных веществ, включая требования Директивы RoHS 2015/863/EU.

SLK Uvedené informácie sa môžu zmeniť bez predchádzajúceho upozornenia používateľov. Aktuálne informácie o zariadení, certifikátoch, záruke a kvalite nájdete v úplnom návode na použitie na aeno.com/documents. Toto zariadenie spĺňa platné bezpečnostné požiadavky.

Záruka. Záručná doba a životnosť sú 2 roky od dátumu predaja zariadenia v maloobchodnej sieti, ak miestne právne predpisy neustanovujú inak. Ďalšie informácie o záruke sú k dispozícii na webovej stránke aeno.com/service-and-warranty.

Výrobca: ASBISC Enterprises PLC, Iapetou, 1, Agios Athanasios, 4101, Limassol, Cyprus. Tel.: +48732080077, info@asbis.com, asbis.com. Vyrobené v Číne. Dátum výroby nájdete na obale. Všetky ochranné známky a obchodné značky uvedené v tomto dokumente sú majetkom príslušných vlastníkov.

Smernica RoHS. Zariadenie spĺňa požiadavky smernice RoHS 2011/65/EU o obmedzení používania niektorých nebezpečných látok vrátane požiadaviek smernice RoHS 2015/863/EU.

SLV Navedene informacije se lahko spremenijo brez predhodnega obvestila uporabnikom. Trenutne informacije o napravi, certifikatih, garanciji in kakovosti nájdete v celotnem uporabniškem príručniku na aeno.com/documents. Ta naprava je skladná z veľjavni v arnostnými zahtevami.

Garancija. Garancijský rok in življenjská doba sta 2 leti od dátumu predaja naprave v maloobchodnej mreži, čo lokálna zákonodajca ne doľoča drúgače. Dodátne informácie o garanciji so na voljo na spletní stráni: aeno.com/service-and-warranty.

Proizvajalec: ASBISC Enterprises PLC, Iapetou, 1, Agios Athanasios, 4101, Limassol, Cyprus (Ciper). Tel.: +48732080077, info@asbis.com, asbis.com. Izdelano na Kitajskem. Datum izdelave je naveden na embalaži. Vse tukaj omenjene blagovne znamke in trgovska imena so last njihovih lastnikov.

Direktiva RoHS. Naprava izpolnjuje zahteve Direktive RoHS 2011/65/EU o omejevanju nevarnih snoví, vključno z zahtevami Direktive RoHS 2015/863/EU.

SPA La información proporcionada puede cambiarse sin previo aviso a los usuarios. Consulte la información actualizada sobre el dispositivo, certificados, garantía y calidad en el manual de usuario completo en aeno.com/documents. Este dispositivo cumple los requisitos de seguridad aplicables.

Garantía. El periodo de garantía y la vida útil del dispositivo es de 3 años a partir de la fecha de venta del dispositivo en la red minorista, a menos que la legislación local disponga lo contrario. Para más información sobre la garantía, visite la página web aeno.com/service-and-warranty.

Fabricante: ASBISC Enterprises PLC, Iapetou, 1, Agios Athanasios, 4101, Limassol, Cyprus (Chipe). Tel.: +48732080077, info@asbis.com, asbis.com. Hecho en China. Consulte la fecha de fabricación en el embalaje. Todas las marcas comerciales mencionadas en este documento pertenecen a sus respectivos dueños.

Directiva RoHS. El dispositivo cumple los requisitos de la Directiva RoHS 2011/65/EU sobre restricción de sustancias peligrosas, incluidos los requisitos de la Directiva RoHS 2015/863/EU.

SRP Navedene informacije se mogu menjati bez prethodne najave za korisnike. Aktuelne informacije o uređaju, sertifikatih, garanciji i kvalitetu v. u punom korisničkom priručniku na: aeno.com/documents. Ovaj uređaj je u skladu sa primenljivim bezbednosnim zahtevima.

Garancija. Garancija i upotrební rok su 2 godine od dana prodaje uređaja preko maloprodaje krajnjem potrošaču, osim ako lokalnim zakonima nije drugačije određeno. Dodatne informacije o garanciji dostupne su na vebu: aeno.com/service-and-warranty.

Proizvođač: ASBISC Enterprises PLC, Iapetou, 1, Agios Athanasios, 4101, Limassol, Cyprus (Kípar). Tel.: +48732080077, info@asbis.com, asbis.com. Proizvedeno u Kini. Datum proizvodnje v. na pakovanju. Svi zaštitni znakovi i robne marke pomenuti ovde vlasništvo su njihovih vlasnika.

Direktiva RoHS. Uređaj je u skladu sa zahtevima Direktive RoHS 2011/65/EU o ograničenju upotrebe opasnih supstanci, uključujući zahteve Direktive RoHS 2015/863/EU.

UKR Наведена інформація може бути змінена без попереднього повідомлення користувачів. Актуальну інформацію про пристрій, сертифікати, гарантію та якість див. у повному посібнику користувача на aeno.com/documents. Настоящий пристрій відповідає чинним вимогам безпеки.

Гарантія. Гарантійний термін та термін служби – 2 роки з дати продажу пристрою в роздрібній мережі, якщо інше не передбачено місцевим законодавством. Додаткову інформацію про гарантію можна отримати на веб-сторінці aeno.com/service-and-warranty.

Виробник: ASBIS Enterprises PLC, Iapetou, 1, Agios Athanasios, 4101, Limassol, Cyprus (Кіпр). Тел.: +48732080077, info@asbis.com, asbis.com. Особа, яка приймає претензії: ТОВ ПІІ «АСБІС-УКРАЇНА», код ЄДРПОУ 25274129, Україна, 03061, Київ, вул. Газова, 30, market@asbis.ua, asbis.ua. Вироблено в Китаї. Дату виробництва див. на упаковці. Усі товарні знаки та торгові марки, згадані у цьому документі, є власністю відповідних власників.

Директива RoHS. Пристрій відповідає вимогам Директиви RoHS 2011/65/EU про обмеження вмісту шкідливих речовин, включно з вимогами Директиви RoHS 2015/863/EU.

UzB Keltirilgan ma'lumotlar foydalanuvchilarni oldindan ogohlantirmasdan o'zgartirilishi mumkin. Qurilma, sertifikatlar, kafolat va sifat haqidagi eng so'nggi ma'lumotlarni aeno.com/documents sahifasidagi to'liq foydalanuvchi qo'llanmasidan oling. Ushbu qurilma amaldagi xavfsizlik talablariga mos keladi.

Kafolat. Kafolat va xizmat muddati – mahalliy qonunchilikda boshqacha tartib nazarda tutilmagan bo'lsa, qurilma chakana savdo tarmog'ida sotilgan sanadan boshlab 2 yil. Kafolat haqida qo'shimcha ma'lumotni aeno.com/service-and-warranty veb-sahifasidan olish mumkin.

Ishlab chiqaruvchi: ASBISC Enterprises PLC, Iapetou, 1, Agios Athanasios, 4101, Limassol, Cyprus (Kipr). Tel.: +48732080077, info@asbis.com, asbis.com. Xitoyda ishlab chiqarilgan. Ishlab chiqarish sanasini qadoqdan qarang. Ushbu hujjatda keltirib o'tilgan barcha tovar belgilari va savdo markalari tegishli egalarining mulki hisoblanadi.

RoHS direktivasi. Qurilma RoHS 2011/65/EU direktivasining zararli moddalarni cheklash bo'yicha talablariga, jumladan RoHS 2015/863/EU direktivasi talablariga javob beradi.



ENG Disposal Information. This symbol indicates that you must follow the Waste Electrical and Electronic Equipment (WEEE) and Waste Battery and Accumulator Regulations when disposing of the device, its batteries and accumulators, and its electrical and electronic accessories. According to regulations, this device must be disposed of separately at the end of its service life. Do not dispose of the device, its batteries and accumulators, as well as its electrical and electronic accessories together with unsorted household waste,

as this will harm the environment. To dispose of this device, you must return it to the point of sale or take it to a local recycling center. For detailed information, contact your local household waste disposal service.

ARA معلومات التخلص. يعني هذا الرمز أنه عند التخلص من الجهاز وبطارياته القابلة وغير القابلة لإعادة الشحن وكذلك من إكسسواراته الكهربائية والإلكترونية، يجب اتباع قواعد التعامل مع نفايات المعدات الكهربائية والإلكترونية (WEEE) وقواعد التعامل مع نفايات البطاريات القابلة وغير القابلة لإعادة الشحن. وفقا للقواعد يجب التخلص من هذا الجهاز بشكل منفصل في نهاية عمره التشغيلي. يحظر التخلص من الجهاز وبطارياته القابلة وغير القابلة لإعادة الشحن، بالإضافة إلى إكسسواراته الكهربائية والإلكترونية مع النفايات البلدية غير المصنفة، لأن ذلك سيضر بالبيئة. للتخلص من هذا الجهاز يجب إعادته إلى نقطة البيع أو تسليمه إلى نقطة إعادة التدوير المحلية. للحصول على معلومات مفصلة، يجب الاتصال بالخدمة المحلية للتخلص من النفايات البلدية.

BOS Informacije o odlaganju. Ovaj simbol ukazuje na to da prilikom odlaganja uređaja, njegovih baterija i akumulatora, te njegovih električnih i elektronskih dodataka treba slijediti propise o zbrinjavanju otpadne električne i elektronske opreme (WEEE) te propise o zbrinjavanju otpadnih baterija i akumulatora. U skladu sa propisima, ova oprema zahtjeva odvojeno odlaganje na kraju njenog vijeka trajanja. Zabranjeno je odlagati uređaj, njegove baterije i akumulatore, kao i električni i elektronski pribor zajedno s nesortiranim kućnim otpadom, jer to šteti okolini. Za uredno odlaganje ovog uređaja treba ga vratiti na prodajno mjesto ili odnijeti u lokalno reciklažno postrojenje. Za više informacija obratite se lokalnoj službi za zbrinjavanje komunalnog otpada.

BUL Информация за изхвърляне. Този символ означава, че при изхвърлянето на устройството, неговите батерии и акумулатори, както и на електрическите и електронните му аксесоари, трябва да спазвате разпоредбите за отпадъците от електрическо и електронно оборудване (WEEE) и за отпадъците от батерии и акумулатори. Съгласно правилата, това устройство след изтичане на срока на служба подлежи на разделно изхвърляне. Забранява се изхвърлянето на устройството, неговите батерии и акумулатори, както и неговите електрически и електронни аксесоари заедно с неотделени битови отпадъци, тъй като това ще нанесе вреда на околната среда. За изхвърляне на настоящото устройство то трябва да бъде върнато в мястото на продажба или предадено в местен пункт за рециклиране. За получаване на подробни данни се обърнете към местната служба за ликвидирани на битови отпадъци.

CES Informace o likvidaci. Tento symbol znamená, že při likvidaci zařízení, jeho baterií a akumulátorů a jeho elektrického a elektronického příslušenství musíte dodržovat předpisy o odpadních elektrických a elektronických zařízeních (WEEE) a předpisy o odpadních bateriích a akumulátorech. Podle předpisů podléhá toto zařízení na konci své životnosti oddělené likvidaci. Zařízení, jeho baterie a akumulátory, jakož i jeho elektrické a elektronické příslušenství nesmí být likvidovány společně s netříděným komunálním odpadem, protože by to způsobilo škodu na životním prostředí. Pro likvidaci tohoto zařízení je třeba jej vrátit do prodejny nebo odevzdat do místního recyklačního zařízení. Podrobné informace získáte u místní služby pro likvidaci komunálního odpadu.

DEU Informationen zur Entsorgung. Dieses Symbol weist darauf hin, dass bei der Entsorgung des Geräts, seiner Batterien und Akkus sowie seines elektrischen und elektronischen Zubehörs die Vorschriften zur Entsorgung von Elektro- und Elektronikaltgeräten (WEEE) sowie die Vorschriften zur Entsorgung von Altbatterien und -akkus zu beachten sind. Gemäß diesen Vorschriften muss dieses Gerät am Ende seiner Nutzungsdauer getrennt entsorgt werden. Es ist verboten, das Gerät, seine Batterien und Akkus sowie sein elektrisches und elektronisches Zubehör zusammen mit unsortiertem Siedlungsabfall zu entsorgen, da dies der Umwelt schadet. Zur Entsorgung dieses Geräts muss es an die Verkaufsstelle zurückgegeben oder bei einer örtlichen Recyclingstelle abgegeben werden. Für weitere Informationen wenden Sie sich bitte an Ihre örtliche Abfallentsorgungsstelle.

ELL Πληροφορίες ανακύκλωσης. Αυτό το σύμβολο σημαίνει ότι κατά την απόρριψη της συσκευής, των μπαταριών και των συσσωρευτών της, καθώς και των ηλεκτρικών και ηλεκτρονικών αξεσουάρ της, πρέπει να ακολουθείτε τους κανονισμούς για τα απόβλητα ηλεκτρικού και ηλεκτρονικού εξοπλισμού (WEEE) και τους κανονισμούς για τα απόβλητα μπαταριών και συσσωρευτών. Σύμφωνα με τους κανονισμούς, η παρούσα συσκευή υπόκειται σε ξεχωριστή απόρριψη στο τέλος της διάρκειας ζωής της. Απαγορεύεται η απόρριψη της συσκευής, των

μπαταριών και των συσσωρευτών της, καθώς και των ηλεκτρικών και ηλεκτρονικών εξαρτημάτων της μαζί με τα αδιαχώριστα αστικά απόβλητα, καθώς αυτό θα βλάψει το περιβάλλον. Για να απορρίψετε αυτήν τη συσκευή, επιστρέψτε την στο σημείο πώλησης ή παραδώστε την στην τοπική σας εγκατάσταση ανακύκλωσης. Για περισσότερες πληροφορίες, επικοινωνήστε με την τοπική υπηρεσία αποκομιδής απορριμμάτων του δήμου σας.

EST Jäätmekäitlus. See sümbol tähendab, et seadme, selle patareide ja akude, aga ka elektriliste ja elektrooniliste tarvikute kõrvaldamisel tuleb järgida elektri- ja elektroonikaseadmete jäätmete (WEEE) ning patarei- ja akujäätmete käitlemisnõudeid. Vastavalt nõuetele tuleb need seadmed nende eluea lõpul utiliseerida eraldi. Keelatud on utiliseerida seadet, selle patareisid ja akusid, samuti selle elektrilisi ja elektroonilisi tarvikuid koos sorteerimata kommunaaljäätmetega, kuna see kahjustab ümbritsevat keskkonda. Antud seadme utiliseerimiseks tuleb tagastada see müügipunkti või viia jäätmejaama. Täpsema teabe saamiseks pöörduge kohaliku kommunaaljäätmete likvideerimisteenuse poole.

FRA Informations sur la mise au rebut. Ce symbole indique que vous devez respecter la réglementation relative aux déchets d'équipements électriques et électroniques (WEEE) et aux déchets de piles et d'accumulateurs lors de la mise au rebut de l'appareil, de ses piles et accumulateurs, ainsi que de ses accessoires électriques et électroniques. Conformément à la réglementation, cet appareil doit être mis au rebut séparément à la fin de sa durée de vie. Ne jetez pas l'appareil, ses piles et accumulateurs, ainsi que ses accessoires électriques et électroniques avec les déchets ménagers non triés, car cela nuit à l'environnement. Pour mettre au rebut cet appareil, il faut le retourner au point de vente ou le remettre à un centre de recyclage local. Pour plus d'informations, veuillez contacter votre service local de collecte des déchets ménagers.

HRV Informacije o odlaganju. Ovaj simbol ukazuje na to da se prilikom odlaganja uređaja, njegovih baterija i akumulatora te električnih i elektroničkih dodataka, treba slijediti propise o zbrinjavanju otpadne električne i elektroničke opreme (WEEE) i propise o zbrinjavanju otpadnih baterija i akumulatora. Prema tim propisima, ovaj uređaj po isteku vijeka trajanja podliježe posebnom odlaganju. Zabranjeno je odlagati uređaj, njegove baterije i akumulatore, kao i njegove električne i elektroničke dodatke skupa s nerazvrstanim komunalnim otpadom, jer to šteti okolišu. Za odlaganje ovog uređaja treba ga vratiti na prodajno mjesto ili predati u lokalno reciklažno postrojenje. Za više informacija obratite se lokalnoj službi za zbrinjavanje komunalnog otpada.

HUN Ártalmatlanítási információk. Ez a szimbólum azt jelenti, hogy a készülék, annak elemei és akkumulátorai, valamint elektromos és elektronikus tartozékai ártalmatlanításakor be kell tartania az elektromos és elektronikus berendezések hulladékaira (WEEE) és az elem- és akkumulátorhulladékokra vonatkozó előírásokat. A szabályok szerint a jelen készülék élettartama letelte után külön gyűjtés alá esik. Tilos a készülék, annak akkumulátorait és elemeket, valamint elektromos és elektronikus tartozékait válogatott háztartási hulladékkal együtt ártalmatlanítani, mivel ez károsítja a környezetet. A jelen készülék ártalmatlanításához vissza kell juttatni az értékesítési helyre, vagy le kell adni a helyi újrahasznosító ponton. A részletes információkért forduljon a helyi háztartási hulladékkezelő szolgálatához.

HYE Օգտահանման մասին տեղեկատվություն: Այս նշանը նշանակում է, որ սարքի, դրա մարտկոցների ու կուտակիչների, ինչպես նաև դրա էլեկտրական և էլեկտրոնային արեստուարների ու տիպիզացման ժամանակ անհրաժեշտ է հետևել էլեկտրական և էլեկտրոնային սարքավորումների թափոնների (WEEE) և մարտկոցների ու կուտակիչների թափոնների հետ վարվելու կանոններին: Համաձայն կանոնների՝ այս սարքը ծառայության ժամկետի ավարտից հետո ենթակա է բաժանված ուտիլիզացման: Արգելվում է սարքը, դրա մարտկոցներն ու կուտակիչները, ինչպես նաև դրա էլեկտրական և էլեկտրոնային պարագաները ուտիլիզացնել չտեսակավորված կոմունալ թափոնների հետ միասին, քանի որ դա վնաս կհասցնի շրջակա միջավայրին: Այս սարքը ուտիլիզացումն համար այն պետք է վերադարձվի վաճառքի կետ կամ հանձնվի վերաձևված տեղական կետ: Մաքրաման տեղեկություններ ստանալու համար անհրաժեշտ է դիմել կոմունալ թափոնների հեռացման տեղական ծառայության:

ITA Informazioni sullo smaltimento. Questo simbolo indica che è necessario seguire i regolamenti sui rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche (WEEE) e sui rifiuti di batterie e accumulatori quando si smaltisce il dispositivo, le sue batterie e accumulatori e i suoi accessori elettrici ed elettronici. Secondo le norme questo dispositivo deve essere smaltito separatamente alla fine della sua vita utile. È vietato smaltire il dispositivo, le sue batterie e accumulatori, nonché i suoi accessori elettrici ed elettronici insieme ai rifiuti domestici indifferenziati, poiché ciò danneggerebbe l'ambiente. Per smaltire questo dispositivo, restituisilo al punto vendita o consegnalo a un punto di raccolta locale per il riciclaggio. Per informazioni dettagliate, contattare il servizio locale di smaltimento dei rifiuti domestici.

KAT ინფორმაცია უტილიზაციის შესახებ. ეს სიმბოლო ნიშნავს, რომ მოწყობილობის, მისი ელემენტების და აკუმულატორების, აგრეთვე მისი ელექტრული და ელექტრონული აქსესუარების უტილიზაციისას საჭიროა ელექტრული და ელექტრონული მოწყობილობების ნარჩენებთან (WEEE) და ელემენტების/ზატარეების და აკუმულატორების ნარჩენებთან მოპყრობის წესების დაცვა. წესების თანახმად, აღნიშნული მოწყობილობა მისი ექსპლუატაციის ვადის გასვლის შემდეგ ექვემდებარება განვალკვებულ უტილიზაციას. აკრძალულია მოწყობილობის, მისი ელემენტების/ზატარეების და აკუმულატორების, აგრეთვე მისი ელექტრული და ელექტრონული აქსესუარების უტილიზაცია დაუზარისებელ კომუნალურ ნარჩენებთან ერთად, რადგან ეს გარემოსთვის საზიანოა. აღნიშნული მოწყობილობის უტილიზაციისთვის საჭიროა მისი დაბრუნება გაყიდვის პუნქტში ან ჩაბარება გადამამუშავების ადგილობრივ პუნქტში. დაწვრილებითი ინფორმაციის მისაღებად მიმართეთ კომუნალური ნარჩენების ლიკვიდაციის ადგილობრივ სამსახურს.

KAZ Көдеге жарату туралы ақпарат. Бұл таңба құрылғыны, оның батареялары мен аккумуляторларын, сондай-ақ оның электрлік және электронды керек-жарақтарын электрлік және электрондық жабдықтың (WEEE) қалдықтары туралы нұсқауларға және батареялар мен аккумуляторлардың қалдықтары туралы нұсқауларға сәйкес көдеге жарату керектігін көрсетеді. Нормативтік құжаттар бұл құрылғы пайдалану мерзімі аяқталғаннан кейін бөлек жинауды талап етеді. Құрылғыны, оның батареялары мен аккумуляторларын, сондай-ақ оның электрлік және электронды керек-жарақтарын сұрыпталмаған қалалық қалдықтармен бірге көдеге жарату тыйым салынады, себебі бұл қоршаған ортаға зиян тигізеді. Бұл құрылғыны көдеге жарату үшін оны сату орнына қайтару немесе жергілікті қайта өңдеу орталығына тапсыру қажет. Толық ақпарат алу үшін жергілікті коммуналдық қалдықтарды жою қызметіне хабарласу қажет.

LAV Informācija par utilizāciju. Šis simbols nozīmē, ka, izlietojot ierīci, tās baterijas un akumulatorus, kā arī tās elektriskos un elektroniskos piederumus, jāievēro elektrisko un elektronisko iekārtu atkritumu (WEEE) apsaimniekošanas noteikumi un bateriju un akumulatoru atkritumu apsaimniekošanas noteikumi. Saskaņā ar noteikumiem šī ierīce pēc kalpošanas laika beigām ir jāutilizē atsevišķi. Ierīci, tās baterijas un akumulatorus, kā arī tās elektriskos un elektroniskos piederumus nedrīkst utilizēt kopā ar nešķirotiem sadzīves atkritumiem, jo tas kaitē videi. Lai utilizētu šo ierīci, tāt jāatgriež tirdzniecības vietā vai jānodod vietējā pārstrādes punktā. Lai iegūtu detalizētu informāciju, jāvērsās vietējā sadzīves atkritumu apsaimniekošanas dienestā.

LT Informacija apie utilizavimą. Šis simbolis reiškia, kad utilizuojant įrenginį, jo baterijas ir akumuliatorius bei elektrinius ir elektroninius priedus, privalote laikytis Elektros ir elektroninės įrangos atliekų (WEEE) ir Baterijų bei akumuliatorių atliekų reglamentų. Pagal taisyklės, šis įrenginys, pasibaigus jo eksploataavimo laikui, turi būti utilizuotas atskirai. Draudžiama išmesti įrenginį, jo baterijas ir akumuliatorius, taip pat elektrinius ir elektroninius priedus kartu su nerūšiuotomis komunalinėmis atliekomis, nes tai pakenks aplinkai. Norėdami utilizuoti šį įrenginį, grąžinkite jį į pardavimo vietą arba nuneškite į vietinę perdirbimo įmonę. Norėdami gauti išsamią informaciją, kreipkitės į vietinę komunalinių atliekų tvarkymo tarnybą.

NLD Informatie over verwijdering. Dit symbool geeft aan dat u zich bij het verwijderen van het apparaat, de batterijen en accu's ervan en de elektrische en elektronische accessoires moet houden aan de regelgeving inzake afgedankte elektrische en elektronische apparatuur (WEEE) en afgedankte batterijen en accu's. Volgens de regelgeving moet dit apparaat aan het einde van zijn levensduur gescheiden worden verwijderd. Verwijder het apparaat, de batterijen en accu's, evenals de elektrische en elektronische accessoires niet samen met ongesorteerd huishoudelijk afval, aangezien dit schadelijk is voor het milieu. Om dit apparaat te verwijderen, moet u het terugbrengen naar het verkooppunt of naar een plaatselijk recyclingcentrum. Neem voor meer informatie contact op met uw lokale afvalverwerkingsbedrijf.

POL Informacje dotyczące utylizacji. Ten symbol oznacza, że podczas utylizacji urządzenia, jego baterii i akumulatorów oraz akcesoriów elektrycznych i elektronicznych należy przestrzegać przepisów dotyczących postępowania z odpadami sprzętu elektrycznego i elektronicznego (WEEE) oraz przepisów dotyczących postępowania z odpadami baterii i akumulatorów. Zgodnie z przepisami urządzenie to po zakończeniu okresu użytkowania podlega selektywnej utylizacji. Zabrania się utylizacji urządzenia, jego baterii i akumulatorów, a także elektrycznych i elektronicznych akcesoriów wraz z niesortowanymi odpadami komunalnymi, ponieważ spowoduje to szkodę dla środowiska. W celu utylizacji tego urządzenia należy je zwrócić do punktu sprzedaży lub oddać do lokalnego punktu recyklingu. Aby uzyskać szczegółowe informacje, należy skontaktować się z lokalną służbą utylizacji odpadów komunalnych.

POR Informação sobre a reciclagem. Este símbolo significa que deve seguir o regulamento de resíduos de equipamentos elétricos e eletrônicos (WEEE) e o regulamento de resíduos de pilhas e baterias ao eliminar o dispositivo, as suas baterias e acumuladores, e os seus acessórios elétricos e eletrônicos. Os regulamentos exigem que este equipamento seja descartado separadamente no final da sua vida útil. É proibida a eliminação do dispositivo, das suas baterias e acumuladores, bem como dos seus acessórios elétricos e eletrônicos, com os resíduos urbanos não separados, uma vez que isso prejudicaria o ambiente. Para eliminar este dispositivo, este deve ser devolvido a um ponto de venda ou entregue num centro de reciclagem local. Para obter informações detalhadas, contacte o serviço local de eliminação de resíduos urbanos.

RON Informații despre reciclar. Aceste simboluri indică faptul că trebuie să respectați Regulamentul privind deșeurile de echipamente electrice și electronice (WEEE) și Regulamentul privind deșeurile de baterii și acumulatori atunci când aruncați dispozitivul, bateriile și acumulatorii acestuia, precum și accesoriile electrice și electronice ale acestuia. Conform normelor, acest dispozitiv, la sfârșitul duratei sale de viață, este supus reciclării separate. Este interzisă eliminarea dispozitivului, a bateriilor și acumulatorilor sale, precum și a accesoriilor sale electrice și electronice împreună cu deșeurile menajere neclasificate, deoarece acest lucru ar afecta mediul înconjurător. Pentru eliminarea acestui dispozitiv, acesta trebuie returnat la punctul de vânzare sau predat la un punct local de reciclare. Pentru detalii suplimentare, adresați-vă serviciului local de eliminare a deșeurilor menajere.

RUS Информация об утилизации. Этот символ означает, что при утилизации устройства, его батарей и аккумуляторов, а также его электрических и электронных аксессуаров необходимо следовать правилам обращения с отходами электрического и электронного оборудования (WEEE) и правилам обращения с отходами батарей и аккумуляторов. Согласно правилам, данное устройство по окончании срока службы подлежит отдельной утилизации. Запрещается утилизировать устройство, его батареи и аккумуляторы, а также его электрические и электронные аксессуары вместе с неотсортированными коммунальными отходами, поскольку это нанесет вред окружающей среде. Для утилизации данного устройства его необходимо вернуть в пункт продажи или сдать в местный пункт переработки. Для получения подробных сведений следует обратиться в местную службу ликвидации коммунальных отходов.

SLK Informácie o likvidácii. Tento symbol znamená, že pri likvidácii zariadenia, jeho batérií a akumulátorov a jeho elektrického a elektronického príslušenstva musíte dodržiavať predpisy o odpade z elektrických a elektronických zariadení (WEEE) a o odpade z batérií a akumulátorov. Podľa predpisov sa toto zariadenie na konci svojej životnosti musí zlikvidovať samostatne. Je zakázané likvidovať zariadenie, jeho batérie a akumulátory, ako aj jeho elektrické a elektronické príslušenstvo spolu s netriedeným komunálnym odpadom, pretože to spôsobí škody na životnom prostredí. Na likvidáciu tohto zariadenia je potrebné ho vrátiť do predajne alebo odovzdať na miestnom zbernom mieste. Pre viac informácií kontaktujte miestnu službu na likvidáciu komunálneho odpadu.

SLV Informacije o odstranjevanju. Ta simbol pomeni, da morate pri odstranjevanju naprave, njenih baterij in akumulatorjev ter električne in elektronske opreme upoštevati predpise o odpadni električni in elektronski opremi (WEEE) ter predpise o odpadnih baterijah in akumulatorjih. V skladu s predpisi je treba to napravo ob koncu njene življenjske dobe ločeno odstraniti. Prepovedano je odlagati napravo, njeno baterijo in akumulatorje ter njene električne in elektronske dodatke skupaj z nesortiranimi komunalnimi odpadki, saj to škoduje okolju. Za odstranjevanje te naprave jo vrnite na prodajno mesto ali jo oddajte v lokalni center za recikliranje. Za podrobne informacije se obrnite na lokalno službo za odstranjevanje komunalnih odpadkov.

SPA Información sobre eliminación. Este símbolo significa que debe seguir la directiva de residuos de aparatos eléctricos y electrónicos (WEEE) y normas de residuos de pilas y baterías al desechar el dispositivo, sus pilas y acumuladores, y sus accesorios eléctricos y electrónicos. Según la directiva, este dispositivo debe eliminarse por separado al final de su vida de servicio. Está prohibido desechar el dispositivo, sus baterías y acumuladores, así como sus accesorios eléctricos y electrónicos, junto con los residuos municipales no clasificados, ya que esto dañará el medio ambiente. Para desechar este dispositivo, devuélvalo al punto de venta o entréguelo en un punto de reciclaje local. Para obtener información detallada, póngase en contacto con el servicio local de eliminación de residuos municipales.

SRP Informacije o odlaganju. Ovaj simbol ukazuje na to da se prilikom odlaganja uređaja, njegovih baterija i akumulatora, kao i njegovih električnih i elektronskih dodataka, treba slediti upute za odlaganje otpadne električne i elektronske opreme (WEEE) i upute za odlaganje otpadnih baterija i akumulatora. Prema tim uputama, ovaj uređaj po isteku veka trajanja podleže posebnom odlaganju. Zabranjeno je odlagati uređaj, njegove baterije i akumulatora, kao i njegove električne i elektronske dodatke zajedno sa nerazvrstanim komunalnim otpadom, jer će to naštetiti životnoj sredini. Za odlaganje ovog uređaja treba ga vratiti na prodajno mesto ili predati u lokalno reciklažno postrojenje. Za više informacija obratite se lokalnoj službi za zbrinjavanje komunalnog otpada.

UKR Інформація про утилізацію. Цей символ означає, що при утилізації пристрою, його батарей та акумуляторів, а також його електричних та електронних аксесуарів необхідно дотримуватися правил поводження з відходами електричного та електронного обладнання (WEEE) та правил поводження з відходами батарей та акумуляторів. Згідно з правилами, даний пристрій по закінченні терміну служби підлягає роздільній утилізації. Забороняється утилізувати пристрій, його батареї та акумулятори, а також його електричні та електронні аксесуари разом із неотсортованими комунальними відходами, оскільки це завдасть шкоди довкіллю. Для утилізації даного пристрою його необхідно повернути в пункт продажу або здати в місцевий пункт переробки. Для отримання докладних відомостей зверніться до місцевої служби ліквідації комунальних відходів.

UZB Utilizatsiya haqida ma'lumot. Ushbu belgi qurilma, uning batareyalari va akkumulyatorlari, shuningdek, uning elektr va elektron aksessuarlarini utilizatsiya qilishda elektr va elektron uskunalar chiqindilari (WEEE) va batareya va akkumulyatorlar chiqindilari bilan muomala qilish qoidalariga rioya qilish kerakligini anglatadi. Qoidalarga muvofiq, ushbu qurilma xizmat muddati tugagach, alohida utilizatsiya qilinishi shart. Qurilma, uning batareyalari va akkumulyatorlari, shuningdek, uning elektr va elektron aksessuarlarini saralanmagan maishiy chiqindilar bilan birga utilizatsiya qilish taqiqlanadi, chunki bu atrof-muhitga zarar yetkazadi. Ushbu qurilmani utilizatsiya qilish uchun uni sotish punktiga qaytarish yoki mahalliy qayta ishlash punktiga topshirish lozim. Batafsil ma'lumot olish uchun mahalliy maishiy chiqindilarni yo'q qilish xizmatiga murojaat qilish lozim.

WARRANTY CARD

ENG Warranty card **ARA** بطاقة الضمان **BOS** Garantni list **BUL** Гаранционна карта
CES Záruční list **DEU** Garantiekarte **ELL** Κάρτα εγγύησης **EST** Garantiikaart
FRA Carte de garantie **HRV** Jamstveni list **HUN** Jótállási jegy **HYE** Երաշխիքային
քարտ **ITA** Certificato di garanzia **KAT** საგარანტიო ტალონი **KAZ** Кепілдік талоны
LAV Garantijas talons **LIT** Garantinis talonas **NLD** Garantiekaart **POL** Karta
gwarancyjna **POR** Cartão de garantia **RON** Certificat de garanție
RUS Гарантийный талон **SLK** Záručný list **SLV** Garancijska kartica **SPA** Tarjeta
de garantía **SRP** Garantni list **UKR** Гарантійний талон **UZB** Kafolat taloni

Device: _____

ARA الجهاز **BOS** Uređaj **BUL** Устройство **CES** Zařízení **DEU** Gerät **ELL** Η συσκευή
EST Seade **FRA** Appareil **HRV** Uređaj **HUN** Készülék **HYE** Մարք **ITA** Dispositivo
KAT მოწყობილობა **KAZ** Құрылғы **LAV** Ierīce **LIT** Įrenginys **NLD** Apparaat
POL Urządzenie **POR** Dispositivo **RON** Dispozitiv **RUS** Устройство **SLK** Zariadenie
SLV Naprava **SPA** Dispositivo **SRP** Uređaj **UKR** Пристрій **UZB** Qurilma

Serial number: _____

ARA الرقم التسلسلي **BOS** Serijski broj **BUL** Сериен номер **CES** Sériové číslo
DEU Seriennummer **ELL** Σειριακός αριθμός **EST** Seerianumber **FRA** Numéro de
série **HRV** Serijski broj **HUN** Sorozatszám **HYE** Գործարանային համարը **ITA** Numero
di serie **KAT** სერიულის ნომერი **KAZ** Сериялық нөмір **LAV** Sērijas numurs
LIT Serijos numeris **NLD** Serienummer **POL** Numer seryjny **POR** Número de
série **RON** Număr de serie **RUS** Серийный номер **SLK** Sériové číslo
SLV Serijska številka **SPA** Número de serie **SRP** Serijski broj **UKR** Серійний
номер **UZB** Seriya raqami

Date of purchase: _____

ARA تاريخ الشراء **BOS** Datum kupovine **BUL** Дата на покупка **CES** Datum nákupu
DEU Kaufdatum **ELL** Ημερομηνία αγοράς **EST** Ostukuupäev **FRA** Date d'achat
HRV Datum kupnje **HUN** Vásárlás dátuma **HYE** Գնման ամսաթիվը **ITA** Data di
acquisizione **KAT** შეძენის თარიღი **KAZ** Сатып алу күні **LAV** Pirkuma datums
LIT Pirkimo data **NLD** Aankoopdatum **POL** Data zakupu **POR** Data de compra
RON Data achiziției **RUS** Дата покупки **SLK** Dátum nákupu **SLV** Datum
nakupa **SPA** Fecha de compra **SRP** Datum kupovine **UKR** Дата покупки
UZB Xarid qilingan sana

Seller: _____

ARA البائع **BOS** Prodavac **BUL** Продавач **CES** Prodejce **DEU** Verkäufer
ELL Πωλητής **EST** Müüja **FRA** Vendeur **HRV** Prodavač **HUN** Eladó **HYE** Վաճառող
ITA Venditore **KAT** გამყიდველი **KAZ** Сатушы **LAV** Pārdevējs **LIT** Pardavėjas
NLD Verkoper **POL** Sprzedawca **POR** Vendedor **RON** Vânzător **RUS** Продавец
SLK Predajca **SLV** Prodajalec **SPA** Vendedor **SRP** Prodavac **UKR** Продавець
UZB Sotuvchi

Seller stamp:

ARA ختم البائع **BOS** Pečat prodavca **BUL** Печат на продавача **CES** Razítko prodejce **DEU** Stempel des Verkäufers **ELL** Σφραγίδα του πωλητή **EST** Müüja pitser **FRA** Cachet du vendeur **HRV** Pečat prodavača **HUN** Eladó pecsétje **HYE** Վաճառողի կնիքը **ITA** Sigillo del venditore **KAT** გამყიდველის ბეჭედი **KAZ** Сатушының мәрі **LAV** Pārdevēja zīmogs **LIT** Pardavėjo antspaudas **NLD** Stempel van de verkoper **POL** Pieczęć sprzedawcy **POR** Carimbo do vendedor **RON** Ștampila vânzătorului **RUS** Печать продавца **SLK** Pečiatka predajcu **SLV** Pečat prodajalca **SPA** Sello del vendedor **SRP** Pečat prodavca **UKR** Печатка продавця **UZB** Sotuvchi muhri

ENG Download the full warranty card at aeno.com **ARA** aeno.com قم بتحميل **BOS** Preuzmite kompletne garantni list na aeno.com بطاقة الضمان الكاملة على **BUL** Изтеглете пълната гаранционна карта от aeno.com **CES** Úplný záruční list ke stažení na aeno.com **DEU** Die vollständige Garantiekarte steht unter dem Link aeno.com zum Download bereit **ELL** Κατεβάστε την πλήρη κάρτα εγγύησης στο aeno.com **EST** Laadige täielik garantiikaart alla aadressil aeno.com **FRA** Télécharger la carte de garantie complète sur aeno.com **HRV** Preuzmite potpuni jamstveni list s aeno.com **HUN** A teljes jótállási jegy az aeno.com weboldalon letölthető **HYE** Ներբեռնե՛ք ամբողջական երաշխիքային քարտը aeno.com -ում **ITA** Scaricare il certificato di garanzia completo su aeno.com **KAT** სრული საგარანტიო ტალონის ჩამოტვირთვა aeno.com-ზე **KAZ** Толық кепілдік талонын сайттан aeno.com жүктеп алу **LAV** Lejupielādēt pilnu garantijas talonu vietnē aeno.com **LIT** Atsisiųskite pilną garantinį taloną iš aeno.com **NLD** Download de volledige garantiekaart op aeno.com **POL** Pobierz pełną kartę gwarancyjną na stronie aeno.com **POR** Descarregar cartão de garantia completo em aeno.com **RON** Descărcați certificatul de garanție complet la aeno.com **RUS** Скачать полный гарантийный талон на aeno.com **SLK** Úplný záručný list na stiahnutie na aeno.com **SLV** Prenesite celotno garancijsko kartico: aeno.com **SPA** Descargue la tarjeta de garantía completa en aeno.com **SRP** Preuzmite kompletan garantni list sa aeno.com **UKR** Завантажити повний гарантійний талон на aeno.com **UZB** To'liq kafolat talonini aeno.com saytidan yuklab olish



FR

Cet appareil et
ses accessoires
se recyclent

À DÉPOSER
EN MAGASIN



ou

À DÉPOSER
EN DÉCHÈTERIE



Points de collecte sur www.quefairedemesdechets.fr
Privilégiez la réparation ou le don de votre appareil !



FR

ÉLÉMENT(S)
D'EMBALLAGE



FR



Please contact our online support team if you have any questions or issues with your AENO device.

This is a better option than visiting the store and will save you time and effort



Get support



aeno.com/service-and-warranty

UKR Отримати підтримку **BOS** Dobijte podršku **BUL** Получаване на поддръжка **CES** Ziskejte podporu **DEU** Support erhalten **ELL** Λήψη υποστήριξης **EST** Saama toetuse **FRA** Obtenir de l'aide **HRV** Tražite pomoć na **HUN** Támogatás megszerzése **HYE** Աջակցություն ստանալ **ITA** Ottieni supporto **KAT** მხარდაჭერის მიღება **KAZ** Қолдау алу **LAV** Saņemt atbalstu **LIT** Gauti palaikymą **NLD** Ondersteuning krijgen **POL** Uzyskać pomoc **POR** Obter apoio **RON** Obțineți asistență **RUS** Получить поддержку **SLK** Získat podporu **SLV** Pridobite podporo **SPA** Obtener apoyo **SRP** Tražite pomoć na **UZB** Qo'llab quvvatlash xizmatidan foydalanish **ARA** الحصول على الدعم